

STUDIA ORIENTALIA
EDIDIT SOCIETAS ORIENTALIS FENNICA
XXII

GLOSSAR
ZU DEN
MITTELBABYLONISCHEN BRIEFEN

VON
JUSSI ARO

HELSINKI 1957

Suomalaisen Kirjallisuuden Kirjapaino Oy
Helsinki 1957

Vorwort

Das vorliegende Glossar zu den mittelbabylonischen Briefen umfasst die folgenden Texte: Radau, *Letters to the Cassite Kings from the Temple Archives of Nippur* (BE XVII), Lutz, *Selected Sumerian and Babylonian Texts* (UM I₂), Nrr. 15—86, Legrain, *Historical Fragments* (UM XIII), Nrr. 68 und 76, zwei Briefe (Nippur 641 und 615) von Kraus und Goetze in *JCS VI* (1952) 135—145, fünf Briefe (Nrr. 10—14), herausgegeben von Gurney, *Iraq XI*, 131 ff. und einen Brief (Nr. 114) bei Peiser, *Urkunden aus der Zeit der dritten babylonischen Dynastie*. Die Amarnabriefe aus Babylon, die sonst hierher gehören würden, habe ich weggelassen, weil sie schon anderweit genügend bearbeitet worden sind (vgl. ausser Knudtzon in *VAB II*, auch von Soden, *Or.N.S. XXI S. 426 ff.*). — Für BE XVII und UM I₂ steht in den Verweisen nur BE bzw. UM. Die Anordnung der Stichwörter folgt den Konsonanten des europäischen Alphabets.

Etwas abschliessendes kann auch dieses Werk über die oft schlecht erhaltenen und weitgehend kollationsbedürftigen Nippurtexte nicht bieten. Der Verfasser kann nur hoffen, dass diejenigen, die sich in der Zukunft mit diesen und ähnlichen Texten befassen werden, ihre Arbeit durch diese Zusammenstellung von Belegen wenigstens einigermaßen erleichtert finden. Bei vielen grammatikalisch wichtigen Wörtern ist einfach auf die frühere Arbeit des Verfassers »*Studien zur mittelbabylonischen Grammatik*«, SO XX, verwiesen worden. Andererseits ist es mein Bestreben gewesen, jenes allzu hastig zustandegekommene Werk zu ergänzen, zu welchem Zweck auch eine Liste von Verbesserungen zu SO XX am Ende beigefügt worden ist.

Mein tiefgefühlter Dank gebührt Herrn Prof. Dr. WOLFRAM VON SODEN in Wien, der das Manuskript durchgelesen hat und zahlreiche Verbesserungen beigesteuert hat. Ferner danke ich der Humanistischen Kommission des finnischen Staates und der Stiftung EMIL AALTONEN für wirtschaftliche Unterstützung, sowie der Finnischen Orientalischen Gesellschaft, die dieses Werk in ihre Studienreihe aufgenommen hat.

Helsinki, April 1957

J U S S I A R O

A.

abu »Vater»: *a-bu-ú-a* UM 77, 9, *a-bi-ia* UM 35, 17, *um-ma-a a-bi-ka* BE 76, 1, Deutung unsicher; Objekt zu *i-din?*

ābu der 5. Monat. ITU NE.GAR UM 50, 38. 43, ITU NE UM 85, 5.

abālu G »trocknen»: Präs. *la-am mu-ú i-ba-lu₄* »bevor das Wasser trocknet» UM 56, 18, (?) *i-ba-al-ma* UM 62, 16; Stat. . . . -ú *ab-la-at* UM 50, 40, *ab-la-at* BE 92, 31; Inf. [*i*]-*na-an-na-ma a-na a-ba-li [u_h-] hu-ra-at* »jetzt aber ist (es) spät zu trocknen» UM 50, 41.

(w)**abālu** G »tragen, bringen»: Präs. *ub-ba-lu₄* BE 27, 11, BE 35, 22, -*e-ma la ú-ba? -lu ti-a* . . . BE 42, 25; Imp. *a-mi-la bi-la-am-ma it-ti-ia lu-ul-qí* »bringe den Mann her, damit ich ihn mit mir nehmen kann» UM 86, 9—11, *bi-la* Iraq XI 11, 7.

Š »senden, schicken»: Prät. Sg. 1. *ú-še-bi-la* BE 34, 5.6, BE 45, 13, UM 68, 18, Sg. 2. *tu-še-bi-la-am-ma* UM 34, 10, Sg. 3. *ša be-lí ú-še-bi-la* BE 27, 29, *tup-pa ša* LUGAL *ú-še-bi-lak-ku* UM 45, 7—8; Prek. *lu-še-bi-la-aš-šu* UM 40, 13, *be-lí li-še-bi-la* BE 28, 27, *li-še-bi-lam-ma* BE 45, 15, BE 23, 31, UM 72, 37, *li-še-bi-la-am-ma* UM 44, 10; Perf. Sg.1. *a-na be-lí-ia ul-te-bi-la* UM 43, 10, *uš-te-bi-la* BE 39, 38, *ul-te-bi-la-ku* BE 91, 6, *ul-te-bi-la* BE 45, 6.9, UM 79, 22, UM 53, 18, BE 23, 28, *uš-te-bi-la* UM 54, 12, BE 39, 38, fehlerhaft *uš-še-bi-la* UM 80, 14, *il-li-bi-la* BE 38, 18; Sg. 3. *ul-te-bi-la-na-ši* BE 55, 15; Imp. *šu-bi-la* UM 30, 19, UM 74, 8, BE 87, 13, *šu-bi-lam-ma* UM 67, 24, *šu-bi-lam* BE 87, 20, (assyrisch!) *še-bi-la* BE 91, 8.13.

abullu »(Stadt)tor»: KÁ.GAL BE 24, 24, KÁ.GAL *la i-ma-aṭ-ṭi* »das Stadttor soll nicht Verlust leiden» BE 24, 31, *a-na* KÁ.GAL ^dEN.LÍL *al-ta-par??* UM XIII 76, 12.

abnu »(Edel)stein»: NA₄.MEŠ *ša* ^dNin-líl *i-te-e* DUMU.SAL ^mA-a-rum *šak-nu* »die Steine Ninlils sind bei der Tochter A:s» UM 60, 2.

abattu »Bewässerungsröhre»: *a-ba-at-ti* KÁ *me-e* UM 43, 29, *a-ba?-ti ša* GÚ.EN.NA BE 45, 19.

abūtu »Vaterschaft» in der Redensart *abūta šabātu* »die Vaterschaft jdms annehmen, für jdn eintreten»: *a-bu-us-su-ú ša-ab-ta-ta* »bist du für ihn eingetreten?» BE 27, 19.

adāru (od. *ildaqqu* zu lesen?) e. Holzart: ^{GIŠ}A.AM *ša be-lí iš-pu-ra a-na mu-uh-ḫi* 7 ^{GIŠ}A.AM *lu-te?-ir* »ich werde das a.-Holz, wovon mein Herr schrieb, zu den 7 a.-Hölzern hinzufügen» UM 80, 4—6, ^{GIŠ}A.AM *a-a-ú-tu-ú-ma ia-a'-nu* »es gibt kein a.-Holz» UM 80, 8—9, ^{GIŠ}A.AM *a-a a-na be-lí-ia [ú]-še-bi-la* »welches a.-Holz soll ich meinem Herrn senden?» ebd. Z. 9—10.

adi »bis, nebst»: EN 3 UZ.TUR.MUŠEN »nebst 3 Enten» UM 54, 19. Ob in *a-^ldi^l aš-ša-bi ša sar-ru-um-ma a-na* URU.KI UM 73, 21. *adi* als Konjunktion vgl. SO XX S. 149, mit Infinitiv S. 135.

a-du-ga »?»: *ša be-lí iš-pu-ra a-du-ga* ARAD-ka ^{ma}*Dil-bat-ba-ni ša-a[l]* BE 14, 17—18.

adina mit Negation »noch nicht», vgl. SO XX S. 114 und füge hinzu *ša tam? -tim a-di-na ul i-ka-ša! -du! -ni* UM 62, 5 und vielleicht *a-di-n[am?]* *-nim ul i-qé! -ri-ib* UM 85, 8—9.

agurru »Brandziegel»: . . LIM 3 ME *a-gur-ra aš-ša-ra-ap* ». . . tausend 300 Brandziegel habe ich gebrannt» BE 22, 11, 10 LIM SIG₄ AL.LÚ.UR.RA GAL.MEŠ *la-ab-na-at* »10000 grosse Brandziegel sind gemacht» BE 23, 11.

aḫu »Bruder»: *a-na ŠEŠ-ia* UM 47, 18, *it-ti ŠEŠ-ka* UM 70, 5, *ŠEŠ-ka-ma* UM 36, 2, *1-en a-ḫa-a-a* BE 60 a, 11, *a-ḫu-ka-ma* Nippur 641, 4, BE 82, 4, *nu-úr ŠEŠ.MEŠ-šú* BE 24, 3, *ŠEŠ.MEŠ-šu* UM 41, 19.

aḫu II »Seite, Ufer»: *ka-a-r[a] ša a-ḫi* ^{ÍD}IDIGNA UM 78, 7—8.

aḫlamû »Achlamäer»: *aḫ-la-mu-ú* Nippur 641, 11, ^m*Aḫ-la-mi-i* UM 51, 22.

aḫāmiš »einander», vgl. SO XX S. 117, wozu zu bemerken ist, dass *kī aḫāmiš* auch »gleichmässig» zu bedeuten scheint, vgl. die parallelen Beispiele BE 28, 21 ff. *ša* ^{KUR}A.GA.A.DÈ 4 *ḫar-bu* ^{URU}MAŠ.IM 4 *ḫar-bu* ^{URU}*Ši-i-te-li* ŠE.BAR *ki-i a-ḫa-mi-iš ba-na-at* »in Akkad 4 *ḫarbu* von GN₁ und 5 *ḫarbu* von GN₂ (haben) gleich gutes Getreide» und BE 27, 4 ff: 70 ŠE.NUMUN *sa* ^{URU}*Ši-i-tu-la [ù . . .]*

ša URUM.AŠ.IM^{KI} e-ri-iš ù ŠE.BAR¹ ki-i a-ḫa-mi-iš ba-na-at. Füge auch hinzu: a-na pa-ni a-ḫa-mi-iš ut-te-er-ma »ich brachte zueinander zurück« BE 68, 11.

ahāru G »zurückbleiben«. Präs. (?) iḫ-ḫi-ru BE 60 a, 7.

D »zurückbleiben, rückständig sein, ungeliefert bleiben»: Stat. 30 NUMUN a-na ma-le-e uḫ-ḫu-úr »30 (Gur) Saatgetreide sind beim Erfüllen zurückgeblieben« BE 68, 24, uḫ-ḫu-ur BE 18, 19, [NUM]UN? ša uḫ-ḫu-ru BE 68, 34, 2 ME ŠE.GUR ša úḫ-ḫu-rù »das rückständig geblieben ist« BE 37, 16—17, ša úḫ-ḫu-[rù] a-di-na ul i-k[a-ša-ad] ebd. Z. 25—26, (eqlu?) a-na a-ba-li [uḫ]-ḫu-ra-at »ist beim Trocknen zurückgeblieben« UM 50, 41, 2 i-ša-tu ša uḫ-ḫu-ra-tu₄ »das zweite Fieber, das zurückgeblieben ist« BE 31, 16, i-ša-ta-tu ša ši-li-ša uḫ-ḫu-ra »das Fieber ihrer Seite ist zurückgeblieben« ebd. Z. 28, 20 na-at-ba-ku uḫ-ḫu-ru »20 Ziegelschichten fehlen noch« BE 23, 9, uḫ-ḫu-ra . . . BE 33, 15.

ahātu »Schwester»: a-ḫa-at ša PN UM 22, 18, a-ḫa-at-ka-ma UM 21, 4, Pl. aḫ-ḫa-ti-ia UM 81, 8.

ahītu »die andere Seite»; ina! a-ḫi-ti-ia mu-uš-šu-ra-ku »ich bin allein gelassen« BE 24, 34—35.

ajju »welcher« s. SO XX S. 61; dazu a-a-ú URU tu-nu- . . . UM 50, 25.

ajjuma Indefinitpronomen, s. SO XX S. 63; dazu a-na SÍG a-a-am-ma BE 59, 2.

ajjīkâ »wo, wohin?«, s. SO XX S. 112, in BE 42, 24 vielleicht zu lesen: i-na qa-qa-ri a-a-i i-ka-[al/lu?].

akālu G »essen»: Prät. GĪR.MEŠ i-ku-lu₄ UM 20, 25, mi-im-ma mala DUMU.LUGAL i-ku-lu₄ »alles, was der Kronprinz isst« UM 58, 21—22, (ša) i-ku-lu₄ BE 20, 8; Präs. PAD-su ik-ka-al »er isst seine Proviant« UM 25, 10, ul at-tu-ú-a ŠE.BAR ik-ka-lu BE 83, 13, ik-ka-lu₄ UM 54, 16; Inf. ma-la a-kal A.ŠĀ »gemäss dem Fassungsvermögen des Feldes« UM 33, 7.

2. »schmerzen»: ša ik-ka-al IGI- . . »deren Augen schmerzen« BE 22, 5, ù ti-ik-ka-ša ša ik-ka-[lu] da-an-ni-iš-ma ik-kal »und ihr Hals, der schmerzt, schmerzt sehr« BE 94, 6—7, GĪR-ša ik-ka-al-ši-ma »ihr Fuss tut ihr Weh« BE 22, 5.

karšī akālu »verleumden«, s. unter *karšu*.

Š »füttern«: Perf. *ul-ta-ki-lu* BE 11, 8, *uš-ta-ki-il* UM 27, 14; Präs. *ta-ku-ul-ta šar-ra man-nu ú-ša-ak-kal* »wer wird dem König Speise zu essen geben?« UM 57, 28—29, *ú-ša-ak-ka-lu₄* UM 54, 9; Inf. *šu-ku-la iš-pu-ra* »er hat verordnet, dass gefüttert werden soll« UM 54, 14.

akālu »Brot«: NINDA-*ma ul ba-ni* UM 27, 5, NINDA UM 54, 4, *iš-te-en a-ka-la* BE 33, 8, *a-ka-li i-ba-áš-ši* »ich habe Brot« BE 96, 19.

akanna »so, folgendermassen« Vgl. SO XX S. 117. Geschrieben *a-ka-an-na* BE 3, 35, BE 41, 4, BE 95, 8, UM 36, 13, UM 73, 31, UM 77, 7, 13, 17, DUMU ^m*Ú-da-ša-aš a-ka-an-na-a iq-ta-bi* BE 55, 20, *a-kan-na* UM 26, 7, BE 59, 5, BE 21, 9.14.

akannu »hierher«: KASKAL.MEŠ *ša GUŠKIN ša m* *Ah-la-mi-i a-ka-nu ul ú-ri-da-ni a-na ta-an-^fdi¹ it-tar-da-ni* »die Goldkarawanen des Achlamäers sind nicht hier herabgestiegen, sondern zum Meere« UM 51, 22—23.

akšu »?« *ša ak-ša-am (bi??) it-ta-d[u]-^fú¹* UM 55, 14.

ālu »Stadt«, »Dorf«: Gew. URU.KI geschrieben: BE 9, 3, BE 17, 5, BE 24, 22, BE 26, 2, BE 27, 2.20, BE 28, 3.17, BE 34, 2, BE 59 a, 11, BE 66, 27, BE 83, 26, UM 25, 20, UM 16, 33, UM 43, 3, UM 68, 7, UM 73, 16.35, UM XIII 76, 4 usw., *a-na URU.KI à EDIN ša be-lí-ia šu-ul-mu* »das Dorf und Feld meines Herrn sind in Ordnung« BE 9, 3—4 u. öfters. *i-na URU.KI áš-bu* »sie wohnen in der Stadt« BE 34, 39, *it-ti áš-ša-bi ša URU.KI* »mit den Bewohnern der Stadt« BE 83, 17, *à URU.KI 1-en e-su-su-[x] i-na li-it URU.KI ša-[x y] i-na ^dSin-nu-ri ki-il* Ni. 615, 17—19, URU BE 11, 23, UM 20, 2, *a-na URU ša bi-ti-ku-nu ul áš-pur-ma* »ich habe nicht nach eurer Heimatstadt geschrieben« UM 46, 2 ff., *a-na URU UM 47, 4, i-na URU UM 32, 4, Pl. URU.KI.MEŠ Ni. 615, 37, URU.MEŠ Iraq XI 10, 22, URU.DIDLI UM 40, 7, BE 33 a, 3.15.21, an-nu-tum URU.DIDLI ša be-lí-*<ia>* i-na mi-ni-i bir₅-ta li-iš-šu-ru* »womit sollen diese Städte meines Herrn die Festung bewahren?« BE 33 a, 15—17.

allu »Hacke«: *ul-tu UD 5-KAM al-lí ap-ta-ta-ar-ma* »seit dem 5. Tage habe ich die Hacken wiederholt zusammengesucht« BE 23, 12.

alāku G »gehen, kommen, fließen (vom Wasser)«: Prät. *ki-i il-lí-ka* »als er kam« BE 55, 14, *ki il-lí-ka* UM 86, 6, [*am*]-*mi-ni la il-lí-kam-ma*

»warum ist er nicht gekommen?« UM 31, 11, *il-li-ka* UM 16, 11, *ul il-li-ik-ka-ma* BE 52, 17, *la ta-al-li-i-k[a]* BE 83, 4, *it-ti ŠEŠ-ka ul al-lik* »ich bin nicht mit deinem Bruder gegangen« UM 70, 5—6, *ša a-na šul-mi-šu al-li-ku* BE 21, 4—5, *ul il-li-ik-ka-ma ul a-mu-ur-šu* »er kam nicht und ich sah ihn nicht« BE 52, 17—18, *ki-i il-li-ku* Iraq XI 14, 7—8, (*mū*) *i-na ÍD ki-i il-li-k[u]* »als das Wasser im Kanal floss« BE 3, 4, *ša a-na KUR Hāt-ti [il-l]i-ku-ú-ma* »die nach dem Lande der Hethiter gingen« Iraq XI 10, 15, *ša il-[i]-ku-[n]i-šu* UM 86, 18, *ki-i ni-il-li-ku* BE 55, 6; Prek. *a-na PN [i]-li-ik-[ma]* Ni. 615, 34, *i-na ša-li-im-ti li-il-li-ka-am-ma* »er möge wohlbehalten kommen« UM XIII 68, 11, 2 ^{GIS}GIGIR *a-na ger-ri . . . lil-li-ik* »2 Wagen sollen zum Kriegszug gehen« BE 33 a, 29—30, 2 ^{GIS}GIGIR *it-ti-ia lil-li-ik* BE 33 a, 34, *li!?-il-li-ik?* BE 35, 28, *a-na di-na-an be-lí-ia lu-ul-li-ik* »ich will ein Stellvertreter meines Herrn sein« z.B. BE 43, 2—3 u. passim, *lu-lik* BE 29, 2, *lu-ul-lik* BE 28, 2, UM 85, 2, *lu-ú-ul-li-[ik]* BE 38, 2, *a-i-ka-a lu-lik* »wohin soll ich gehen?« BE 24, 23, [^{LÚ}NU].KIRI₆.MEŠ *li-il-li-ku-ni-ma* BE 12, 21, (*šābū*) *li-šú-ú-ma lil-li-ku* »die Truppen mögen hinausgehen und wandern« BE 29, 13, *li-il-li-ku* UM 73, 9, *lil-li-ku-nim-ma* UM 61, 11, *li-li-ku* UM 83, 16, *lil-li-ku* BE 29, 13, *ma-la a-kal A.ŠÀ lil-li-ku-ú-ma* »(das Wasser) möge gemäss dem Fassungsvermögen des Feldes fließen« UM 33, 7; Präz. 5-*ma* ^{GIS}GIGIR *ù a-na ger-ri ša be-lí i-qab-bu-ú il-la-ak* »es sind 5 Wagen und sie werden zum Kriegszug, den mein Herr befehlen wird, gehen« BE 33 a, 13—14, DUMU ^r*šip¹-ri-ia i-le-qé-ma i-lak* »mein Bote wird nehmen und gehen« BE 28, 10, *a-di* UD 14-KAM *il-la-ak* UM 49, 24.25, [*Il*]-*ta-nu ša il-la-k[a a-ta]-mar* Ni. 615, 7, *i-la-ka* UM 57, 24, *te-e-er-tu a-na . . . [.] il-lak* UM 58, 8, *a-na KÁ ša É be-lí-ia ul i-la-ak* »(der Türpfosten) passt nicht zur Tür des Hauses meines Herrn« BE 26, 18—19, *ù me-re-eš ŠE.GIŠ.Ī . . . a-di* UD 24-KAM *il-la-ak* »die Sesamsaat . . . wird bis zum 24. Tage dauern« UM 49, 23 ff. ^r*ta¹-al-la-ku* BE 96, 26, *tál-lak* BE 33 a, 8, *al-la-ka* BE 35, 26, *mu-ú . . . il-la-ku-ú* BE 21, 7—8, *ki-i il₅-la-[ku-ú]* ebd. Z. 12, *me-e ip-te-te-ema il-la-ku* »er hat das Wasser durchgelassen und es fließt« BE 3, 15; Perf. *it-ta-al-ku-ni* BE 18, 37.39, BE 52, 8, *it-tál-ku-ni* UM 53, 11, *ù zi-na-nu it-tal-ku* BE 28, 25, vgl.

unter *zinānu*, *šum-ma . . . ul at-ta-al-ka* »wenn ich nicht gehen sollte» BE 96, 21—22; Imp. *al-ki* UM 21, 19, *al-ka* UM 19, 7, *a-lik-ma* UM 29, 13.23, *al-ka-am* BE 78, 12, *al-ka-am-ma* BE 83, 25; Inf. *ù ki-i a-na* URU*Lu-ub-di a-la-ku lu-um-x-ú ki-i ša . . .* UM 63, 5, *ù a-la-ka be-lí iš-tap-ra-am-ma* »und wenn mein Herr zu gehen befehlen sollte» BE 33 a, 32—33, *a-na a-la-a-ki a-na* LUGAL *ki-i áš-p[u-r]u* »als ich schrieb, dass ich zum König gehen möchte» BE 24, 36—37, *ša be-lí a-na* URU*NIBRIKI a-la-ka iš-pu-ra* »(betreffs) dass mein Herr mir schrieb, dass ich nach Nippur gehen soll» UM 58, 5, *ù ERÍN.MEŠ ša a-la-ak-šu-nu šu-up-ra-am-ma* BE 29, 11, *ù ki-i be-lí a-na* KASKAL *a-la-ka* ^{iq}¹-b[u-ú] Iraq XI 14, 6.

Gt »weggehen»: Prek. ERÍN.ĤIA *a-na É be-lí-šu-nu li-it-ta-al-ku* »die Leute sollen zum Haus ihres Herrn gehen» UM 15, 11, *ha-am-ṭiš li-ta-al-ka* »er möge eilends gehen» BE 24, 35, *li-ta-al-ka* UM 45, 15, DUMU *šip-ri-ka u₄-mi-ša li-it-ta-[al-ka]* »dein Bote soll täglich kommen» BE 53, 37; Präs. *ib-ba-la-ka-at-ma it-ta-la-ak* »wird überschreiten und weggehen» BE 66, 26, *at-ta-la-ka-am-ma* UM 66, 7, *it-ta-al-la-ku* BE 96, 24; Perf. *ki ir-da-a at-ta-at-la-ka* BE 42, 21, *it-ta-at-la-ak* BE 1, 8, UM 51, 9, *it-ta-at-la-ku* UM 51, 5, UM 53, 9 BE 11, 11, BE 58, 6, *i-ta-at-la-ku* BE 11, 21, *i-te-bi-ir-ma i-ta-at-la-ak* Iraq XI 10, 13.

Gtn Präs. *ù ul it-ta-na-al-l[a-ak]* BE 94, 5, Perf. *it-ta-ta-a[l-la-ku]* UM 37, 9.

alik pāni »der Vorgehende, Führer». *a-li-ik* IGI BE 37, 24.

alik urkīti »?». URU.KI.MEŠ *ša a-lik ur-ki-ti i-na pa-ni ša-šu-ḥi i-ba-šu-ú* Ni. 615, 37—39.

alpu »Ochse»: GUD UM 34, 4, BE 83, 20, UM 54, 8, GUD *ša na-kam-ti ša be-lí . . .* BE 50, 16, GUD MU 4 GUD MU 3 BE 50, 18. Pl. GUD.MEŠ BE 10, 4, BE 11, 27, UM 49, 4.5, UM 20, 9, BE 60, 9, GUD.MEŠ-ia UM 47, 25, GUD.MEŠ-šu UM 20, 12, GUD.ĤIA UM 50, 17. 20. GUD.APIN.MEŠ »Pflugochsen» UM 51, 9.10.

amīlu »Mensch»: *a-mi-lu* UM 20, 10, *a-mi-la* UM 86, 9. 19, BE 66, 25, 1 LÚ UM 60, 8, 1-en LÚ BE 44, 17. Pl. *a-mi-lu-ú* UM 73, 28, *ša a-mi-l[e-e]* UM 86, 12, NINDA *ù KAŠ a-na pi-i a-mi-le-e-šu i-din* »gib Brot und Bier gemäss (der Zahl) seiner Leute» BE 84, 15—16,

a-mi-le-e BE 89, 17, *a-na il-te-en-nu-ú a-wi-le-e* »je einem Manne«
UM 50, 16.

amilūtu »Leute«, »Mannschaft«: *a-wi-lu-us-sú-nu i-na* ^{GIŠ}. U₅.UM *ša be-lí-ia ša-at-ra-at* »ihre Mannschaft steht geschrieben auf der Tafel meines Herrn« BE 51, 17—19, *a-mi-lu-ti* UM 86, 7, *a-mi-il-ú-ti* UM 86, 17, NAM.LÚ.ULÚ BE 60 a, 9, *a-wi-lu-us-su-nu* BE 67, 13, *a-wi-lu-ú-ti-ia* BE 67, 7, *ša* ^{LÚ}BAPPIR URU *Še-li-bi*^{KI} 9 *a-mi-lu-us-su a-na pi-i a-mi-lu-ti it-ti áš-ša-bi ša* URU.KI ŠE.BAR *id-na-áš-šu* »Der Brauer von Š. hat 9 Leute. Gemäss der Zahl der Leute gib ihm Gerste mit den Einwohnern der Stadt« BE 83, 15—16.

ammīni »warum« s. SO XX S. 115 und füge hinzu: *am-mi-ni áš-pu-r[a-ak-ku] la ta-al-li-i-ka* »warum habe ich dir geschrieben und du bist nicht gekommen?« BE 83, 3—4, *am-mi-ni la ta-di-in* BE 83, 29, *am-mi-ni la ta-aš-pu-ra* BE 53, 29, *am-mi-ni am-ḫur* BE 27, 42, *am-mi-ni la te-il-qí* UM 69, 19, [am]-*mi-ni la il-li-kam-ma* UM 31, 11.

ammīnannâ »warum doch« s. SO XX S. 116. Die unkontrahierte Form *ammīni annâ* scheint in KBo I 10 Rs. 68 vorzukommen: *am-mi-ni an-na-a* ARAD.MEŠ *ša a-bu-ka i-na-an-na du-ul-lu . . .*

amāru G »sehen«: Prät. *a-mu-ur* UM 60, 14, *ul a-mu-ur-šu* BE 52, 18, BE 20, 19, *ul a-mur-šu* UM 18, 12, *ki-i a-mu-ru* UM 77, 5, *ki a-mu-ru* BE 23, 16, *ki-i a-mu-ru-ma* UM 50, 24, BE 48, 21, *ta-mu-ru* BE 53, 11, *ul i-mu-ur* BE 46, 18, *ša be-lí i-mu-ru-ma* BE 35, 6, *i-mur-ma?* BE 20, 21, *ki i-mu-ru-ka* BE 89, 23, *ul ni-mu-ur* UM 40, 11, *ul i-mu-ru* UM 40, 9; Prek. *ù ši-di-tum* ¹be¹-¹lí¹ *li-mur* »mein Herr möge die Reisekost bereiten« BE 38, 19, *be-lí li-mu-úr* BE 44, 5, *li-mur-ma* BE 24, 34, [be]-*lí li-mu-ur* UM 79, 14, *be-lí li-mur-ma* BE 8, 22, (*mannu*) *li-mur* »wer darf sehen?« BE 38, 8, BE 89, 10, *lu-mu-ur* UM 51, 17, *lu-mu-ur-ma* UM 77, 4; Präs. *am-ma-ar-ma* BE 28, 9, UM 48, 13, *ma-la im-ma-ru-šu* BE 48, 24; Perf. [^mIl]-*ta-nu ša il-la-k[a a-ta]-mar* »ich habe I. der kommen wird, gesehen« Ni. 615, 7, *ta-ta-mar-ma* UM 74, 9, *i-ta-mar-ši* BE 22, 7, Imp. *a-mur-ma* BE 87, 15, UM 74, 8; Stat. 5 ^{GIŠ}GIGIR-*ka lu-ú am-ra-at-ma* »deine 5 Wagen sollen gemustert sein« BE 33 a, 6—7, Inf. *a-na a-mar be-lí-ia* »um von meinem Herrn gesehen zu werden« UM 54, 7, *lib-bi a-na*

a-ma-ri-ka iṣ-ṣi-ḥa-an-ni »mein Herz freut sich bei deinem Anblick«
BE 89, 8—9.

Gtn »wiederholt sehen, besichtigen«: Perf. *ki-i ir-da-a KÁ Tak-ki-ri i-ta-ta-mar* »als er ankam, besichtigte er das Tor des t.« UM 57, 15; Imp. *i-ta-nam-mar-ma* UM 57, 14; Inf. [PA]D *ša É.DINGIR*. MEŠ *a-na i-ta-mu-ri* »um die Kost der Tempel zu besichtigen« UM 17, 11.

N Präs. *mu-ú it-ti ka-le-e in-na-am-ma-ru* »das Wasser wird bei dem Wasserbehälter erscheinen« UM 48, 18—19.

ammatu »Elle«: KÜŠ BE 66, 25, UM 63, 9; 75, 10.17.

amātu »Wort, Sache«: *a-ma-tum* BE 61, 1, *a-[m]a-ta* UM 21, 10, *a-na a-mat aḥ-ḥa-x-ú* BE 27, 26, *ana pa-ni a-ma-ti ša be-lí [iq-ba-a]* UM 26, 5, *be-lí a-ma-as-<su> li-mur-ma* »mein Herr möge seine Sache ansehen« BE 24, 34, *a-ma-as-sa* BE 14, 13, *a-ma-as-su-nu* ebd. Z. 14, *a-ma-ti ša GÚ.EN.NA ma-la i-ba-áš-šú-ú* »die Worte des Guenna, soviel ihrer sind« BE 45, 19—20, od. wahrscheinlicher *a-ba-ti*.

amtu »Sklavin«: GEMÉ.MEŠ É.GAL UM 73, 5, GEMÉ É.GAL. MEŠ ebd. Z. 10, 11.

ana Präposition s. SO XX S. 93 ff.

annû »dieser« s. SO XX S. 49. A.ŠÁ *an-nu-ú* UM 36, 16, DUMU^m *Im-bu-uk-ki an-nu-ú* UM 41, 4, *an-nu-um-ma-a šu-ú ki-i ra-ma-ni a-na be-lí-ia ap-qi-du-ma* »ist es nun dies, dass ich mich meinem Herrn anvertraut habe?« BE 24, 11—12, *ù šu-ú a-na pa-an nam-ga-ri an-ni-i a-ši-ib* »auch wohnt er bei diesem n.« BE 40, 17—18, *an-na-a ša! i-te-[ep]-pu-šu-nin-ni* »dies, das sie mir wiederholt angetan haben« UM 20, 14, *an-na-a uk-te-li-ma-ni-in-ni* »dies haben sie mir gezeigt« BE 95, 13, *li-pi-tu an-ni-tum* BE 31, 5, *an-ni-ta-ma* BE 54, 9, *aš-šum LÚUŠ.BAR.MEŠ an-nu-ti* BE 23, 33, . . . *ú-ti an-na-tim* UM 72, 39.

annikâ »hier« UM 41, 11—13, s. SO XX S. 113.

anâku »ich«, s. SO XX S. 51. *a-na-ku* BE 14, 15, UM 73, 12.13, UM 16.12, BE 35, 25, BE 33 a, 30, BE 24, 36, *ul mu-ša-ki-lu a-na-ku lu man-za-az pa-ni a-na-ku* BE 48, 27—28.

annanna »NN(?)«: *ša-ab-tu-ma ANŠE.KUR.RA ša an-na-an-na i-qab-b[u- . .]* UM 50, 62.

apâlu G »antworten, bezahlen«: Präs. *ma-ki-^rsi¹ e-em* URU.KI

ap-pa-al »ich werde den Steuereintreibern in jeder Stadt bezahlen»
UM 68, 16—17, *te!-mi a-pa-al-šu* »ich werde ihm mit meiner Meinung antworten» BE 42, 15.

appūna »noch darüber hinaus, obendrein». *ap-^rpu¹-^rna¹* *a-na*
BARAG.DUMU^{KI}-*ma lu-* . . . BE 53, 28.

aribu e. Kleidungsstück: 1 TÚG *a-ri-bu* UM 54, 25.

(w)*ardu* »Sklave, Diener»: *at-ta am-mi-ni ki-i ar-di te-te-pu-us-su*
»warum hast du ihn fortwährend wie einen Sklaven behandelt?» BE
86, 21—22, *ar-di i-na pu-* . . . BE 83, 19, *ar-du na-ra-am-ka-ma* BE
24, 10, *ar-du ša be-lí-ia* UM 73, 13, ARAD *ša be-lí-ia* UM 41, 7, ARAD
-*ka* BE 9, 1 u. passim. Pl. *e-né-en-na ar-di-ka ša i-[na . . .]* [áš]-*bu*
ša-a-al »frage nun deine Diener, die in . . . wohnen», UM 20, 23—24,
a-na pa-an ARAD.MEŠŠ *šá be-lí-ia* UM 41, 20.

arad ekallim »Palastdiener». ARAD É.GAL *i-ter-bu-ni* »die Pa-
lastdiener kamen herein» UM 85, 5, 2 ARAD.É²GAL BE 21, 27.

(w)*arādu* »absteigen, herunterkommen»: Prät. KASKAL.MEŠŠ *ša*
GUŠKIN *ša mAb-la-mi-i a-ka-nu ul ú-ri-da-ni a-na ta-an-di?* *it-tar-*
da-ni »die Goldkarawanen des Achlamäers sind nicht hierher herab-
gekommen, sondern zum Meere hinabgegangen» UM 51, 22—24, PN
ki-i ú-ri-du i-te-li BE 48, 22, Perf. *at-ta-ra-ad* BE 16, 14.

Š »hinabbringen»: Prät. *u₄-ma ša a-na pa-la-ak ša-pir* ERÍN.MEŠŠ
ú-še-ri-du »am Tage wo ich die Truppen . . . herabbrachte» UM
53, 18—19, A.ŠŠ *ha-an-ša ki-i ú-še-ri-da-an-ni* »als er mich das
fünfte Feld 'herabbringen' liess» BE 48, 13; Perf. *mU-bar-rum ki-i*
ú-še-la-an-ni mNa-ah-zi-d AMAR.UTU *ul-te-ri-da* BE 48, 7—8, *uš-*
[te-ri-id] BE 48, 16, (Vgl. SO XX S. 84¹); Inf.(?) *it-ti a-na šu-ru-di?-ia*
LÚ.KÚR *ul i-ḥaṭ-ṭi* BE 33 a 25—26.

(w)*arḫu* »Monat» *ar-ḫi* UM 60, 7, 1 ITU BE 46, 6.

(w)*arki* »hinter — her». *qí-pu-tu ša* LÚ.GAL.MEŠŠ *ar-ki be-lí-[ia]*
ki-i il-li-ku »als die Beauftragten der Fürsten hinter meinem Herrn
her gingen» Iraq XI 14, 7—8, *ar-ki-šu-nu ir-te-di* »er folgte ihnen
nach» Iraq XI 10, 7, *ar-ki? be-lí-ia* BE 50, 6.

(w)*arkû* »hinterer, späterer»: . . . -*mi ar-ku-ú* UD 3-KAM BE
34, 30, *ar-ka-a a-* . . . UM 22, 32, *ar-ku-ti ki-i al-tap-pa-ru* »als ich
die Späteren immer wieder sandte» UM 63, 26, *be-lí* A.ŠŠ *ar-ka-a*

www "fowler's net"
y SA ar-ni ki
šati ki i j
bi-ko ul
51.6.

la SUM-na-ma UM 52, 19—20, ar-ki-ti UM 54, 20, ar-ka-a-ti BE 37, 12.

arku »lang»: du-ul-la a-na a-ri-ik-ti i-na-an-di »er wird die Arbeit 'auf die lange Bank schieben'» UM 41, 25—26.

arraphāju »Arraphäer»: ar-rap-ḥa-a-a BE 53, 20, du-ul-la-ma? [ša ar]-rap-ḥa-a-a ebd. Z. 32.

arariānu »Lupin»: ú-a-ra-ri-ia-nu UM 72, 33.

arsānu »Gerstengrütze»: ar-sa-a-ni UM 54, 14.

asū »Arzt»: LÚA.ZU UM 58, 18.19.

asagbatat »?»: [DAM^m]A-ḥi-du-ti ki-i a-sa-ga-ab-ta-at UM 42, 6, wahrscheinlich ein kass. Wort, s. Balkan, Die Sprache der Kassiten S. 145.

asmu »geeignet, würdig»: a-na be-lt-ia as-mi lu-ul-li-i BE 24, 1.

asupp(at)u »Dachraum»: aš-šum É.^{GIS}NÁ.MEŠ ša ŠÀ a-su-up-pa-ti BE 23, 14.

asīru »Gefangener»: it-ti a-si-ri-ia iḥ-ta-liq »ist mit meinem Gefangenen entflohen» UM 22, 11.

(w)ašū Ḡ »ausgehen»: Prät. ki ú-šú-ú »als sie herauskamen», UM 53, 8; Prek. lu-ú-ši BE 13, 11, li-iš-ša-am-[ma] BE 53, 17, mu-ú ul-tu na-at-ba-a[k-ti] ša ḏIr-ra-ga-mil li-šú-ni »das Wasser soll aus der Terrasse von I. herauskommen» BE 3, 20, ERÍN.ḪIA li-šú-ú-ni BE 29, 7—8, li-šú-ú-ma lil-li-ku BE 29, 13, li-ša-nim-ma BE 31, 10; Präs. tu-ši-i-ma tál-lak BE 33 a, 8, (nakru) uš-ša-am-ma i-ḥab-ba-at BE 33 a, 26—27, uš-ša-a »ich werde hinauskommen» UM 61, 9, ki-i la ḫú-ub ši-ri ul ú-ša-a (od. Prät.) »weil ich nicht gesund bin, werde ich nicht hinauskommen» UM 58, 17, uš-šu-ma BE 96, 24; Perf. it-ta-šú-ú UM 16, 35, it-ta-ša-a BE 17, 11; Imp. ši-i UM 34, 8, Sg. 2. f. ši-i-ma UM 21, 17.

Š heraus/hinaussenden, -schaffen»: Prät/Präs? 1. Sg. ú-še-ši-i UM 73, 37; Prek. a-na EDIN li-še-šú-ú-ni BE 80, 11; Präs. DUMU šip-ri-ia [ú]-še-ša-a »ich werde meinen Boten hinaussenden» BE 22, 17—18; Perf. DUMU šip-ri-ia¹ ul-te-ša¹-[a] BE 33, 26. Inf. a-na šu-ši-ia UM 46, 8.

ašū »?»: a-šu-ú uḥ-ḫu-ur a-na ru-... BE 66, 10 (Der Brief handelt von Landwirtschaft).

ašû e. Pflanze: ^úa-ši-i UM 72, 12.

(w)ašābu G »sich setzen, sitzen, wohnen»: Prek. *a-na ih-zi li-ši-ba* »sie mögen sich zum Lernen setzen» BE 31, 10; Perf. *it-ta-aš-ba* UM 73, 7, *mu-ú i-na ÍD.MEŠ it-taš-b[u]* »das Wasser in den Kanälen ist gesunken» UM 56, 12, *a-na É ki-i a-ḥa-mi-iš it-ta-ša-ab* »er setzte sich im Hause zusammen nieder» BE 35, 23—24; Stat. *5-ma* ^{GIS}GIGIR *ša áš-ba-tu-ma* »es sind nur 5 Wagen, die vorhanden sind» BE 33 a, 22, *ul áš-ba-ku* »ich bin nicht anwesend» UM 16, 12, *ul áš-ba-ku-ma* UM 47, 5, ^{rpu}ut *gi-na-a a-na-ku áš-ba-ku-ma* »weil ich gewöhnlich anwesend bin» BE 33 a, 19, *ul a-ši-ib* UM 40, 6, *ša i-na muḥ-ḥi ḥar-bi-šu áš-bu* »der auf seinem ḥ. wohnt» UM 22, 10, *ša i-[na . .] [áš-]bu* UM 20, 23—24, *i-na URU Aš-šur a-ši-ib* BE 20, 18, *áš-bu* BE 24, 14, *i-na URU.KI áš-bu* BE 34, 39, *ša i-na URU [. .] áš-bu-ma* BE 72, 11—12, *ul a-ši-im-ma it-ti-ka ul i-da-bu-ub* »er ist nicht anwesend und kann daher mit dir nicht sprechen» BE 83, 31—32, *a-šib* Iraq XI 13, 9; Stat. als adj. [URU].DIDLI *ša it-ti-ia lu áš-bu-tu lu na-du-tu* »die Dörfer die bei mir sind, sowohl die bebauten als die unbebauten» BE 24, 16—17; Part. *a-ši-ib pa-ni-šu-nu* BE 13, 9, *a-šib-ti* ^{URU}I-ši-in UM 30, 4, DINGIR.MEŠ *a-ši-bu* ^{URU}KAR. ^dEN.KUR. KUR UM 81, 3, vgl. UM 45, 4, DINGIR.MEŠ *a-šib* ^{URU}Ak-ka-di UM 67, 4, *a-šib ša* ^{URU}Di-nik^{ik}-tum BE 38, 5—6, DINGIR.MEŠ *a-šib* É.DIM.GAL.KALAM.MA BE 89, 5, DINGIR.MEŠ *a-šib* ^{URU}KAR. ^dEN.KUR.KUR Peiser 114, 3; Inf. *i-na a-šab be-li-ia* »in Anwesenheit meines Herrn» BE 27, 20, (*a-ša-ab*) BE 3, 22.

Š »setzen, wohnen lassen»: Prät. *ša ta-mir-tim tu-ú-ši-še-eb* BE 17, 7, Perf. ^mbe-lí *a-na pa-ni-šu ul-te-ši-ba-an-ni* »mein Herr hat mich bei sich wohnen lassen» BE 20, 9—10.

aššābu »Bewohner»: *lu aš-ša-ab!* URU.KI *a-na-[ku]* »ich bin wahrlich ein Bewohner der Stadt» UM 73, 14, *áš-ša-bu ša* URU.KI *i-ri-šu-ni-in-ni* »die Bewohner der Stadt haben mich gebeten» BE 52, 20—21, *it-ti áš-ša-bi ša* URU.KI BE 83, 17.

aškapu »Lederarbeiter»: ^{LÜ}AŠGAB BE 81, 18.

aššum 1. Pröp. »wegen», »betreffs», s. SO XX S. 102. *aš-šum la tú-ub ši-ri* »wegen meines Unwohlseins» UM 58, 13, *aš-šum* BE 14, 5, BE 23, 14, BE 23, 33, BE 26, 15, BE 27, 12, BE 35, 25, UM 29, 3,

UM 50, 36, UM 51, 9, UM 54, 6, UM 58, 18, UM 59, 4, UM 72, 29 usw., *áš-šum* UM 74, 6, *áš-šu* BE 24, 33, UM 43, 18, *aš-šu* UM 49, 14; 52, 7.22.

aššum 2. Konj. »weil«, s. SO XX S. 153.

ašar Konj. »wo«, s. SO XX S. 152 und füge hinzu *a-šar a-šap-pa-rak-ku tu-ši-i-ma tá-l-lak* »wohin ich dich sende, sollst du hinausgehen« BE 33 a, 7—8.

ašar — **ašar** »stellenweise — stellenweise«: *a-šar* 1 KÜŠ *a-šar* 2 KÜŠ UM 63, 9.

aššatu »Frau«: DAM ENSÍ UM 83, 4.

atû G »sehen, finden«; Gtn Prek. [?] ZÍD.MA.AD.GÁ *ša lu-ta-tu* BE 57, 18.

atkuppu »Rohrflechter«. LÚAD.KID UM 54, 27.

attû'a, *attû-ka* usw. Possessivpronomen, s. SO XX S. 53—54.

attamannu »ein jeder« s. SO XX S. 64.

atappu »(kleiner) Kanal«: *šum-ma a-na-ku a-ta-pi-šu-nu ú-pa-at-<ta>-šu-nu-ti* »wenn ich ihnen ihre Kanäle öffnen werde« UM 53, 10.

azamillu »netzartiges Gerät, Fangkorb(?)«, *mu-ú is-sa-ah-pu a-na pa-an a-za-mi-i[l-lí . . .]* UM 55, 8.

B

bu''û D »suchen«: Prät: [*ina*] É *-šu ki-i ú-bi-'u-ú ul i-mu-ru* »als sie in seinem Hause suchten, fanden sie nicht« UM 40, 9, [*k*]i *ú-bi-'u-ú ia-nu* »als ich suchte, gab es nicht« BE 23,30; Präs: *nu-ba-'a-a-šu-nu-ti* »wir werden sie suchen« UM 50, 65.

bā'iru »Fischer«, e. Soldatenklasse: 5 LÚŠU.ĤA *a-na qá-ti-šu* [o?] *ki-i ú-te-er-ru* BE 58, 3—4, viell. auch ŠU.ĤA UM 64, 8.

bābu 1. »Tür«: *a-na KÁ ša É be-lí-ia ul i-la-ak* »er passt nicht zur Tür des Hauses meines Herrn« BE 26, 18—19. 2. »Stadttor«, allgemeine Handelsstelle: ŠE *ša i-na ba-bi ma-ḥa-ra aq-ba-ak-ku* »das Getreide, von dem ich dir befohlen habe, dass du es am Stadttor in Empfang nehmen sollst« UM 29, 6—7. 3. »Schleusentor«(?) (Teil

des Bewässerungssystems): KÁ ^r*nam*¹-[*ga*]-*ra-a-ti* UM 56, 21, KÁ. *nam-ga-ra-ti* BE 27, 33, KÁ *me-e* . . . UM 43, 29, KÁ *he-ra-a-ti* UM 48, 6, KÁ *Tak-ki-ri* UM 57, 15.

bābānu »aussen« (Gegens. *bītānu* q.v.): KÁ-*a-nu* BE 27, 43, BE 35, 15.

bābilāju »babylonier«: LÚKÁ.DINGIR.RA UM 53, 20.

babālu »tragen«, *pānī babālu* »Nachsicht üben« (vgl. hebr. *nāššē pānīm*): Präs. N *pa-nu-ú-ka ul ib-ba-ba-lu* »an dir wird keine Nachsicht geübt werden« BE 76, 3.

bubbulu : *ūm bubbuli* »der Tag der Unsichtbarkeit des Mondes«: UD.NÁ.A UM 46, 7.

bubūtu »Hunger«: [*i*]-*na bu-bu-ti i-mu-ut-tu* »sie werden vor Hunger sterben« BE 50, 10, *i-na bu-bu-ti ki-i iḫ-* . . . BE 50, 12, *i-na bu-bu-ú-ti na-ap-ša-tu- [šū-nu?] qa-ta-a* »sie sind vor Hunger um's Leben gekommen« BE 96, 8—9.

būdu »Schulter«, unsicher, wie aufzufassen in UM 79, 4 ff.: [. . . š]*a bu-ú-di [be]-lí iš-pu-ra [m]i-im-ma ma-la i-na [s]i-li ša be-lí-ia ša bu-ú-di a-nam-di-nu ul ša be-lí-ia šú-ú be-lí lu-ú ša-li-im [ù?] a-na ŠU [pu]-^rqu²-¹da-ku²-²ma [o]- x -a-ni ša bu-ú-di [be]-lí li-mu-ur.*

balu, gew. *ina bali* »ohne« SO XX S. 101; *i-na ba-lu-ú-a* UM 28, 9.

bēlu »Herr«: Bisweilen mit dem Wortzeichen EN, z.B. BE 52, 9, EN-*li* BE 52, 14.15. 27, EN-*li* BE 52, 29, öfters aber syllabisch, und zwar mit *li* geschrieben: *be-lí-ia* passim, z.B. BE 35, 25, *ša be-lí iš-pu-ra* passim, z.B. BE 26, 15, fehlerhaft in BE 33 a, 15 *an-nu-ú-tum* URU.DIDLI *ša be-lí* u. ebd. Z. 21 *a-na* URU.DIDLI *ša be-lí šu-ul-m[u]*, andere Formen vgl. *ù be-lu ú-ḫi-tè* Ni. 641,19, *be-el-ka* BE 48, 12, BE 99, 9, [*be*]-*el-šú* UM 31, 9. Im Sinne von »Eigentümer«: *a-na be-el ŠE.BAR ṭe-e-mi* {*a-na be-el ŠE.BAR*} *lu-te-er* »ich will meinen Bescheid zum Besitzer der Gerste zurückschicken« BE 76, 7—9. *bēl mātāti* : EN.KUR.KUR BE 24, 14.17. *bēl piḫāti* »Statthalter« EN NAM BE 24, 30, BE 41, 7, EN-*el pi-ḫa-ti* BE 52, 37, *be-el pi-ḫa-ti* UM 73, 27, pl. E[N.ME]Š *pi-ḫa-ti* BE 92, 20, EN.MEŠ *pi-ḫa-[ti]* BE 92, 10, aber mit doppeltem *t* (GAG § 61 n) EN.MEŠ *pi-ḫa-ta-ti-¹šú¹* Iraq XI 13, 3.

balālu »besprengen (mit Verputz?)«: Präs. G. [*k*]-*la-ak-ka-ti ša*

ḥa-ab-ši ša É ^{G1Š}NÁ.MEŠ *a-ba-al-la-al* »ich werde die Häcksel-speicher(?) des Schlafhauses besprengen(?)» UM 44, 6—7.

Inf. D (?) ¹šum¹-¹ma¹ *a-na bu-ul-lu-[li?]* *im-mi-iš-ši-lu* »wenn zur Besprengung(?) in den entsprechenden Zustand kommen» UM 50, 18.

biltu 1. »Abgabe, Steuer»: GÚN-su-nu Iraq XI 14, 4.9, GÚN-su ¹e¹-si-ir-šú »ich habe von ihm seine Abgabe eingetrieben» BE 86, 15, *ù LUGAL ša GÚN-ka o? il-ta-na-ab-[ba-tu?]* BE 92, 7—8. 2. »Talent»: 20 GÚN ša NIBRI^{KI} BE 27, 29, 1 GÚN BE 45, 14.

billetu »e. Biersorte»: KAŠ.Ú.SA (d i d a) UM 62, 21.26.

balātu G »gesund werden, leben»: Präs. *ù DUMU.MEŠ URU.KI-im-ma i-ba-al-lu-ṭ[ú]* »eben die Stadtbewohner werden leben» BE 96, 20; Stat.: *a-di ba-al-ṭa-ka(?) it-ti-ka ul a-da-ab-bu-ub* »solange ich lebe, werde ich mit dir nicht sprechen» BE 86, 22—23, *[ba-al]-ṭa-ku* »ich bin gesund» BE 80, 7, *i-ša-ta-tu ba-al-ṭa* »das Fieber ist 'genesen' (= vorüber)» BE 31, 12.

D »gesund machen, heilen»: Prek. *li-bi-li-ṭú-šu-nu-ti* »man möge sie heilen» BE 21, 33, *tu-ba-al-la-ṭa-an-ni* »du machst mich gesund» UM 35, 21.

balātu »Leben»: *be-li ba-la-ṭa li-il-ti* »mein Herr möge Leben trinken» BE 5, 23, *a-na ba-la-aṭ a-a-i-ka-a lul-lik* »wohin soll ich fürs Leben gehen?» BE 24, 23.

banû »schön, gut»: NINDA-ma ul *ba-ni . . . ù kib-su-um-ma ul ba-ni* UM 27, 5—6, *rik-su ba-ni* UM 54, 7, ŠE.BAR *ki-i a-ḥa-mi-[iš] ba-na-at* »das Getreide ist gleich gut» BE 28, 24, [KA]Š.SAG *ba-na-a ki pi-i maḥ-ri-i [ú]-še-bi-la* »ich habe gutes erstklassiges Bier, entsprechend dem Früheren, gesandt» BE 34, 16—17, *la ba-na-a* »schlecht» UM 54, 4, *id-qu ba-ni-tum ia-nu* BE 44, 11, pl. masc. *ba-nu-tum* BE 38, 8, *man-nu pa-ni-ka ba-nu -¹ti li¹-mur* BE 89, 10, vgl. UM 36, 7—8, 6 ^{TÚG}ma-as-si-iš *ba-nu-ti* UM 30, 17, *ba-nu-ti* UM 36, 7, *ra-aš ba-nu-ú-ti* »der schönes besitzt» (ein schmeichelndes Epithet) BE 24, 4. Unsicher ist, ob ^[URU]Lu-ub-di *ba-na-at* BE 17, 9 hierher gehört od. als Stativ von *banû* »bauen» zu verstehen ist.

bunnû D »schön, gut machen»: *ul-tu ma-ra-ki lu-bé-en-ni* UM 44, 11.

bānû »Baumeister»: Viell. in *at-ta ša* ¹LU¹?¹ *ba-ni-i am-mi-ni ta-ša-*

pa-ra »warum schreibst du mir dies vom Baumeister«(??) BE 86, 16—17.

baqānu »raufen, rupfen»: Präs. G *a-ba-qa-am-ma* BE 2, 10. Stat. SÍG.HI.A *ša* NA.QAD.MEŠ *ma-la ba-aq-na* »die Wollen der Schafhirten, soviel deren gerupft worden sind» BE 44, 9—10.

bārû »Seher, Wahrsagepriester»: LÚHAL UM 57, 34.

berû »hungrig sein»: Perf. G *ki-i ib-te-ru-ú* »sobald sie hungrig werden» UM 50, 57. Stat. *uṭ-ṭe-tum ia-nu x- . . . bi-ru-ma uḫ-t[a-al-la-qu]* (?) »es gibt keine Gerste; die . . . sind hungrig und gehen zugrunde» UM 84, 11—12.

būru »Brunnen, Zisterne»: *bu-ri* UM 50, 8, *mu-ú i-na bu-ri* UM 50, 34, *bu-ú-ra* BE 21, 24, *ša a-na bu-ú-[ri] im-qu-ú-tu* BE 21, 27—28.

burku »Knie»: *bu-ur-ki ù še-e-[pi] ša be-lī-ia ut-te-eš-ši-i[q]* »ich habe die Knie und Füße meines Herrn geküsst» BE 5, 17—18. Unsicher *bur-¹ke-e-šu¹* BE 34, 19.

burkītu: *eglu burkītu* »erbliches? Feld». *ša A.ŠÀ bur-ki-ti* UM 75, 12, vgl. BE XIV 39, 15—17: *A.ŠÀ ki ir-ri-šu-ti m^dNin-urta-ni-šu a-ḫi a-bi-šu it-ti aḫ-ḫe-e-šu i-ri-iš ul ki A.ŠÀ bur-ku-ti na-ad-na-aš-šu* »sein Onkel N. hat dieses Feld als Beststellungsanteil mit seinen Brüdern bestellt, es ist ihm nicht als erbliches? Feld gegeben worden».

birmu »bunter Stoff»: 60 TÚG.X.MEŠ *ka?bu-ru-te ù bi-ir-me še!* *-bi-la* »sende 60 dicke Kleider und bunte» BE 91, 11—13 (mA).

burrumu »bunt»: [*aš-šum ti*]*l-li ša SIZKUR u bur-ru-ma ša . .* BE 34, 4, *tīl-le-e bur-ru-mu-ti ù tīl-le-e SIZKUR* BE 34, 8—9.

barāru »funkeln». Daraus Adverb *barāri*: DUMU.SAL *m^Aa-ri i-na ba-ra-ri ki i'-i-šu* »als die Tochter A:s beim Hellwerden gesund wurde» BE 47, 3—4.

barārtu »erste Nachtwache»: *ba-ra-ar-tum ki-i iq-tu-ú* »als die erste Nachtwache zu Ende war» BE 33, 10.

bīrit »zwischen»: *bi-rit A-ba^{KI} áš-ta-bu-uš* »zwischen (in der Gegend von?) Aba habe ich Steuern eingetrieben UM 22, 3, *er-re-šu ša bi-rit* URU.DIDLI *šu-ú-nu* »sie sind Bauern des zwischen den Städten liegenden Gebietes» UM 22, 8—9, *er-re-ši ša bi-rit* URU.DIDLI *ki-i ú-pi-i-du-ni* »als man ditto mit Gewalt wegführte» ebd. Z. 12.

bīrtu wohl auch »zwischen», vgl. KAJ 119, 4. x (y) *ša bi-ir-ti*

DUMU.MEŠ URU.KI *im-ma-li-x* BE 96, 25, *ša bi-ir-ti-ma . . uš-šu-ma it-ta-al-la-ku* »die der Umgegend werden hinausgehen und wandern« BE 96, 23—24. *ša bi-ir-ti-ia URU ON ù x . eld x.6.*

birtu »Festung«. *i-na mi-ni-i bir₅-ta li-iš-šu-ru* »womit sollen sie die Festung bewahren?« BE 33 a, 16—17, *bi-ir-ta* ebd. 23. 31.36.

bašû »sein, dasein»: Prät. G? *ù ú-ga-ru-ú ša URU Tukul-ti-É-KUR^{KI} x me-re-eš ŠE.GIŠ.Ì ib-šu-ú* »auch sind die Fluren von T. Sesamacker geworden (?)« UM 49, 26—27; Präs. G *mi-nu-ú i-ba-áš-š[i]* »was wird geschehen?« BE 96, 22, *i¹-ba-áš-ši* BE 96, 19, *a-a-i-tu-um-ma-a i-ba-áš-ši* »welches wird geschehen?« BE 33 a, 11—12, *ta-an-zi-lam i-ba-áš-ši* UM 63, 11, *a-na šu-me-li 3 KÜŠ ša SAĤAR a-na 30 GAR i-ba-ši* »links werden drei Ellen Staub auf der Weite von 30 Gar sein« BE 66, 25, *šu-ru-ub-ti É.DINGIR ma-la i-ba-áš-šu-ú* UM 43, 4, *a-ma-ti ša GÚ.EN.NA ma-la i-ba-áš-šú-ú* BE 45, 19—20, *ù ERÍN.MEŠ ša i-na URU i-ba-áš-šu-ú* BE 11, 23, *ša . . . i-ba-šu-ú* (3. Pl.) Ni. 615, 39, *mu-ú . . . i-ba-áš-š[u-ú]* BE 21, 10—11, *ki ša gi-na-a i-ba-áš-[šu-ú]* »wie sie gewöhnlich sind« BE 68, 7.

Prek. N *sa-li-im-ka li-ib-ba-ša-šu-um-ma* »deine Gunst möge ihm zuteil werden« UM XIII 68, 9.

bitu »Haus»: Gewöhnlich mit dem Wortzeichen É geschrieben, z.B. BE 35, 5, *É be-li-ia* BE 33, 5, BE 26, 2, BE 22, 4, BE 35, 3 u. passim. *a-na É-ti-šu i-le-eq-qi-ma* UM 41, 24, *i-na É-ti* UM 29, 17, *É-ka* BE 14, 20. Pl. *É.MEŠ i-na URU.KI ia-a-nu* BE 66, 27, *É.MEŠ* BE 37, 23. *iš-te-en É pa-ar-ḥa uš-ša-li-il* »ich habe ein Haus mit p. überdacht« BE 35, 5, *ù É la-bi-ir-ma* »auch ist das Haus alt geworden« Ni. 615, 22, *É ša-šu li-iš-bat-ma li-ik-ši-[ir]* »er möge jenes Haus in Angriff nehmen und es reparieren« Ni. 615, 35, *bi-ta-ma šu-pi-is-su* »lass ihn auch ein Haus bauen« BE 86, 20, *a-na URU ša bi-ti-ku-nu* »nach eurer Heimatstadt« UM 46, 2—3, *É-ti-ni* UM 81, 5.

bīt eršī »Schlafraum»: *É. G¹ŠNÁ* BE 66, 21; Pl. *É. G¹ŠNÁ.MEŠ* BE 66, 22, UM 44, 7, BE 23, 14.

bīt ili »Gotteshaus, Tempel»: *a-na PAD É.DINGIR li-di-nu* »sie mögen (es) zum Unterhalt des Tempels geben« BE 57, 19, *É.DINGIR. RA* UM XIII 76, 4, *É.DINGIR* Ni. 615, 20, UM 43, 4; Pl. *É.DINGIR.MEŠ* UM 54, 5, UM 17, 11, oder *É.DINGIR.DIDLI* UM 63, 29.

bīt kunukki »Siegelhaus, Archiv, Vorrat»: *Ī.GIŠ a-na É.NA.KIŠIB li-še-ri-bu* »den Sesam möge man ins Vorratshaus bringen» BE 84, 7, vgl. ebd. Z. 10.

bīt nappahī »Blasebalghaus, Schmiedewerkstatt»: *i-na É na-appa-ḫi* UM 41, 7.

bīt ruqqi »Diele?»: *ù É ru-uq-qi ša be-lí i-mu-ru-ma pu-us-su na-pa-la iq-ba-a* »und betreffs des r.-Hauses, das mein Herr sah und dessen Vorderseite er niederzureissen befahl» BE 35, 6—7. Zur Bedeutung vgl. KAR 174 III 7—58 *kalbu lā ērib bīti . . . rabiš ina bīt ruq-qi irtišu ina muḫḫi [askuppi]* »der Hund, der nicht ins Haus hineinkommen kann, hat sich in der Diele(?) niedergelegt, seine Brust auf der Schwelle».

bīt sinnišāti »Frauenhaus»: *É.SAL.MEŠ* BE 66, 23.

bīt šarri »Königshaus, Palast»: *É.LUGAL ip-qi-da* BE 59 a, 3.

batāqu 1. G »durchbrechen» (Dämme odgl., Term. techn. für Arbeiten an den Bewässerungsanlagen): Präs. 40 *ERÍN.MEŠ ki-i i-ba-at-ta-qu* A. *MEŠ mi-i-šú* »obgleich 40 Männer am Durchbrechen beschäftigt sind, ist noch wenig Wasser da» BE 12, 19—20; Prek. *it-ti-ia li-ib-tu-qu* »sie sollen mit mir durchbrechen» BE 12, 22, *a-na mi-iḫ-ri ba-ta-qi eq-te-ri-ib* »ich bin an die Durchbrechung des Stauwerks herangetreten» BE 12, 15—16. Viell. auch *lib-tu-qu-ma li-lu-ú* UM 81, 16—17 und *KÁ At-ta-di-iš ib-ta-ta-aq* BE 9, 19—20.

N Prät. *ka-lu-ú ib-ba-ti-iq* »der Wasserbehälter ist durchbrochen worden» BE 15, 5.

2. »abziehen», im Stat. »fehlen»; Stat. G: *ù GIŠGEŠTIN.SUR.RA ba-ti-iq* »und der ausgepresste Wein ist aus» UM 72, 23.

N Präs. *ki-i iš-te-en ša-a[m-mu] ib-ba-ta-qu-ma la i-šal-lī-[mu]* »wenn auch eine einzige Medizinalpflanze abgezogen wird, werden sie nicht gesund» UM 72, 13—14.

Ntn Präs. *aš-šum šu-ú it-ta-nab-ta-qu* »weil er beständig abgezogen wird» UM 41, 18.

baṭālu G »aufhören»: Stat. *ba-ti-il* UM 26, 22, *ba-aṭ-lu?* UM 31, 4.

baṭṭālu »Streikender(?)»: *ba-aṭ-tal ri-qu* UM 52, 10.

D

du'uzu der 4. Monat. ITU ŠU.NUMUN.NA UM 50, 37, UM 51, 14, BE 16, 9. ITU ŠU.X UM 60, 7.

dabābu G »sprechen, Klage führen»: Prät. *da-ba-ba ša ^mI-gi-gi id-bu-ba* »die Rede, die I. mir sagte» BE 4, 5—6, *i ni-id-bu-um-ma* »wir wollen sprechen» UM 81, 19, *it-ti-šu i ni-id-bu-ub* UM 17, 7., Prek. *^mLÚ-ia it-ti ^mE-ne-ri lid-bu-um-ma* »A. möge mit E. sprechen» UM 67, 10—11, *a-na pa-ni-i[a] li-id-bu-bu-ma* »sie mögen ihre Rechts-sache vor mir anführen» BE 59 a, 9; Präs. *ul-tu kit-ta ù ta-ri-i[š-ta] a-da-ab-bu-bu* »sobald ich Wahrheit und aufrichtige Rede spreche» UM 43, 23—24, *a-di ba-al-ṭa-ka it-ti-ka ul a-da-ab-bu-ub* »solange ich lebe, werde ich nicht mit dir sprechen» BE 86, 22—23, *it-ti-ka ul i-da-bu-ub* »er kann nicht mit dir sprechen» BE 83, 32, *i-na šu-ut-ti-ia* 1 LÚ *i-da-bu-ub* »in meinem Traum sprach ein Mann» UM 60, 8, *ki-i da-an-na-ti i-da-a[b-b]u-bu* »weil er starke Worte spricht» UM 16, 8, *lu i-da-ab-bu-bu* »obgleich sie sprechen» Ni. 641, 15, ^rul¹ *i-da-ab-bu-bu* ebd. Z. 18; Perf. *ad-da-bu-ub* »ich habe gesprochen» BE 81, 17. Imp. *du-ub-ba-šum-ma* UM XIII 68, 6.

dabābu »Rede»: *da-ba-ba* BE 4, 5, BE 38, 9. *ù da-ba-ab-[ka] ki-na šal-ma [. . .] liš-te-[em-me]* »(und wer darf) deine wahrhaftige und heilsame Rede hören» BE 89, 11—12, vgl. *ù ^rda-¹ b[a-ab-k]a ṭa-ba liš-[te-mi]* UM 36, 8, *da-ba-ab-[. . .]* BE 75, 6.

dagālu G »schauen, warten». Präs. *ù a-na-ku a-da-gal* »und ich muss warten» UM 50, 45, *[i?]-da-ga-lu* BE 3, 50.

dekû G »aufheben, aufbieten»: Präs. 20 *ḥar-bu ša up-pu-li [ša]-ak-nu ù i-de-ek-ku-ú* (Deutung unsicher, weil *ḥarbu* das Subjekt ist). BE 40, 6—7, vgl. . . .-*tum ša-ak-nu-ma i-de-ku-ú* BE 68, 33; *ù sar-ru-um-ma i-de-ek-ku-ù* BE 66, 6; Stat. *de-ki* BE 18, 11.13.15, *de-e-ki* UM 50, 27; Inf. *i-na de-ke-e ú-ni-x-y* UM 50, 28.

dēkû »Aufbieter» (ein Funktionär, nicht identisch mit PA.PA, s. Landsberger JCS IX S. 122¹²): *a-na de-ki-i gu-gal-li ù ša-kin ṭe-^rmi¹* UM 20, 40.

dalû G »schöpfen»: Inf. *ù me-e a-na da-li-i li-id-[di]-nu-ma* »auch mögen sie Wasser schöpfen lassen» UM 50, 9.

dilūtu »e. Schöpfvorrichtung«(?) (vgl. Waschow MAOG X 1, 62, Syn.-Liste D, ZA 43, 240, 166: *ka-ak-kal-tum* (= ^{GI}ŠERIN): *di-lu-tum*). 3 *di-la-ti* BE 34, 33.

dullu »Arbeit»: *dul-la* BE 17, 13, BE 13, 5, *du-ul-la* UM 41, 25, *du-ul-[l]a* BE 53, 21, *dul^u-la ul i-pu-uš* »hat nicht gearbeitet» BE 39, 15, *du-ul-la ša* [. . . *lu*]-*pu-uš* »ich will die Arbeit ausführen» BE 31, 34, *du-ul-la ša pa-an*-EDIN.NA *lu-pu-uš* UM 63, 20, *ki-i dul-la an-ni-a-am i-na ra-ma-[ni-ka] te-pu-šu* »weil du diese Arbeit auf eigene Faust ausgeführt hast» UM 50, 53—54, *du-ul-la ša É be-li-ia ša-ab-[ta-ku]-ma* »ich habe die Arbeit des Hauses meines Herrn in Angriff genommen» UM 15, 8, *du-ul-li* LUGAL *ša-ab-ta-ku* UM 41, 12, *du-ul-li* BE 53, 27.39, *dul-li* UM 43, 30, BE 29, 14, *dul-li te-ep-p u-šu tu-kal-la-ma-an-ni* »die Arbeit, die du tun wirst, wirst du mir zeigen» UM 15, 16—17, *du¹-ul-li la a-ḫa-aṭ-ṭi* »ich will meine Arbeit nicht versäumen» BE 23, 32, X MA.NA *a-na du-ul-li-ia* »für meine Arbeit» BE 23, 25, *ṭe-em dul-li* UM 40, 26, *dul-li É* DINGIR UM 40, 21, *dul-li* ebd. Z. 22, ERÍN.MEŠ *dul-li* BE 13, 14.

diliptu »Unruhe, Schlaflosigkeit»: *di-li-ip-tum ma-aḫ-ra-ta-an-ni* »Schlaflosigkeit hat mich befallen» BE 43, 5—6.

daltu »Tür»: Immer mit Wortzeichen geschrieben: ^{GI}ŠIG.MEŠ UM 44, 12.15, ^{GI}ŠIG.MEŠ-šu UM 44, 14.

dāmu »Blut»: Pl. *da-mi-ia i-na up-ni-ia na-ša-a-ku* »ich trage mein Blut in meiner Hand» d.h. »ich stelle mein Leben aus» UM 54, 3.

damqu »süss, gut»: SĪG.SIG₅ »gute Wolle» BE 34, 17. Fem., substantiviert [HUL]-*ka a-na da-mi-iq-ti li-[te-er-ra-am]-ma* »er möge dein Unheil in Gutes verwandeln» UM XIII 68, 12—13.

dumqu »Güte»: *qi-ip-ti du-um-qi ù mi-iš!-re-e* »ein Depositem des Guten und des Reichtums» BE 24, 7—8.

dīmtu »Turm»: Pl. . . *di-ma-a-ti a-na* KÁ.GAL ^dEN.LÍL *al-ta-kan?* UM XIII 76, 11—12, *di-ma-a-tum* BE 18, 25.

dīnu »Recht, Gericht, Urteil»: *di¹-na e-pu-su-nu-ti* »schaffe ihnen Recht» BE 59a, 10, *áš-šu di-na-[ti]-ia* »wegen meiner Rechts-sachen» BE 24, 33.

dinānu »Ersatzperson», passim in der Grussformel *ana di-na-an*

bēlija lullik »ich will ein Stellvertreter meines Herrn sein«, z.B. BE 1, 2. S. dazu Landsberger MAOG IV S. 300.

dunnunu D »verstärken«: Prek. *li-dan-ni-nu-ú-ma* »sie mögen verstärken« UM 33, 3, *a-di ka-la-a ú-dan-na-an-nu* »bis ich den Wasserbehälter verstärken werde« UM 33, 9.

dannu »stark«: *šu-ru da-an* »das Rohr ist stark« BE 3, 35, *šu-ru dan^{an}* BE 48, 21, *ma-šar-ta-šu-nu da-an-na-at* »ihre Bewachung ist stark« UM 43, 12, [GU]D[?]ĤI.A *da-an-nu-ma* UM 50, 25, *ki-i da-an-na-ti i-da-a[b-b]u-bu* »weil er starke Worte spricht« UM 16, 8.

dannatu Fem. vom Vorhergehenden, substantiviert »Drangsal, Not«: *i-na dan-na-ti ŠU-su ša-bat-ma* »fasse seine Hand in der Not« UM XIII 68, 10, *i-na-an-na i-na dan-na-ti! be-lí qá-[ti] li-iš-bat!-ma* »jetzt in der Not möge mein Herr meine Hand fassen« UM XIII 68, 20—21.

danniš Adv. »kräftig, sehr«: *a-na DUMU be-lí-ia šu-ul-mu da-an-ni-iš* »dem Sohne meines Herrn möge es sehr wohl gehen« UM 25, 7—9, *da-an-ni-iš* UM 50, 23, *da-an-ni-iš-ma ik-kal* »es tut ihr sogar kräftig weh« BE 94, 6—7.

diqaru »Topf«: *di-qa-ra-ti* BE 45, 10.

dūru »Mauer«: BĀD BE 66, 24.

dāšu G »dreschen«: Inf. *i-na da-ši gu-um-mu-ra* ». . . sind fertig gedroschen« (od. Imp!?) BE 18, 35; Prek(?) *i-na mi-ni-i lu-di-iš* »womit soll ich dreschen?« BE 11, 31.

dišūtu »üppiger Wuchs«(?) : *ša x-(y)-ki ù di-šu-ti šu-ú* UM 20, 6.

E

ebēru G »hinübergehen«: Perf. Sg. 1. *e-te-bi-ir¹* Ni. 615, 12, *i-te-bi-ir-ma i-ta-at-la-ak* »er schritt hinüber und ging weg« Iraq XI 10, 11.

Š »hinübergehen lassen.«: Prek. *lu-še-bi-ra* BE 96, 7, *lu-še-bi-ra-šu-nu-ti* BE 67, 29, ERĪN.ĤI.A . . . *ul-te-bi-ir* »ich habe die Leute herübergebracht« UM 50, 10.

ebūru »Ernte«: *e-bu-ri* BE 3, 53, [*i*]-*na e-bu-ri* BE 86, 25, *i-na mu-uh-ḫi e-bu-ri-šu-nu* BE 20, 17, *a-na i-bu-ri ša x* . . . BE 25, 4.

ēdu e. Pflanze: ŪAŠ UM 72, 35, vgl. ŠL 1, 31.

edēlu G »abriegeln»: Prät. *i-na me-e i-di-la-an-ni* »er hat mich vom Wasser abgeschlossen» BE 24, 15.

edatūa (?): *e-ri-šu e-da-tu-ú-a ù e-ri-šum* UM 47, 29—30.

ekû G »darben», D »darben lassen»: Stat. *a-na na-pu-ul-ti am-mi-ni šu-nu uk-ku-ma* »warum sind sie am Leben darben gelassen worden?» BE 59, 7—8.

ekallu »Palast»: É.GAL BE 35, 15, UM 21, 24, UM 25, 14. Vgl. auch *arad ekalli*, *amat ekalli*.

eklētum (Pl.f. von *eklu*) »Finsternis»: *ek-le-e-[tum] a-na pa-ni-ia pa-ar-k[a-a]* »Finsternis stellt sich mir entgegen» UM 43, 24—25.

ekēmu »wegnehmen»: Prät. *še-eh-ḥe-ru-ti ki i-ki-ma-na-ši* »als er die Jungen von uns wegnahm» BE 55, 5; Präs. *a-na-aš-ši-ma ik-ki-mu* »wenn ich bringe, werden sie wegnehmen» UM 28, 4, Perf. Sg. 1. *e-te-ki-im-ma* BE 57, 12 (od. Inf. *etēqimma*).

ekannam »so, folgendermassen»: *a-na-ku e-ka-an-na-am aq-ta-bi-šu-nu-ti* »ich sagte ihnen folgendermassen» BE 52, 25—26, vgl. SO XX S. 117.

elû G »hinaufsteigen»: Prät. *e-la-a* »ich kam hinauf» BE 18, 10.12, *ki e-la-a* ebd. Z. 14, *ul-tu e-la-a* »nachdem ich heraufkam» BE 43, 4—5, Sg. 3. *i-li* UM 50, 8, *i-li-šu-ma* UM 50, 56, *a-di-na ul i-la-ni* »sind noch nicht heraufgekommen» BE 68, 27, *ša i-la-a* ebd. Z. 28, Prek. *li-lu-ú* UM 81, 17, Präs. *el-la-a* »ich werde hinaufkommen» BE 18, 29, *il-lu-ú ù i-ri-iq-qu* »sie kommen herauf und gehen weg» BE 48, 25, *pi-ḥa-tum la il-li* »?» UM 78, 7; Perf. *ki-i ú-ri-du i-te-li* »nachdem . . . herabgekommen war, ging er hinauf» (??) BE 48, 22, *qa-tu-tu ša* É.[DINGIR] *a-na 5-ši-šu i-te-la-[a]* »das des Tempels ist in fünf Teilen herausgekommen» Ni. 615, 27—28.

Š »heraufbringen», »fortnehmen?»: Prät. *ul tu-še-lam-ma* »du hast nicht heraufgebracht» UM 43, 16, A.Š.Š. *ša* PN *ša i-na Š.Š. BA e-ri-šu^m U-bar-rum ki-i ú-še-la-an-ni^m Na-ah-zi^d AMAR.UTU ul-te-ri-da* »das Feld von PN, wo ich Ackerbau treibe, hat N., nachdem U. es mir wegnahm, mir wieder »herabgebracht» BE 48, 5 ff., Prek. *li-še-lu-ú* BE 3, 44; Präs. *mi-im-ma in-né-ep-pu-uš* (?) *ù i-na ma-ti ú-še-el-li-ma?* *ša Š.Š. BA ir-ri-šu-ma id-na-áš-šu* »alles was bearbeitet wird (??), wann nehme ich es weg? Wo er Ackerbau treibt, gib ihm» UM

82, 5 ff., *ú-še-el-lu-ú* BE 64, 3; Perf. x *mi-iḫ-ra ša i-na* ÍD.X *na-du-ú ul-te-li* »das Wehr, das im Kanal . . . lag, habe ich heraufgenommen» BE 12, 13, dass. ebd. Z. 11., *ia-a-ši ul-te-la-an-ni* »er hat mich heraufgebracht» (in welcher Bedeutung, vgl. oben!) BE 48, 19, *ul-te-la-a* BE 54, 9, *i-na ŠÀ* 31 *ḫar-bi ša ENSÍ.MEŠ* 12 *ḫar-bi ul-te-li-ma* »von den 31 ḫ. der *iššakku* habe ich 12 ḫ. weggenommen und . . .» BE 68, 14—15, *ul-te-la-a* ebd. Z. 10.

elēnu »oberhalb»: [*e*]-*li-nu-uš-šu* BE 3, 59.

eleppu »Schiff»: UD 1-KAM ^{GIŠ}MÁ.MEŠ *uš-te-bi-il-ki-it-ma* »am 1. Tage habe ich die Schiffe über Land gebracht» BE 49, 2—3, 8 ^{GIŠ}MÁ BE 37, 11, ^{GIŠ}MÁ.MEŠ BE 18, 34, ^{GIŠ}MÁ.MEŠ *lu-pu-uš* BE 18, 30.

ēm »wo immer in, überall in» (SO XX S. 98): *ma-ki-[si] e-em* URU. KI *ap-pa-a[l]* »ich werde den Zollbeamten überall in der Stadt bezahlen» UM 68, 16—17.

embūbu in *em-bu-ub ḫ[a-ši-i]* »Bronchen» UM 72, 8.

emēdu G »auferlegen»: Prek. 1 ME ŠE.BAR ^{GIŠ}BÁN.GAL *be-lí li-mi-da-ma* ». . . möge mein Herr mir auferlegen» BE 26, 6—7, *a-na ša-^ršu¹-nu li-^rmi¹-su-nu-ti* »möge ihnen auferlegen» BE 20, 25; Präz. *ul em-me-ed* BE 63, 4; Stat? (Imp?) 2 ^{GIŠ}MAR.GÍD.DA . . . *e-mi-^rid²-ma* UM 31, 6—7; Inf. *e-mi-di-ia iš-pu-ra* BE 20, 23.

D »stützen, anlegen»: Prät. *a-na ia-ši ša be-lí qa-[as]-su i-[na m]u-^{uḫ}-ḫi-ia um-mi-du* »mir, über den mein Herr seine Hand gelegt hat» BE 5, 14; Prek. *be-lí te-ma li-iš-pu-ra-am-ma lu-um-mi-id-m[a] li-iḫ-ru-ú* »mein Herr möge den Befehl senden, dann werde ich es (ihnen?) auferlegen und sie sollen graben» UM 19, 11—14.

enū G »verändern»: Präz. *ma-am-ma la i-ni* »niemand möge verändern» UM 29, 14.

enanna »jetzt» (? , s. SO XX S. 114): *e-na-an-n[a]* BE 68, 8.

enenna »jetzt», s. SO XX S. 114.

enēšu G »schwach, baufällig werden»: Stat. *i-gar* ^{GIŠ}KIRI₆ *ša KÁ mAr-pap-ti e-ni-iš?-ma* »die Gartenmauer von . . . ist baufällig geworden» UM 85, 6—7.

epinnu »Pflug»: ^{GIŠ}APIN *pi-i ki-i ša-ak-nu* UM 22, 21.

epēru G »beköstigen, versorgen»: Part. *e-pi-ir um-ma-ni* »Versorger der Scharen» BE 24, 5.

epru »Kost»: *ep-ra-a ul a-ma-ḥar* »erhalte ich keine Kost?» UM 50, 58, *ep-ra* ebd. Z. 8, *ša ep-ru bi-* . . UM 46, 5, ŠE.BA MUḤALDIM. MEŠ *a-na mX i-di-in* »den Unterhalt der Bäcker gib zu X» BE 85, 8—9, ŠE.BA ERÍN.MEŠ *ma-ḥa-ar-šu* »der Unterhalt der Leute ist vor ihm(?)» UM 43, 8, ŠE.B[A] BE 50, 10.

epru »Staub». *um-ma mKal-bu ep-ru* BE 24, 9, Pl. *e-pi-ru*¹ UM 75, 8, *e-pi-ri* BE 53, 36, UM 75, 2, *e-pi-ri* ÍD UM 55, 7, *e-pi-ri mu-ú as?-sa-ah-[pu?]* UM 55, 9.

epēšu G »tun, machen»: Prät. *i-pu-ruš¹-ma* BE 15, 4, *me-e* ÍD. DINGIR *i-pu-uš* BE 40, 21, *ki-la-a-ti ša e-pu-šu* »die Dämme, die ich gemacht habe» UM 57, 13, NÍG.ŠID-*ni it-ti a-ḥa-mi-iš i ni-pu-uš-ma* »wir wollen unsere Abrechnung miteinander tun» BE 92, 26—27; Prek. BĀD *lu-pu-uš* »ich will die Mauer bauen» BE 66, 27, GÍŠMÁ. MEŠ *lu-pu-u[š]* BE 18, 30, *lu-pu-uš* BE 66, 24, UM 63, 15, *lu-ú-pu-uš* BE 52, 31, *li-pu-šu* UM 41, 21, UM 75, 20, *li-pu-šu-ma* UM 70, 13; Präs. *mi-na-a ep-pu-[uš]* »was soll ich tun?» Ni. 615, 31, *mi-na-a ep-pu-uš* UM 28, 5, *a-ša-bat-ma ep-pu-uš* »ich werde in Angriff nehmen und tun» UM 63, 15, *li-mu-ut-ta la te-ep-pu-ša-an-ni* »du sollst mir nicht Böses tun» BE 85, 5, *i-ip-pu-šu* BE 18, 24; Perf. *ki-i an-nu-ti x-[y-t]e-ep-ša-an-ni* BE 42, 19; Imp. *e-pu-uš* BE 84, 19, UM 15, 16, *e-pu-uš-ma* BE 86, 29, *di-na e-pu-su-nu-ti* »schaffe ihnen Recht» BE 59 a, 10, *ta-an-ka-ru-ta ip-ša-[a]* »übt das Kaufmannsamt aus» BE 58, 9; Stat. *ka-lu-ú ul e-pu-uš¹* »der Damm ist nicht gemacht worden» BE 3, 33, *la-a ip-šu* BE 1, 23, *be-lí ip-šu-nin-[ni]* UM 53, 25; Inf. *mi-im-ma [ša] e-pe-ši-ia ia-nu* »ich habe nichts zu tun» Ni. 615, 15—16. GÍŠMÁ.U₅ *e-pe-šu ša ḥa-za-an-[ni]* »die Verfertigung des *rukubu*-Schiffes gehört dem *ḥ*.» BE 56, 8, *ka-lu-ú ša e-pe-ši* »der Wasserbehälter muss gemacht werden» UM 63, 14, *ša be-lí e-pe-ša iš-pu-ra* »(der Wasserbehälter) den mein Herr zu machen befohlen hat» UM 63, 8, *i-na DÜ ik-ri-bi* UM 15, 6.

Gtn »wiederholt tun». *at-ta am-mi-ni ki-i ar-di te-te-pu-us-su* »warum hast du ihn wie einen Sklaven behandelt» BE 86, 21-22, *an-na-a ša i-te-[ep-p]u-šu-nin-ni* »dies, das sie mir wiederholt getan haben» UM 20, 14.

¹ Lies *e-pi/-iš!*?

Š »machen lassen»: Prek. [l]i[?]-še-pi-is-su UM 82, 12, bi-ta-ma šu-pi-is-su »lass ihn auch das(?) Haus bauen» BE 86, 20; Präz. LÚSAG. LUGAL ša dul-la ú-še-ep-pe-šu₁₄ »der Hauptmann des Königs, der die Arbeit tun lässt» BE 13, 5, ul-tu dul-la la ú-še-ep-pe-šu ebd. Z. 17—18,

N »gemacht werden». Präz. in-ne-ep-pu-uš UM 82, 5.

eqlu »Feld»: A.ŠÀ UM 49, 6, UM 33, 7, BE 24, 14, UM 45, 9, UM 52, 18, UM 36, 16, BE 3, 17, A.ŠÀ ša ŠE.GIŠ.Ī UM 47, 16, A.ŠÀ-šu UM 19, 17, Pl. A.ŠÀ.MEŠ BE 3, 37, BE 48, 4, BE 66, 1, BE 42, 4. 6, BE 18, 16, qá-aq-qá-da-at A.ŠÀ.MEŠ BE 66, 9.

erû »Bronze»: URUDU BE 45, 14, UM 59, 18, UM 41, 9, URUDU. MEŠ BE 24, 24.

erēbu G »hineingehen, -kommen»: Prät. e-ru-ba UM 73, 15, i-ru-ub UM 20, 28, . . . ki-i i-ru-ba ki-i ip-tu-ú BE 34, 31; Präz. la te-er-ru-ub UM 59, 12, mu-ú a-na URU^d Ir-ra-ga-mil ul ir-ru-bu »das Wasser wird in I. nicht hineinfließen» BE 3, 31, ki-i ir-ru-bu ebd. Z. 33, 2 u₄-mi ir-ru-bu-ma »wenn (das Wasser) 2 Tage hineinfließt» UM 48, 17, [mu]-^rú¹ ir-ru-bu i-ma-al-la »das Wasser wird hineinfließen (und) es wird voll werden» BE 68, 30; Perf. ARAD.É.GAL i-ter-bu-ni »die Palastdiener sind hereingekommen» UM 85, 5.

Š »hineinbringen»: Prät. ^rki¹-^ri¹ ú-še-ri-bu UM 42, 14, a-na É. NA^a.KIŠIB li-še-ri-bu »sie mögen ins Vorratshaus bringen» BE 84, 7, li-še-ri-im-ma UM 29, 16, UM 41, 20; Präz. ú-še-er-re-eb UM 54, 5, ú-še-e[r-r]i-im-ma BE 96, 18; Perf. ni-i-ra ki-i a-na URU ul-te-ri-bu UM 20, 12; Imp. a-na É. NA^a.KIŠIB šu-ri-ib BE 84, 10.

ereqqu »(4-rädriger) Lastwagen»: GIŠMAR.GÍD.DA BE 54, 7.8, BE 52, 32. 33.35, UM 31, 6, UM 15, 7. GIŠMAR.G[ÍD.DA.MEŠ?] BE 34, 39.

eršu »Bett» S. bītu.

erēšu G »bitten, verlangen»: Prät. ha-za-an-na ki-i e-ri-šu als ich den h. bat» UM 72, 15, ki-i e-ri-šu-šu-nu-ti ul id-di-nu-ni »als ich sie bat, gaben sie mir nicht» Ni. 641, 20—21, ERÍN.HI.A be-lí ki i-ri-^ršu¹, ul i-di-nam »als ich meinen Herrn um Leute bat, gab er mir nicht» UM 50, 55, ARAD-ka EN.NAM ki-i i-ri-ša-an-ni »als dein Diener, der Statthalter, mich bat» BE 41, 7, na-aš-ma-at-ta ki i-ri-šu »als sie einen Verband wünschte» BE 47, 16—17, ^ráš¹-ša-bu ša URU.KI

i-ri-šu-ni-in-ni »die Stadtbewohner haben mich gebeten« BE 52, 20—21.

erēšu G »(Feld) bestellen«: Prät. *e-ri-iš* »ich habe bestellt« BE 27, 5, (A.ŠÀ) *ša i-na ŠÀ.BA e-ri-^ršu^l* »(das Feld) worauf ich Ackerbau getrieben habe« BE 48, 6, *a-na-ku-ma e-ri-iš* UM 52, 15, *at-ta ki-i te-ri-[šu]* UM 36, 17, *be-lí i-d[i] ki-i* 3 QA ŠE.NUMUN ^m*Be-la-nu i-ri-šu* »mein Herr weiss, dass B. (ein Feld von) 3 Qa Samengehalt bewirtschaftet hat« BE 42, 16—17, *ki-i i-ri-šu* »als sie bestellt haben« BE 11, 5, *aš-šum la i-ri-šu* »weil er nicht bewirtschaftet hat« UM 50, 47, A.ŠÀ *i ni-ri-iš* BE 52, 24, BE 66, 19; Prek. *li-ri-ša* UM 49, 12, *li-ri-šu* UM 49, 13, UM 20, 16.18, Präs. *la te-ri-iš* UM 50, 50, *ir-ri-iš* UM 50, 48, BE 29, 9, *ša ŠÀ.BA ir-ri-šu-ma id-na-áš-šu* UM 82, 7—8, *la ir-ri-[iš]* »er möge nicht bewirtschaften« BE 48, 18, Perf. *ki-i im-lu-ú e-te-ri-iš* UM 52, 12; Inf. *la e-re-ša iq-ta-bi* »er hat befohlen, dass nicht bewirtschaftet werden soll« UM 47, 15, *a-na la e-re-ši* UM 56, 17, *ša ŠE.BAR ša e-re-ši-ka* »betriffs des Getreides, das du säen sollst« UM 67, 25, *be-lí mi-ik-ra ù e-re-ša la i-ḫa-aṭ-ṭi* mein Herr soll die Bewässerung und das Säen nicht versäumen« BE 40, 13, *e-re-šu la i-ma-aṭ-ṭi* »die Feldbestellung soll nicht vermindert werden« BE 40, 26, *e-re-šu e-da-tu-ú-a ù e-re-šum* UM 47, 29—30, *e-re-ša mah-ra-a ki-i i-ri-šu* »als sie zum ersten Mal bestellten« BE 11, 4—5.

errēšu »Ackerbauer«: *iš-te-en er-re-šu ša be-lí-ia* UM 53, 21, ^m*U-bar-ru* ^r*a-na* ^r*er¹-re-ši id-din* »U. hat (es) den Bauern gegeben« BE 42, 7—8, 1 QA *i-na U[GU er]-re-ši ul i-si-it* »für den Bauern ist kein Qa übrig geblieben« UM 22, 15—16, *er-re-ši* BE 3, 24, UM 22, 12, *er-re-šu ša bi-rit* URU AN . . . *šu-ú-nu* »sie sind Bauern der Umgegend von . . .« UM 22, 9, *ša ka-la-a i-na er-re-ši-šu i-pu-šu* »der den Wasserbehälter durch(?) seine Bauern gemacht hat« BE 15, 14, *er-re-šu-ka* UM 82, 14, *ša er-re-ši* BE 17, 23, *er-re-šu₁₄* (Pl.) UM 49, 13, ^{LÚ}ENGAR.MEŠ BE 11, 10, UM 20, 28, UM 49, 18, ^{LÚ}.GIŠAPIN BE 39, 3, ^{LÚ}ENGAR-šú *li-il-qu-ni* UM 61, 24.

ešḫu G »binden, (für Bearbeitung) anweisen«: Prät. *ṭe-em mur-ši-ša ki iš-a-lu-ši ri-ik-sa ki e-si-ḫu ú-ra-ak-ka-su-ši* »nachdem er sie nach der Beschaffenheit der Krankheit gefragt hatte und einen Verband zu machen verordnet hatte, verbindet man sie damit« BE 22,

8—10, 'Ú.ĤI.A¹ *li-si-iĥ-ma li-še-bi-lam-ma* »er möge Heilkräuter(?) zuweisen und senden» UM 72, 37; Präs. *am-mi-ni an-na-a ĥar-ra a-ša-bat-ma es-se-eh* »warum sollte ich diesen Graben in Angriff nehmen und (zum Graben) anweisen» UM 63, 19.

D dass. Prek. *an-na-ti-ma ta-mi-ra-ti na-da-ti lu-uš-bat-ma lu-us-si-iĥ* »ich will nur diese unbebauten Fluren in Angriff nehmen und zur Bestellung anweisen» UM 63, 18.

esēqu Št Stat. *še!?-ru šu-te-su-uq* »die Steppe ist . . . » BE 9, 6, *šu-te-su-uq* auch BE 65, 21 vgl. UM I 20, 3 *šēru u ālu . . . šu-ta-as-su-uq*, also *nsq?* Bedeutung unklar (s. noch altb. YOS II 137, 29, Gilg. Y. VI 32 f. RA 38, 87 Rs. 3.)

esēru G »eintreiben, einfordern»: Prät. *ul áš-ba-ku-ma ul e-si?-ir?-ma* »ich war nicht anwesend und habe nicht eingefordert(?)» UM 47, 5, *e-si-ir* UM 16, 6, *ki-i ši-ib-ši i-na si-ik-ti la am-ĥu-ru ú ŠE.NUMUN la e-si-ru* »weil ich die Feldpachtgelder in . . . nicht in Empfang nahm und das Saatgetreide nicht einforderte» UM 22, 4—5, UDU?-MEŠ U_g.MEŠ MU 2 *i-si-ru* BE 24, 28; Prek. *lu-si-ir-ma lu-še-li-in-ga* »ich werde eintreiben und dich entschädigen» BE 92, 28, *ut-te₄-ta li-si-ru-šu* »man möge von ihm Gerste einfordern» UM 50, 47; Präs. GÚN-*su es?-si-ir-šú* »ich werde von ihm seine Steuer einfordern» BE 86, 15; Perf. *e-te-si-ir* »ich habe eingefordert» UM 22, 14, 80 GAR *e-te-sir ú šu-ra . . .* UM 28, 2, vgl. auch *e-te-iš!-ru-ma* unter *ešēru*.

ešēdu G »ernten»: Inf. *šu-ú-ra i-na e-še-[di?] a-ka-áš-ša-ad* »ich werde die Rohrernte vollbringen» UM 61, 7—8, *a-na e-še-di* UM 66, 4.

ešēru G »einritzen, bilden, gestalten»: Prät. 20 *na-at-ba-ki [ša] x-y-da e-ši-ru* UM 85, 7—8.

eššu »neu»: *ĥa-al-qu-ti eš-šu-ti ša il-qu-ni* »die neuen Entflohenen, die man zu mir gebracht hat» UM 63, 23, ŠE.GIBIL UM 68, 4. 11.

ešēru Š »in Ordnung bringen»: Prät. *ki-i ú-ši-ši-ru¹* BE 11, 6, Perf. *[na]-aš-ma-at-ta e-te-eš₁₅-r[u]-ma ú-ša-am-ma-du-ú¹-[ši]* »man hat einen Verband hergestellt und verbindet sie jetzt damit» UM 72, 6, oder zu *e-te-és-ĥu!* zu emendieren!

Št »lenken, leiten»: Perf. *a-na KÁ.DINGIR.RA ul-te-te-ši-ra-[ši]* »ich habe sie nach Babylon gesandt(?)» Ni. 615, 11.

etellu »Herr, Machthaber» *e-tel ki-na-te-e-šu* »Herr seines Gesindes» BE 24, 6.

etēqu G »überschreiten, wegziehen»: Prek. *li-ti-ga-am* BE 78, 5, Präs. *e/it-te-eg* UM 16, 29, UM 46, 9, Perf. *a-na qi?-id-da-a-ti i-te-ti-iq* »ist nach Westen(?) gezogen» UM 17, 9—10, *it-ti-šu . . . i-te-ti-iq* Iraq XI 10, 18. Inf. (?) *e-te-qi-im-ma* BE 57, 12.

ezēbu Š »retten»; Prek. 2 UŠ GI *li?-še-zi-bu-ni* »?» UM 36, 24, *ta-mi-ir-ta li-še-zi-bu* »sie sollen die Flur retten(?)/abtreten(?)» UM 61, 12.17; Imp. *šu-zi-im-ma* »rette!» UM XIII 68, 8.

ezib »abgesehen davon, dass» *e-zi-ib* ÍD *an-ni-tum a-na ŠÀ A.ŠÀ-ka he-ra-tu₄* »abges. davon, dass dieser Kanal in dein Feld hinein gegraben ist» BE 46, 4—5, *e-zi-ib . . .* BE 96, 24.

G

GA.KÍN (akkadische Lesung *gubnatu?*) »Käse»: Iraq XI 14, 15. **gabbu** »all», vgl. SO XX S. 64. UM 18, 14, BE 31, 36, UM 63, 17, BE 66, 23.

GAG.UD.TAG.GA ZABAR s. *šiltahu*.

gugallu »Aufseher der Bewässerungsanlagen»: GÚ.GAL *me-e ip-te-te-e-ma* »der g. hat das Wasser hineingelassen» BE 3, 14—15, GÚ.GAL-*lum* BE 27, 8, *a-na de-ki-i gu-gal-li ù ša-kin te-mi* UM 20, 40.

gamāru G »vollenden»: Präk. *be-lí* ^{LÚ}NAGAR.MEŠ *li-iš-pu-ra-am-ma li-ig-mu-ru* »mein Herr möge Tischler senden und sie mögen (die Türe) fertig machen» UM 44, 17—18; Präs. ^{GI}ŠIG.MEŠ . . . *ma-an-nu i-ga-am-ma-ar* »wer wird die Türe fertig machen?» UM 44, 15—16, *la i-ga-ma-ru* »sie sollen nicht zu Ende bringen» UM 20, 5, *ha-mu-ut-ta ul i-ga-am-ma-a[r]* »er wird nicht vollenden» UM 41, 5, UD?MEŠ-*šu i-gam-ma-ru* »sie werden seine Tage(?) vollenden» BE 11, 30; Stat. *ki-i ša* ^{URUMUN}KI-*ma ga-am-rat* »wie die Stadt N. vollendet ist» BE 26, 6; Inf. *ga-ma-ru i-tu-ú-^ra¹* . . . UM 85, 12, ^{GI}ŠIG.MEŠ *ša be-lí ga-ma-ra iq-bu-ú* UM 44, 12.

D »vollenden, fertig machen»: Perf. *ug-da-am-mi-ir* »ich habe fertig gemacht» UM 44, 5, ÍD! *i-na! he-re-e ug-dam-mi-ir* »ich habe den Kanal fertig gegraben» UM 50, 40, *ug(?)-di-im-mi-ru* BE 66, 4, *ug-di-*

mi-ru-ma UM 29, 8 (vgl. SO XX S. 137!), Stat. od. Inf. *gu-um-mu-ra* BE 18, 35.

Š dass.: 10 UZ.TUR^{MUSEN} *ša i-na* ŠE [š]u-tag/ug-mu-ru UM 54, 11.

**ganu* s. *qanû*.

ginû »regelmässige Opfer»: GIŠ.ĤI.A *ša gi-né-e* *ša É.DINGIR.DIDLI* UM 63, 29. Unklar ist *gi-nu-ú* *ša na-ap-q[i-du]*? . . . *ki-i ú-maš-ši-ru uĥ-ta-ta-li-qu* BE 28, 28—29.

ginâ »beständig, gewöhnlich», Belege s. SO XX S. 118.

ganāhu G »husten»: Präs. *ša i-ga-an-ni-ĥu!-ma* UM 72, 17, *ša pa-na i-ṛga¹-an-ni-[ĥu]* [*i-na-a*]n-n[*a ul i-ga-an-ni-iĥ*] »die früher zu husten pflegte, hustet jetzt nicht mehr» BE 32, 13—14, *ša pa-na i-ge-en-ni-ĥu i-na-an-na ul i-ge-en-ni-iĥ* BE 31, 13—14, *ù i-ge-en-ni-iĥ* BE 31, 29.

ganānu (= *qanānu*, mit stimmhaftem q!): G *ginnata ganānu* »ein Nest bauen, die Arbeit vernachlässigen(?)» (S. SO XX S. 115)¹. Prät. 1 ME ERĪN.ĤI.A *gi-in-na-ta ki-i ig-nu-na* »als 100 Männer ein Nest bauten» BE 9, 16—17, in zerst. Zusammenhang *ig-nu-nu* BE 67, 9; Präs. [*i*]-*ga-an-na-an* BE 71, 9.

D *ginnāti gunnunu* dass., beachte, dass mit pluralischen Objekt das Verbum in D steht! Stat. *ša É^{md}En-lil-ki-d[i-ni]* *gi-na-ti gu-un-nu-nu* »die vom Hause E:s haben 'Nester gebaut'» UM 57, 10—11, *gi-na-ti am-mi-ni gu-un-nu-na-tu-nu-ma* ebd. Z. 19—20, TA *gi-na-a-ti gu-un-nu-na-a-tu-nu* ebd. Z. 17—18.

ginnatu (= *qinnatu*) »Nest», vgl. unter *ganānu*.

gerû G »feindselig werden»: Prät. *ki-i [i]g-ru* BE 41, 17.

gergubbu »Trittbrett des 2-rädrigen Wagens» (Salonen, Landfahrzeuge S. 88): [GĪR].GUB GIGIR-*ka* UM 76, 7.

girru »Feldzug»: *a-na gir-ri* *ša be-lí i-qab-bu-ú il-la-ak* »(die Wagen) werden den Feldzug den mein Herr befehlen will, antreten» BE 33 a, 13—14, vgl. ebd. Zz. 23.29, [*a-n*]*a gi-ir-ri* BE 77, 7. Dunkel

¹ Anders in CAD 5, S. 40: »to confine (a person)»; BE 9, 18: »PN the commander, has confined . . .», UM 57, 20: »why are you consequently confined (to barracks)».

ist BE 48, 20—21: *ù A.ŠÀ ša PN ki-i a-mu-ru-ma gi-ir-ru šu-ru dar^{an}* »und als ich das Feld PN:s sah, eine Strasse(?); das Rohr war stark».

gaššu »Gips»: IM.BABBAR UM 27, 19.

giššu »Oberschenkel»: *ù 2 gi-ša-a-šu še-bi-ir* »der zweite hatte gebrochene Oberschenkel» BE 21, 30—31, . . . -ša *ù gi-iš-ša-ša x- . .* BE 74, 11. (Viell. = *giššu* (NAGAR + ZA-TENÛ) s. dazu Kraus AfO Beih. 3. S. 27.)

gišru »Baumstamm»: *ù aš-šum gi-iš-ra-ni ša be-li iš-pu-ra 40 gi-iš-ra . . .* UM 63, 27, *gi-iš-ra ša* ^{GIŠ}MES MÁ.KAN.NA UM 54, 31.

gušūru »Balken»: *GIŠ.ÛR* BE 66, 21, *PI. GIŠ.ÛR.MEŠ* BE 66, 29, BE 35, 10, UM 44, 8.

H

ḫā'iru; ḫirtu Gatte; Gattin(?) 2 SAL.NITA.DAM BE 7, 7.

ḫabābu G »klagen»: Präs. [URU].DIDLI *ša it-ti-ia lu áš-bu-tu lu na-du-tu ša* EN.KUR.KUR *i-na pa-an me-e i-ḫa-bu-bu* »die Städte, die mit mir sind, sowohl bewohnte als unbewohnte von . . . , klagen vor dem Wasser (in Wassermangel)» BE 24, 16—17 (Lesung unsicher).

ḫabigalbatū »Haligalbatäer»: *ha-bi-gal-ba-ti-i* BE 53, 28, *ha-bi-gal-<ba>-tu- . .* ebd. Z. 33.

ḫabšu »Häcksel»: [*k*] *a-la-ak-ka-ti ša ḫa-ab-ši ša É.* ^{GIŠ}NÁ.MEŠ *a-ba-al-la-al* »ich werde die Häckselspeicher des Schlafhauses besprengen» UM 44, 6.

ḫabātu G »rauben»: Präs. *i-ḫab-ba-at* BE 33 a, 27; Inf. *ša na-ka-ri ù ḫa-ba-ti-im-ma* Ni. 641, 12—13.

ḫadū G »sich freuen»: Stat. *ḫa-di ù . . .* UM 30, 13, *ša ḫa-du-ú x-y- . .* UM 43, 14.

ḫudū »Freude»: *ṭe-em ḫu-de-e* »Freudenbescheid» UM 26, 6.

ḫīlu »Harz». A.KAL *nu-ḫur-tim* A.KAL [. . .] RA UM 72, 31.

ḫuluppu ein Baum (»Eiche?«). *x y ša ḫu-lu-up-pi* BE 41, 8.

ḫalāqu G »verloren gehen, entfliehen»: Prät. *ki iḫ-li-qu ki it-tal-ku* »als sie? entflohen und weggingen» BE 67, 12; Perf. *iḫ-ta-liq* BE 11, 9, *it-ti a-si-ri-ia iḫ-ta-liq* »ist mit meinem Gefangenen entflohen» UM

22, 11, Stat. *ḥa-al-qu* »sie sind entflohen« UM 63, 25, LÚUŠ.BAR 1-en *ša ul-tu* 1 MU *ḥa-al-qu* »ein Weber, der seit einem Jahr entflohen ist« BE 44, 12—14, *ša ŠE.BAR x-ḥu-ú ḥa-al-qu-ma* »die das Getreide . . . -n und entflohen sind« UM 59, 14.

Dt »abhanden kommen«: Perf. *ki-i ú-maš-ši-rù uḥ-ta-ta-li-qu* »als sie (sie) los liessen, sind sie abhanden gekommen« BE 28, 29.

ḥalqu »Entflohener«: *am-mi-ni ar-ki ḥa-al-qí la ta-ša-ap-pa-ar* »warum sendest du nicht hinter den Entflohenen her?« UM 63, 21, *ḥa-al-qu-ti eš-šu-ti ša il-qu-ni* »die neulich entflohenen, die man verhaftet hat« UM 63, 23.

ḥallūru »Lathyrus, Platterbse«: GÚ.GAL.MEŠ UM 70, 12. GÚ.GAL BE 13, 13.

ḥamru »e. Art Flur« BE 39, 10—16: *ḥa-am-ri ša i-na mi-li ma-ḥa-ri-i mu-ú iṣ-ba-tu-ma ip-ti-nu-ma iz-zi-zu im-ta-tú-ni ù ḥar-bu ša mBu-ur-ru-ti ša i-na ta-mi-ir-ti ḥa-am-ri za-ku dul^{ul}-la ul i-pu-uš* »die ḥ. die beim früheren Hochwasser das Wasser ergriff und frass?, wonach es zum Stillstand kam und abnahm, und der ḥarbu des B., der in der h.-Flur ist, ist frei, und er arbeitet nicht«. Vgl. auch A.ŠÀ *ḥa-am-ru* BE 52, 19.

ḥamšu Ordinalzahl »fünfter«: A.ŠÀ *ḥa-an-ša* BE 48, 13, als Multiplikativzahl *ḥa-an-ši-šu* »fünfmal« BE 59 a, 14, als Zahladverbium *a-na 5- ši-šu* »in fünf Teile« Ni. 615, 28.

ḥemētu »Butter«: *ša Ī.NUN ša LÚSIPAD.MEŠ* Iraq XI 14, 10.

ḥamātu »Schutz, Obhut«(?): *ḥa-ma-ti-ka* . . . UM 42, 23.

ḥamātu G »sich eilen«: Prät. *ul aḥ-mu-uṭ-ma* »ich eilte mich nicht« UM 46, 2.

ḥamutta »eilends« (vgl. SO XX S. 111): *ḥa-mu-ut-ta* BE 49, 10, BE 68, 12, BE 83, 24, usw. vgl. SO XX a.a.O., wo *ḥa-mu-ta* UM 49, 4! zu verbessern.

ḥamta »eilends«: *ḥa-am-ta* UM 42, 18.

ḥamtiš »eilends«, vgl. SO XX S. 112 und trage die folgenden Belege nach: [*ḥa-a*]n-*ti-iš* BE 93, 5, *ḥa-an-ti-iš* BE 80, 13.

ḥanāqu G »erwürgen«, N/Ntn »sich ärgern«; vgl. [*i*]t-ta-aḥ-na-qú UM 16, 12, *it-ta-na-aḥ-na-a[q?]* BE 14, 12.

ḥepû »G »zerbrechen«: Perf. *iḥ-te-pi-šu-nu-ti* UM 56, 8. Wie dies

zum Kontext passt, ist allerdings nicht klar, viell. »er trieb sie auseinander« (die Wildesel).

herû G »graben«: Prät. *ul ih-ri* UM 50, 39, *be-li* ÍD *ul ih-ra-a* »mein Herr hat den Kanal nicht fertig gegraben« UM 50, 48, ÍD *ki la te-eh-ri* UM 50, 50; Prek. *li-ih-ru-ú* UM 19, 14; Präs. *im-ma-ti i-he-er-ru-ú* BE 46, 15—16, (Subj.) *e-he-er-ru-ú* UM 63, 6, *ul e-he-[er]-ri* UM 50, 51, *ki e-he-ru-ú* UM 19, 9.11; Perf. *[eh]-te-ri* BE 12, 7; ÍD *eh-te-ri* BE 48, 28, Stat. subj. *hi-ra-tu₄* BE 46, 5; Inf. *i-na he-re-e ki-i* . . . UM 38, 5, *i-na* ^{ITU}SIG₄ ÍD! *i-na!* *he-re-e ug-dam-mi-ir* »in Simanu habe ich den Kanal fertig gegraben« UM 50, 40, *he-ra-a* ¹*ki-i* *aq-ba-ak-ku!* *ul te-eh-ri* »als ich dir befahl, dass du graben solltest, hast du nicht gegraben« UM 50, 38.

herûtu »Graben«: *i-na he-ru-ti* BE 3, 27.

hûrtu »Elitetruppe(?)«: *hu-rat Hi-ra-na* Iraq XI 10, 21, *a-na ŠÀ hu-rat Ha-as-mi* Iraq XI 10, 5, 5 ME *hu-rat Hi-ra-na* Iraq XI 10, 4.

harru »Graben, Kanal«: *am-mi-ni an-na-a har-ra a-ša-bat-ma es-se-eh* »warum sollte ich diesen Graben in Angriff nehmen und zuweisen« UM 63, 19, *har-ru šu-ú* UM 63, 8.

harābu G »wüste sein, brach liegen«: Stat. *ha-ri-ib* BE 27, 40.

harbu 1. »Pflug«, vgl. H-ḫ Taf. V Kol II 78—79 ^{GIŠ} a p i n. š u. k i n = *har-bu* (= *ma-a-a-ru*). Von dieser Bedeutung aber lassen sich aus unseren Texten kaum Beispiele aufweisen.¹ Eher scheint das Wort gewöhnlich in einer übertragenen Bedeutung von einem Flächenmass gebraucht zu werden.² Vgl. besonders BE 40, 6: *ù 20 har-bu ša up-pu-li* »20 ḫ. von Spätgerste«. Die ḫ. befinden sich in Gebieten von Städten und stehen zur Verfügung der Gutsverwalter, *iššakku*: [*i-na?*] KUR A.G.A.A.DÈ 4 *har-bu* ^{URU?}MAŠ.IM! *ù 5 har-bu URUŠi-i-te?-li* ŠE.BAR *ki-i a-ḫa-mi-iš ba-na-at* »in? Akkad sind 5 h. von M. und 5 h. von Š., das Getreide ist gleichartig gut« BE 28, 21—24 (vgl. den ähnlichen Passus in BE 27, 4 ff., wo ŠE.NUMUN anstatt

¹ Vgl. jedoch LANDSBERGER *Ana ittišu* S. 161, wo man sehen kann, das ḫ. in der aB Zeit ausschliesslich Pflug bedeutet. Peiser 96, 8—9 *har-ba i-na* GIŠ. KAK *i-il, har-ba* KI ^{md}IM.EN? ŠEŠ GAL *za-ra-ti-šu* . . . ist mir nicht ganz klar; hier könnte wohl auch »Pflug« in Frage kommen.

² Vgl. in Nuzi *awiḫaru* »Pflug« als Flächenmass.

GIŠ. APIN. TÚŠ.
KIN BE XVII 1
32

harbu steht), *ša* ^{URU}*Hi-ba-ri-ti* 3 *har-bi* ù 3 *di-la-ti be-lí* *ša* 3 *har-bi*
si-is-si-in-na a-na ARAD-ka ^mBA-šá-^dIM *a-na te-mi-šu id-na-áš-*
šum-ma »zur Stadt H. gehören 3 h. und 3 Dämme(?). Mein Herr, gib
 deinem Diener I. nach seinem Wunsch die Dattelrispen? für 3 h.«
 BE 34, 33—35, <ana?> *har-bi* *ša* Tukulti-É.KUR^{KI} KAR. ^dNusku
 ù AN.ZA.KÀR^{KI} *li-li-ku-nim-ma ta-mi-ir-ta li-še-zi-bu* ù *šum-ma*
šu-ta-pu-ú la i-man-gu-ru 15 *har-bi* *ša* ENSÍ. MEŠ *a-na* 7 *har-bi mu-*
ul-li-ma te-er-ma šu-bi-lam-ma ta-mi-ir-ta li-^fše-zi-bu¹ »zu den? *h.*
 von NL, NL und NL sollen sie gehen und die Flur abtreten, und wenn
 die Genossen nicht damit einverstanden sind, füge 15 *h.* der Gutsver-
 walter zu den 7 *h.*, und sende wieder, dass sie die Flur abtreten sollen»
 UM 61, 9 ff., 2 *har-bi* *ša* A.ŠÀ.DINGIR ^mdNin-urta-DUMU.NITA.
 SUM-na *ša* ^{URU}Ša-gir-si *ki-i i-ri-ma-an-ni* »als N. mir aus der Stadt
 Š. 2 *harbu* von dem Acker Gottes schenkte» UM 52, 8—9, x+7 *har-bu*
ša ENSÍ.HI.A *at-tu-ú- ŠU.NIGIN* 31 *har-bu ki-ki-i a-da-aš-*
ki-i iq-bu-ú ki *ša gi-na-a i-ba-aš-[šu-ú]* NA.QAD 1 KISLAḪ
li-di-šu-nu e-na-an-na *ša* 350 *ša* 320 *ša* 320 *ša* *ul-te-la-a*
ša 2 *har-bi uḫ-hu-ru a-na pa-ni a-ḫa-mi-iš ut-te-er-ma*
be-lí ḫa-mu-ut-ta li-iš-pur-ma li-di- la i-ma-qu-tu-ma la i-na-šu-
ma i-na ŠÀ 31 *har-bi* *ša* ENSÍ.MEŠ 12 *har-bi ul-te-li-ma*
a-na *ša- . . .* BE 68, 5—15, (behandelt die Eintreibung von Einträgen
 von Feldern, die in *harbu* eingeteilt sind), *b[e-lí] li-iš-pu-ra-am-ma*
i-na ^{URU}*Di-ma-a-i-^fma¹-an* 2 *har-bi li-ma-al-lu-ma li-id-di-nu-ni*
 »mein Herr möge schreiben, dass man mir in D. 2 *harbu* übergeben
 sollte» UM 56, 23—26, *qá-nu-ú* *ša* 5 *har-bi* *ša* ENSÍ.MEŠ *ša* ^mdMar-
 duk-ŠEŠ *na-di* »das Rohr von 5 *h.* der Gutsverwalter M:s ist gewor-
 fen» BE 3, 21—22, *har-bi* *ša* ENSÍ.MEŠ *ša be-lí zu-'u-ú-za iš-pu-ra*
 »die *h.* der Verwalter, die mein Herr zu verteilen befahl» BE 8, 18—19,
 [*i-na*(?)] 3 *ḫa-ar-bi* *ša* ENSÍ.MEŠ *ša be-lí-ia* *ša* ^{URU}Še-x-y^{KI} 90 ŠE.
 NUMUN 30-TA-ÀM *it-ta-ak?-su* »aus den 3 *harbu* der Verwalter
 meines Herrn in Š. hat man 90 (Gur) Saatgetreide, 30 aus einem
 jeden, abgeschnitten?» UM XIII 76, 17—21, 2 *har-bi* *ša-ab-ta-ku* »ich
 habe mir 2 h. genommen» UM 73, 15, ù LÚ *ša* ^mdNin-urta-ri-šú-šu
ša i-na muḫ-ḫi har-bi-šu aš-bu it-ti a-si-ri-ia iḫ-ta-liq »der Mann des
 N., der auf seinem *h.* wohnt, ist mit meinem Gefangenen geflohen»

UM 22, 9—10, *šum-ma ḥar-ba dan?-na šu-up-ra-am-ma li-ri-šu?*
ù šum-ma šu-up-ra-am-ma 3 ḥar-bi a-na 2 lu-tir-ma li-ri-šu »schreibe,
 dass sie entweder ein . . . h. bewirtschaften sollen oder dass ich 3 h. zu
 2 hinzufügen soll und sie sollen diese bewirtschaften» UM 20, 14—16,
ù iš-tin ḥar-bu zu-ku-ú »auch ist ein h. . . ? UM 20, 21, vgl. *za-ku* als
 Prädikat für *ḥarbu* in BE 39, 13—15: *ù ḥar-bu ša mBur-ru-ti ša i-na*
ta-mi-ir-ti ḥa-am-ri za-ku »auch sind die *ḥarbu* des B. in der *ḥamru-*
Flur ledig?», *ù ḥar-bi ša TA x. MU[. . .]* UM 49, 30, GUD.ḪI.A *ša*
mIb-ni-dKUR.G[AL] 6 ḥar-bi ki 'x¹-[y]-'ru' UM 50, 17, 31 *ḥar-bi*
 ebd. Z. 21, 23, 3 *ḥar-bi* BE 34, 28, GIŠ.APIN.KU.KIN BE 52, 32.

ḥarbu ṭēmi e. besondere Klasse von *ḥarbu* (?): *ḥa-ar-bu ṭe-e-mi*
ša EN-ia e-ri-ša »das h.-t. meines Herrn habe ich bewirtschaftet»
 BE 11, 4, [*ma-aš*]-*ša-ri ša ḥar-bu [ṭe]-e-mi te-li-tum . . . na?-aḥ-sa-at*
 ebd. Z. 14—16, *ù ša ḥar-bu ṭe-e-mi* ebd. Z. 18, *a-na dul-li ša ḥar-bu-*
ṭe-e-mi ša É.DINGIR.MEŠ ma-gir »er ist willig zur Arbeit am h. der
 Tempel» ebd. Z. 21—25, vgl. auch *ḥa-rab ṭe-e-mi* BE XIV, 114, 4.

ḥurḥurtu »dunkelgelbe Paste» (Meissner, BAW I, 46): [*hur-ḥ*]
ra-tum BE 23, 21, [*hu*]*r-ḥu-ra-tum* ebd. Z. 29, [*hur-ḥu*]-*ra-ti* ebd. Z.
 20, [*hu*]*r-ḥu-ra-ti* ebd. Z. 31.

ḥarrānu »Weg, Reise, Karawane»: *ú-de-e ša KASKAL* »Reise-
 geräte» UM 80, 12, *ù ki-i be-li a-na KASKAL a-la-ka 'iq¹-[bu-ú]*
 »und weil mein Herr befohlen hat, eine Reise zu machen» Iraq XI
 14, 6. KASKAL.MEŠ *ša GUŠKIN* »Goldkarawanen» UM 51, 22.

ḥarpu »Frühgerste» (Landsberger, AfO III 105): *a-di ši-it-ta ta-*
mi-ra-ti ša ḥar-pi i-ša-aq-qu-ú »bis sie 2 Fluren Frühgerste bewäs-
 sern werden» BE 40, 4—5. *me-e ḥar-pu-[tu]* BE 17, 33.

ḥarāšu G »abschneiden, genau feststellen»: Perf. GAG.UD.TAG.GA
 ZABAR GÍR ZABAR *ki-i 38 KÙ.BABBAR iḥ-tar-šu* »sie haben ein
 bronzenes . . . und ein bronzenes Schwert auf 38 Sekel Silber ge-
 schätzt» Iraq XI 11, 12, SIPAD *ki-i 27 GÍN iḥ-tar-šu* »sie haben den
 Hirten auf 27 Sekel geschätzt» Iraq XI 11, 13—14.

ḥurāšu »Gold»: GUŠKIN UM 42, 16, 19, BE 86, 4, u.ö.

ḥasú G »verhehlen?»: D Präs. *-aš-šu ú-ḥa-as-su-ú* »?» BE 61, 2.

ḥusaḥu »?» *ša ta-[mi]r-tim ḥu-sa-ḥ[u]* BE 17, 3.

ḥesēru »?» [*lu*]?-*uḥ-si-ir* BE 8, 26.

hašbu »Ton, Tongerät»: GIŠ.HI.A ù *ha-aš-bu* UM 16, 36, *ha-a[š-bu]* ebd. Z. 39.

hašinnu »Beil»: *ha-ši-in* ¹*mi¹-i[ti]* ù GIŠMAR KÙ.BABBAR BE 28, 15.

huššu »Rohrhütte». [*aš-šum h*] *u-uš-ši-ti ša be-lí iš-pu-ra* »betreffs der Rohrhütten, über welche mein Herr mir geschrieben hat» UM 28, 1.

hašû G »binden (?)»: Präs. *a-na ŠU NAM.ERIM₂!* MA *la i-haš-ši* »sie soll der Hand des Fluches nicht unterliegen» UM 72, 25.

hašû »Lunge» in *em-bu-ub h[a-ši-i]* »Bronchen» UM 72, 8.

hišû »Diadem»: *hi-i-iš* GUŠKIN *ša Iš₄-tár* UM 60, 11.

hašānu »Thymian»: ^ú*ha-ša-na* UM 72, 36.

hištu »Schleuse»: Sg? URU *hi-il-ti ša ÍD Su-mu-un-da-ar ki e-he-ru-ú* URU *hi-il-ti ša ÍD Pu-rat-ti-i ki e-he-ru-ú* »wenn ich die . . . von Sumundar und Eufrat graben werde» UM 19, 7 ff. Pl.¹ *mi-ši-il ERÍN.MEŠ hi-i-ša-ti* [. . .] [*x - y*] *ak-ka-[x]* UM 55, 18—19, *ša be-lí iš-[pu-ra] um-ma-a hi-ša-ti [pi]-ti mu-ú a-di-na i-na [hi-š]a-a-ti [ul] iš-ša-ka-nu* »dass mein Herr schrieb: »Öffne die Schleusen (?), so wird das Wasser noch nicht in die Schleusen(?) gelassen» BE 3, 11—13, KÁ *hi-ša-a-ti ša su-ur-ru-ḥa* 12 ERÍN.MEŠ *ki-i ar-ku-sú* »als ich (für) die Schleusentore, die zerstört sind, 12 Leute angestellt habe» UM 48, 6—8.

hatātu D »graben»: *bu-ú-ra li-hi-ti-t[u]* BE 21, 24.

haṭû G »sich verfehlen, sündigen, versäumen»: Prät. *mi-na-a hi-ṭa aḥ-ṭi a-na be-lí-ia* »in bezug auf was habe ich mich gegen meinen Herrn verbrochen» UM 73, 4, *hi-ṭa a-na be-lí-ia aḥ-[ṭi]* BE 15, 19, *a-na be-lí-ia mi-na-a aḥ-ṭi* UM 73, 29, Präs. *du-ul-lí la a-ḥa-aṭ-ṭi* »ich will meine Arbeit nicht versäumen» BE 23, 32, ù *e-re-ša la i-ḥa-aṭ-ṭi* »auch soll er die Feldbestellung nicht versäumen» BE 40, 13—14, LÚ.KÚR *ul i-ḥaṭ-ṭi uš-ša-am-ma i-ḥab-ba-at* BE 33 a, 25—27.

Š präs. *e-re-ša la tu-ša-aḥ-ṭa-an-ni* »du sollst mich nicht dazu veranlassen, die Feldbestellung zu versäumen» BE 41, 7.

¹ Oder aus *hiltu* zu trennen und vielmehr mit *hišû* = GI.KA.SAR, GI.ŠÚ, GI. ŠÚ.A in Verbindung zu setzen?

hi-tu »Vergehen»: *hi-i-ta e-mi-[id]* »ihm ist ein Vergehen zur Last gelegt worden» BE 63, 3, *a-na hi-ti-ia be-li la GAR-na//išakkana//* »mein Herr möge es mir nicht als Sünde zurechnen» BE 11, 28, *ki-ila-a hi-tù-ú-a* UM 50, 55, *hi-tù-ú-a a-na be-li-ia ia-a-nu* »es gibt kein Verbrechen von mir gegen meinen Herrn» UM 73, 37—38, u. vgl. *be-lu-ú hi-tè?* Ni. 641, 19, sowie auch unter *ha-tù*.

hazannu »Stadtvorsteher»: *ha-za-na ša URU Ra-ka-nu* BE 9, 22, *ha-za-an-na ša É ^mKi-din-ni* ebd. Z. 23, *a-na ha-za-an-ni* ^{URU}*Hi-ba-ri-ti* UM 15, 14, *a-na ha-za-an-ni* UM 27, 15, *GUD ša ha-za-an-ni* UM 54, 8, *a-na ha-za-an-ni* UM 59, 10, *ha-za-an-na ki-i e-ri-šu* »als ich den Stadtvorsteher gebeten habe» UM 72, 15, *ha-za-an-na ša . . .* BE 72, 14, *ha-za-an-nu ša BÀD . . .* BE 40, 3, *ha-za-an-nu ip-pu-[uš-ma]* BE 56, 3, ^{GIŠ}*MÁ!U₅ e-pe-šu ša ha-za-an-ni* ebd. Z. 8, Pl. *ha-za-an-na-a-ti* BE 51, 14, BE 84, 3, *ha-za-an-na-ti* BE 37, 21.

hə?: D *ha-x(y)-ti ú-ha-za- . . .* UM 73, 22 (*hzm*, *hšb*, *hšš* möglich).

I

i Kohortativpartikel mit dem 1. P. Pl. *i ni-id-bu-um-ma* UM 81, 19, *i ni-pu-uš-ma* »wir wollen machen» BE 92, 27, *i ni-id-bu-ub* UM 17, 7.

i-bi-ra (??) *ENSÍ.MEŠ ša i-bi-ra* UM 20, 7.

***id** (GAG § 107 p) »in Kenntnis setzen»: Š Prät. *tu-uš-i-da-an-ni* »du hast mir mitgeteilt» UM 77, 2; Präs. *uš-a-ad* BE 14, 16, »ich werde mitteilen».

idû »wissen»: *ša ti-du-ú* »was du weißt» UM XIII 68, 3, *at-ta ti-di* BE 96, 2, *la ti-du-ú* UM 36, 21, *ša a-mat-su ti-du-u* »dessen Angelegenheit du kennst» BE 80, 12, *be-lí i-di* »mein Herr weiss» BE 43, 4, UM 73, 39 UM 72, 13, UM 43, 28, *be-lí i-[di]* BE 42, 16, *be-lí i-de-e* UM 70, 17, *ša be-lí i-du-ú* BE 33 a, 11, BE 68, 4, UM 20, 6, *ma-la be-lí i-du-ú* UM 16, 34, *be-lí lu i-di* BE 11, 29, *lu-ú i-di* Iraq XI 11, 9, *ul i-di* UM 53, 22, *e-ni-na i-di-ma lib?-tu-qu-ma li-lu-ú* UM 81, 15—16, *i-di-ma* ebd. Z. 20.

igaru »Wand, Mauer»: *i-ga-ra* BE 23, 8, *i-gar* ^{GIŠ}KIRI₆ UM 85, 6, Pl. *i-ga-ra-t[um]* BE 33, 14.

iḫzu »Lernen»: *a-na iḫ-zi li-ši-ba* »sie mögen sich zum Lernen setzen» BE 31, 10.

ikû »Rinne, Wassergraben»: E.ÍD.KIB.NUN^{KI} UM 78, 9.

ikkāru »Bauer»: *i-na É ik-ka-ra-ti-ia* UM 73, 10, viell. auch LÚ_{ENGAR}, s. unter *errēšu*.

ikribu »Gebet»: *i-na DÙ ik-ri-bi* UM 15, 6.

ilu »Gott»: DINGIR-*ka* ^d*Nusku* Iraq XI 11, 8, SAL.MEŠ *ša* DINGIR UM 42, 22, DINGIR.MEŠ UM 57, 3, UM 81, 3. Vgl. auch *būt ili, nār ili*.

ilḫu »?»: *2 ma-ša-a-da* ANŠE.MEŠ *ù 2 il-ḫu-ú a-na li-ti be-lí-ia il-li-bi-la* BE 38, 15—18 (Brief fehlerhaft).

ilku »Lehensdienst»: *il-ka la il-la-ku-ma* »sie tun keinen Lehensdienst» UM 20, 10.

imittu »rechte Seite»: *i-na? i-mi-ti* BE 54, 21, *i-mi-ta* ebd. Z. 23.

imēru »Esel»: 70 ANŠE.MEŠ Iraq XI 10, 11.

immeru »Schaf»: UDU.NITA UM 47, 21, Iraq XI 11, 16.

immati »wann» S. SO XX S. 113.

ina Präp. »in» usw. s. SO S. 92 ff.

inu »Auge»: (?) IGI.M[EŠ] BE 22, 5.

inanna »jetzt» s. SO XX S. 113.

irtu »Brust»: [*ša*] *i-ra-as-su mar-ša-tu* »dessen Brust krank ist» UM 72, 5, *i-rat-sa* BE 53, 16, *ir-ti-ša* UM 71, 9, *i-na ir-ti-ša* UM 71, 22. 19, *ša ir-ti-ša-ma* UM 71, 12, *i-na ir-tim* UM 53, 24.

isiḫtu »Lieferung»: *i-si-iḫ-ti* ITU.KIN.^dINANNA! UM 20, 32, UDU.NITA *a-ša-bat-ma a-na i-si-iḫ-ti-ia a-nam-din* »ich werde Schafe nehmen und als meine Lieferung geben» UM 47, 21—22.

išu »Baum, Holz»: *i-ši* ^{GIŠ}KIRI₆ UM 50, 6, GIŠ.ḪIA *a-na na-ka-si* »um Holz zu hauen» UM 63, 31, GIŠ.ḪIA *ša gi-né-e* *ša* É.DINGIR.DIDLI UM 63, 29, GIŠ.ḪIA UM 28, 10.11. GIŠ.MEŠ UM 73, 18.

iššūru »Vogel»: MUŠEN.MEŠ UM 27, 16.18, UM 43, 18.19, MUŠEN.MEŠ *mi-i-tu₄* »sind tot» UM 43, 20, MUŠEN.MEŠ-*šu i-gamma-ru* BE 11, 30, MUŠEN.ḪIA UM 54, 9.15.

išû »haben»: *ma-am-ma-na-a ul i-šu* »ich habe keinen» UM 67, 31, *ti-šu* BE 76, 5.

iškaru »Arbeitspensum»: *it-ti ÉŠ.KÀR li-li[k]* UM 31, 8.

iššakku »Gutsverwalter»: *ENSÍ* UM 83, 4, *ENSÍ.MEŠ* BE 3, 22.24, UM 20, 9, BE 8, 18, UM 20, 7, UM 49, 31, BE 17, 20, BE 48, 3, BE 39, 7, ^{LÚ}*ENSÍ.MEŠ* UM 49, 12, *ENSÍ.ĦI.A* UM 50, 13.

išparu »Weber»: ^{LÚ}*UŠ.BAR* BE 35, 18, BE 44, 12, ^{LÚ}*UŠ.BAR.MEŠ* BE 23, 33.

išātu »Feuer, (Pl.) Fieber»¹: *i-ša-ta-tum ša ir-ti-ša* UM 71, 9, *i-ša-ta-tum zu-ta i[t-ta-da-a]* »das Fieber hat Schweiß hervorgerufen» BE 33, 24, *i-ša-ta-tu ša ši-li-ša uḫ-ḫu-ra* »das Fieber ihrer Seite ist zurückgeblieben» BE 31, 28, *mi-ši-il i-ša-ta-ti [uḫ]-ḫu-ra* »eine Hälfte des Fiebers ist zurückgeblieben» BE 31, 26, *i-ša-ta-tu ba-al-ṭa* »das Fieber ist gewichen» BE 31, 12, *i-ša-ta-ti* UM 50, 19, 2 *i-ša-tu ša uḫ-ḫu-ra-tu₄ si-i-pa it-ta-di* »das zweite(?) Fieber, das zurückgeblieben ist, hat Schorf gebildet» BE 31, 16.

ištēn/iltēn »eins», Zahlwort, s. SO XX S. 68. Dazu noch *iš-tin ḫar-bu* UM 20, 21, *a-na mu-uḫ iš-te-en na-at-ba-ki* UM 55, 4—5, *il-te-et . . .* UM 71, 15.

iš/ltēnnû »je einer», Distributivzahl, s. SO XX S. 71. »einzeln» *tīl-le-e il-te-nu-ti kar-ru-ti* BE 27, 10.

ištu/ultu Präp. »von — weg, aus, seit» s. SO XX S. 99. Als Subjunktion »nachdem», s. SO XX S. 150, 153. Geschrieben *iš-tu* z.B. BE 24, 24, BE 46, 6, BE 47, 5.6, UM 28, 12, UM 38, 7, UM 63, 22, UM 73, 20, UM 75, 5, (*uš?-tu*) UM 80, 12, *iš-tu₄* BE 39, 8, UM 53, 7, *ul-tu* z.B. BE 3, 16, BE 13, 17, BE 23, 12, BE 44, 15.19, BE 52, 15, UM 40, 7, UM 44, 11, UM 50, 44, UM 58, 16, UM 67, 8, *ul-tu₄* UM 63, 12, 25, TA BE 35, 4, BE 34, 37, UM 70, 4.

itti Präp. »mit», s. SO XX S. 100. Dazu noch z.B. *it-ti-ia* »mit mir» UM 37, 7, UM 31, 10, UM 26, 11, BE 24, 16.26, BE 33 a, 34, Ni. 641, 14.16, BE 72, 15, *šu-ú it-ti-ia te-bi* »er ist unterwegs mit mir» BE 83, 30, *it-ti-ka ul i-da-bu-ub* »er kann nicht mit dir sprechen» BE

¹ Vielmehr »Geschwür», vgl. CAD 5 p. 39 und besonders die Stelle BE 31, 16—17.

83, 31, *it-ti a-si-ri-ia ih-ta-liq* »er ist mit meinem Gefangenen entflohen« UM 22, 11, *it-ti* UM 27, 18, UM 85, 13, UM 67, 10, UM 70, 5, KI-*ia ma-ru še-eh-[ru]* BE 50, 17, KI-*ia* UM 50, 21.

itû präp. »bei, zu«, s. SO XX S. 100—101. Dazu noch *ki-i x-ri i-tu ŠEŠ-ka ia-nu* UM 70, 18, *i-tu* (?) UM 42, 14, *i-tu-ú-a li-ti-qá-am* »er möge zu mir herüberkommen« BE 78, 4—5, *i-tu-ú ŠEŠ-ka lu-lik* »ich will zu deinem Bruder gehen« UM 70, 13—14.

ite dass. s. SO XX S. 101.

itqu »Schaffell, Vlies«. *it-qu ba-ni-tum ia-nu* »es gibt kein gutes Schaffell« BE 44, 11.

itiltu »zum ersten Mal« s. SO XX S. 71.

itpěšu »klug«. *it-pi-š[i]* BE 24, 2.

J

jānu, ja'nu »es gibt nicht«. Geschrieben *ia-nu: mi-im-ma [ša] e-pe-ši-ia ia-nu* »ich habe nichts zu tun« Ni. 615, 15—16, *it-qu ba-ni-tum ia-nu* »es gibt kein gutes Schaffell« BE 44, 11, *ia-nu* BE 14, 13, *i-na ŠÀ URU.KI ma-am-ma ia-nu* »in der Stadt gibt es niemanden« UM 16, 27, *ia-nu* UM 44, 9, UM 59, 19, *ia-nu-um-ma* »es geht nicht an!« UM 41, 23, *ia-a-nu* BE 18, 28, BE 66, 27.29, BE 71, 16, BE 83, 21, *ia-a-nu-ma* BE 95 L.E., UM 73, 16.38, *ia-a'-nu: i-tu-ú-a ma-am-ma ia-a'-nu* »bei mir ist niemand« BE 11, 21—22, *ia-a'-nu* BE 11, 28, BE 13, 15, BE 35, 24, BE 87, 14, UM 26, 23, *mu-ra-ku ia-a'-nu-um* »die Länge ist nichts« d.h. er ist nicht lang genug BE 26, 20.

jāši »mich, mir«, s. SO XX S. 51.

K

kī 1. Als Präposition »wie« usw., vgl. SO XX S 96.

2. Als Frageadverbium »wie?« vgl. SO XX S. 115.

3. Als Konjunktion »als« vgl. SO S. 147—148, u. vgl. dazu z.B. die folgenden Stellen: BE 1, 6—7, BE 3, 34, BE 9, 18, BE 22, 7 ff, BE 24, 30, BE 27, 30.31, BE 34, 7, BE 47, 4.8.10.15, BE 48, 7.22,

UM 22, 12, UM 27, 15.16, UM 41, 9, UM 47, 4.15.17, UM 52, 9, UM 54, 16.23, UM 58, 7, UM 60, 10, UM 69, 15, UM 73, 20, UM 77, 5, UM 80, 13. Für *kī*-Sätze mit Verbum in Perfekt, vgl. ausser SO XX S. 148—49 noch *a-mi-lu ki-i ḥa-x-šu ip-ta-aṭ-ru* UM 20, 10—11 und *ki-i al-tap-ra* UM 58, 23. ¹*ki*-*i it-ta-ad-na-ak-ku* BE 34, 20. Für solche mit Präsens vgl. noch *me-e a-na na-at-ba-ak-ti e-pe-te-ma a-na BÂD.^dEN.LÎL.ḪIA^{KI} ki-i ir-ru-bu* BE 3, 32—33, *ki-i a-šap-pa-ru-ma i- . . .* UM 36, 22. Zu *kī* als kausale Konjunktion vgl. ausser die Beispiele SO XX S. 153 noch *ki-i dul-la an-ni-a-am i-na ra-ma-[ni-ka] te-pu-šu* »weil du diese Arbeit auf eigene Faust gemacht hast» UM 50, 53—54, *at-ta ma-a'-da ki-i te-ri-qa-ni* »da du dich sehr lange von mir entfernt hast» BE 92, 5, als Konjunktion für Objektssätze (SO XX S. 154) noch *a-na man-ni ki-i a-šap-pa-ru* »an wen ist es, dass ich schreiben soll» UM 36, 26, *a-na man-n[i] ki-i a-šap-pa-rù* BE 80, 16—17, *mi-na-a ki-i i-na ŠÀ be-lí-ia ke-eš-re-ku šu-up-ra-am-ma* »schreibe mir, was es ist, dass ich im Herzen meines Herrn verbessert worden bin» UM 47, 23—24, *be-lí i-di ki-i še-e-ri i-tu ŠEŠ-ka ia-nu* »mein Herr weiss, dass ich keine Schuld(?) bei deinem Bruder habe» UM 70, 17—18. Für *kī ša* als Konjunktion (SO XX S. 154) vgl. noch *ki-i ša be-lí iq-¹ba-a¹* BE 33, 27, *ki ša gi-na-a i-ba-aš-[šu-ú]* BE 68, 7, *ki ša be-lí te-ma i[š-ku]-¹na¹-an-ni* BE 67, 5, *ki-i ša ṭa-ba-nu* BE 65, 8, *ki-i ša URU.MUN^{KI}-ma ga-am-ra* BE 26, 6.

kī-kī »wie?» S. SO XX S. 115.

kī aḥāmiš, *kī maši* s. unter den 2. Bestandteil.

kīma S. SO S. 149.

kuburrû »Dicke»: *ku-bur-ra-a mi-iš* »(der Türpfosten) ist nicht dick genug» BE 26, 19. Viell. auch *ku-bur-re-e ik-te-ši-ir* BE 18, 26.

kibirru »Kienspann(?)»: *ù ki-bir-ri be-lí id-di-na* UM 80, 6—7.

kibsu »Tritt»: *ki-bi-is-ka li-šal-li-mu* »sie mögen deinen Tritt behüten» BE 89, 7, als kultischer Terminus: *kib-su-um-ma ul ba-ni* UM 27, 6. Vgl. auch . . . *be-lí-ia ki-ib-sa-x . . .* BE 50, 8.

kabātu G »schwer, hochangesehen sein»: Präs. [*qaqqadi?*] *i-kab-bi-ùt* UM 43, 27.

kabtu »schwer, angesehen»: *be-lí kab-tum* »mein angesehener Herr

(Gott)» BE 82, 6, *qé-ep kab-tu-ti* »der Vertrauensmann der Angesehenen» BE 24, 4.

kidīnu »Schutz»: *i-na la ki-di-[ni] uš-ša-a* »ich werde ohne Schutz hinausgehen» UM 61, 8—9.

kadāru G »e. Grenze festsetzen»: Prät. *ku-du-ur-ra ki-i ik-di-ra* »als er die Grenze festsetzte» BE 48, 9—10, Perf. *i-na pu-ut* A.ŠÀ. MEŠ *ik-te-di-ir* »er hat die Felder abgegrenzt» BE 39, 4—6.

kudurru »Grenze», vgl. unter *kadāru*, *ku²-dur be-lí-ia* BE 60 a, 5.

kajjānu »ständig, normal». *a-na be-lí-ia É ka-a-an-šú* BE 14, 20.

kajjāna »beständig» vgl. SO XX S. 118 (UM 59, 16) und *ka-a-na-am-ma a-na be-lí-ia lul-tap-pa-ra* »ich will meinem Herrn beständig schreiben» UM 43, 13.

kalû G »zurückhalten»: Prät. *ul ak²-la* BE 66, 28, *ša ak-lu-ú* UM 50, 8. Präs. *la i-kal-lu-ú-ma* UM 45, 14, Perf. *ik-ta-la* UM 49, 20. Stat. *ša . . . 3. MU.MEŠ ka-lu-ú* »der 3 Jahre zurückgehalten worden ist» Iraq XI 10, 15, *ša i-na URUPa-an-ba-lí^{K1} ka-lu-ú* »die in Babel zurückgehalten werden» BE 23, 34.

N »zurückgehalten werden» *ù a-na-ku lu-uk-ka-li-ma* »auch ich will zurückbleiben» BE 33 a, 30, 2 ^{GIS}GIGIR *li-ik-ka-li-ma* »2 Wagen mögen zurückbleiben» ebd. Z. 35.

kalû Stativ von *kalû* »zurückhalten» als Adjektiv: *ša 80(?) ERÍN. MEŠ ka-lu-ti ša be-lí iš-pu-[ra]* UM 43, 11 ff.

kalû ein vielgebrauchter Subst.; steht in Verbindung mit Bewässerungseinrichtungen, vermutlich »Wasserbehälter» (vgl. Oppenheim JNES VI 126 = g a l a₃₋₄₋₅ »territory surrounded by dykes»), [*i-na*] *mu-uh₃ ka-le-e du-ul^rlu¹* . . . UM 55, 17, *a-di ka-la-a ú-dan-na-an-nu* »bis ich den Wasserbehälter verstärken werde» UM 33, 9, *ka-la-a li-dan-ni-nu-ma me-e li-ip-tu-ú* »man möge den Wasserbehälter verstärken und das Wasser hineinlassen» UM 33, 3, *ka-lu-ú ib-ba-ti-iq* »der Wasserbehälter ist durchbohrt worden» BE 15, 5, *ka-la-a ša be-lí i-pu-šu* UM 48, 5, *mu-ú it-ti ka-le-e in-na-am-ma-ru* »das Wasser kommt beim Wasserbehälter zum Vorschein» UM 48, 17—19, *ša ka-la-a i-na ir-ri-ši-šu i-pu-šu* BE 15, 14, *šum-ma i-na ka-le^r-e¹ šum-ma i-n[a] hi-ru-ti* BE 3, 27, *ka-lu-ú ul e-pu-uš* »ist nicht gemacht worden» BE 3, 33, *ka-la-a ša ta-m[i-ir-ti]* BE 3, 42, *ù ša*

ka-le-e UM 75, 11, *a-na ka-le-[e]* UM 75, 7, *iš-tu ka-^lle¹-[e]* UM 75, 5, *ka-lu-ú ša e-pe-ši* »ein Wasserbehälter soll gemacht werden« UM 63, 14, *aš-šum ka-le-e ša . . .* UM 63, 7, *a-na ka-le-e ša URU . . .* UM 63, 7, *ka-lu-ú* UM 78, 10, *ša ka-le-e ša na-at-ba-ak-ti* BE 3, 21, Vgl. auch ausserhalb unserer Texte A.Š.À *a-pi?-ti ša* E.PA₅ *nam-ka-ra ù ka-la-a la i-šu-ú-um?* MDP X 11 I 4—6, *ka-le-e* BÀD.DINGIR.RA ebd. Z. 22 (BÀD.DINGIR = MIN (*ka-lu-ú*) CT XII 41, 45 b), *ka-la-a iš-pu-uk* ebd. Z. 8.

kilātu »Damm«: *ki-la-a-ti ša e-pu-šu* UM 57, 13.

kullu D »halten«: Präs. *ú-kal?-lu₄* (Sg. 3. m. Subj?) BE 35, 20, Imp. *ki-íl* Ni. 615, 19.

kalakku »Vorratsraum?«: *ka-la-ak-ka-ti ša ha-ab-ši ša É^{GIŠ}NÁ*. MEŠ UM 44, 6.

(**kalālu**) Š »vollenden« Prek. *li-ša-ak-li-lu/a(?)* BE 40, 12, adj. *šuklulu* »vollendet, vortrefflich«: *ša-am-mi ŠU.DU₇.ŠU.DU₇//šuklu-lūti// ša ki-iš lib-bi* »vortreffliche Kräuter gegen Kolik« UM 72, 32.

kilallā, fem. *kilattē* »beide«, vgl. SO XX S. 70 (BE 34, 8, UM 63, 13).

kullumu D »zeigen«: Prek. *it-ti ša-pi-ri-šu-nu li-ki-li-im-šu-nu-ti* »er möge sie ihren Befehlshaber treffen lassen« BE 52, 12; Präs. *tu-kal-la-ma-an-ni* UM 15, 17, *tu-ka-al-la-ma-a[n-ni]* UM 61, 6; Perf. *uk-te-li-ma-ni-in-ni* BE 95, 13. Imp. *kul-li-im* Peiser 114, 12.

kammu »Schriftstück«: *ka-am-ma* UM 35, 22.

kamāsu G »aufbewahren«: N pass. *a-di ŠE . . . ik-kam-mi-su a-na-ku* 1 QA . . . »bis das Getreide gelagert ist, werde ich 1 Qa . . .« BE 27, 40—41; vgl. *kam-su* Sumer IX No. 15, 12 u. Torczyner, ABTR S. 119.

kānu G »bestehen«: Prek. ^mX (u) ^mY *li-ku-na* BE 34, 12. Stat. *mi-[im-ma ul] ki-in* »ist gar nicht fest« Ni. 615, 23—24.

kunnu D »Dauer verleihen, befestigen«: Perf. [*lu(?)*]-*ú uk-ti-in!* BE 20, 16; Stat. *ša É. ^{GIŠ}NÁ GIŠ.ÛR ku-un-nu-šu-um-ma ša . . .* »sind für ihn richtig hingelegt und . . .« BE 66, 21.

kīnu »feststehend, wahr, recht«: *ki-na* BE 89, 12. *ki-i-ni ki-it-ti* *ki nikilli*
estends! UM 34, 6, *ki-i-ni kit-[ti]* UM 31, 18 »ganz wahrheitsgemäss(?)«.

kittu (eig. Fem. von *kīnu*) »Wahrheit«: *ul-tu kit-ta ù ta-ri-[iṣ-ta]*

a-da-ab-bu-bu »sobald ich Wahrheit und aufrichtige Rede spreche»
UM 43, 23.

kinātu »Genossen, Dienerschaft»: *ki-na-te-e-šu* BE 24, 6, [*ki*]-*na-te-e-a ú-še-la-^ra¹* »ich habe meine Diener heraufgebracht» BE 15, 17.

kandurû e. Kultgefäß; . . MEŠ *ša kan-du-re-e* BE 18, 38, vgl.
UM II₄ 109, 36.

kañaku G »siegeln»: Prät. *ik-nu-ku-ma* »man hat gesiegelt» UM 32, 7 (od. [*ša*], also Subj. Sg. 3. m.); Imp. *ka-an-ga ku-nu-uk-ma bi-la* Iraq XI 11, 6—7. Stat. *i-na* ^{NA}KIŠIB-*šú ka-ni-ik* »es steht gesiegelt auf seiner gesiegelten Urkunde» UM 54, 23.

kanku »gesiegelte Urkunde»: *ka-an-ga ku-nu-uk-ma bi-la* »siegele die Urkunde und bringe sie hierher» Iraq XI 11, 6—7.

kunukku »Siegel, Urkunde»: *i-na* ^{NA}KIŠIB-*šú ka-ni-ik* »es ist mit seinem Siegel gesiegelt» UM 54, 23, *ša tup-šar-ri* ^{NA}KIŠIB-*šú ša-bat-ma* »nimm die Urkunde des Schreibers» UM 67, 23, *ú* ^{NA}KIŠIB-*šú lu-uš-ba-at* »auch will ich eine Urkunde von ihm nehmen» UM 49, 6—7, *ku-nu-uk-ki-[i]a lu na-šu-[ú]* »sie mögen meine Urkunden bringen» BE 18, 32, *ku-nu-uk-ki-šu-nu aš-ša-bat* »ich habe Urkunden von ihnen genommen» UM 53, 5, *i-na ku-nu-uk-ki-ša ik-ta-na-ak* »sie hat mit ihrem Siegel gesiegelt» BE 95, 12.

kinūnu »Kohlenbecken»: *aš-šum ki-nu-né-ti ša be-lí ga-m[a-ra iq-bu-ú]* »betreffs der K. die mein Herr zu verfertigen befahl» UM 41, 3.

kunāšu »Emmer»: ZÍZ.AN.NA BE 37, 8.

kapādu G »planen, sich bekümmern um»: Imp. *ki-pi-id-ma* UM 67, 21.

karû »Getreidehaufen»? *a-na* GUR₇.AN *at-bu-[uk?]* UM 22, 27, GUR₇ UM 83, 5.

kāru »Uferdamm, Kai»: KAR ^{ID}IDIGNA UM 15, 15, *dul-la i-na ka-ri šu-pa-lí-i ša-ab-ta-ma ip-ša* »nimmt in Angriff und führt die Arbeit am unteren Uferdamm aus» BE 1, 9—10, ^r*ka¹-a-ri be-lí-ia-ma* BE 42, 22, . . *-ti ú ka-ru* BE 1, 22, *ka-a-r[a] ša a-^{hi}* ^{ID}IDIGNA UM 78, 7—8.

kirû »Garten»: ^{GIS}KIRI₆ UM 28, 13, UM 50, 5.6, BE 21, 17, 21, ^r*i¹-gar* ^{GIS}KIRI₆ *ša KÁ^mAr-pap-ti e-ni-^riš¹-ma* »die Gartenmauer des

Hauses von A. ist verfallen» UM 85, 6, 2 LIM *pi-i-x ša* ^{GIŠ}KIRI₆.MEŠ *ar-ta-pi-iq* »ich habe 2000 . . . der Gärten gehackt» UM XIII 76, 13—14. ^{GIŠ}KIRI₆.MEŠ UM 28, 7, UM 50, 35.36.

karru »?»: *tīl-le-e il-te-nu-ti kar-ru-ti* . . . BE 27, 10.

kirru »Bein»: *ša 1 ki-ir-ra-šu še-bi-ir* »des einen Bein ist gebrochen» BE 21, 29.

kurru e. Getreidemass, GUR passim.

kurkû »Huhn»: 4 KUR.GI^{MUŠEN} UM 54, 13, 11 KUR.GI^{MUŠEN} ú- ebd. Z. 18.

kurkānu »Safran»: *úkur-ka-nam* UM 72, 35.

karāmu G »aufhalten»: Stat. *i-na mu-uh dul-li ka-ri-in-šú-nu-ti* »hält sie bei der Arbeit auf» BE 13, 8.

kurummatu »Proviant, Futter»: PAD UM 17, 11, PAD-*su ik-ka-al* UM 25, 10, PAD UM 20, 41, PAD.MUŠEN.MEŠ »Vogelfutter» UM 43, 18.19, PAD.GUD *ia-a-nu* »Ochsenfutter gibt's nicht» BE 83, 21, *a-na* PAD É.DINGIR *li-di-nu* »sie mögen es zum Proviant des Tempels geben» BE 57, 19.

karānu »Wein»: ^{GIŠ}GEŠTIN *mar-ru ša Tu-up-li-a-aš* BE 5, 20.

kurunnu »Dattelschnaps»: KAŠ.SAG UM 54, 4, KAŠ.SAG-*ma ul ta-a-ab* UM 27, 5, [KA]Š.SAG *ba-na-a* BE 34, 16.

karpatu *rēštūtu* (?) »e. Art Gefäß»: DUK.SAG!MEŠ UM 31, 4.

karšu in der Redensart *karšī akālu* »verleumden»: *ša* ^{NP}*kar-ši-šu a-na be-lī-ia i-[ku-lu]* »den X hat man vor meinem Herrn verleumdet» UM 22, 24, *ka-ar-šu-ú-a-a ša a-na* ^m*be-lī-ia i-ku-lu* »das, was über mich meinem Herrn gegenüber nachgeredet worden ist» BE 20, 7—8; Part. *a-ki-^ril^l ka^l-ar-ši-ia* BE 20, 28.

kuruštu »Tiermäster»: *ku-ru-uš-^rta[?][-a]* BE 51, 7, *ku-ru-uš-ta-a* ebd. Z. 11.

kusītu »Kopfbinde»: *ù 1* ^{TÚG}*ku-si-ta ša ta-di-na te-nu-ú-ša ia-a'-nu* »auch hat die Kopfbinde, die du gabst, keine t:s» BE 87, 16—18, *1* ^{TÚG}*ku-si-ta ba-ni-ta šu-bi-lam* »schicke eine schöne Kopfbinde» ebd. Zz. 19—20.

kussû »Stuhl»: ^{GIŠ}GU.ZA.MEŠ BE 86, 29.

kisallu »Plattform, Fussboden»: ^{GIŠ}ÛR.MEŠ *ša ki-se-el-lim* UM 44, 8.

kaspu »Silber»: KÛ.BABBAR BE 28, 16.

kasūru »?»: *ka-su-ra kal-da-at* BE 27, 37, (= *kisurru?*).

kiš libbi e. Krankheit, wörtlich »Zerbrechen des Inneren»; Kolik: *[i]-na-an-na ki-iš lib-bi ir-ta-š[i]* »jetzt hat sie Kolik bekommen» UM 72, 20, *ma-aš-qi-it ki-iš lib-[b]i* »Heiltrank für *k.l.*» ebd. Z. 21. *ki-iš lib-bi* ebd. Z. 32.

kašû G »kalt sein»: Stat. (Adj.) *še-pa-ša ka-ša-a* »ihre Füße sind kalt» BE 32, 12.

kišrūtu (?): *ki-iš-ru-ta la te-me-e[k-ki]* ». . . sollst du nicht vernachlässigen» BE 97, 6—7.

kāširu »Walker»: *ka-ši-ri* BE 35, 18.

kāša Kasus obl. des Pron. 2. P. Sg. m., vgl. SO XX S. 52.

kašādu G »ankommen, gelangen, erreichen»: Prät. *ki-i ik-šu-da* »als er ankam» UM 27, 15, TA *u₄-um ak-šu-da* »seit dem Tage, da ich ankam» BE 35, 4, *ki-i ik-šu-du* »als er ankam» UM 73, 20, *ša ik-šu-da-ni* »die angekommen sind» BE 37, 13, *ki ak-šu-du* BE 96, 3, *ik-šu-du-ni* BE 34, 24, *ak-šu-da* BE 96, 27; Prek. *be-lí li-ik-šu-da-am-ma* »mein Herr möge herankommen» BE 3, 26, *li-ik-šu-dam-ma* BE 17, 35, *[lik]-šu-da* BE 29, 18, *li-ik-šu-da* UM 76, 10; Präs. *ul-tu ša-na-at . . . ul a-kaš-ša-ad* »seit einem Jahre komme ich nicht an» UM 16, 29—30, . . . -an IM *a-na na-še-e ul a-kaš-ša-ad* »ich kriege keinen(?) die Tafel zu holen» UM 67, 19—20, ŠE.BAR *ma-la i-ka-áš-š[a-du]* »soviel Gerste wie sie kriegen» BE 92, 22, *šu-ú-ra i-na e-še-[di] a-ka-áš-ša-ad* »ich werde Rohr bei der Ernte kriegen» UM 61, 7—8, *a-di-na ul i-ka-ša!-du-ni* »sie kommen noch nicht» UM 62, 5, *[i-k]a-ša-ad-ma*, Ni. 615, 13, *na-aš-ra-ap-tum i-kaš-ša-d[a-am-ma]* BE 27, 7; Imp. *kul-da* UM 24, 9; Stat. *kal-da-at* BE 27, 37, Inf. . . . *la ka-ša-di* UM 84, 6.

Š »erreichen lassen» (?): Inf. *an-na-a ša i-[te-e]p-pu-šu-nin-ni ki-i šu-un-ṭi-ia [ù] a šu-uk-šu-di-ia* »dies, das sie mir immer wieder angetan haben, um mich zu verringern und nicht erreichen zu lassen» UM 20, 14—15.

kišādu (»Hals») »Ufer»: 20 GUR NUMUN *ki-ša-di* BE 3, 14, *ki-ša-ad-su* 20 ŠE.NUMUN UM 63, 14, 4 URU.MEŠ *ša* GÚ ÍD DUR. KIB UM 43, 34.

kaššaptu »Hexe»: *i-na lib-bi 7^{SAL}kaš-ša-pa-ti* »unter sieben Hexen» UM 42, 7.

kešēru G »ausbessern, reparieren»: Prek. [*li-ik-ši-ru* Ni. 615, 40, Perf. *ku(?)-bur-re-e ik-te-ši-ir*] »er hat die . . . ausgebessert» BE 18, 26; Stat. *ki-i i-na ŠÀ be-lí-ia ke-eš-re-ku* »dass ich im Herzen meines Herrn Erfolg habe» UM 47, 23—24.

kiššatu »Macht» in der Verbindung *mīl kiššati* »Hauptflut» (vgl. A.KAL *kiš-šá-ti* CT XV 34, 27). [*i-na?*] *mi-il kiš-ša-ti ah-hu* BE 3, 5.

kutallu »Rückseite»: *i-na ku-tal-li* BE 23, 8, *ša ku-tál-li* UM 74, 8.

kutimmu »Goldschmied». ^{LÚ}KÛ.¹DIM¹ BE 82, 9.

kaziddakku »Müller»: ^{LÚ}KA.ZÍD.DA BE 26, 5.7, ^{LÚ}KA.ZID.DA-a-a UM 16, 32.

L

lā »nein»: 1. Für Verneinung einzelner Wörter: *i-na-an-na la ar-du ša be-lí-ia a-na-ku* »jetzt, bin ich kein Diener meines Herrn?» UM 73, 13, *na-da-na ù la na-da-na ul i-qa-ab-ba-a* »er sagt mir weder Geben noch nicht-Geben» d.h. »ob er geben will oder nicht» BE 27, 16—17, NINDA *la ba-na-a ù KAŠ.SAG la ta-ba* »schlechtes Brot und schlechten Dattelschnaps» UM 54, 4, *i-na la me-e na-di* »liegt ohne Wasser» BE 24, 20, *la tū-ub ši-ri* »schlechte Gesundheit» UM 58, 17, *pu-ut ir?-ši ù la ir(?) -ši* UM 49, 7. 2. In Nebensätzen, z.B. *ul-tu ma-ħa-ra ša ŠE.BAR la iq-bu-ú* »seitdem nicht befohlen worden ist, Gerste in Empfang zu nehmen» UM 67, 8—9, *ki-i ši-ib-ši i-na si-ik-ti la am-hu-ru ù ŠE.NUMUN la e-si-ru* »weil ich die Feldpachtsummen in . . . nicht in Empfang nahm und das Saatgetreide nicht einforderte» UM 22, 4—5, *be-lí i-di ki-i iš-te-en ša-a[m-mu] ib-ba-ta-qu-ma la i-šal-li-[mu]* »mein Herr weiss, dass, wenn nur eine einzige Medizinalpflanze fehlt, sie nicht gesund werden können» UM 72, 13—14, 3. In Fragesätzen: A.ŠÀ-šu *am-mi-ni me-e la i-ša-at-ti* »warum wird sein Acker nicht bewässert?» UM 19, 17—18, *ki-ki-i 20 GAR la ma-a-li* »wie sind 20 Gar nicht voll?» BE 46, 8, *ki-i la ta-aq-bi* »wieso hast du nicht gesagt?» UM 16, 5, *it-ti-ia [am]-mi-ni la il-li-kam-ma* »wa-

rum ist er nicht mit mir gekommen?» UM 31, 10—11, 4. In Verbotsätzen: *a-na ša-la-mi-ka la i-mi-ik-ki* »sie möge nicht von deiner Wohlfahrt nachlässig sein» UM 30, 5—6, *ma-am-ma la i-ni* »niemand möge verändern» UM 29, 14, *la i-ga-ma-ru* »mögen nicht vollenden» UM 20, 5, *aš-šum Ú.ĤI.A ša a-na be-lí-ia aq-bu-ú be-lí la i-ma!-aš-ši* »was die Kräuter betrifft, von denen ich meinem Herrn gesagt habe, mein Herr möge sie nicht vergessen» UM 72, 29—30.

lū Wunschpartikel, in Prækativformen mit dem Verbum zusammengezogen, ausser in Verbindung mit dem Stativ: *lu ša-ab-tu* »sie mögen halten» BE 14, 14 und mit dem Stativ in Präteritform: *be-lí lu i-di* »mein Herr möge wissen» BE 11, 29. Als Konzessivpartikel nicht mit dem Verbum zusammengezogen: *lu i-da-ab-bu-bu* »obgleich sie sprechen» Ni. 641, 15. In einem Nominalsatz: *ul mu-ša-ki-tu a-na-ku lu man-za-az pa-ni a-na-ku* »ich bin kein Viehfütterer, ich bin vielmehr ein Höfling» BE 48, 27—28, *lū - lū* »entweder — oder» (nicht bei ganzen Sätzen, wo *šumma — šumma*): *lu áš-bu-tu lu na-du-tu* »sowohl bebaut als unbebaut» BE 24, 16—17, *lu-ú i-na* ^{URU}Ši-tu-la *ú lu-ú i-na* ^{URU}Ma-še-e »entweder in Š. oder M.» UM 67, 26—27, mit mehreren Gliedern: *lu ša ha-za-an-na-ti lu ša su-ma-ak-ti lu ša É.MEŠ [x] lu ša a-li-ik IGI* BE 37, 21 ff.

le'ú G »können»: Präs. *ki-i ša te-le-'u-[ú]* »wie du kannst» UM 21, 22.

le'ú »weise»: Gen. *le-e-i* BE 24, 2.

le'u »Tafel». *i-na* ^{GIS}LI.U₅.UM *lu-mu-ur* »ich will auf der Tafel nachsehen» UM 77, 3—4, *i-na* ^{GIS}<LI.>U₅.UM *ša be-lí-ia ša-at-ra-at* »es steht auf der Tafel meines Herrn geschrieben» BE 51, 18—19.

lābu »?»: *la?-ab me-e li-iš-ba-[at]* UM 75, 20.

libbu »Herz, Gemüt»: *lib-bi a-na a-ma-ri-ka iš-ši-ḫa-an-ni* »mein Herz wird mir freudig auf deinen Anblick hin» BE 89, 8—9, *lib-bi ma-a'-¹da¹ iš-ši-ḫa-an-[ni]* UM 36, 9—10, *lib-bi liš-ša-k[i-na]-an-ni* »mein Gemüt möge mir ruhig werden» UM 67, 24¹, *be-lí ki li-ib-bi-*

¹ Beachte das grammatisch interessante Suffix der 1. P. Sg. Akk. nach dem intr. *šdhu* und passivischer N-Form, das eine Art von *Dativus ethicus* darstellt.

šu [(i-pu)-]ša-an-ni »mein Herr möge mich nach seinem Willen behandeln« UM 50, 44—45, ki-i lib-bi-šu Iraq XI 11, 22, mi-na-a ki-i i-na lib-bi be-lu-ia ke-eš-re-ku UM 47, 23, s. unter kešēru, it-ti li-ib-<bi?> -k[a] la ta-ša-ba-a[t?] »du sollst es nicht sehr zu Herzen nehmen(?)« BE 43, 16—17. Vgl. auch kiš libbi.

In Präpositionalen Ausdrücken 1. ina libbi vgl. SO XX S. 103 und dazu die folgenden Stellen: i-na ŠÀ te-lit MU 1-K[AM . . .] »inmitten des Ertrags von einem Jahre« BE 27, 39, ta-mi-ir-ta ša i-na lib-bi-šu ú-ma-al-lu-ú liš-qi »er möge die Flur, worin man einfüllt, bewässern« BE 40, 10—11, A.ŠÀ ša i-na ŠÀ.BA e-ri-šu »das Feld, worauf ich Ackerbau betrieben habe« BE 48, 5—6, i-na ŠÀ ŠE.BAR at-tu-ú-a tu-še-er-[ri-ib (?)] »du bringst zusammen mit deiner Gerste herein« BE 83, 36, i-na ŠÀ 2 ki az-ru-ú »als ich inmitten des Zweiten säte« BE 18, 36, i-na ŠÀ(?) G.I.GUR im-ma-x UM 74 7. 2. ana libbi »in — hinein«, vgl. ebd., und a-na ŠÀ hu-rat Ha-as-mi Iraq XI 10, 5, a-na ŠÀ A.ŠÀ BE 48, 30, a-na ŠÀ URU BE 50, 9. 3. ištu libbi vgl. ebd. S. 104 und iš-tu ŠÀ ÍD UM 38, 7, iš-tu ŠÀ mi-ik-[si] »aus der Steuer« BE 68, 19. libbu (vgl. SO XX S. 103) steht viell. auch in É. 6^{IS}NÁ.MEŠ ša ŠÀ a-su-up-pa-ti »die Schlafzimmer im Dachraume« BE 23, 14.

libbātu Pl. »Zorn«: li-ba-ti-ia be-lu la i-ma-la »mein Herr möge nicht gegen mich zürnen« UM 47, 26—27.

lubdā'u »zur Stadt Lubdi gehörig«: 1 GÚN URUDU be-lu li-še-bi-lam-ma si-it-si(?) lu-ub-da-a-a-i lu-šal-li-im »mein Herr möge 1 Talent Bronze schicken, damit ich die . . . des Lubdäers entschädigen kann« BE 45, 14—17.

labānu G »Ziegel machen«: Prek. li-il-bi-nu BE 35, 29, Stat. la-ab-na-at »(Ziegel) sind hergestellt« BE 23, 4. 11.

Š kausativ, Präs. SIG₄ ú-šal-ban-šu-nu-t[ì] »ich werde sie Ziegel machen lassen«. UM 53, 29.

libittu »Ziegel«: SIG₄ BE 23, 4, BE 35, 24.29, UM 53, 29, UM 29, 16.

labāru G »alt werden«: Stat. É la-bi-[ir] »das Haus ist alt geworden Ni. 615, 22.

labīru »alt«: la-bi-ir-tam-ma BE 14, 14, la-bi-ru-ti UM 63, 24, ŠE. LIBIR.RA UM 38, 3. 10.

labāšu G »sich bekleiden«, Gt »sich ganz und gar bekleiden« (GAG § 92 f): Prek. *lu-ba-ša lil-ta-bi-i[š]* »er möge sich mit einem Kleid bekleiden« BE 34, 36.

lubāšu »Kleid«, vgl. *labāšu*.

lahru »Mutterschaft«: U₈.MEŠ MU.2 *i-si-ru* »man hat 2-jährige Mutterschafe eingetrieben« BE 24, 28. U₈.MEŠ, U₈. MU.2 ebd. Z. 24.

lullû »üppig«: *a-na be-lî-ia as-mi lu-ul-lî-i* NUMUN.TA.AN-[ē] »meinem prächtigen, üppigen Herrn, dem Samen von Himmel . . .« BE 24, 1.

lillidû »junges Schaf«. SILÁ.DU BE 54, 5.

lāma als Präposition »vor« (zeitlich) s. SO XX S. 98, als Konjunktion »bevor, ehe« (auch *lam!*) s. ebd. S. 152, viell. in BE 31, 31.

lamû G »umgeben«: Präs. (in welcher Bedeutung?) *ù* LÚ NÍG.KUD. DA *ša be-lî iš-p[u-ra] i-la-am-mi* BE 27, 35—36.

lamādu G »lernen, erfahren«: Präs. [*te*]-*em iš!-ku-nu a-^flam¹-ma-ad-ma* »wenn ich den von ihnen erfassten Beschluss erfahre« BE 33, 30, *te₄-e-em mu-ši a-^flam¹-ma-ad* »ich werde Kunde über die Nacht verschaffen« ebd. Z. 28, [*te₄*]-*ma a-lam-ma-ad-ma* BE 47, 21, *te-em* É. [DINGIR] *a-la-ma-ad* BE 57, 21—22.

lemnu, f. *lemuttu* »böse«: *le-mu-ut-ta la te-ep-pu-ša-an-ni* »du sollst mir nicht Böses tun« BE 85, 5.

lamasannu (aus *lamassu* mit der Endung *-annu*, vgl. Landsberger WO I 371⁶⁰) »Schutzgeist«: *la-ma-sa-an-ni* BE 24, 2.

lapātu G »berühren«, »befallen« (*lipittu*, Krankheit): Prät. *a-wi-lu ṛqá!¹-ti-ia ki il-[pu-t]u* BE 67, 7; Perf. *li-pi-tu an-ni-tum il-ta-pa-as-[s]i* »diese Krankheit hat sie befallen« BE 31, 5—6; Inf. *a-di ša-me-e la-pa-ti* »bis zum Berührtwerden des Himmels« d.h. bis zur Morgendämmerung BE 47, 9.11.

liptu: *lipit qāti* e. Opferzeremonie, *li-pi-it qa-ti ki aš-šu-ú* »als ich das l.q. veranstaltete« UM 58, 7.

lipittu »Berührung, Krankheit«, vgl. unter *lapātu*.

leqû G »nehmen, bringen«: Prät. *ki il-qu-ú* BE 89, 18, *ki el-qá-a* »als ich herbeibrachte« BE 22, 6, *am-mi-ni la te-él-qí* »warum hast du nicht genommen« UM 69, 19, *ša il-qu-ni* UM 63, 23, *ša il-qa-a* UM 43, 9; Prek. *lil!-qû-ni-iš-šu-nu-ti* UM 53, 14, *li-il-qa-a* BE 85, 7, *lil-*

qu-ni BE 80, 14, *lu-ul-qa-aš-šu-nu-[ti]* »ich will sie herbeischaffen» BE 72, 16, ER.ÍN.MEŠ *lu-ul-qi-ma* »ich will Leute mitnehmen» BE 66, 26, *be-lí li-il?-qi* BE 51, 21, *mi-na-a [lu-ul]-qa-am-ma lu-ud-di-in* »was soll ich bringen und geben?» BE 24, 28—29, *li-il-qu-ni-iš-šu-nu-ti* BE 23, 39, *[lu]-ul-qá-am-ma lu-ud-di-in* BE 18, 33, *lu-ul-qi* UM 86, 11, *li-il-qu-ni* UM 72, 41; Präs. *e-le-qé-e-ma* »ich werde bringen» UM 51, 11, *i-le-eg-qa-a* »er wird bringen» BE 26, 14, *e-le-qa-a* UM 51, 12, *e-liq-qi-ši-ma* UM 21, 25, *e-le-qa-a* UM 86, 22, *i-le-eg-qa-a* BE 26, 14, *i-le-qé-ma* BE 28, 10, *i-le-qa-a* BE 38, 15, *i-le-eg-qé* BE 51, 16, BE 71, 6; Perf. *il-te-qi-ma* UM 26, 9, *il-te-quí* UM 44, 13, *il-te-qu-ni* BE 44, 16, 20, *il-te-qá-[a]* BE 50, 13, Imp. *li-qa-am-ma* UM 19, 6, UM 24, 8, *li-qi* UM 69, 21, 24; Inf. *ša a-na le-qé-e-a* »das ich nehmen soll» UM 51, 10.

lētu »Wange»: ? *li-is-su li-ḥa-x -[y - z]* UM 51, 28.

ina lēt »bei», *ana lēt* »zu — hin», *adi lēt* »bis zu» s. SO XX SS. 108—109.

letû G »spalten»: Imp. *a-na ši-ni-šu₁₄ li-te-e-ma* »spalte in zwei Teile» UM 49, 11.

littu »Kuh»: 30 ÁB.HI.A BE 54, 4.

latāku G »probieren»: Prät. *il-tu-ku* UM 75, 16.

M

mā Partikel zur Einleitung der zitierten direkten Rede: *ma-a NA₄.MEŠ ša ^aNin-líl i-te-e DUMU.SAL ^mA-a-rum šak-nu* »folgendermassen: die Steine Ninlils sind bei der Tochter Aijarus» UM 60, 2. SO XX S. 118 nachzutragen, wobei zu beachten ist, dass dies der einzige Beleg aus unseren Texten ist. Der betreffende Brief weist auch sonst abweichenden Sprachgebrauch auf.

mū »Wasser»: A.MEŠ BE 12, 20, *A^{mu-ú} ma-^ra'-du¹* »es ist viel Wasser da» BE 28, 24, *mu-ú* BE 21, 7, 10, BE 34, 23, BE 39, 11, UM 48, 18, UM 55, 9, UM 57, 36, UM 75, 9. *mu-ú i-na bu-ri* »das Wasser in der Zisterne» UM 50, 34, *mu-ú i-na ÍD ra-ak-su* »das Wasser im Kanal ist »gebunden«, gedämmt» UM 55, 4, *mu-ú is-sa-aḥ-pu* »das Wasser ist gesenkt worden» UM 55, 8, *mu-ú i-na ÍD.MEŠ it-ta-aš-b[u]*

»das Wasser in den Kanälen ist gesunken(?)« UM 56, 12, *la-am! mu-[ú] i-ba-lu* »ehe das Wasser trocknet« UM 56, 18, *mu-ú i-na nam-ga-ri-šú ma-a'-du* »es gibt viel Wasser in seinem Teiche« BE 40, 16—17, *me-e* UM 75, 4, UM 19, 15, BE 17, 11, *me-e* ÍD.DINGIR *i-pu-uš* »er hat das Wasser des Gotteskanals reguliert(?)« BE 40, 21, *me-e ša* ÍD . . . BE 66, 6, *me-e* ÍD *Na-la-aḥ* BE 40, 22, *me-e ša* ÍD *E-til-[pi] a-na nam-gàr Be-l[a-ni] a-na pe-te-em-ma a-na ru-up-pu-[ši]* »das Wasser des Kanals von Etil-pī in den Teich B:s hineinzulassen und sich ausbreiten zu lassen« BE 66, 12—13, *me-e li-íp-tu-ú* »man möge das Wasser hineinlassen« UM 33, 3, *me-e e-pé-et-te* »sich werde das Wasser hineinlassen« UM 50, 12, *me-e* 10 *u₄-mi li-id-di-[na-am-ma]* »er möge mir 10 Tage lang Wasser geben« BE 66, 18, *me-e lid-din* BE 27, 11, *me-e ul i-di[n . . .]* UM 63, 11, *me-e a-na bi-[x (y)] li-id-di-nu* UM 56, 14, *ù me-e a-na da-li-i li-id-[di]-nu* »sie mögen Wasser zu schöpfen geben« UM 50, 9, *i-na nam-ga-ri-šu me-e lil-qí-ma* »er soll aus seinem Teiche Wasser zur Bewässerung nehmen« BE 40, 19, *[be]-li me-e a-a-ú-ti iš-qí-ma* »mit welchem Wasser hat mein Herr bewässert?« BE 40, 8, *la ša-qé-e ša me-e* »ohne Betränkung mit Wasser« BE 11, 8, *me-e ša* PN UM 19, 15, *me-e i-ša-at-tu-ú* »sie trinken Wasser« UM 56, 7, A.ŠÀ-šú *am-mi-ni me-e la i-ša-at-ti* »warum wird sein Feld nicht bewässert« UM 19, 18, *me-e iš-mu-ú* »dürsten nach Wasser« BE 34, 25, *me-e ma-la-at* »ist voll von Wasser« UM 48, 16, . . . *mu-uh me-e ša* ÍD *En-lil . . .* UM 55, 15, *ša-ki-it-ta ša me-e* »Verschlammung des Wassers« UM 33, 6.

ma'ādu G »viel sein«. Stat. A^{mu-ú} *ma-^ra'-du¹* »es ist viel Wasser da« BE 28, 24, vgl. BE 40, 17, *a-a-ú* A.ŠÀ *ma-du-ma* »je nachdem, welches Feld grösser(?) ist« UM 63, 14, (U₈.UDU.ḪI.A) *ša ma-da-a* »Schafe, die zahlreich sind« BE 51, 15, ERÍN.ḪI.A//*ummānātu//m[a-a]'-da-a* »die Truppen sind zahlreich« BE 46, 9.

Š »vermehrern»: Präs. *la ú-ša-am-a-a[d]* »er möge nicht vermehren« UM 16, 16.

ma'du »zahlreich»: *[iš-tu] u₄-mi ma-a'-du-ti [ba-al]-ṭa-ku* »ich bin seit vielen Tagen gesund« BE 80, 6—7.

ma'da »sehr»: *at-ta ma-a'-da ki-i te-ri-qa-ni* »da du dich sehr lange von mir entfernt hast« BE 92, 5, *ù ša pa-na ma-a'-da i-né-'i-i-šu* »die

früher prächtig gesund zu werden pflegte» BE 47, 18—19, *ma-a'-da* UM 36, 10.

ma'diš »sehr»: [*ma-a'*]-*di-iš šu-ul-mu* »viel Wohlergehen» BE 36, 5. (SO XX S. 111 nachzutragen; doch belegt!).

madādu G »messen»: Prät. ¹*ki(?)* ¹*im¹-du-du* UM 47, 6; Prek. [*li*]-*im-du-ud* Iraq XI 14, 12; Imp. *mu-du-ud-ma* BE 83, 23; Stat. *ma-an-du* BE 37, 9.

magāru G »willig, einverstanden sein»: Präs. *ul i-ma-gu-^rru¹* BE 92, 11, *i-ma-an-gu!-[ur]* UM 41, 11, *šum-ma šu-ta-pu-ú la i-man-gu-ru* »wenn die Genossen nicht einverstanden sein werden» UM 61, 12—13.

muḫḫu »Schädel, davon präpositionale Ausdrücke 1. *ina muḫḫi* »oberhalb, über, auf» vgl. SO XX S. 104—5 und dazu noch: *at-ta-ma ši-il-la i-na mu-uḫ qa-qa-di-ia ta-ša-ak-ka-an* »du überschattest mein Haupt» UM 35, 19—20, *ša i-na UGU G^{IS}KIRI₆.MEŠ ša URU¹-pi-i ša-ak-nu* »der (als Verwalter) über die Gärten von U. gesetzt ist» UM 28, 7, *i-na muḫ-ḫi ÍD nam-ga-ri ša EN.KUR.KUR ṭe-e-ma an-mi-ni i-ša-ak-ka-nu* »warum wollen sie über den Bewässerungskanal von NL Befehle erteilen?» BE 59, 8—11, *a-na-ku i-na muḫ-ḫi-šu-nu [te]-ba-^rku¹(?)* »ich bin unterwegs(?) als ihr Leiter» UM 48, 9—10, *i-na UGU GUD.MEŠ-šu man-nu i-tu-x* »wer . . . -t über seine Ochsen» UM 20, 12, *i-na mu-uḫ-ḫi-ia* GUD? . . . BE 94, Rs. 4, *i-na mu-u[ḫ-ḫi]-ka la ta-[ša-ka]-an* UM 32, 12—13, *be-lí i-na mu-uḫ-ḫi* [. . . .] BE 57, 6, *[x- y]-e-ni i-na mu-uḫ-ḫi e-bu-ri-šu-nu* BE 20, 17, Als Adverbium (?): *ù šum-ma i-na mu-uḫ-ḫi ti-šu ṭe-e-ma šu-up-ra-am-ma* »und wenn du darüber(?) etwas hast, sende Bescheid» BE 76, 4—6.

2. *ana muḫ(hi)* »zu», s. dazu SO XX S. 105—6 und trage nach: *a-na mu-uḫ-ḫi a-bi-ia ù um-mi-ia* »zu meinem Vater und meiner Mutter» UM 35, 16—17, *a-na UGU be-lí-ia uš-te!-bi-la* UM 80, 13—14, *a-na mu-uḫ-ḫi be-lí-ia a* BE 18, 40—41, X MA.NA *a-na mu-uḫ be-lí-ia [ul]-te-bi-la* BE 23, 27—28, *a-na mu-uḫ be-lí-ia* BE 26, 11, [*aš-šum*] *til-le-e a-na UGU be-lí-ia al-tap-ra* »betreffs der Geräte habe ich an meinen Herrn geschrieben» BE 34, 13, *iš-tu DUMU šip-ri-ia a-na mu-uḫ be-lí-ia áš-pu-ra* »seit ich meinen Boten zu meinem Herrn gesandt habe» BE 47, 6—7, *a-na mu-uḫ be-lí-ia* BE 63, 5, *a-n^ra UGU¹*

ia šu-bi-la-áš-šu »schicke ihn zu mir« BE 75, 23. *a-na muh-ḫi-ia* in unklarem Zusammenhang UM 67, 17.

mahāru G »treffen« (*diliptu*), »in Empfang nehmen, erhalten«: Prät. *ki-i . . . la am-ḫu-ru* »weil ich nicht in Empfang genommen habe«, UM 22, 5, *am-mi-ni am-ḫur* »warum habe ich erhalten?« BE 27, 42, *ki-i im-ḫur-an-ni* »als er mich empfang(?) od. mich bat(?)« BE 48, 10, *ul am-ḫu-ur* »ich habe nicht erhalten« UM 40, 8, [*ḫur-ḫ*] *u-ra-ti i-na ŠU PN ul am-ḫu-ur* »ich habe von PN keine Farbstoffe erhalten« BE 23, 20, ERÍN.HI.A *ša be-lí im-ḫu-ru* »die Leute, die mein Herr erhalten hat« BE 58, 12, Prek. *li-im-ḫu-rù* BE 92, 23, ŠE.BAR *li-im-ḫu-ru-ma* »sie sollen Getreide erhalten« UM 67, 13; Präs. *ul a-ma-ḫar* »werde ich nicht erhalten?« UM 50, 58, ŠE.GIŠ.Ī *ša ḫa-za-an-na-a-ti la ta-ma-ḫa-ar* »das Sesam der ḫ:s sollst du nicht in Empfang nehmen« BE 84, 4; Perf. 10? MA.NA *ta-bar-ri an-da-ḫar* »ich habe 10 Minen farbige Wolle in Empfang genommen« BE 23, 24; Imp. *uṭ-te-ta à SÍG.MEŠ šu-un-ni-ma mu-ḫu-ur-šu* »nimm wieder von ihm Gerste und Wolle in Empfang« UM 73, 32—33, *mu-ḫu-úr* UM 34, 15. 17, *mu-ḫu-ur-ši* »nimm von ihr in Empfang« UM 29, 13; Stat. (aktiv!) *ma-ḫi-ir* »hat in Empfang genommen« Sumer IX 4, 24, *mah-rù* ebd. Zz. 8. 11.13. *ul a-na ZÍD?.DA É.MEŠ ma-aḫ-ra-a-t[u₄]* BE 66, 28, *di-li-ip-tum ma-aḫ-ra-ta-an-ni* »Schlaflosigkeit hat mich befallen« BE 43, 5—6; Inf. *ul-tu ma-ḫa-ra ša ŠE.BAR la iq-bu-ú*, »weil nicht befohlen worden ist, Gerste in Empfang zu nehmen« UM 67, 8—9, ŠE *ša i-na ba-bi ma-ḫa-ra aq-ba-ak-ku* »das Getreide, von dem ich dir befohlen habe, dass du es am Stadttor in Empfang nehmen sollst« UM 29, 6—7, *ma-ḫa-ar* ŠE UM 29, 21.

D »entgegenfahren«: Imp. *ša-ra[?]* *mu-uh-ḫi-ir* »fahre dem Wind entgegen« BE 42, 12.

Š »entgegennehmen lassen«: *nam-ḫa-ar-ta šu-um-ḫi-ir-šu-nu-ti šum-ma an-ni-ta ul tu-ul-te-ḫi-ir-šu-nu-ti ul at-tu-ú-a* ŠE.BAR *ik-ka-lu* »lass ihnen das Entgegengenommene zukommen; lässt du dies ihnen nicht zukommen, essen sie nicht mein Getreide« BE 83, 10—13.

N pass., Präs. *a-šar ú-kal-lu₄ ma-am-ma ul im-ma-ḫa-ar* »wo sie halten, wird niemand in Empfang genommen (?)« BE 35, 20.

Gtn *ki-i in-da-na-ḫa-ru¹* »wenn sie immer wieder bitten« BE

42, 20, *aš-šum DUMU.MEŠ Ni-ip-pu-rù ša GÚ.EN.NA-ka úš-šu-mi-ka im-ta-na-aḥ-ḥa-rù* »was die Nippuräer anbelangt, die deinen Guenna immer wieder für dich bitten» BE 81, 6—8.

maḥar Präp. »vor»: *ú ŠE.BA ERÍN.MEŠ ma-ḥa-ar-šu* »und die Kost der Leute ist vor ihm (?)» UM 43, 8, *šar-rum a-na ma-ḥar* ^d*En-líl-ki-di-ni ki iš-pu-ru* »als der König zu E. sandte» UM 60, 9, vgl. SO XX S. 106.

maḥrû »vorderer, früher»: *iš-tu maḥ-ru-ú na-du-ú* »seitdem das Frühere verfallen ist» BE 46, 13—14, [*ki-i ša i-na m*] *aḥ-ri-i a-na be-lí-ia [al]-tap-r[a]* »wie früher habe ich meinem Herrn geschrieben» Iraq XI 10, 19—20, *ma-aḥ-ra-ma šu-li-x* »das Frühere aber bringe herauf (?)» UM 52, 21, *e-ri-ša maḥ-ra-a ki-i i-ri-šu* »als man die frühere Ernte veranstaltete» BE 11, 4—5, *maḥ-ra-a* ebd. Z. 13.

maḥarû dass. wie *mahrû?*: *mu-ú ma-ḥa-ru-ú-tum* ~~*u[m-mu-qtá]*~~ »das frühere Wasser war tief (?)» BE 39, 16, *i-na mi-lí ma-ḥa-ri-i* ebd. Z. 10, *ma-ḥa-ri-ti* BE 41, 16.

meḥru »Wehr»: *a-na mi-iḥ-ri ba-ta-qtí eq-te-ri-ib* »ich habe mich an das Durchstechen eines Wehres gemacht» BE 12, 15—16, *a-šar mé-eh-ru? na-[du-ú]* »wo das Wehr angelegt ist» UM 75, 14, *mi-iḥ-ra ša i-na ÍD.X. na-du-ú ul-te-lí* »das Wehr, das im Kanal angelegt war, habe ich beseitigt» BE 12, 12, Pl. *mi-iḥ-re-e-ti* BE 12, 8.

maḥāšu G »schlagen», (*eqla majjarī*) »tiefpflügen», »weben». Prät. *im-ḥa-šu-ni-in-ni* BE 54, 12; Präs. SAG. A.ŠÀ *a-di-na ul i-ma-ḥa-šu* »das Feld pflügt man noch nicht» UM 64, 21—22. Perf. SAG.DU A.ŠÀ *im-ta-ḥa-aš* »er hat das Feld erstmalig gepflügt» BE 48, 14, vgl. Peiser 96, 6—7 *a-na u₄-um* SAG.A.ŠÀ *ma-ḥa-ši it-bal-ma* »für das erstmalige Pflügen des Feldes hat er geführt», Inf. *a-na ma-ḥa-ši be-lí iq-ba-a* »mein Herr hat mir befohlen, dass . . . gewoben werden soll» BE 34, 15 (vorher ist von Gewändern die Rede).

N pass., SAG.DU.MEŠ A.ŠÀ.MEŠ *ul [im-ma-aḥ]-ḥa-šú* »man pflügt die Felder nicht» BE 18, 16.

māḥiṣu »e. Art Jäger»: ^L*ÚPAN.TAG.GA* UM 56, 4, *ma-ḥi-ša* . . . BE 9, 7.

majjalū »Bett», s. unter *hūt majjalī*. BE 95. L. E. *ma-ša?-al-ta i-na EN, [i?]*

majjāru »Umbruchpflug»: *ma-a-a-rum* UM 64, 9, 15 *ma-a-a-ri it- . .* BE 66, 4, *ma-a-a-ri-šu-nu ú-ga- . .* BE 66, 5.

mekû G »vernachlässigen»: Präs. *ki-iš-ru-ta- la te-me-e[k-ki]* »... sollst du nicht vernachlässigen» BE 97, 7. *a-na ša-la-mi-ka la i-mi-ik-ki* »möge sie es nicht vernachlässigen, es dir wohlgehen zu lassen» UM 30, 5—6.

mākaltu »Essnapf(?)»: *a-na ma-ka-al-ti al-ta-pa-ar* »ich habe einen Essnapf bestellt(?)» UM 63, 30.

mekēru G »bewässern»: Prät. *mi-ik-ra en-gi-rù* »(nachdem) ich die Bewässerung vollzogen habe» UM 63, 12, Präs. *[it]-ti-il-tu i-mi-ki-ru* »man wird zum ersten Mal bewässern» BE 3, 58, Stat. *ul mi-ki-ir* »ist nicht bewässert» UM 57, 27, Inf. *mi-ki-ru* BE 17, 25, *a-na mi-ki-ri ma-am-ma ul i-[n]am-din-na-an-ni* »niemand lässt mich bewässern» UM 57, 12, 6 UŠ *me-ke-ra-ša . . .* UM 38, 6.

mikru 1. »Bewässerung», 2. »Bewässertes Gelände»: UM 63, 12, vgl. oben, *be-lí mi-ik-ra ù e-re-ša la i-ḥa-at-ṭi!* »mein Herr soll die Bewässerung und das Pflügen nicht vermissen» BE 40, 13—14, *mi-ik-ru ša im-lu-ú ši-pa la i-šá-ka-an* »das bewässerte (Feld?) das voll geworden ist, soll kein . . . legen» UM 33, 8, *ù a-na mi-ik-ri ša* ^dUTU-*tu-kul-ti* 12 (GUR) ŠE.NUMUN *im-ta-la* »und für das bewässerte Feld von Š. sind 12 Gur Saatgetreide voll geworden» BE 16, 8—9, *i-na x-di mi-ik-ri lu-uš-bat-ma lu-pu-uš* . . . will ich mein bewässertes Feld in Angriff nehmen und bestellen» UM 63, 15.

makāsu G »Steuer erheben»: Prät. ^{LÚ}ENGAR.MEŠ PA(?) *ša la im-gi-su ša-a-al* »frage die Bauern, von denen man keine Steuern erhoben hat» UM 20, 28—29.

miksu »Steuer»: NÍG.KUD.DA UM 68, 7.

mākisu »Steuererheber»: ^{LÚ}NÍG.KUD.DA UM 22, 19, BE 27, 35, BE 57, 7, *ma-ki-su* UM 68, 9, *ma-ki-[si] e-em* URU.KI *ap-pa'al* »ich werde den Steuereintreibern in jeder Stadt bezahlen» UM 68, 16—17.

malû G »voll sein»: Prät. *qá-aq-qá-da-at* A.ŠĀ.MEŠ *ša i-na mir[i-ši] (?) la-a im-lu-ú* »die Häupter (?) der Felder die bei der Bestellung nicht voll wurden» BE 66, 9—10, MU IM MA x GI *ki-i im-lu-ú e-te-ri-iš* »als . . . voll wurde, habe ich gepflügt» UM 52, 11—12, *mi-ik-ru ša im-lu-ú ši-pa la i-šá-ka-an* UM 33, 8 vgl. unter *mikru*, Präs. *li-ba-ti-ia be-lí la i-ma-la* UM 47, 26—27, vgl. *libbātu, i-ma-al-la*

BE 68, 30, *i-ma-al-lu* BE 96, 20; Perf. A.ŠĀ *ša pa-an zi-bat* ÍD X *im-ta-la* »das Feld, das am Oberlauf des Kanals ist, ist voll geworden« UM 55, 7, *ta-an-zi-lam ša* ÍD.DIDLI *ki-la-at-te-e in-da-la* »das t. beider Kanäle ist voll geworden« UM 63, 13, *e-ni-na* 2 'GUR' ŠE.NUMUN *me-e im-ta-la* »jetzt sind 2 Gur Saatland mit Wasser gefüllt worden« UM 52, 13—14, 12 ŠE.NUMUN *im-ta-la* BE 16, 11, Stat. *ki-ki-i* 20 GAR *la ma-a-l[i]* BE 46, 8, *na-ak-ka-^rma¹-tu ma-la-a* »die Vorratsräume sind voll« UM 54, 29, *ta-mi-ir-tum me-e ma-la-at* »die Flur ist voll von Wasser« UM 48, 16, [*ta*]-*mi-ir-tu* BARÁ.ŠEŠ^{KI} *ma¹-la-at* BE 3, 13, Inf. 30 NUMUN *a-^rna¹ ma-le-e u^h-hu-úr* »30 Gur Saatland sind zu spät unter Wasser gekommen« BE 68, 24.

D »füllen, voll machen»: Prek. *šu-up-pa-ti-šu-nu li-ma-al-lu-ú* »sie mögen ihre Teiche füllen« UM 56, 16, Prät/Präs? *ta-mi-ir-ta ša i-na ŠĀ-šu ú-ma-al-lu-ú liš-qi* »die Flur, worin man einfüllt, möge er bewässern« BE 40, 10—11. 2 *har-bi li-ma-al-lu-ma li-id-di-nu-ni* »man möge 2 h. voll machen (= vervollständigen?) und mir geben, UM 56, 25—26, 15 *har-bi ša* ENSÍ.MEŠ *a-na 7 har-bi mu-ul-li-ma* »15 h. der Gutsverwalter mache zu 7 h. 'voll'« UM 61, 14—15.

mala »soviel als»: *ma-la* UM 16, 34, *ma-la a-kal* A.ŠĀ »gemäss dem Fassungsvermögen des Feldes« UM 33, 7, *ma-la šu-nu la* . . . BE 8, 23, SÍG.ĪI.A *ša* NA.QAD.MEŠ *ma-la ba-aq-na* »Wolle der Schafhirten, soviel ihrer gerupft ist« BE 44, 9—10, *a-ba-ti ša* GÚ.EN.NA *ma-la i-ba-áš-šu-ú* »die ganze Bewässerungsröhre des Guenna« BE 45, 19—20, *ša-nu-ú ù ša-al-šum-ma ma-la im-ma-ru-šu ma-am-ma ul i-ša-bat*, »der zweite und der dritte, alle die es sehen, keiner von ihnen will es nehmen« BE 48, 23—24, *ma-la ub-ba-lu₄* »soviel sie tragen können« BE 27, 11, *ma-la a-šap-pa!-ru! iq-ba-a* BE 89, 23—24, ŠE.BAR *mala i-ka-áš-š[a-du]* »soviel Gerste wie sie auftreiben können« BE 92, 22, *ma-al-la a-ha-[miš]* BE 52, 22.

mēlū »Höhe»: . . . KÜŠ DAGAL//*rupšu*// 4¹/₂ KÜŠ *me-lu-ú* BE 12, 18.

mīlu »Flut»: *ù mi-la i-na naq-bi* »Hochflut aus der Quelltiefe« BE 24, 21, *i-na mi-li ma?-ha-ri-i* »bei der früheren Hochflut« BE 39, 10, *mi-il kiš-ša-ti* BE 3, 5.

malahu »Schiffer»: LÚMÁ.LAH₄ UM 54, 27.

malāhu G »?»: *ša ŠE.BAR im-lu²-ú ha-al-qu-ma ŠE.BAR ma-am-ma ul im-ta-laḥ* UM 59, 14—15, *in-da-al-ḥu* BE 59 a 2.

D Stat? *um-ma a-mi-lu-ti áš-šu* SIPAD(?) ŠE(?) MIR (?) *mu-lu-ḥa-at* UM 86, 7—9.

Vgl. *malāhu* »herausreißen(?)» Ebeling, JCS IV 215.

malallû »Lastschiff»: LUGAL UD 16-KAM *a-na* ^{GIŠ}MÁ-LÁ *il-la-a* »der König steigt am 16. Tag auf das Lastschiff» BE 29, 7—8.

mamma persönliches Indefinitpronomen, vgl. SO XX S. 61 und vgl. dazu: *ma-am-ma ul i-ša-bat* »keiner will nehmen» BE 48, 24, *ma-am-ma la . . .* BE 3, 36, *ma-am-ma la i-ni* UM 29, 14, *ma-am-ma ul pa-t[i-i]r* BE 47, 13, *a-na mi-ke-ri ma-am-ma ul i-^rnam¹-din-na-an-ni* »niemand lässt mich bewässern» UM 57, 12, *ma-am-ma ul i-ma-ḥa-ar* »niemand nimmt in Empfang» BE 35, 20.

mammānā s. SO XX S. 62.

mimma das sächliche Indefinitpronomen, vgl. SO XX S. 62 und *šum-ma i-na . . . mi-im-ma a-na pa-ni-ia ip-ta-ri-ik* »wenn in . . . sich mir etwas in den Weg legt» Ni. 615, 29—31, *mi-im-ma in-né-ep-pu-uš* »etwas wird getan» UM 82, 5, *[m]i-im-ma ma-la i-na ši-li ša be-lt-ia ša bu-ú-di a-nam-di-nu* »alles, was ich im Schatten meines Herrn gebe» UM 79, 6 ff., *a-na ša-šu mi-im-ma ul iq-ba-šum* »zu ihm sagte er nichts» BE 67, 10, *mi-im-ma ul iš-pu-[ra]* ebd. Z. 11, *ṭè-ma mi-im-[ma]* UM 74, 10, *mi-im-ma [ša] e-pe-ši-ia ia-nu* »ich habe nichts zu tun» Ni. 615, 15—16.

māmītu »Bann». *a-na ŠU NAM.ERÍMIMA la i-ḥaš-ši* UM 72, 25.

mannu »wer» S. SO XX S. 60 und *a-na ma-an-ni uš-[ša]-a-a* UM 35, 18, *man-nu pa-ni-ka ba-nu-ti l[i-mur]* »wer darf dein schönes Gesicht schauen?» UM 36, 7, *a-na man-ni ki-i a-šap-pa-ru* »an wen ist es, das ich schreiben sollte?» UM 36, 26, vgl. BE 80, 16—17; *ma-an-nu* UM 37, 2.

manû G »zählen»: Stat. als Adj. *a-wi-le-e ma-nu-ti* »gezählte Männer» UM 50, 16.

minû »was?», vgl. SO XX S. 60 und *i-na mi-ni-i lu-di-iš* »womit soll ich dreschen?» BE 11, 31, *mi-na-a ep-pu-[uš]* »was soll ich tun?» Ni. 615, 31, *mi-na-a ep-pu-uš* UM 28, 5, vgl. BE 31, 37; *a-na be-lt-ia mi-na-a aḥ-ṭi* »was habe ich gegen meinen Herrn verbrochen?» UM

73, 29, *i-na mi-ni-i bir₅-ta li-iš-šu-ru* »womit sollen sie die Festung bewahren?« BE 33 a, 15—18, *mi-nu-ú i-ba-áš-ši* »was wird geschehen?« BE 96, 22.

mundu »Malz«: NÍG.HAR.RA UM 31, 5 (s. dazu Hartmann-Oppenheim JAOS Suppl. 1950 S. 52.)

mandattu »Gehalt, Lohn, Abgabe«: *a-na LÚUŠ.BAR.MEŠ ki-i man-da-at-ti-šu-nu id-di-nu* »(Kleider) hat man den Webern als ihr Gehalt gegeben« BE 35, 19, *man-da-at-ta ki-i ú-qa-tu-ú at-ta-din* »als ich die Abgabe vollendete, gab ich« BE 27, 28, *ša a-na ma-an-da-at-ti-ia [el?-q]u-ú* »das ich als mein Gehalt erhalten habe« BE 23, 22, *man-da-at-ti lu-ur-ku-us* »ich will meine Abgabe binden« UM 51, 26, *ma-an-da-[at-ta]* UM 51, 20, *a-na-ku aš-šum ma-an-da-at-[ti]* UM 73, 23.

mindē(ma) »vielleicht«, s. SO XX S. 118, und *mi-in-di* ARAD. MEŠ *ša be-lí-ia* . . . UM 42, 24.

mānahtu »Aufwendung, Ausgabe«: Pl. *ma-na-ḥa-a-tu la ip- x . . .* BE 21, 26.

manzaz pāni »Höfling«: — *lu man-za-az pa-ni a-na-ku* »ich bin vielmehr ein Höfling« BE 48, 27—28.

minzû »?« *ù mi-in-za-a-ša ša . . .* BE 94, 3.

maqātu G »fallen«: Prät. *im-qu-ut-ma . . .* UM 65, 6, (*ša*) *im-qu-ú-tu* »die fielen« BE 21, 28; Präs. *la i-ma-qu-tu-ma la i-na-aš-šu-ma* BE 68, 13.

māru »Sohn«: DUMU passim in Personennamen. *KI-ia ma-ru še-eh-[ru]* »bei mir ist ein kleiner Sohn« BE 50, 17.

mārū āli »Stadtbewohner«: DUMU MEŠ URU.KI BE 96, 20. 25. DUMU.MEŠ *Ni-ip-pu-rù* BE 81, 6, vgl. BE 86, 8.

mār šipri »Bote«: DUMU *šip-ri ša be-lí-ia* BE 8, 17, DUMU *ši-ip-ri-ia* BE 7, 4, DUMU *šip-ri-ia* BE 68, 37, BE 89, 21, BE 79, 8, BE 89, 25.26, usw. DUMU *šip-ri-ka* BE 53, 37, BE 92, 6, DUMU *šip-ri-šu* UM 16, 11, BE 4, 17, DUMU *šip-ri ša* LUGAL KUR *Aš-šur* Iraq XI 10, 10, DUMU *šip-ri* LUGAL *a-na mu-uš-šu-ri-ni ki-i il-li-ka* »als der Bote des Königs kam, um uns zu entlassen« BE 55, 13—14.

mār šarri »Sohn des Königs, Kronprinz«: *mi-im-ma ma-la* DUMU LUGAL *i-ku-lu₄* »alles was der Kronprinz gegessen hat« UM 58, 21—22.

mārtu »Tochter»: *a-na DUMU.SAL-šu i-šap-pa-ra* »er wird zu seiner Tochter senden» UM 21, 7.

mārat šarri »Prinzessin»: DUMU.SALLUGAL UM 72, 26, BE53, 12.

marru »Hacke»: ^{GIŠ}MAR KÛ.BABBAR BE 28, 16.

marru adj. »bitter»: ^{GIŠ}GEŠTIN *mar-ru(?) ša Tu-up-li-a-aš* BE 5, 20.

merginānu e. Pflanze: ^ú*me-er-gi-na-nu* UM 72, 33.

maraku »?»: *ul-tu ma-ra-ki lu-bé-en-ni* UM 44, 11 (od. *Ma-ra*^{KI?})

mūraku »Länge»: *ù mu-ra-ku ia-a'-nu-um* »die Länge ist nichts, d.h. ungenügend» BE 26, 20.

marāšu G »krank sein»: Stat. *ša i-ra-as-su mar-ša-tu₄* »dessen Brust krank ist» UM 72, 5.

D ? Prät. ERÍN.HI.A *i-na qá-ti-ia ki ú-mar-ri-šú?* BE 67, 9.

maršu »krank»: *it-ti mar-šú-ti ša ta- . . .* BE 53, 18, *mi-in-de-e-ma ša mar-šú-ti* ebd. Z. 26, [*te-em mar-š*]*ú-ti ša ta-šap-pa-ra* »der Bescheid über die Kranken, den du sendest» ebd. Z. 31, *it-ti mar-šú-ti te-em du-ul-li ul ta-šap-pa-ra-am-ma* »(mit dem Bescheid über) die Kranken sendest du keinen Bescheid über die Arbeit» BE 53, 40—41.

muršu »Krankheit»: *te-em mur-ši-ša* BE 22, 8.

mērešu »Bebauung»: *mi-ri-iš ŠE.GIŠ.Ī* BE 8, 3, *me-re-eš ŠE.GIŠ.Ī* UM 49, 9, id. ebd. Z. 23, 24, *mi-ri-š[u . . .]* BE 96, 5.

mussû D »waschen, reinigen»: Prät. *ú-me-es-su-[ú]* UM 37, 5, Inf. *a-na mu-us-[se-e]* ebd. Z. 8, oder zu *mussû* »unterscheiden?»

mesmakannu e. Baumart: ^{GIŠ}MES.MÁ.KAN.NA UM 54, 31.

mēsiru »Einschliessung»: *um-ma-a mé-si-ir me-e ta-al-ta-kan* »folgendermassen: Du hast eine Einschliessung des Wassers vorgenommen» UM 15, 10.

massiš e. Kleidungsstück, e. Teil des Pferdgeschirrs: 6 TÚG *ma-as-si-iš (ša ša-ma-di-i)* UM 30, 15.17.

mašû G »zureichen» Prät. URUDU *a-na pa-ni-ia ki im-šú-ú* »als die Bronze mir ausreichte» UM 41, 9.

maši Stat, aus *mašû* »zureichen» in *kī maši* »wieviel?» *ki-i ma-ši* UM 39, 4, *a-na ki ma-ši u₄-mi* »für wieviel Tage» UM 50, 7, vgl. SO XX S. 64.

mīšu »wenig sein»: Präs. *la i-ma-aš* BE 3, 45, Stat. *ku-bur-ra-a mi-iš* »(der Türpfosten) ist wenig dick, d.h. zu dünn» BE 26, 19, A. MEŠ *mi-i-šú* »das Wasser ist wenig» BE 12, 20, *mi-šú* BE 3, 16 *mi-i-šú* BE 49, 7, *mi-ša* UM 20, 42.

mašhatu »Feinmehl»: ZÍD.MA.AD.GÀ BE 57, 18.

mašallu »Hütte»: 9 *ma-ša-al-la i-na ŠÀ A.ŠÀ ša ŠE.GIŠ.Ī a-na sa!-pa-ni ki-i iš-ku-nu* »als man 9 Hütten inmitten des Sedamfeldes für das Ausschlagen aufstellte». UM 47, 16—17.

mišru »Grenze»: *mi-iš-re-ti-šu at-ta ti-di* »du kennst seine Grenzen» Peiser 114, 6, *al-ka-ma mi-iš-re-ti kul-li-im* »komm und zeige die Grenzen» ebd. Z. 11—12.

mašartu »Bewachung»: *a-na ma-ša-ar-ti* BE 1, 19, *ša* 6 ERÍN. MEŠ *ka-lu-ti ša be-lí iš-pu-[ra] ma-šar-ta-šu-nu da-an-na-at* »die Bewachung der 6 verhafteten Leute, von denen mein Herr schrieb, ist stark» UM 43, 11—12, *a-na URU.DIDLI EN.NU.UN ša be-lí-ia šu-ul-mu* »die Garnisonstädte meines Herrn sind in Ordnung» BE 33 a, 3—4.

mašû 1. G »vergessen»: Präs. *be-lí la i-ma-aš-ši* »mein Herr möge nicht vergessen» UM 72, 30.

mašû 2. Š »spät, am Abend tun»: Präs. *aš-šum Ī.GIŠ i-tu-ú šá-tam-mi e-še-er ù ú-ša-am-ša* »ich bitte den š. früh und spät um Öl» BE 27, 15—16.

mūšu »Nacht»: *u₄-ma ù mu-ša* UM 79, 16, *ur-ra ù mu-ú-ša* UM 54, 2 »Tag und Nacht», *te₄-e-em mu-ši* »Bescheid über die Nacht» BE 33, 28, *iš-tu mu-šu me-še-li* »seit Mitternacht» BE 47, 5, *i-na mu-šim-ma šu-a-tu* »in ebenderselben Nacht» UM 60, 3, *i-na mu-ši ša* UD 23? »in der Nacht vor dem 23.» BE 4, 15, UD^r27¹-KAM *ša mu-š[i]* BE 33, 7.

mušitu »Nachtzeit»: KEŠDA? *ša mu-ši-ta i-ša-am-mi-du-ši* »der Verband, mit der man sie für die Nacht verbindet» BE 47, 11—12.

mašaddu (mašâtu?) »Deichsel»: 2 *ma-ša-a-da-tum* MEŠ ù 2 *il-hu-ú a-na li-ti be-lí-ia ul!-te!-bi-la* »ich habe meinem Herrn 2 Deichseln und 2 . . . geschickt» BE 38, 15—18.

mu-ša-x-tu? ma-la be-lí i-du!-ú it-ta-šu-ú UM 16, 34—35.

mušākilu »Fütterer»: *ul mu-ša-ki-lu a-na-ku* »ich bin kein Viehfütterer» BE 48, 27.

maškanu »Tenne»: 1 KISLAḤ BE 68, 8, *ma-aš-ka-na-ti-šu-nu* ebd. Z. 16.

mišlu »Hälfte»: *mi-iš-la* LÚ.ENSÍ.MEŠ *li-ri-ša* ù *mi-iš-la ir-ri-šu*₁₄ *li-ri-šu* »eine Hälfte sollen die išsakku bestellen, die andere Hälfte sollen die Bauern bestellen» UM 49, 12—13, [*mišil*]-*šu* . . . [*ú mi-ši*]-*il-šu* Iraq XI 10, 22—24, *ša Ah-la-mi-ti mi-ši-il i-ša-ta-ti-ša uḫ-]hu-ra* »die Hälfte des Fiebers von A. ist zurückgeblieben» BE 31, 25, *mi-ši-il* ERÍN.MEŠ UM 55, 18, *mi-ši-il* UM 55, 16.

mešelu G »eben, halbwegs sein»: Inf. *iš-tu mu-šu me-še-li* »seit Mitternacht» BE 47, 5.

N »in den entsprechenden Zustand kommen»: Präs. *im-mi-iš-ši-lu* UM 50, 18.

mašqītu »(Arznei)getränk»: *ma-aš-qi-ta i-na-di-in* »er gibt ein Getränk» BE 31, 24, ù *ma-aš-qi-ta ša em-bu-ub h[a-ši-i]* UM 72, 8, *ma-aš-qá-ti* ebd. Z. 18, *ma-aš-qi-it ki-iš lib-bi* Z. 21, *ma-aš-qi-ti* Z. 28.

»Bewässerung»: *ša URU MUN*^{KI} *maš-qi-tum qa-ta-at* »der Wasserlauf von GN ist zu Ende» BE 27, 33.

mešrû »Reichtum»: *qi-ip-ti du-um-qi* ù *mi-iš-re-e iš-ru-ku-ú-šu* »dem Güte und Reichtum anvertraut worden ist» BE 24, 7, 8.

muššuru D »loslassen»: Prät. *ki-i ú-maš-ši-rù* BE 28, 29; Prek. *nam-gar-ra ša be-lí-ia li-maš-ši-ir* »er soll den Teich meines Herrn verlassen» BE 40, 20, [*li?*]-*mi-ši-ra-aš-š[u]* BE 62, 15, *šu-pu-ur-ma li-mi-iš-ši-ru-ni* »sende (Befehl), dass sie loslassen sollen» BE 55, 12, *lu-maš-šar* (??) UM 57, 26; Präs. *la-a nu-ma-aš-ša-a[r]* »wie wollen es nicht ungetan lassen» BE 66, 19, Perf. A.ŠÀ.MEŠ *un-di-ši-ir a-na-ku* [. . .] *ul ú-maš-ši-ir* »(folgendermassen:) er hat die Felder überlassen. Ich habe sie nicht überlassen» BE 42, 6—7, DUMU.TUR. MEŠ *ša* ^{md}*En-lil-ki-din-ni un-de-eš-ši-ru-ni-i* »man hat die Jungen E:s losgelassen» BE 55, 19, [*u*]*n-de-eš-ši-ra-aš-šu* UM 16, 9, [*un-diš-š*]*i-ru-šu-ma* Iraq XI 10, 16, Imp. *šib-šum ša ŠE.GIŠ.Ì ša PN at-tu-ú-šu* ù *ša šu-ta-pi-šu muš-še-er-ma* »lass das Eintreiben des Pachtgeldes vom Sesam des PN und seiner Genossen sein» UM 23, 4—8; Stat. *i-na-an-na* ERÍN.ḪI.A *a-na pa-ni-ia mu-uš-šur-ma* »jetzt sind die Leute mir losgelassen» UM 50, 51—52, *i-na! a-ḫi-ti-ia mu-uš-šu-ra-ku* »ich bin allein verlassen» BE 24, 34—35, URU.KI

la mu-uš-šu-u[r] »die Stadt ist nicht verlassen« BE 83, 7; Stat. *nam-gar-šu muš-šur* BE 40, 14; Inf. *a-na mu-uš-šu-ri-ni* »um uns loszulassen« BE 55, 13, *aš-šum mu-šu-ri be-lí li-[iš-pu-ra-am-ma]* »mein Herr möge mir betreffs der Loslassung schreiben« BE 60, 8, *mu-uš-šu-r[a?]* BE 8, 16.

mati in der Verbindung *ina mati* »wann?»: *i-na ma-ti ú-še-el-li-x* »wann wird er heraufbringen?« UM 82, 6 u. vgl. *immati*.

mātu »Land, Erde»: *ù ša ma-a-ti* BE 37, 20.

mātu G »sterben»: Präs. *ul a-ma-at* »ich werde nicht sterben« UM 79, 19, [*i*]-*na bu-bu-ti i-mu-ut-tu* »sie werden vor Hunger sterben« BE 50, 10. Stat. MUŠEN.MEŠ *mi-i-tu₄* »die Vögel sind tot« UM 43, 20.

mitharu »gleichmässig, eben»: *um-ma-ša mi-it-ḫa-a[r]* »ihr Fieber ist gleichmässig, fortdauernd« BE 32, 11.

muterritu »Flügeltür»: *x y mu-tir-re-ti ga-[al]-la-ti i-na ša-né-e ug!-da-am-mi-ir* »ich habe Flügeltüren im zweiten(?) verfertigt« UM 44, 4–5.

maṭû »geringer werden, abnehmen, verlieren»: Präs. KÁ.GAL *la i-ma-at-ti* »das Stadttor soll nicht Verlust leiden« BE 24, 31, *e-re-šu la i-ma-at-ti* »die Feldbestellung soll nicht abnehmen« BE 40, 26; Perf. *in-da-at-[tu-ú]* BE 17, 12, *mu-ú . . . im-ta-tú-ni* BE 39, 12.

D »verringern« Präs. *ú-ma-ṭa* BE 13, 18.

Š »verringern, beeinträchtigen»: Inf. *ki-i šu-un-ti-ia* »um mich zu verringern« UM 20, 15, od. viell. aus *nadû : šuddû* »verhindern?«

mitṭu »Götterwaffe»: *ḫa-ši-in mi-i[ṭ-tú]* *ù* ^{GIS}MAR KÛ.BAB-BAR BE 28, 16.

mazzaltu »Station, Posten»: *ma-za-al-ta i-na* EN.SI . . BE 95 L.E.

N

NA₄. IGI (?): *aš-šum* NA₄.IGI.MEŠ *ša* NA₄ . . . BE 26, 12.

NA₄. ŠÁM: 1 NA₄.ŠÁM *ša el-li tam-le-[e]* BE 91, 4.

na'ru »Musikant«, *na'ratu* »Musikantin»: *na-a'-re-e¹ na-a'-ra-a-t[i]* BE 33, 4, *na-a'-re-e na-a[-ra-a-ti]* BE 32, 4, *na-a'-ra-[a-ti]*

UM 71, 4, *na-a'-re-[e]* UM 71, 3, *a-na na-a'-re-e na-a'-ra-ti* BE 31, 3, SAL *Qá-qá-da-ni-tum* NAR BE 22, 4.

ne'ešu G »gesund werden»: Prät. *ul i'-i-iš* BE 47, 20, *i-na ba-ra-ri ki i'-i-šu* »als sie in der ersten Nachtwache gesund wurde» BE 47, 4; Präs. *i-né-e'-i-šu* (Subj. 3. Sg. f.) BE 47, 19.

nabalkutu »überschreiten»: Präs. *i-qé-er-ri-ba-ma ib-ba-la-ak-ka-a[t]?* BE 74, 6, *ib-ba-la-ka-at-ma it-ta-la-ak* »er wird überschreiten und weggehen» BE 66, 26, *ù ši-i-ma ib-ba-la-ak-k[a-at]* BE 74, 8; Perf.(?) *ù [Su]-te-tu it-^rta¹-ba-[al-kat-m]a il-la-ka a-la-ka-ša . . . [i-na an]-ni-ti ul qí-pa-ku* »auch hat S. überschritten und geht, zu gehen ist sie . . . ? darüber bin ich nicht eingesetzt worden» Ni. 615, 8—10.

Š šubalkutu »hinüber befördern, transportieren»: Prät. *gi-iš-ra ša* ^{GIŠ}MES.^rMÁ.KAN^r.NA . . . *ki-i uš-bal-ki-ta* »als er die Baumstämme hinüberbrachte» UM 54, 32, Prek. *li-iš-bi-il-ki-ta* »er möge transportieren» BE 49, 11, Perf. UD.1.KAM ^{GIŠ}MÁ.MEŠ *uš-te-bi-il-ki-it-ma uš-te-eš-bi-it* »am 1. Tag hat er die Schiffe herüber transportiert und zugerüstet» ebd. Z. 2—4.

nabalkattu »(Aufstand, Leiter)»: steht in BE 49, 5 *ù na-ba-al-ka-at-tum . . .* in Verbindung mit *šubalkutu* q.v. In Verbindung mit Bauarbeiten 1 UŠ *na-bal-kat-ta at-ta-di* BE 46, 14—15.

nadû G »werfen, legen, anlegen, verwerfen»: (Beachte besonders den Gebrauch von den Excretionen des Körpers, *zûta nadû* »schwitzen», *šîpa nadû* »?», *su'âla nadû* »husten».) Prät. *iš-tu qa-na-a ad-du-ú* »nachdem ich Rohr gelegt habe» BE 46, 6—7, *i-ga-ra ša i-na ku-tal-li ad-du-ú-ma* »die Mauer, die ich an der hinteren Seite angelegt habe» BE 23, 8, *ša be-lî i-na-da-aš-šu li-pu-uš* »was mein Herr für ihn »hinwirft», möge er tun» BE 3, 28, *ki-i id-du-ni-šu* BE 3, 43 (anscheinend in ähnlicher Bedeutung). Prek? . . . *m]i-ni-i lu-di-ka* BE 11, 12; Präs. *a-di . . . uš-ši a-na-an-du-ú* »bis ich die Fundamente legen werde» BE 23, 7, *du-ul-la a-na a-ri-ik-ti i-na-an-di* »er wird die Arbeit auf die lange Bank schieben» UM 41, 26; Perf. 1 UŠ *na-bal-kat-ta at-ta-di* »ich habe . . . angelegt» BE 46, 14—15, 2 *i-ša-tu ša uš-ḥu-ra-tu₄ ši-i-pa it-ta-di* »der Rückfall des Fiebers, das geblieben ist, hat . . . verursacht» BE 31, 16—17, . . . *-ši-na a-na ÍD at-ta-du-ú* ». . . ich

in den Kanal geworfen habe» BE 18, 31, *at-ta-di* BE 18, 27, *su-a-lam it-ta-da-a* »sie haben gehustet» UM 72, 19, *zu-ú-ta it-ta-da-a* »hat Schweiß hervorgerufen» UM 71, 10, 13, *zu-ta it-ta-du-ma* BE 4, 16, *i-na É na-ap-pa-ḫi* ARAD *ša be-lí-ia nap-pa-ḫi it-ta-du-ú* »im Blasebalghaus haben die Diener? meines Herrn die Blasebälge verlassen(?)» UM 41, 7—8, *ša ma* ARAD-*ka mu-ú it-[ta]-du-ú* UM 56, 22, Stat. *iš-tu mah-ru-ú na-du-ú* »seitdem das Vordere gelegt ist» BE 46, 13—14, *i-na la me-e na-di* »liegt ohne Wasser» BE 24, 20, dass. Z. 23, *zu-ú-ta ul na-da-a* »sie haben nicht geschwitzt» UM 71, 26, *na-da-ku-ma* »ich liege (krank)» UM 70, 5, URU.KI *na-du-ú šu-ú* . . . BE 96, 23, *nà-di* Ni. 615, 25, *ta-mi-ir-tum il-te-et na-da-at* »eine Flur liegt brach» UM 63, 16, *na-du-ú* (Subj. Sg? 3.m.) BE 12, 11.13; Inf. *a-na na-de-e* UM 57, 37.

Š »vernachlässigen lassen»: Präs. *ni-ri-ib šar-ri am-mi-ni* ¹tu¹ [ša]-*da-a* »warum lasst ihr den Einzug des Königs vernachlässigen?» UM 57, 21, Inf. viell. *ki-i šu-un-di-ia* UM 20, 15 (vgl. auch *maṭú*).

N »vernachlässigt werden»: Präs. *šu-up-pa-tu-šu-nu la in-na-da-a* »ihre Teiche sollen nicht vernachlässigt werden» UM 56, 20.

nadû »verlassen, öde»: (*ālāni*) *lu áš-bu-tu lu na-du-tu* »sowohl die bewohnten als die verlassenen» BE 24, 16—17, *ta-mi-ra-ti na-da-ti* UM 63, 18.

nadānu »geben, (etwas tun) lassen»: Prät. *id-di-nu-ši* BE 95, 4, *ša ta-di-na* BE 87, 17, *am-mi-ni la ta-di-in* BE 83, 29, [ma]-*am-ma la id-di-na* BE 60 a, 8, *ki-i id-di-na-šu-nu-ti* BE 58, 8, A.Š.À.MEŠ *ša be-lí id-di-na* BE 42, 4, (ša) *id-di-nu* BE 35, 19 (Sg. 3. m.), *id-di-nu-ni* BE 35, 12, *ša PN id-di-na* BE 27, 30, *ul ad-din* BE 27, 13, LUGAL *ul i-di-na-an-ni* »der König hat mich (es) nicht (tun) lassen» BE 24, 37, *ki-i i-di-nu-ni-ku* BE 24, 21, (ša) *id-di-na* BE 24, 19, *be-lí id-di-na* UM 80, 7, *ul id-di-nam-ma* UM 72, 43, *ad-di-na-šu-nu-ti* UM 53, 6, *ul ad-din-ma* UM 47, 6; Prek. *a-na PAD É.DINGIR li-di-nu* BE 57, 19, *me-e lid-din* BE 27, 11, *lid-di-nam-ma* UM 16, 17, SUM-*in* // *liddin* // UM 52, 19, *lid-di-nu-ma* BE 21, 32, *li-id-di-in-ma* BE 21, 25, [li]-*id-di-na-am-ma* BE 18, 30, *li-id-di-nu* UM 56, 14; Präs. *i-¹nam¹-din* BE 56, 4, *a-nam-din*ⁱⁿ BE 34, 46, *i-na-di-in* BE 31, 24, *a-na mé-ke-ri ma-am-ma ul i-¹nam¹-din-na-an-ni* »niemand lässt mich be-

wässern» UM 57, 12, *a-na pe-te-e ul i-nam-din-šu-nu-ti* »er lässt sie nicht durchlassen» BE 13, 10, *la SUM-na-ma//inaddinamma//* UM 52, 20, *a-nam-din* UM 50, 36; Perf. *ù it-ta-an-na-šu-nu-ti* »und er gab ihnen» BE 89, 20, *it-ta-din* BE 48, 11, *it-ta-di-in* BE 41, 10, *it-ta-ad-na-ak-ku* BE 34, 20, *it-ta-nu-ni-ik-ku* UM 29, 9, *at-ta-din* BE 27, 29; Imp. *i-din* BE 84, 16, BE 83, 26, *id-na-áš-šu* BE 83, 18, UM 82, 8, *i-di-in* BE 83, 14, BE 26, 5; Stat. *na-ad-na* UM 72, 8, *lu na-ad-nu* UM 25, 15; Inf. ŠE.BAR . . . *ša . . . na-da-na aq-ba-ak-ku* »die Gerste, die ich dir zu geben befohlen habe» BE 83, 27—28, *na-da-na ù la na-da-na ul i-qa-ab-ba-a* »er sagt mir nicht, ob ich geben soll oder nicht» BE 27, 16—17, *na-da-nam* UM 72, 42, *a-na na-da-ni be-lí iq-[ba-a]* UM 49, 31, *a-na ʽnaʽ-da-a-ni ia-aʽ-nu* BE 13, 15.

niggallu »Sichel»: 7 NUMUN *ša URUDU nig-gál-la-ati siʽ-luʽ-ú* BE 66, 11.

negeltû »erwachen»: Prät. *ki iq-ge-el-tu-ú* »als sie erwachte» BE 47, 15, [*u*] *iq-ge-el-tu₄* BE 47, 10, (in diesen Beispielen das stimmhafte *g*, aber literarisch:) *šum-ma LÚ ki-ma iq-qé-e[l-tu-ú]* »wenn der Mensch beim Erwachen» UM 72, 10.

nagmaru »Vollendung»: *na-ag-ma-ar du-ul-li-ia* BE 23, 5—6.

nangaru »Tischler»: LÚ[NA]GAR UM 59, 16, LÚNAGAR.MEŠ UM 44, 17, UM 44, 13, UM 41, 27.

nagarruru »sich winden»: Pf. Ntn *bu-ur-ki ù še-e-[pi] ša be-lí-ia ut-te-eš-ši-i[q]* *ù at-ta-ta-ag-ra-ar* »die Knie und Füße meines Herrn habe ich beständig geküsst und mich (vor ihm) immer wieder gekrümmt» BE 5, 17—19.

nûhu G »ruhen»: Präs. *ša a-na le-qé-e-a* GUD.APIN.MEŠ x y z *i-nu-hu-ú-ma e-le-qé-e-ma* »die ich zu bringen habe, die Pflugochsen . . . , sobald sie ausgeruht haben, werde ich sie bringen» UM 51, 10—11; Perf. *i-na-an-na i-na na-aš-ma-at-ti ù ma-aš-qi-ti it-tu-uh* »jetzt ist sie mit Hilfe von Verbänden und Arzneigetränk ruhig geworden» UM 72, 27—28.

Gtn Präs? *it-ta-na-aḥ* BE 14, 12, od. vielmehr *it-ta-na-aḥ-na-a[q]* s. unter *hanāqu*.

nahrītu »Nasenloch» (?) *ù na-aḥ!-ri-ta-ša iḥ-ḫi-ba-aš-ši* »auch ist ihr Nasenloch geheilt worden» BE 31, 18.

naḥlaptu »Gewand, Hemd»: 2 TÚGÚ.È UM 54, 25.

nuḥurtu »Asa foetida»: A.KAL *nu-ḥur-tim* UM 72, 31.

nehēsu G »zurückkehren»: Prät. *ki-i iḥ-ḥi-su-ú-ni* »als sie zurückkamen» Iraq XI 14, 9, *in?* -*na-aḥ-su nam-kar si-tum-* *ù nam-kar x -li* 30 GUR NUMUN *ša im-lu-ú a-na pi-i ÍD iḥ-ḥi-su* BE 3, 6—7, *a-na mu-uh iš-te-en na-at-ba-ki ša aḥ-ḥi-ḥi-su¹ ul ú-ri-di-i-ma ul aḥ/iḥ-ḥi-ḥi-is¹* A.ŠA *ša? pa-an zi-bat ÍD . . .* UM 55, 5—6. Präs. *i-na-ḥi-sa-ma* Iraq XI 10, 8, Perf. *a-na KUR Aš-šur it-ta-aḥ-sa* Iraq XI, 10, 16. 9 ŠE.NUMUN 3- TA-ÀM *it-ta-aḥ-su* UM XIII 76, 20—21, Stat. *te-li-tum [lu-ú] na-aḥ-sa-at* BE 11, 15—16. Inf. *na-ḥa-sa aq-ba-áš-šu* BE 83, 37.

nuḥatimmu »Koch»: LÚMUḤALDIM.MEŠ BE 21, 23, BE 85, 8.

nakkamtu »Vorrat»: *na-ak-ka-ḥma¹-tu ma-la-a* UM 54, 28. GUD *ša na-kam-ti ša be-ll[i]* BE 50, 16.

nakāru G »fremd, feindlich sein/werden»: Inf. *ša na-ka-ri ù ḥa-ba-ti-im-ma lu i-da-ab-bu-bu* »mögen sie auch nur von Feindschaft und Rauben sprechen» Ni. 641, 12—14.

D »wegschaffen»: *iš-tu* ^mZALAG-^dDIL.BAT *ú!-ni-ki-rù* UM 73, 30 (unsicher!)

nakaru »fremd» (?): *ul na-ka-rù šu-ú a-ḥu-ia* »er ist kein Fremder, (sondern) mein Bruder» BE 86, 19.

nakru »Feind»: LÚKÚR *ul i-ḥaṭ-ḥi¹ uš-ša-am-ma i-ḥab-ba-at* »der Feind wird es nicht versäumen, sondern herauskommen und plündern» BE 33 a, 25—27.

nukaribbu »Gärtner»: LÚNU. G^{iš}KIRI₆ UM 28, 8, [NU]. G^{iš}KIRI₆. MEŠ BE 12, 21, LÚ[NU.] G^{iš}KIRI₆. MEŠ UM 72, 16.

nakāsu G »abhauen, abschneiden»: Prät. *šu-ú-ra am-mi-na-anna-a ta-ki-sa-ma* »warum doch habt ihr dieses Rohr geschnitten?». UM 57, 18—19; Präs. *a-na-ak-ki-is* UM 28, 10, *i-na-ak-ki-is* UM 28, 11; Perf. 9 NUMUN *it-ta-ak-su* BE 66, 5; Stat. *šu-ra [ša] . . . na-ak-su* »das Rohr, das . . . geschnitten worden ist» UM 28, 2—3; Inf. G^{iš}.ḤI.A *a-na na-ka-si* »um Holz zu hauen» UM 63, 31, *al-li ap-ta-ta-ar-ma a-na šu-ri na-ka-si uq-te-er-ri-ib* »ich habe Hacken immer wieder gesucht und an das Rohrschneiden herangebracht» BE 23, 13.

D »abhauen (von mehreren Objekten)»: Präs. *ri-ti-šu i-na biš-ti ú-na-ka-as* »er wird seine Hände im Bösen abhauen» UM 47, 19—20, *šar-ru-tu i-na nu-ku-si la i-ga-ma-ru* »die Feindlichen sollen nicht fertig schneiden können» UM 20, 4—5.

nikkasu »Rechnung»: NÍG.ŠID-*ia* UM 50, 41, NÍG.ŠID-*ni it-ti a-ḫa-mi-iš i ni-pu-uš-ma* »wir wollen unsere Rechenschaft miteinander abhalten» BE 92, 26—27.

namk/garu »Bewässerungsgraben»: *ḫa-za-an-nu ša GN nam-ga-ra is-se-[ke]-er* »der h. von . . . hat das n. abgedämmt» BE 40, 2—3, *[be]-li me-e a-a-ú-ti iš-qi-ma . . . -ú nam-gar-ra is-ki-ir* ebd. 8—9, *nam-gar-šu muš-šur ú šu-ú a-na pa-an nam-ga-ri ša be-li-ia a-ši-ib mu-ú i-na nam-ga-ri-šu ma-a'-du ú šu-ú a-na pa-an nam-ga-ri an-ni-i a-ši-ib i-na nam-ga-ri-šu me-e li-qi-ma nam-gar-ra ša be-li-ia li-maš-ši-ir* »sein n. ist verlassen, er aber wohnt bei dem n. meines Herrn. In seinem n. gibt es viel Wasser, er aber wohnt bei diesem n. Er soll aus seinem n. Wasser nehmen und das n. meines Herrn sein lassen» ebd. Z. 14—20, . . . *na?-aḫ-si nam-kar si-x- . . . ú nam-kar x -te* 30 GUR NUMUN *ša im-lu?-ú [k]i-i ÍD iḫ-ḫi-su* BE 3, 6—7, *nam-kar* ^mDÜ-^dAMAR.UTU ebd. Z 15, *ša URU MUN^{KI} maš-qi-tum qa-ta-at KÁ nam-ga-ra-ti su-uk?-ku-ur ú šu-ku-ti* »die Bewässerung von Tābtu ist zu Ende; die Tür der n:s ist verschlossen und die . . . BE 27, 33—34, *nam-ga- . . .* BE 66, 15, *me-e ša ÍD E-til-[pi] a-na nam-gar Be-l[a-ni . . .] a-na pe-te-em-ma a-na ru-up-pu-[ši]* »das Wasser des Kanals von Etilpu in das n. von Belanu . . . einzulassen und auszubreiten» BE 66, 12—13, *ša nam-kar Si-mat-^dEn-lil* BE 71, 15, KÁ ^rnam¹-[ga]-ra-a-ti UM 56, 21, ^rnam²-ga-ru *ša šu-pa-la zu-su-uk?* UM 81, 12—13.

namḫartu »Gabe»: *it-ti ni-ip-pu-ri-i nam-ḫa-ar-ta šu-um-ḫi-ir-šu-nu-ti* »lass sie mit dem Nippuräer die Gabe entgegennehmen» BE 83, 10—11.

namandu »Massgefäß»: ^{SAL}Ri-*ša-tum a-na na-ma-an-di ki ú-te-er-ru* »als man R. zur Messung (?) zurückbrachte» BE 95, 9—11.

namāru »Tagesanbruch»: *[i-n]a na-ma-ri* »bei Tagesanbruch» BE 32, 10.

namāru G »leuchten»: Inf. *pi-in-de-e na-ma-a-ri* »leuchtender Feuerstein» BE 24, 3.

namruqqu e. Medizinalpflanze: *únam-ruq-qu* UM 72, 34.

napāhu G »aufleuchten»: Stat. *na-ap-ḫa-..* »ist entzündet«(?) BE 33, 23; Inf. *i-na* ^dUTU *na-pa-[ḫi]* »beim Sonnenaufgang» BE 33, 25, [*i-na*] ^dUTU *na-pa-ḫi* ebd. Z. 29.

nappahu »Blasebalg»; *i-na É na-ap-pa-ḫi* ARAD *ša be-lí-ia nap-pa-ḫi it-ta-du-ú* »im Hause der Blasebälge haben die Diener (Pl?) die Blasebälge hingelegt» UM 41, 7—8.

napharu »Summe»; ŠU.NIGÍN UM 68, 6, PAP UM 54, 20, [*na*]p-*ḫar* ERÍN.HI.A UM 50, 10, [*nap*]-*ḫar pi-ḫa-a-ti* UM 18, 8.

napālu G »einreißen»: Prek. *lu-up-pu-ul-ma lu-pu-uš* »ich will einreißen und aufbauen» BE 66, 24; Perf. u. Inf. *ù É ru-uq-qi ša be-lí i-mu-ru-ma pu-us-su na-pa-la iq-ba-a ki-i a-mu-ru-ma pu-ḫu-ur-šu pu-uṭ-tù-ru at-ta-pa-al* »und die Diele, die mein Herr sah und deren Vorderseite er abzubauen befahl, — als ich sie sah und da sie ganz(?) zerbrochen war, riss ich sie nieder» BE 35, 6—9. *na-pa-la ki-i áš-pu-ru a-na ŠEŠ-ia* »als ich meinem Bruder sandte, dass eingerissen werden soll» UM 47, 18.

nippurû »Nippuräer»: S. das Beispiel unter *namḫartu*.

napištu »Leben, Seele»: *a-na* ZI(?) *ša be-lí-ia šu-ul-mu* Iraq XI 10, 3, *i-na bu-bu-ú-ti na-ap-ša-tu-[ú-a] qa-ta-a* »mein Leben ist am Ende aus Hunger» BE 96, 8—9, *nap-ša-ti-ka li-iš-šu-ru* »(die Götter) mögen dein Leben erhalten» BE 87, 6, BE 89, 6, *nap-šá-ti-ka li-iš-šu-rù* BE 81, 4, usw., passim. *nap-šat be-lí-<ia> li-šú-ru* UM 52, 4, DINGIR-*ka* ^d*Nusku* *ša* ZI.MEŠ-*ka i-na-ša-ru lu-ú i-di* »dein Gott N., der deine Seele erhält, möge wissen» Iraq XI 11, 8—9.

napultu dass., mit dem charakteristisch mB Lautübergang. 20 ERÍN! *ša É* ^{md}*Sin-ma-gir a-na na-pu-ul-ti am-mi-ni šu-nu uk-ku-ma* »die 20 Leute des Hauses S., warum hat man sie zum Leben darben lassen?» BE 59, 7.

nēpišu »Ausführung, Operation»: *nē-pi-ši ša ši-ri be-lí li-še-bi-la* »mein Herr möge die Orakelanweisungen senden» BE 28, 26—27.

niqû »Opfer»: [*tíl-le*]-*e* SISKUR.SISKUR *ia-nu* »Opferzurüstun-

gen sind nicht da» BE 57, 13, *tíl-le-e bur-ru-mu-ti ù tíl-le-e* SISKUR BE 34, 8—9, [*tíl-li ša* SISKUR ù *bur-ru-ma ša* . . . BE 34, 4.

naqbu »Quellentiefe»: *zu-un-na i-na šá-me-e ù mí-la i-na naq-bi ki-i i-di?-nu-ni-ku* »als man dir Regen aus dem Himmel und Hochflut aus den Quellenöffnungen gegeben hat» BE 24, 20—21.

naqādu D »beschädigen«(?): Stat. *be-lí li-ik-šu-dam-m[a . . .] ša nu-uq-qu-du li-[mu-ur?]* »mein Herr möge kommen und das Beschädigte sehen» BE 17, 35—36.

nāqīdu »Schafhirte»: NA.QAD BE 68, 8. NA.QAD.MEŠ BE 44, 9.

nāru »Fluss, Kanal»: ÍD BE 3, 4.7.9.14, UM 63, 6.10. 11.12, BE 12, 12, UM 30, 16, UM 55, 7. . . .-*ši-na a-na* ÍD *at-ta-du-ú* (nachdem ich ihre . . . in den Fluss geworfen hatte» BE 18, 31, ÍD *eh-te-ri* »ich habe den Kanal gegraben» BE 48, 28, *me-e* ÍD DINGIR *i-pu-uš* »er hat das Wasser des Gotteskanals geregelt» BE 40, 21, ÍD *ki la te-eh-ri* »wie hast du den Kanal nicht gegraben?» UM 50, 50, *be-lí* ÍD *ul ih-ra-a* »mein Herr hat den Kanal nicht gegraben» UM 50, 48, *mu-ú i-na* ÍD *ra-ak-su* »das Wasser im Kanal ist gebunden» UM 55, 4. ÍD.DIDLI *ki-la-at-te-e* UM 63, 13, *mu-ú i-na* ÍD.MEŠ *it-taš-bu* »das Wasser in den Kanälen ist gesunken» UM 56, 12. S. auch *aḫ nāri*, *pī nāri*, *zibbat nāri*.

narú »?»: ^{GIS}GIGIR-*ka na-re-e aḫ-ḫi-ia* DUMU.MEŠ ^{md}*En-líl-ki-di-ni* UM 81, 6—7 (= *na'rê?*?).

nīru »Joch»: *nī-i-ra ki-i a-na* URU *ul-te-ri-bu* »sobald sie das Joch in die Stadt hineingebracht haben» UM 20, 11—12.

nūru »Licht»: *nu-úr* ŠEŠ.MEŠ-*šú* »Licht seiner Brüder» 24, 3.

nēribu »Einzug»: *nē-ri-ib šar-ri am-mi-ni tu-[š]a-da-a* »warum lasst ihr den Einzug des Königs vernachlässigen?» UM 57, 21.

narkabtu »(2-rädriger) Wagen»: 5 ^{GIS}GIGIR-*ka* BE 33 a, 6, 5 ^{GIS}GIGIR ebd. Z. 10, 2 ^{GIS}GIGIR *a-na gir-ri ša be-lí i-^rqab¹-bu-ú líl-li-ik* »2 Wagen mögen zum Feldzug, den mein Herr befiehlt, gehen» BE 33 a, 29—30, 5-*ma* ^{GIS}GIGIR *ša áš-ba-tu-ma* »es sind nur 5 Wagen anwesend» ebd. 22, 2 ^{GIS}GIGIR *it-ti-ia líl-li-ik* ebd. Z. 34, *i-na* 1 ME ^{GIS}GIGIR.MEŠ »mit hundert Wagen» Iraq XI 10, 6, ^{GIS}GIGIR-*ka* UM 81, 6.

narāmu »Liebling»: *na-ra-am-ka-ma* BE 24, 10.

narāru »Hilfe»: *ù na-ra-ru il-ta-na-sa-a* »und er ruft: Hilfe!« BE 27, 14, *aš-šum Ī.GIŠ ša be-lí-ia na-r[a-ru] il-ta-na-sa-a?* BE 35, 30—31.

nasāhu G »entfernen, versetzen, eintreiben»: Prät. *ù ERÍN.MEŠ ki as-su-ḥa a-na mé-eh-ri ba-ta-qi eq-te-ri-ib* »und als ich die Leute versetzt hatte, habe ich mich an das Durchstechen des Wehres gemacht« BE 12, 14—15, *ù is-su-ḥ[u]* BE 21, 13; Prek. *ù ša-ki-it-ta ša me-e li-sú-úh?-ma* »auch soll er die Anschwemmung des Wassers entfernen« UM 33, 6, EN *li-[su?]-uh-ma li-iš-ku-un-šu-nu-ti* BE 52, 9—10, *e-né-en-na ŠE.BAR 10 GUR a-na . . . lu-us-su-ḥa* ^{LÚ}BAPPIR-*a-a lu-uš-pur-ma* »jetzt will ich 10 Gur Gerste für . . . eintreiben und den Brauer senden« UM 16, 30—31.

Štn »wiederholt ausbaggern(?) lassen»: Präs. *ÍD BĀD-^dIM^{KI} a-di UD 10-KAM uš-ta-[n]a-as-s[a-a]ḥ-ma me-e e-pé-et-te* »den Kanal von Dur-Adad will ich bis zum 10. Tage wiederholt ausbaggern lassen und das Wasser durchlassen« UM 50, 11—12.

nasāku G »werfen»: Prät. *[is]-su-ku-ú-[ka]* UM 20, 22.

nisannu der 1. Monat. ITU BARÁ UM 81, 18.

nasāqu Š »verderben»; Št »in schlechtem Zustand sein(?)». Stat. EDIN *ù URU ša be-lí-ia šu-ta-as-su-uq* UM 20, 2—3, S. *esēqu*.

nešû G »niederreißen»: Prek. u. Inf. *šum-ma ša né-še-e lu-uš-ši* »wenn es niederzureißen ist, will ich es niederreißen« BE 23, 17—18, *ša be-lí né-ša-a iq-ba-a tup-pa ki a-mu-ru i-na* ITU KIN.^dINANNA *a-na né-še-e ta-ab* »das mein Herr niederzureißen befahl: als ich in der Tafel sah, ist der Monat Ululu günstig für das Niederreißen« BE 23, 15—16.

ni-šu-x . . . BE 21, 16.

našmattu »Verband»: *[ša] i-ra-as-su mar-ša-tu₄ [na]-aš-ma-at-ta e-te-iš-ru-ma ú-ša-am-ma-đu-^ršⁱ-[šu]* »dessen Brust krank ist, für ihn hat man einen Verband hergestellt und verbindet ihn jetzt (damit)« UM 72, 5—7, *na-aš-ma-ta-šu* ebd. Z. 11, *i-na na-aš-ma-at-ti* ebd. Z. 27, *na-aš-ma-at-ta li-iš-mi-is-su* »soll ihn mit einem Verband verbinden« UM 82, 10—11, *na-aš-ma-at-ta ki i-ri-šu iš-ša-an-du-ši* »als sie einen Verband wünschte, hat man ihr einen angelegt« BE 47, 16—17, KEŠDA BE 47, 11.

našāru G »behüten»: Prek. *na-ap-ša-ti-ka li-iš-šu-ru* Nippur 641, 9—10, *li-šú-ur* UM 29, 17, *li-iš-šur* UM 30, 5, *li-iš-šu-ru* UM 36, 6, *li-šú-ru* UM 52, 4, *li-iš-šu-ru* UM 45, 5, *li-iš-šur-ru* UM 74, 5, usw. passim. *i-na* 2 ^{GIŠ}GIGIR *bi-ir-ta ša be-lí-ia lu-uš-šur* »soll ich mit 2 Wagen die Festung meines Herrn bewahren?» BE 33 a 31—32, *i-na mi-ni-i bir₅-ta li-iš-šu-ru* »womit sollen sie die Festung bewahren?» BE 33 a, 16—17, (2 *narkabtu*) *bi-ir-ta ša be-lí-i[a] li-iš-šu[r]* ebd. Z. 36—27; Präs. *ša ZI.MEŠ-ka i-na-ša-ru* »der dein Leben bewahrt» Iraq XI 11, 9, *ša i-na-aš-ša-r[u]* UM 35, 23, [*bi*]-*ir-ta i-na-aš-ša-ru* (Subj.) BE 33a, 23, Perf. *it-ta-aš-ru-šu* »man hat ihn bewacht» BE 1, 20; Inf. *na-[ša?]-ri* BE 11, 7.

našraptu »Schmelztiegel»: Zweifelhaft ob in dieser Bedeutung *na-aš-ra-ap-tum i-kaš-ša-d[a]* . . BE 27, 7.

našû G »heben, tragen, holen, bringen»: Prät. *ki-i ú-pi-i-^fdu¹-šu-nu-ti ki-i iš-šu-šu-nu-ti it-ta-at-la-ak* »als man sie festgenommen und weggeführt hatte, ging er weg» BE 1, 6—8, *li-pi-it qa-ti ki-i aš-šu-ú* »als ich die Berührung der Hand aufhob», d.h. »als ich eine Eingeweideschau veranstaltet hatte» UM 58, 7, 55 ^{GIŠ}.ÛR.MEŠ *iš-šu-ni-ma id-di-nu-ni* »man hat 55 Balken gebracht und mir gegeben» BE 35, 11—12, *iš-ša-a* UM 15, 7, *ki-i aš-ša-a* UM 80, 13, *ki-i aš-ša-a* UM 63, 28, *ki-i iš-šu-ú* BE 41, 9; Prek. *li-iš-ši* UM 39, 2, GUD.MEŠ-*ia liš-šu-nim-ma* »man möge meine Ochsen holen» UM 47, 25, *li-iš!-ša!-a* UM 29, 6, *li-iš-ša-šum-ma* UM 76, 8, *li-šu-[ni]* UM 85, 13, *li-iš-ša-a* BE 83, 23, Präs. *ša i-na-aš-šu-ú* UM 39, 3, *a-na-aš-ši-ma* UM 28, 4, *la i-na-aš-šu-ma* BE 68, 13; Perf. *it-ta-šu-ni* UM 60, 12, *at-ta-ši* BE 18, 20, *at-ta-ša-a* ebd. Z. 21; Imp. ^{GIŠ}GU.ZA.MEŠ *iš-tu URUÚH^{KI}//Upi// i-ša-am-ma i-din* »hole die Stühle aus Opis und liefere sie» BE 86, 30, Stat. GUD.MEŠ *ù* ^{LÚ}ENGAR.MEŠ *ša ta-mir-ti a-na URU Tukul-ti-É.KUR^{KI} na-ša-am-ma ik-ta-la* »er hat die Ochsen und Bauern des Distriktes nach T. gebracht und zurückgehalten» UM 49, 18—20, ERÍN.MEŠ *na-ša-ku* »ich habe die Leute gebracht» UM 57, 6, *da-mi-ia i-na up-ni-ia na-ša-a-ku* »ich trage mein Blut in meiner Hand» UM 54, 2, *a-ma-ta a-na LUGAL na-ša-ku* »ich habe die Sache zum König gebracht» UM 21, 13—14, dass.ebd. Zz. 10—11, *ša DUMU.MEŠ NIBRI^{KI} GUŠKIN tar-šu i-na-šu-ú* BE

86, 5—6, *ku-nu-uk-ki-ia lu na-šu-[ú]* »sie mögen meine Siegel tragen« BE 18, 32, *ša na-ša-nu* BE 55, 3, DUMU.TUR.MEŠ *na-ša-^rnu^l-ma* BE 55, 4, Inf. [*a-n*]a *na-še-e* UM 28, 4, *x-an* LUGAL *a-na na-še-e* UM 67, 19, ŠE.BAR *na-ša-a* BE 52, 36.

Š »tragen lassen«: Präs. *ú-ša-ša-a* BE 54, 10.

rēša našú »für etwas sorgen, Massregeln treffen«: Prät. *re-e-ša ki-i aš-šu-ú il-te-en-nu-ú šú- . . .* »als ich eingriff, war je ein . . .« UM 50, 14; Gtn Präk. *ù šu-ú re-e-ša li-it-ta-aš-ši ia-nu-um-ma* »sollte er sich damit beschäftigen? Das geht nicht an!« UM 41, 22—23. Für die Bedeutung vgl. auch *ri-iš* A.ŠÁ *šu-a-tu₄ iš-šu-ma . . . im-šu-ḫu-ma* »sie trafen Massregeln betreffs des Feldes und massen aus . . .« MDP VI 9 III 6 ff., SAG A.ŠÁ *iš-šu-ma^m Ku-dur-ra . . . i-ri-mu* BE I₂ 149 I 20. Auch *ša ri-ša aš-šu a-na . . .* BE 8, 21(?)

nīšú »Menschen«: *pa-aš-šur ni-ši* »der Tisch der Menschen« BE 24, 5.

našaku G »küssen«: Perf. Dtn *bu-ur-ki ù še-e-[pi] ša be-lí-ia ut-te-eš-ši-i[q]* »ich habe die Knie und Füße meines Herrn immer wieder geküsst« BE 5, 17—18.

natbaku »Ziegelschicht«: 20 *na-at-ba-ku uḫ-ḫu-ru* »— sind nach« BE 23, 9, ^r*i¹-gar!* GIŠ KIRI₆ *ša KÁ^m Ar-pap-ti e-ni-iš?-ma* 20 *na-at-ba-ku uš-tam-ma-da e-ši-ru* UM 85, 6—8, 8 *na-at-ba-ki uš-ši ki at-b[u-ku]* UM 71, 29, [*na*]-*at-ba-ki* [*at*]-*ta-ba-ak* BE 22, 15—16, *mu-ú i-na ÍD ra-ak-su a-na mu-uḫ iš-te-en na-at-ba-ki ša iḫ-ḫi-i-su ul ú-re-di-i-ma . . . ul iḫ-ḫi-i-is* »das Wasser im Flusse ist gebunden; wegen der einen Ziegelschicht die es zurückging, habe ich nicht hinzugefügt und es ist nicht (mehr?) zurückgegangen« UM 55, 4 ff.

natbaktu »Terrasse«. *ša na-at-ba-ak-ti* BE 3, 15, *na-at-ba-ak-ta e-se-ke-er-ma me-e [ša] ÍD [Nam-g]ár-^dEn-líl^{K1} a-na na-at-ba-ak-ti^r e¹-[pe]-e[t-t]e i-na-an-na e-pe-et-te-ma mu-ú ul-tu na-at-ba-a[k-ti] ša^d Ír-ra-ga-míl li-šú-ni ša ka-lé-e ša na-at-ba-ak-ti qá-nu-ú ša 5 ḫar-bi ša ENSÍ.MEŠ ša^m AMAR.UTU.ŠEŠ *na-di* »ich will die Terrasse verschliessen und das Wasser des Kanals von GN zur Terrasse einlassen. Wenn ich nun einlassen werde, soll das Wasser aus der Terrasse von Irragamil herausgehen. Für den Damm? der Terrasse ist Rohr aus 5 ḫarpu's der Verwalter Marduk-nāsirs gelegt« BE 3, 18 ff., *i-na-an-**

*na-a me-e a-na na-at-ba-ak-ti e-pe-te-ma mu-ú a-na URU ^dÍr-ra-ga-mil ul ir-ru-bu me-e a-na na-at-ba-ak-ti e-pe-te-ma a-na BÀD ^dEN. LÍL.ĤI.A ki-ki-i ir-ru-bu »wenn ich jetzt das Wasser auf die Terrasse durchlasse, kommt das Wasser nicht nach Irragamil, und wenn ich das Wasser auf die Terrasse durchlasse, wie kann es bis zu Dür-Enlil kommen?» BE 3, 30 ff., *na-at-ba-ak-ta* ebd. Z. 55, 10 *na-at-ba-ka-a-ti us-si-ki-ir* BE 12, 4—5, [. . .] *mi-iĥ-re-e-ti [ša] i-na KA na-at-ba-ak-ti [ù] še-pi-it na-at-ba-ak-ti na-du-ú* »das . . . der Wehre, das an der Öffnung der Terrasse und am »Fussteil« der Terrasse liegt» ebd. Z. 7 ff., A.ŠÀ *ša na-at-ba-ak-ti ša KAR.*^dAK BE 68, 26.*

natāku G »tropfen»: Präs. . . . *di-i-bi i-na-tu-uk* BE 54, 6.

naṭū G »prügeln»: Präs. *i-na-aṭ-tū-ú* BE 57, 5, LÚNÍG.KUD.DA *i-na-aṭ-tū-ú* BE 57, 7.

nazāqu G »ärgerlich sein»: Präs. *it-ti-ia ta-na-zi-iq* »du wirst auf mich zornig werden» UM 67, 29.

nazāru G »beschimpfen». Prät. *am-mi-ni ta-zu!-ra-an-ni* »warum hast du mich beschimpft?» UM 51, 8.

P

pū »Mund, Öffnung». [*p*]i-i ÍD *ša URUBÀD-Ka-dáš-man- . . .* UM 84, 4, *i-na KA na-at-ba-ak-ti* BE 12, 9, [*i-na*] *pi-i . . .* BE 34, 22.

In präpositionalen Ausdrücken 1. *ana pī* »gemäss, entsprechend» x LIM SIG₄ *a-na pi-i na-ag-ma-ar du-ul-li-ia ú-ra-ad-da-ma* »Ich werde . . . tausend Ziegel noch dazutun, soviel für die Vollendung meiner Arbeit nötig sind» BE 23, 5—6, NINDA *ù KAŠ a-na pi-i a-mi-le-e-šu i-din* »gib Brot und Bier gemäss der Zahl seiner Leute» BE 84, 15—16. 2. *kī pī* »entsprechend, gemäss»: *ki-i pi-i mah-ri-i* »entsprechend dem Früheren» BE 34, 16, *ki pi-i ši-pi-ir-ti ša* 'LUGAL' »gemäss der Verordnung des Königs» BE 34, 5, *ki-i pi-i tup-pi ša LUGAL ú-še-bi-lak-ku* »gemäss der Tafel, die der König dir gesandt hat» UM 45, 10, *ki-i pi-i ša šad-da-ag-da* »wie im vergangenen Jahre» BE 34, 14, *ki-i ša pi-i EN-li-ia lu-ú-pu-uš* »ich will gemäss dem Befehl meines Herrn tun» BE 52, 30—31.

pâdu G »mit Gewalt wegführen»: Prät. *i-pad-su-ma* Iraq XI 2, 9 (?), *ki i-pa(?)-du* BE 48, 26.

D dass. *er-re-ši ša bi-rit* URU.DIDLI *ki-i ú-pi-i-du-ni* »als man die Bauern des zwischen den Städten liegenden Gebietes mit Gewalt wegführte» UM 22, 12—13, *ki-i ú-pi-i-du-šú¹-nu-ti* BE 1, 6, Präk. *li-pi-i!-du-šú-nu-ti* UM 53, 13.

padû G »Lösen, erlösen»: Inf.? *a-a-ši-i a-na pa-di-x¹* UM 22, 33.

pāgumu e. Teil des Pferdgeschirres. 6 ^{TÚG}*ma-as-si-iš ša ša-ma-di-i ù pa-gu-ma-ti* ÍD *it-ta-bal?* 6 ^{TÚG}*ma-as-si-iš ba-nu-ti ù pa-gu-ma-ti ta-ba-ti* ^{šú¹-bi-la} »6 m. für Anschnallen und p:s hat der Fluss mitgenommen; sende 6 schöne m. und gute *pagumus*» UM 30, 15—19.

pehû G »verschliessen»: Präs. *a-na-ku i-na tû-bi-ia e-pe-hi* »ich werde freiwillig verschliessen» UM 57, 25, Imp. *pi-hi* UM 29, 14.

pūhu »Stellvertretung, Ersatz»: . . . ḪAR.É *pu-u-hi be-li-ia li-iš-ši* UM 42, 20.

pihātu »Amt, Amtsbezirk»: NAM UM 78, 5.6, ŠE.BAR 5 ME *i-na pi-ḫa-ti- . . .* UM 78, 3, *ša pi-ḫat* BÂD-^dE[N.LÍL] »des Bezirkes von Dur-Enlil» BE 3, 41, *pi-ḫat* É ^d*Sin-[ma-gir]* UM 18, 5, vgl. ebd. Z. 7. *pi-ḫa-tum la il-li* UM 78, 7, [*nap*]-*ḫar pi-ḫa-a-t[i]* UM 18, 9. S. auch *bēl pihati*.

(*paḫatu* dass., assyrisch im Briefe BE 77, Sender ^{md}*A-šur-MU*. KAR //šum-ētir// : *ù a-na pa-ḫa-t[i-ka] lu-ú šul-[mu]* Z. 5—6.)

puhru »Gesamtheit»: *ù É ru-uq-qi . . . ki-i a-mu-ru-ma pu-ḫu-ur-šu pu-ut-tù-ru at-ta-pa-al* »und als ich die Diele (?) sah, dass sie vollständig baufällig war, riss ich sie nieder» BE 35, 8.

paḫḫāru »Töpfer»: ^{LÚ}DUK.QA.BUR UM 54, 27.

palāhu G »sich fürchten»: Stat. *pa-al-ḫa-ku* UM 28, 4, DINGIR. MEŠ *ma-la be-li pa-al-ḫu-šú-nu-ti* »alle Götter, die mein Herr verehrt» BE 5, 9.

palku (od. *palgu?*): *u₃-ma ša a-na pa-la-ak ša-pir?* ERÍN.MEŠ *ú-še-ri-du* »am Tage, an dem ich (sie?) zum Bezirk (??) des Befehlshabers der Truppen hinabführte» UM 53, 18—19.

palāqu D »hauen, zerspalten»: Perf. IM.BABBAR-šú ^{NA}KA . . . *up-ta-al-li-iq-šu* »er hat ihm seinen Gips und . . . -Stein zerhauen» UM 27, 19—20, *up-tál--qu* ebd. Z. 17.

pānu »Gesicht, Vorderseite»: *pa-ni be-lí-ia lu²-mu²-ur²* »ich will das Gesicht meines Herrn sehen(?)» UM XIII 68, 22, *ma-an-nu pa-an(!) ba-nu-tum ša be-lí-ia lí-mur* BE 38, 7—8, *pa-ni-ka ba-nu-ti* UM 36, 7, *it-ti pa-ni-šu* UM 75, 13, *pa-ni dul-li* UM 48, 12, *a-ši-ib pa-ni-šu-nu* BE 13, 9, *a-na mi-im-ma pa-na la-a . . .* UM 43, 22, S. auch *ālik pānī* u. *manzaz pānī*.

In präpositionalen Ausdrücken 1. *ina pān(i)* »vor, angesichts von» s. SO XX S. 107 und füge hinzu *i-na pa-ni ša-šu-ḫi* Ni. 615, 38—39, *'i-na¹ pa-ni-ia* BE 20, 20, *i-na pa-ni-šu* UM 75, 6.2. *ana pān(i)* »vor» = »zu (-hin)» usw. s. a.a.O. und füge hinzu: *^mbe-lí a-na pa-ni-šu ul-te-ši-ba-an-ni* »mein Herr hat mich vor sich sitzen lassen» BE 20, 9—10, *a-na pa-an . . . il-lí-ku* UM 84, 9—10, *a-na pa-an ^mU-iš-x- . . .* UM 22, 28, *a-na pa-an ^{URU}Man-nu-gi-ir^dIM* »bei der Stadt M.» BE 24, 13.

pāna »früher»: *ša pa-na i-ge-en-ni-ḫu i-na-an-na ul i-ge-en-ni-ih* »die früher hustete, hustet jetzt nicht mehr» BE 31, 13—14, vgl. BE 32, 13, *ša pa-na ma-a¹-da i-né¹'i-i-šu* BE 47, 18.

pānû »vorangehend»: *it-ti pa-na-a-ti ù ar-ka-a-ti* BE 37, 11—12.

pindû »Feuerstein»: *pi-in-de-e na-ma-a-ri* BE 24, 3.

pāpaḫu »Götterkammer, Heiligtum»: *ša pa-a-pa-ḫi 'ša¹ ša-ḫu-ri* BE 66, 20.

pappasu »Mehlbrei»: *iš-te-en a-ka-la it-ti pa-pa-si ú-ul ú-qá-at-ti* »sie hat kein Brot mit dem Mehlbrei verzehrt» BE 33, 8—9.

paqādu G »überantworten, anvertrauen»: Prät. *ra-ma-ni ap-qí-da* »ich habe mich selbst anvertraut» UM 30, 8, *ki-i ra-ma-ni a-na be-lí-ia ap-qí-du-ma* BE 24, 11—12, ARAD-[k]a *ša a-^rna¹ [b]e-lí-ia ap-qí-du* »dein Diener, den ich meinem Herrn anvertraut habe» BE 24, 33, É. LUGAL *ip-qí-da* »er hat mir das Haus des Königs überantwortet» BE 59 a, 3, *gi-nu-ú ša na-ap-q[í-du]* BE 28, 28, Perf. *ap-ta-qí-is-[su]* BE 10, 8; Stat. *a-ba(?)-ti ša GÚ.EN.NA ma-la i-ba-áš-šú-ú a-na be-lí-ia pa-aq-da-at* »die Bewässerungsröhre des Guenna, soviel ihrer ist, ist meinem Herrn überantwortet worden» BE 45, 19—22, od. *a-ma²-ti* »Wort», muss fem. Sg! sein.

paqāru G »Einspruch erheben, verklagen». Stat? *a-na KUR Aš-šur pi-iq-ru-ma* Iraq XI 10, 32.

pīqat »vielleicht«: (??) *pi-qa-at* UM 35, 15.

pāru G »suchen«: Perf. Gtn *al-li ap-ta-ta-ar-ma* »ich habe Hacken immer wieder zusammengesucht« BE 23, 12.

parḫu »?«: *iš-te-en É pa-ar-ḫa uš-ša-li-il* »ich habe ein Haus mit *parḫu* überdacht« BE 35, 5.

parāku G »sich in den Weg stellen« (*ana pāni*): Perf. *šum-ma i-na* [. . .] *mi-im-ma a-na pa-ni-ia ip-ta-ri-ik* »wenn sich in . . . mir etwas in den Weg stellt« Ni. 615, 29—31, Stat. *ek-le-e-[tu] a-na pa-ni-ia pa-ar-[ka-a]* »stellt sich Finsternis mir entgegen« UM 43, 24—25.

parru (? Lesung ganz fraglich!) eine Steinart: ^{NA}ZA.GĪN.UD.AŠ UM 60, 4. S. ŠL 586, 143.

parāsu G »trennen«: Prät. 9 MUŠEN.HI.A *ki-i ap-ru-sú ik-ka-lu₄* »als ich 9 Vögel absonderte (?), essen sie« UM 54, 16.

Š »unterbrechen«(?): Perf. *ul-tu ma-ḫa-ra ša ŠE.BAR la iq-bu-ú* *ù ul-te-ep-ri-is* »seitdem man nicht befahl, Gerste in Empfang zu nehmen, hat er damit aufgehört (??)« UM 67, 8—9.

paspasu »Ente«: 10 UZ.TUR^{MUŠEN} UM 54, 11, 5 UZ.TUR^{MUŠEN} ebd. Z. 13.17.18.

pašāru G »lockern, deuten«: Prät. *šu-ut-ta ki ip-šu-ra* »als er den Traum deutete« UM 53, 21—22.

G »lösen (?)«: Inf. *aš-šum* NIN.DU.A.I *a-na pu-uš-šu-ri* [. . .] [*iš*]-*pu-ra* UM 62, 18.

N »gelöst, losgelassen werden«: *ù me-e ki-x- ki ip-pa-aš-ru in-da-aṭ-[tu]* »(das Wasser?) . . . als es losgelassen wurde, wurde es wenig« BE 17, 12, od. viell. *in-da-la!* zu lesen.

paššūru »Tisch«: *pa-aš-šur ni-ši* BE 24, 5.

piššatu »Salböl«: *aš-šum* Ī.GIŠ *piš-šat É be-lí-ia ša be-lí iš-pu-ra* 1 (GUR) 4 (BÁN) Ī.GIŠ *piš-šat* MU 1-KAM 1 QA Ī.GIŠ *ul ad-din* »betreffs des Salböls für das Haus meines Herrn: 1 Kor 4 Sutu ist das Salböl für ein Jahr; (davon) 1 Qa Sesamöl habe ich nicht gegeben« BE 27, 12—13.

pištu »Ärger« odgl. s. UM 47, 20, od. lies *biš-ti* »Bosheit«?

petû G »öffnen, bes. (Wasser) durchlassen«: Prät. PA₅ ^d. . . .-*ra ul ip-te* »den Bewässerungsgraben von . . . hat er nicht geöffnet«

BE 3, 10, *me-e ul-tu nam-kar* ^mDÛ-^aAMAR.UTU *ki-i ip-tu-ú* »als er das Wasser aus dem Bewässerungsgraben von Bana-Marduk durchliess«, BE 3, 16, *me-e ša* ÍD . . . *ki-i ip-ta-a* BE 66, 6—7, *ki-i i-ru-ba ki-i ip-tu-ú* BE 34, 31, *nam-kar* KAR-^d*Nin-líl a-na ar-x-y* *a-na* 80 NUMUN *ša ip-tu-ú* BE 68, 22—23, *x(-)ip-te pi-ta ša ip-tu-[ú]* UM 57, 23, *ul-tu₄* ÍD *ep-tu-ma mi-ik-ra en-gi-r[ù]* »nachdem ich den Kanal öffnete und die Bewässerung vornahm« UM 63, 12; Prek. *šu-up-ra-am-ma lu!-up-te-ma lud-din* »schreibe mir, so werde ich öffnen und geben« UM 20, 34—35, *me-e li-ip-tu-ú* »sie mögen das Wasser durchlassen« UM 33, 3—4; Präs. *me-e ša* ÍD [*Nam-kà*]r-^d*En-líl^{KI}* *a-na na-at-ba-ak-ti e-[pe]-et-[te]* *i-na-an-na e-pe-et-te-ma* »soll ich das Wasser von N. in die Terasse hineinlassen. Wenn ich nun hineinlasse, so . . .« BE 3, 18—19, *me-e a-na na-at-ba-ak-ti e-pe-te-ma* BE 3, 30.32, *ù šum-ma a-na ta-mi[r-ti] me-e be-lí i-pe-et-[te]* »und wenn mein Herr das Wasser in die Flur hineinlassen will« BE 17, 29—30, *me-e e-pé-et-te* UM 50, 12, *me-e ša* ÍD ^d*En-líl* *i-pe-et-tu-ú* UM 55, 15—16, (*a-đi*) *be-lí me-e i-pe-et-tu-ú* »(bis) mein Herr das Wasser hineinlässt« UM 33, 10; Perf. GŪ.GAL *me-e ip-te-te-e-ma il-la-ku* »der Bewässerungsinspektor hat das Wasser durchgelassen und es fließt (jetzt)« BE 3, 15; Inf. *a-ši-ib pa-ni-šu-nu a-na pe-te-e ul i-nam-din-šu-nu-ti* »derjenige, der ihnen gegenüber wohnt, lässt sie (den Kanal) nicht öffnen« BE 13, 9—10, *me-e . . . a-na pe-te-em-ma* BE 66, 13.

D dass. *šum-ma a-na-ku a-ta-pi-šu-nu ú-pa-at-<ta>-šu-nu-ti* »wenn ich ihnen ihre Kanäle öffnen werde« UM 53, 9—10.

pattu (?) »Graben, Kanal: PA₅ BE 3, 10 (od. *palgu*, *atappu*?); dazu in dem geogr. Namen ^{ÍD}*Pat-ti-dEn-líl* BE 28, 11.

pūtu »Vorderseite: *É ru-uq-qi* ¹*ša* *be-lí i-mu-ru-ma pu-us-su na-pa-la iq-ba-a* »die Diele(?), die mein Herr sah und deren Vorderseite er niederzureissen befahl« BE 35, 6—7.

Im präpositionalen Ausdruck *ina pūt* »gegenüber«, »wegen, betreffs« s. SO XX S. 109 (Stellen BE 39, 4, BE 44, 7, BE 45, 10). Auch *pūt* ohne *ina* (?): *pu-ut ir?-ši ù la ir-ši be-lí li-ša-la-an-ni* »betreffs (?) . . . oder Nicht- . . . möge mein Herr mich fragen« UM 49, 7—8. Auch als Konjunktion gebraucht(?): ¹*pu*-¹*ut (i-na?) gi-na-a a-na-ku áš-ba-ku-ma ù gi-na-a er-te-né-ed-du-ma* »angesichts dessen,

dass ich gewöhnlich anwesend bin und beständig immer wieder folge (od. 3. Pl?)» BE 33 a, 19—20.

patānu G »verstärken« (? wie in Eigennamen): Prät. *mu-ú iṣ-ba-tu-ma ip-ti-nu-ma iz-zi-zu* BE 39, 11.

patru »Schwert«: GÍR ZABAR Iraq XI 11, 11.

paṭāru G »lösen« usw.: Prek. . . [*li-*] *ip-tur-šu-ma* BE 60 a, 18.

D dass. *ki-i a-mu-ru-ma pu-ḫu-ur-šu pu-uṭ-ṭù-ru* als ich (die Diele) sah, dass sie ganz baufällig war» BE 35, 9.

Q

qabû G »sagen, befehlen«: Prät. *ša aq-ba-aš-šu li-iš-am-ma* »was ich ihm befohlen habe, möge er kaufen« BE 85, 6, (*ša*) *na-da-na aq-ba-ak-ku* »das ich dir befohlen habe, zu geben« BE 83, 28, *ki-i aq-bu-ú* BE 35, 32, UM 49, 10, *ša a-na be-lí-ia aq-bu-ú* »worüber ich meinem Herrn gesagt habe« UM 72, 29, 1 (GUR) *a-na um-mi-ia aq-bi* »1 Kor habe ich für meine Mutter bestimmt« UM 29, 10, (*ša*) *aq-ba-ak-ku* UM 29, 7, *ki-i la ta-aq-bi* »wie hast du nicht gesagt?« UM 16, 5, *ša be-lí iq-bu-ú* UM 72, 42, *ša be-lí iq-ba-a* BE 34, 17, *ša a-na ma-ḫa-ṣi be-lí iq-ba-a* BE 34, 15, *ša be-lí i-mu-ru-ma pu-us-su na-pa-la iq-ba-a* BE 35, 6—7, ^{GIŠ}IG.MEŠ *ša be-lí ga-ma-ra iq-bu-ú* »die Türe, die mein Herr zu verfertigen befahl« UM 44, 12, A.ŠĀ.MEŠ *ša be-lí id-di-na mU-bar-ru a-na be-lí-ia iq-bu-ú um-ma-a* »(betreffs) der Felder die mein Herr gab und über die U. meinem Herrn folgendermassen sagte:« BE 42, 4—5, *ki-i iq-ba-aš-šu* UM 16, 13, *a-na ša-šu mi-im-ma ul iq-ba-šum* »ihm sagte er nichts« BE 67, 10, *iq-ba-a* BE 27, 28, *ki-i iq-bu-ú* UM 69, 15, [*i*] *iq-bu-ú* UM 27, 16, *ul-tu ma-ḫa-ra ša ŠE.BAR la iq-bu-ú* »seitdem man nicht befahl, Gerste in Empfang zu nehmen« UM 67, 8—9; Prek. *be-lí li-iq-bi-ma* »mein Herr möge befehlen« UM 61, 23, BE 58, 10, *li-iq-bi-ma* UM 59, 8, UM 56, 19, *li-iq-<bi>-ma le-el-qu-ni* UM 72, 41, *liq-ba-am-ma* UM 40, 12, *liq-bu-nik!-ku* UM 20, 39; Präs. *a-na LUGAL a-qa-ab-bi* UM 42, 21, *ul a-qa-a[b-bi]* UM 73, 26, *na-da-na ù la na-da-na ul i-qa-ab-ba-a* »er sagt mir nicht, ob er geben wird oder nicht« BE 27, 16—17, *i-qab-ba-ak-ku* BE 81, 18, *a-na ger-ri ša be-lí i-qab-bu-ú il-la-ak* »(die Wagen) werden zum Feld-

zuge, den mein Herr befehlen wird, gehen» BE 33 a, 13—14, vgl. ebd. Z. 29, *ša be-lí i-qa-bu-ú* Iraq XI 11, 24, X.MEŠ *i-qa-bu-ú* BE 38, 13; Perf. *a-na be-lí-ia aq-ta-bi* BE 23, 35, *a-kan-na aq-ta-ba-aš-šu* UM 26, 7, *aq-ta-ba-ak-ku-um-ma* BE 55, 17, *aq-ta-bi-šu-nu-ti* BE 52, 26, *be-lí iq-ta-bi* Iraq XI 11, 23, *la e-re-ša iq-ta-bi* »er hat befohlen, nicht zu be- stellen» UM 47, 15, *a-ka-an-na iq-ta-ba-a* UM 77, 7.3, *iq-ta-ba-aš-šu* UM 28, 12, *iq-ta-ba-na-a-ti* UM 17, 5, *iq-ta-bu-nim* UM 60, 6, *šum-ma mi-im-ma iq-ta-bu-[ni]-ik-ki* »wenn sie dir etwas sagen» UM 21, 8—9, *ši-na a-ka-an-na iq-ta-ba-ni* BE 95, 8, *a-na* ^mX *ni-iq-ta-bi* BE 55, 7; Imp. *qí-bí-ma* (so passim im Anfang der Briefe, aber *qí-bi-ma* BE 13, 1, UM 29, 15) Sg. 2. f. *qí-bi-i* UM 21, 9, *qí-ba-aš-šu-um-ma* UM XIII 68, 3.

qablu »Hüfte, Lende«(?): *a-na a-[mi-li] ša qab(?)lu-šu* [. . . .] *qí-[bí-ma]* UM 35, 1—3.

qabaltu »mittlerer Teil»: *-bit?-ti qá-bal(?)-t[i]*] BE 17, 15.

qiddātu »Richtung nach unten, Westen»: ^mdUTU.ŠEŠ *ša* ^LÚSAG. LUGAL *a-na qí(!)-id-da-a-ti i-te-ti-iq* »Šamaš-nāḫir, der Hauptmann des Königs, ist nach Westen(?) gezogen» UM 17, 8—9.

qēmu »Mehl»: ZÍD.DA BE 14, 5, BE 86, 27, UM 31, 14; 54, 14; 70, 12.

qanū »Rohr»: *ki-i qá-nu-ú na-du-ú* »da das Rohr hingelegt ist» BE 3, 24, *qá-nu-ú ša* 5 *har-bi ša* ENSÍ.MEŠ *na-di* BE 3, 21—22, *qá-nu-ú a-* UM 50, 43, *qá-nu-ú* UM 75, 15, *iš-tu qa-na-a ad-du-ú* »nachdem ich das Rohr gelegt habe» BE 46, 6—7, *aš-šum qa-né-e* UM 59, 4, GI UM 36, 24, GI.MEŠ UM 36, 19.

qanū ṭābu »wohlriechendes Rohr»: GI.DÜG.GA BE 45, 5.8.

qāpu G »anvertrauen»: Prät. *ni-qí-im-ma* UM XIII 68, 19. Stat. *a-na mu-uḫ-ḫi an-ni-ti* URU.KI *qí-pa-ku-ma ú-še-di-i ta-mi-ir-ta qí-pa-ku-ma ú-še-ši-i* »darüber hinaus ist mir die Stadt anvertraut worden der Distrikt ist mir anvertraut worden und» UM 73, 34 ff., [*an*]-*ni-ti ul qí-pa-ku* Ni. 615, 9—10.

qēpu »Vertrauensmann»: *qé-ep kab-tu-ti* »Vertrauensmann der Angesehenen» BE 24, 4, *qé-ep-ka a-a-um-ma ul i-mu-ur* »keiner von deinen Vertrauensmännern hat (es) gesehen» BE 46, 17—18, *a-na-ku qí-i-pu ša* UM 18, 13, *qí-pu-tu ša* LÚ.GAL.MEŠ *ar-ki be-lí-[ia]*

ki-i il-li-ku »als die Vertrauensmänner der Fürsten hinter meinem Herrn hergingen« Iraq XI 14, 7—8, *qí-pu-ti* ARAD.MEŠ-ka BE 13, 6, *a-na qí-pu-ti liš-pu-ru-ni-im-ma* BE 40, 25.

qīptu »Depositum, Darlehen: *qí-ip-ti du-um-qí ù mi-iš-re-e* »ein Depositum des Guten und des Reichtums« BE 24, 7—8.

qaqqadu »Kopf, Haupt: *at-ta-ma ši-il-la i-na mu-uh qa-qa-di-ia ta-ša-ak-ka-an* »eben du beschattest mein Haupt« UM 35, 19—20, *qá-aq-qá-da-at* A.Š.À.MEŠ *ša i-na mi-r[i-ši] la-a im-lu-ú* »die Felder die bei der Bestellung nicht ganz (?) (mit Wasser) gefüllt wurden« BE 66, 9—10, SAG.DU A.Š.À *im-ta-ħa-a[š]* »er hat das ganze Feld(?) gepflügt« BE 48, 14, SAG.DU.MEŠ A.Š.À.MEŠ [ul] [*i-ma-ah*]-ħa-šú BE 18, 16.

qaqqaru »Land, Boden: x *i-na qa-qa-ri a-a-i i-ka-[al]* BE 42, 24.

qerēbu G »nahe sein, herantreten, (e. Arbeit) in Angriff nehmen: Präs. *a-na ka-le-e ša URU Ir-ru-aš-ni^{KI} e-qé-er-ri-ib* »ich werde den Wasserbehälter von I. in Angriff nehmen« UM 63, 7, UD 2-KAM *a-na ša-ba-ši e-qé-ri-ib* »am zweiten Tag werde ich die Feldpachteintreibung in Angriff nehmen« BE 26, 16, *e-qé-er-ri-im-ma a-tab-ba-ak* BE 23, 10, *la te-[qe]r-re-eb* »du sollst nicht herantreten« BE 27, 40, *ša i-ger-ri-bu ri-ti-šu i-na biš-ti ú-na-ka-as* »wer sich nähert, wird seine Hände im Bösen(?) abhauen (üble Folgen tragen)« UM 47, 19—20, *ul i-qí!?-ri-^rib¹* UM 85, 9; Perf. *a-na me-eh-ri ba-ta-qí eq-te-ri-ib* »ich habe mich an das Durchstechen des Wehres gemacht« BE 12, 15—16; Stat. 2. f. Pl.(?) *qir?-ba* UM 52, 23.

D »heranbringen: Prät. . . . *ša er-re-ši ù ša ENSÍ.MEŠ ki-i ú-qá-ri-bu i-te- . . .* BE 3, 24—25, *ša qur-ru-bi* (x?) *ul ú-qar-ri-b[ul]* »sie brachten durchaus nicht heran« UM 46, 5—6, Perf. *al-li ap-ta-ta-ar-ma a-na šu-ri na-ka-si uq-te-er-ri-ib* »ich habe Hacken immer wieder zusammengesucht und zum Schneiden des Rohrs herangebracht« BE 23, 12—15; Imp. *qú-ri-ib-šu-nu-ti-i-ma* BE 83, 9. Inf. s. oben (UM 46, 5).

qaštu »Bogen: ^{GIS}PAN Iraq XI 11, 10.

qatú G »zu Ende sein: Prät. *ba-ra-ar-tum ki-i iq-tu-ú* »als die erste Nachtwache zu Ende war« BE 33, 10; Stat. *ša URUMUN^{KI} maš-qí-tum qa-ta-at* »der Wasserlauf von GN ist zu Ende« BE 27, 33,

i-na bu-bu-ú-ti na-ap-ša-tu-[ú-ni] qa-ta-a »wir verschmachten vor Hunger» BE 96, 8—9.

D »zu Ende bringen»: Prät. *iš-te-en a-ka-la it-ti pa-pa-si ú-ul ú-qá-at-ti* »sie hat kein einziges Stück Brot mit dem Mehlbrei zu Ende gegessen» BE 33, 8—9, *man-da-at-ta ki-i ú-qa-tu-ú* »als ich die Abgabe abbezahlte» BE 27, 28; Präs.(?) *ú-qa-ta-an-ni* UM 79, 17.

qātu »Hand», »Besitz»: *a-na ia-ši ša be-lí qá-[a]s-su i-[na] [m]u-uh-hi-ia um-mi-du* »mir, über den mein Herr seine Hand gelegt hat» BE 5, 13, *ú GUD ša ha-za-an-ni i-na qa-ti ú-ša-ak-ka-lu₄* »auch füttert man den Ochsen des Stadtvorstehers aus der Hand» UM 54, 8—9, *i-na dan-na-ti ŠU-su ša-bat-ma* »in der Not fasse seine Hand» UM XIII 68, 10, *i-na qa-ti!?-šu-nu aš-ša-bat* UM 51, 7; *a-na qa-ti-ia la i-ša-ak-[ka-an]* »er soll nicht in meine Hand legen» UM 43, 21, *qá-ti-ia* BE 69, 8, ERÍN.HIA *i-na qá!-ti-ia ki ú-mar-ri-šú(?)* BE 67, 9, *a-na ŠU ša ERÍN.HIA* BE 62, 4, . . . *i-na ŠU be-lí-ia [la i]l-li* » . . . soll der Hand meines Herrn nicht entgehen» BE 60 a, 21—22, 5 *LÚŠU.HA a-na qá-ti-šu ki-i ú-te-er-ru* »als man 5 »Fischer« in seinen Besitz zurückbrachte» BE 58, 3—4, *a-na ŠU . . . ul ú-maš-ši-ir* »er hat sie nicht in den Besitz von . . . kommen lassen» BE 42, 6—7, U₈.UDU.HIA *ša qá-[at] ha-za-an-na-a-ti* BE 51, 14, *i-na ŠU-ia* BE 61, 7, *ša ŠU LÚGAR-ni* BE 28, 18, [*hur-h*]u-ra-ti *i-na ŠU mEN-ú-sa-tum ul am-hur* »ich habe die dunkelgelben Pasten von B. nicht in empfang genommen» BE 23, 20, *a-na ŠU NAM.ERIM₄MA la i-haš-ši* »sie soll der Hand des Fluches nicht unterliegen» UM 72, 25. *ŠU-su* UM 29, 19, S. auch *lipit qāti*. *ŠU* auch als Längenmass, z.B. UM 75, 10.17.

qatūtu »?»: *qa-tu-tu ša É.DINGIR a-na 5-šu i-te-la-[a]* Ni. 615, 27—28.

R

rē'ū »Hirte»: SIPAD *ki-i* 27 *GÍN ih-tar-šu* Iraq XI 11, 13—14, SIPAD ^{GIŠ}PAN *a-sà-an-qa* Iraq XI 11, 10, SIPAD ANŠE.KUR.RA »Pferdehirte» UM 50, 61, Ī.NUN *ša* ^{LÚ}SIPAD.MEŠ Iraq XI 14, 10, ŠIPAD.MEŠ BE 17, 27.

ra'ābu G »zürnen»: Präs. *GÚ.EN.NA la i-ra-'u-ú-ub* »der Guenna

soll nicht zornig werden» BE 46, 11—12, *ù be-lí i-ra-ú-ub* UM 41, 6, Stat. [*be-el-šú ra-ú-ub*] »sein Herr ist zornig» UM 31, 9, *ra-a-ub* BE 15, 3.

ra'āmu G »lieben»: Präs. *a-na* ^mLÚ-*ia ša a-ra-mu-šu* »an Amilija, den ich liebe» UM 30, 1, *a-na* ^mLÚ-*ia ša a-ra-a-mu-uš* UM 67, 1, *ša a-ra-mu-šú* BE 89, 1, *ù* LUGAL *i-ra-'a-a-mu* BE 5, 22, Part. Nom. *ra-in-ga* »der dich liebt» BE 24, 18, Gen. *ra-i-mi-ka* BE 5, 21.

rabû G »gross werden», D »aufziehen»: Inf. *i-na la ru-ub-bi-i ù la na-ša-ri* »da sie nicht aufgezogen und beschützt werden» BE 11, 7.

rabû »gross»: *š[e]-eh-ri ra-bi-i* UM 81, 8. ^LÚGAL.MEŠ //rabûti// Iraq XI 14, 7.

rabû »untergehen (Sonne)»: Inf. [*i-na* ^dU]TU *ra-bé-e* »beim Sonnenuntergang» BE 33, 31.

D »ein-, untertauchen»: Perf. *ur-te-bi* BE 66, 7.

redû G »folgen, ziehen, ankommen (?)»: DUMU *Be-la-ni ki ir-da-a ih-te-pi-šu-nu-ti* »als der Sohn B:s folgte, trieb er sie auseinander (?)» UM 56, 7—8, UD 21-KAM *ki-i er-du-ú . . . áš-ta-bu-uš* »als ich am 21. Tag ankam, trieb ich die Feldpacht ein» UM 22, 3—4, *ù a-na URU DUMU-Ba-aḫ-li-AN.TA*^{KI} *ki-i er-du-ú* »als ich in . . . ankam» ebd. Z. 7—8, *ù a-na-ku ki er-da-áš-šu* »und als ich ihm folgte» (?) BE 42, 17—18, *ki i/er-da-a at-ta-at-la-ka* BE 42, 21, *ki-i ir-da-a KÁ Tak-ki-ri i-t[a]-ta-mar* »als er ankam, besichtigte er die Schleusentür des Takkiru-Kanals» UM 57, 15, *a-na URU ARAD.GAŠAN*^{KI} *ki ir-da-a* »als er nach GN zog» UM 54, 33, *ir-dam-ma* UM 33, 12, *it-ti GUD.MEŠ ša be-lí-ia ir-di-ma* »er zog hin mit den Ochsen meines Herrn» UM 49, 4—5, Prek. ^mLÚ-^dAMAR.UTU *li-ir-da-am-ma* »A. möge kommen» UM 17, 6, [*lu-ur-de-e-ma*] GUŠKIN *lul!-qa-a* »ich werde kommen und Gold bringen» UM 42, 18—19. Präs. [*ki-i*] *a-na-ku a-na* ^{URU}Ku-ri-gal-zu *e-re-ed-du-ú* »wenn ich nach GN fahren werde» BE 57, 15—16, [*a-na*] ^{KUR}Ak-ka-di *e-re-ed-di* BE 41, 14, ^ri¹-*re-ed-da* BE 4, 11, *šuta-pu!-tu ki-i i-ri-du-ú* UM 20, 8, Perf. *ar-ki-šu-nu ir-te-di* »folgte ihnen nach» Iraq XI 10, 7, *a-na-ku a-na* ^{URU}BĀD-Ku-r[*i-gal-zu*] *er-te-di* BE 57, 20—21, Imp. *ri-da-a* UM 70, 8, ^ri¹-*da-am-ma* UM 57, 13, Stat. *re-da-ka-ku* »ich folge dir nach» UM 67, 32, Part.(?) *be-lí ri-du-šu ia-nu* BE 57, 14.

Gtn Präs. *ṛpu¹-ut (i-na?) gi-na-a a-na-ku áš-ba-ku-ma ù gi-na-a er-te-ne-ed-du-ma* »angesichts dessen, dass ich beständig anwesend bin und beständig folge (?)» BE 33 a, 19—20.

ruddû D »hinzufügen»: Prät. *ul ú-re-di-i-ma* UM 55, 5, Prek. *li-re-ed-du[. . .]* BE 60, 13, Präs. *ú-ra-ad-da-ma* »ich werde hinzufügen» BE 23, 6.

rêhu G »übrig bleiben»: Perf. 40 MA.NA SÍG.HI.A *ir-te-ḥa-ni-in-ni* »40 Minen Wolle sind für mich übrig geblieben» BE 27, 31.

rīhtu »Rest, Überbleibsel»: *aš-šum* ÍB.TAG₄ GUŠKIN UM 42, 16.

rehītu »Opfergabe» (s. AfO VIII 199¹⁴): *ri-ḥi-it* ^dKA.DI//Sataran//*ra-i-mi-ka* BE 5, 21.

rukūbu »Fahrschiff» (= ^{GIŠ}MÁ.U₅ nach Salonen, Wasserfahrzeuge S. 22). ^{GIŠ}MÁ.U₅ *ša ru-ku-bi ša be-lí-ia i-pu-šu a-na-ku lu-uš-ba-at-ma lu-pu-uš* ^{GIŠ}MÁ.U₅ *e-pe-šu ša ḥa-za-an-[ni]* *ṛbe-lí¹ li-iš-pu-ra-áš-šu-um-ma* ^{GIŠ}MÁ.U₅.MEŠ *li-pu-uš-ma li-id-din [ša] ru-ku-bi ul-tu- x-su* ^{GIŠ}MÁ.U₅ x . . . »(wenn mein Herr fragt:) Hat man die Fahrschiffe meines Herrn gebaut? Sollte ich die in Angriff nehmen und bauen? Die Fahrschiffe sind ein Obliegen des *ḥazannu*. Mein Herr möge ihm schreiben, dass er die Fahrschiffe baue und liefere. Fahrzeuge(?) Fahrschiff . . . » BE 56, 6 ff.

rakāsu G »binden, mieten»: Prät. 12 ERÍN.MEŠ *ki-i ar-ku-sú* »als ich 12 Leute mietete» UM 48, 7—8, 12 ERÍN.HI.A ^mdNusku-A.RA.ZU.GIŠ.TUK *ki-i ir-ku-su* »als N. 12 Leute mietete» UM 15, 13—14, *ul-tu₄ u₄-um be-lí ir-ku-su-šu-nu-ti* »seit dem Tage, an dem mein Herr sie mietete» UM 63, 25, Prek. *man-da-at-ti lu-ur-ku-us* »ich will meine Abgabe binden» UM 51, 26, ERÍN.HI.A *ma-a'-da-a li-ir-ku-su-ma li-pu-šu-ma* »sie mögen eine grosse Menge von Leuten mieten und sie mögen tun» BE 46, 9—11. Stat. ERÍN.MEŠ . . . *a-na dul-li ša ḥar-bu-ṭe-e-mi ša É* DINGIR.MEŠ *ma-gir a-na x ra-ki-is* »die Leute . . . sind zur Arbeit an dem h. der Tempel willig und sind (dafür) gemietet worden» BE 11, 22 ff. (26), *mu-ú i-na* ÍD *ra-ak-su* »das Wasser im Flusse ist 'gebunden'» UM 55, 4, *rak-sa* BE 17, 27.

D »binden»: *ri-ik-sa ki e-si-ḥu ú-ra-ak-ka-su-ši* »als man einen Verband zu machen verordnet hatte, verbindet man sie (jetzt) damit» BE 22, 9—10.

raksu »gebunden, gemietet»: *ra-ak-su-t[um]* BE 8, 5, ERÍN. MEŠ *ra-a[k-su-tu]* BE 8, 6, *ra-ak-su-ti* BE 62,5, 1-en LÚ *li-ib-bu* ERÍN. HIA *ra-ak-su-ú-ti* »ein Mann unter den Mietleuten» BE 44, 17–18.

riksu 1. »Verband», s. oben unter *rakāsu* D. 2. »Opferzurüstung»: *aš-šum rik-si ša be-lí iš-pu-ra rik-su ba-ni a-na a-mar be-lí-ia ša-ri-ik* »was die Opferzurüstung betrifft, worüber mein Herr schrieb, so ist die O. schön und geschenkt, um von meinem Herrn gesehen zu werden» UM 54, 6–7.

rêmu G »schenken»: *ki-i i-ri-ma-an-ni* »als er mir schenkte» UM 52, 9, URU.KI *ša be-lí i-ri-ma-an-ni* »die Stadt, die mein Herr mir (als Lehensgut) schenkte» BE 24, 22.

ramānu »selbst»: *ki ra-ma-ni a-na be-lí-ia ap-qí-du-ma* »da ich mich selbst meinem Herrn anvertraut habe» BE 24, 11–12, *ra-ma-ni ap-qí-da* UM 30, 8, . . . *-um-ma i-na ra-ma-ni-ka ta-áš-bu-šu* » . . . du auf eigene Faust die Feldpacht eingetrieben hast» UM 69, 7–8, . . . *-i ra-ma-ni-ia e-pu-uš* BE 15, 11, *i-na ra-ma-[ni-ka]* UM 50, 53.

rapāqu G »behacken»: Perf. 2 LIM *pi-x-y ša* ^{GIŠ}KIRI₆.MEŠ *ar-ta-pi-iq* »2000 . . . von Gärten habe ich behackt» UM XIII 76, 13–14.

rapāsu G »dreschen, prügeln»: Perf. ^mKi-din-^dIM LÚNU. ^{GIŠ}KIRI₆ *ša be-lí-ia ir-ta-pi-is* »Kidin-Adad . . . hat den Gärtner meines Herrn geprügelt» UM 28, 8, GAR-in *ṭe-mi ša É* ^{ma}Sin-is-sa[h-ra] I ME ERÍN. HIA *gi-in-na-ta ki-i ig-nu-na* ERÍN.MEŠ *ša be-lí-ia ir-ta-pi-is* »der Befehlshaber des Hauses von S. hat, als 100 Leute »Nester bauten«, die Leute meines Herrn geprügelt» BE 9, 16–19.

rapāšu G »weit, breit sein», D »ausbreiten»: *me-e . . . a-na pe-te-em-ma a-na ru-up-pu-[ši]* »Wasser . . . einzulassen und auszubreiten» BE 66, 13. *ur-te-ki-[iš]* ebd. 7.7.

rupšu »Breite»: . . . KUŠ DAGAL BE 12, 17. (// *mēlû*).

rêqu G »sich entfernen»: Prät. *at-ta ma-a'-da ki-i te-ri-qa-ni* »da du dich sehr lange von mir entfernt hast» BE 92, 5, *at-ta ki-i te-ri-[qa-ni]* UM 36, 17, Präs. *il-lu-ú à i-ri-iq-qu* »sie werden aufstehen und sich entfernen» BE 48, 25.

rīqu »leer, untätig»: *a-na mi-ni-i* ER.ÍN.ĤI.A *ri-iq-ma* »warum sind die Leute untätig» UM 50, 45.

riqqu »Spezerei»: ŠIM UM 31, 5, (od. vielmehr BAPPIR!)

ruqqu vgl. *bū ruqqi*; viell. als Akk. Element im Sumerogramm URUDUŠEN.ZAG.GAR BE 60 a, 6 erhalten, vgl. *ru-qi i-še-ma* Z. 7. »Kessel».

rasû Št. »bereiten machen». Prek. *li-il-ti-ir-si-ma* UM 30, 14.

rēšu D »helfen»: Präs. *a-ḫa-[miš] i nu-ra-i-iš-ma* A.ŠÀ *i ni-ri-iš* »wir wollen uns gegenseitig helfen und das Feld bewirtschaften» BE 52, 23.

rašānu »?»: *i-na mu-uh Tak-ki-ri ki! ir-št-nu* UM 57, 35.

rēšu »Haupt, Anfang», z.B. »Monatsanfang»: *a-di re-eš* ITU Ša ITU^rKIN.^dINANNA¹ BE 16, 10, *i-na* SAG *ar-ḫi* UM 60 7. Ob in UM 33 Rs! 1: *re-e-ši se-ke-er-šu a-na be-lí-ia al-ta-ḫa-ḫa-ra?* Vgl. auch *rēša našú* unter *našú*.

rēš šarri »Hauptmann' des Königs»: L^USAG.LUGAL BE 13, 5.17, UM 17, 3, UM 28, 6.

rašû G »erhalten, bekommen»: Part. *ra-aš ba-nu-ú-ti* »der Schöne in Besitz erhält» BE 24, 4.

Gtn Präs. [*i*]-*na-an-na ki-iš lib-bi ir-ta-n[a-aš-ši]* »jetzt bekommt sie immer wieder Kolik» (??) UM 72, 20.

rittu »Hand»: *ša i-ger-ri-bu ri-ti-šu i-na biš-ti ú-na-ka-as* »wer sich nähert, wird seine Hände im Bösen (??) abhauen, d.h. wird üble Folgen tragen». UM 47, 19—20.

rutu (??): Í.GIŠ *ru(šub?)-ta liš-ki-nu* BE 35, 33.

S

sā'u ? : NAM.LÚ.ULÛ Ša GIŠ.X.-*ka i-sa-'u?-ma a-na pi-i* 5 NAM. . . BE 60 a, 9—10.

su'ālu »Husten»: *su-a-lam it-ta-da-a* »sie haben gehustet» UM 72, 19.

sibû »siebenter»(?): *u₄(?)-mu¹ si-bu-ú iš-x- . . .* BE 34, 42.

sibu »?»: *ù a-na ia-ši[. . .]si-ba i-na ba-x-ti . . .* UM 20, 25—26.

sugullatu »Rinderherde»: ÁB.GUD.ĪI.A BE 16, 4, od. *lātu* zu lesen.

sahlû »Gartenkresse»: ZAG.ĪI.LI BE 13, 13.

sahāpu G »niederwerfen»: N »gesenkt werden». *mu-ú is-sa-ah-pu* »das Wasser ist gesenkt worden» UM 55, 8.

suhurtu »Zurückwerfung» (des Feindes?): *su-hur-ta-š[u-nu(?)]* *al-ta-ka-an* »ich sandte sie zurück» BE 58, 1—2.

sekēru G »verstopfen, abdämmen»: Prät. *nam-gar-ra is-ki-ir* BE 40, 9; Prek. *be-lí li-is-kir-ma* »mein Herr möge abdämmen» UM 33, 5, *li-is-ki-ru-ma* UM 33, 2; Präs. *na-at-ba-ak-ta e-se-ke-er-ma* »ich will die Terrasse verschliessen» BE 3, 17—18; Perf. *ha-za-an-nu . . . nam-ga-ra is-se-[ke]-er* »der h. hat den Bewässerungsgraben abgedämmt» BE 40, 3—4, *is-se-ke-er* BE 34, 32; Inf. *se-ke-er-šu a-na be-lí-ia al-ta-
nap-pa-ra* »ich schreibe meinem Herrn immer wieder, dass es abgedämmt werden soll» UM 33, 1—2, *i-na-an-na be-lí se-ke-e-ra il-tap-ra* UM 33, 4—5, *Tak-ki-ra a-na se-ke-ri* UM 57, 31.

D dass. Perf. 10 *na-at-ba-ka-a-ti us-se-ke-er* »ich habe 10 Terrassen abgedämmt» BE 12, 4—5; Stat. KÁ *nam-ga-ra-ti su-¹uk¹-¹ku¹-ur* »das Tor der Bewässerungsgräben ist verschlossen» BE 27, 34.

sakrumaš ein militärischer Beamte (?), s. Kemal Balkan, Die Sprache der Kassiten S. 137. *be-lí a-na sak-ru-maš liq-bi-[ma]* BE 33 a, 28.

siktu (Eigennamen?): *ki-i ši-ib-ši i-na si-ik-ti la am-hu-ru* »weil ich keine Feldpachten in . . . in Empfang nahm» UM 22, 4—5.

salāmu G »wohlwollend, freundlich sein»: Inf. *ša sa-la-mi it-ti-ia ¹ul¹ i-da-ab-bu-bu* »sie sprechen mit mir keine (Worte) des guten Einvernehmens» Ni. 641, 16—18.

salimu »Gunst, Huld»: *sa-li-im-ka li-ib-ba-ša-šu-um-ma* »deine Gunst möge ihm zuteil werden» UM XIII 68, 9.

suluppu »Dattel»: SU₁₁.LUM Ni. 615, 14.

simānu der 3. Monat: ITU.SIG₄.A UM 50, 37.40. 42, UM 16, 19, SIG₄ BE 57, 11.

sumakti »halbbürtig», eine kass. Gesellschaftsklasse, s. Kemal Balkan, die Sprache der Kassiten S. 138 ff. *lu ša su-ma-ak-ti* BE 37, 22.

sumaru »?«: *su-ma/ba?-ru-ú [ša]* URUBAD-Ku-ri-gal-zu BE 59 a, 4.
simmiltu »Treppe«: É *si-im-mil-ti* UM 44, 9.

sanāqu G »prüfen«: Prät. *ša* GUD.MEŠ *ša* ENSÍ.[MEŠ] *tuh-hi-šu-nu ki as-ni-qú* BE 60, 9—10; Präs. *i-na pu-ut* TÚG.ĤI.A *be-li la i-sa-an-ni-iq-an-ni* »mein Herr soll mich nicht wegen der Kleider prüfen« BE 44, 7—8; Perf. SIPAD GIŠPAN *a-sà-an-qa* Iraq XI 11, 10.

D dass. Prät. Perf? EN-ka-la-^dAMAR.UTU *ú-si-niq-šu-nu-ti* »B. hat sie geprüft« UM 57, 17.

sinništu »Weib, Frau«: SAL.MEŠ *ša* DINGIR UM 42, 22, SAL.MEŠ ^d*Na-na* Ebd. Z. 25, É. SAL.ĤI.A UM 44, 3, É.SAL.MEŠ BE 66, 23.

sippu »Türpfosten«: *si-ip-pi* BE 60, 20.

suppû D »beten, flehen«: Prek. *li-sa-ap-pi* UM XIII 68, 6.

sapāhu G »zerstreuen«; D dass. Perf. *šum-ma-a* LÚ.MEŠ DIRIG *ma-la i-ba-áš-šú-u us-si-ip-pi-i-ih* »wenn ich die überflüssigen(?) Männer, so viel ihrer sind, zerstreuen würde« UM 67, 15—16.

sapānu G »einebnen, (Sesam) ausschlagen«: Präs. ŠE.GIŠ.Ī *lu?-da a-sa-pa!?-an* UM 49, 17; Prek. ŠE.GIŠ.Ī *li-is-pu-nu* »sie sollen Sesam ausschlagen« UM 49, 21, *li-is-pu-nu* BE 65, 7; Inf. *aš-šu* ŠE.GIŠ.Ī *be-li sa-pa-na* UM 49, 14, 9 *ma-ša-al-la i-na ŠÀ A.ŠÀ ša* ŠE.GIŠ.Ī *a-na sa-pa-ni ki iš-ku-nu* »als man neun Hütten auf dem Sesamfelde für das Ausschlagen aufstellte« UM 47, 16—17.

siparru »Bronze«: KAK.UD.TAG.GA ZABAR GÍR ZABAR Iraq XI 11, 11.

surruhu D »zerstören« (vgl. Ebeling, JCS IV 218): Stat. KÁ *hi-ša-a-ti ša su-ur-ru-ha* »die Schleusentore, die zerstört sind« UM 48, 6—7.

sirrimu »Wildesel«: ANŠE EDIN.NA UM 56, 5. 6.10.

sarru »falsch« (?): 4 *sa-ar-ri ki sa-ar-ti ki iz-bi-lu* »als sie fälschlich 4 Falsche trugen(?)« UM 51, 5—6, *sarrumma* »zu Unrecht«: *sar-ru-um-ma* BE 92, 18, BE 66, 6, UM 73, 21.

sartu »Falschheit, Widerspenstigkeit«: *sa-ar-ta ep-pu-uš-ma* »handele ich ungehorsam, so . . .« UM 43, 26. Vgl. auch oben unter *sarru*.

sirašû »Braucher«: LÚBAPPIR BE 26, 5.7, BE 83, 15 6 LÚBAPPIR.MEŠ BE 83, 8, LÚBAPPIR-*a-a* UM 16, 31.

~~sarrumma~~

4 SA ar-hi
 cf. CAD Z/2a

sisû »Pferd«. ANŠE.KUR.RA UM 65, 10, UM 50, 58.59.62.63, UM 40, 4, ANŠE.KUR.RA!*-ka* UM 81, 5, ANŠE.KUR.[RA.MEŠ] BE 28, 7, [ANŠE]. KUR.RA.MEŠ ebd. Z. 9, ANŠE.KUR.R[A.MEŠ] BE 34, 40.

sissinnu »Dattelerispe»: *be-lí ša 3 har-bi si-is-si-in-na a-na* ARAD-*ka* ^mBA-šá-d^dIM *a-na te-mi-šu id-na-úš-šum-ma* »mein Herr, gib die Dattelerispen von 3 Pflug Land deinem Diener I. nach seiner Meinung« BE 34, 34—35.

sātu G »übrig bleiben»: Prät. 1 QA *i-na* UGU *er-re-ši ul i-si-it* »es ist nicht einmal 1 Qa für die Bauern übrig geblieben« UM 22, 15—16.

sātu »Rest»? 1 GÚN URUDU *be-lí li-še-bi-lam-ma si-it-si lu-ub-da-a-a-i lu-šal-li-im* »mein Herr möge ein Talent Bronze senden, damit ich mit dem Rest (Kopierfehler für *si-it-ta*?) meinen? Lub, dāer entschädigen kann« BE 45, 14—17.

sūtu »Seah»: GIŠ.BÁN UM 32, 5.6. Iraq XI 11, 10.

S

šābu »Leute, Truppen»: ERÍN.HI.A bisweilen für Singular, vgl. ERÍN.HI.A *ma-a'-da-a li-ir-ku-su-ma* »sie mögen viel Leute mieten« BE 46, 9—10, '*a-na*' *mi-ni-i* ERÍN.HI.A *ri-iq-ma* »warum sind die Leute untätig?« UM 50, 45. Meist aber Pl., vgl. ERÍN.HI.A *li-šú-ú-ni* »die Leute mögen herauskommen« BE 29, 8, ERÍN.HI.A *an-nu-ti* BE 83, 5, 1 ME ERÍN.HI.A BE 9, 17. Weiter in UM 15, 11, UM 19, 4 ff., UM 27, 16, UM 37, 12, UM 50, 49, UM 63, 22, UM 75, 19, BE 26, 8, BE 34, 13, BE 39, 7, BE 58, 12. ERÍN.MEŠ BE 3, 53, BE 13, 14, BE 9, 18, BE 11, 18.27, UM 36, 20, UM 43, 8, 3 ERÍN.MEŠ UM 43, 11, 12 ERÍN.MEŠ UM 48, 7, weiter UM 53, 19, UM 57, 6 (ERÍN.MEŠ-*šu-nu* ebd. Z. 4), BE 29, 11, ERÍN.MEŠ *dul-ti* BE 13, 14, ERÍN.MEŠ BE 29, 11, BE 66, 22, BE 68, 39, BE 93, 6.

šabātu G »packen, ergreifen, in Besitz nehmen, (e. Arbeit) in Angriff nehmen»: Prät. *dul-la ša i-na a-x-... (ki-i?) aš-ba-tu₄* »als ich die Arbeit in . . . in Angriff nahm« BE 17, 13—14, *aš-ba-tu* BE 18, 26, *mu-ú iš-ba-tu-ma* »das Wasser hat (die Felder) eingenommen«

BE 39, 11, [*mi-ši-íl*]-šu . . . *iš-ba-tu* »die Hälfte (von den Truppen) hat man . . . festgenommen» Iraq XI 10, 23; Prek. ^{NA}KIŠIB-šu *lu-uš-ba-at* »ich werde sein Siegel nehmen» UM 49, 6—7, *a-na-ku lu-uš-ba-at-ma lu-pu-uš* »werde ich in Angriff nehmen und machen?» BE 56, 7, vgl. UM 63, 15, *lu-uš-bat-ma lu-us-si-iḫ* »ich will in Angriff nehmen und zur Bearbeitung zuweisen» UM 63, 18, *i-na dan-na-ti be-lí qá-[ti] li-iš-bat!-ma* »in der Not möge mein Herr meine Hand fassen» UM XIII 68, 20—21, *É ša-šu li-iš-bat-ma li-ik-ši-[ir]* »er möge jenes Haus in Angriff nehmen und es reparieren», Ni. 615, 35, vgl. ebd. Zz. 40—41, *ù SIPAD.MEŠ be-lí-[ia] li-iš-ba-tu-ma li-x* . . . BE 17, 27; Präs. UDU.NITA *a-ša-bat-ma a-na i-si-iḫ-ti-a a-nam-din* »ich werde Schafe nehmen und als meine Lieferung geben» UM 47, 21—22, *a-ša-bat-ma ep-pu-uš* UM 63, 15, *it-ti li-ib-<bi?>-ka la ta-ša-ba-at* »du sollst es nicht zu Herzen nehmen (?)» BE 43, 16—17, *ša-nu-ú ù ša-al-šum-ma ma-la im-ma-ru-šu ma-am-ma ul i-ša-bat* »der Zweite und der Dritte, so viele es sehen, will es nicht nehmen» BE 48, 23—24, *ŠEŠ-i[a?] la i-ša-ba-ta-ni* »mein Bruder möge mich nicht packen» UM 47, 28—29; Perf. *ku-nu-uk-ki-šu-nu aš-ša-bat* »ich habe ihre Siegel genommen» UM 53, 5, *um-m[u iš]-ša-ba-^rat¹-si-ma* »das Fieber hat sie gepackt» BE 32, 8—9, *um-mu [i]š-ša-bat-si* BE 33, 11; Imp. *i-na dan-na-ti ŠU-su ša-bat-ma* »in der Not fasse seine Hand» UM XIII 68, 10, *ša-bat-ma e-pu-uš* »greife an und mache» UM 41, 10, *ša-ab-ta-ma ip-ša* BE 1, 9—10, *ša-bat-ma* UM 67, 23; Stat. *du-ul-li LUGAL ša-ab-ta-ku* »ich habe die Arbeit des Königs in Angriff genommen» UM 41, 12, *du-ul-la ša É be-lí-ia ša-ab-[ta-k]u* UM 15, 8, 2 *ḫar-bi ša-ab-ta-ku* UM 73, 15, *ÍD . . . ša ša-ab-ta-ku-ma e-ḫe-er-ru-ú* UM 63, 6, *dul-la šá ša-ab-ta-ku* BE 17, 31, . . . *ša-ab-ta-ku* BE 24, 14, *a-na-ku-ma mi-na-a ša-ab-ta-ku* UM 27, 7, *a-bu-us-su-ú ša-ab-ta-ta* »bist du für ihn eingetreten?» BE 27, 19, . . . *-na-a ša ša-ab-tu* BE 3, 51, *ša-ab-tu* BE 65, 16, BE 54, 20, UM 54, 29, *ša-ab-tu-ma* UM 50, 62, *a-ma-as-su-nu la-bi-ir-tam-ma lu ša-ab-tu* »sie mögen an ihrer alten Sache festhalten» BE 14, 14; Inf. . . . *-ki a-na ša-ba-ti* BE 86, 10.

Gtn Präs. *ša um-mu iš-ša-na-ba-tu-ši* »die das Fieber immer wieder packt» UM 72, 26, *iš-ša-na-ba-ta- . . .* UM 58, 11.

D »festnehmen»: Prät. *šu-ú ki ú-ši-bi-ta-na-ši* »als er uns festnahm» BE 55, 14; Prek. *li-ši-bi-tu-šu-nu-ti* BE 58, 11.

Š »zurüsten, in Ordnung bringen»: Perf. ^{GIŠ}MÁ.MEŠ *uš-te-bi-il-ki-it-ma uš-te-eš-bi-it* »ich habe die Schiffe über Land gebracht und gerüstet» BE 49, 4, ^{LÚ}NAGAR.MEŠ ^{GIŠ}IG.MEŠ-šu *ul-te-eš-bi-[tu]* »die Tischler . . . haben seine Türe angestellt» UM 44, 14. *ši-bat me-e* »?»: UM 77, 10.

šibatannūtu »?» (*ša*) LUGAL *ra-in-ga ù be-lí a-na ši-ba-ta-an-nu-ti id-di-na* BE 24, 19.

šubātu »Kleid, Gewand»: TÚG.ĪIA BE 44, 7, BE 35, 17, UM 29, 3.

šidītu »Beköstigung, Reisekost»: *ù ši-di-tum(!) be-lí li-mur* »auch möge mein Herr die Reisekost versorgen» BE 38, 19, *ù ši-di-ti-ia be-lí li-iš-pu-ra-am-ma* »auch möge mein Herr mir meine Beköstigung senden» UM 70, 9—10, TA NIBRI^{KI} *ši-di-ti ZÍD.DA ù GÚ.GAL.MEŠ li-pu-šu-ma* ebd. Zz. 11—13, *ù NINDA.KASKAL-šu ša a-di le-tu-ú-a e-pu-uš* »verschaffe ihm Reisekost, die dazu reicht, zu mir zu kommen» BE 84, 17—19.

šâhu G »lachen»: Prät. *lib-bi a-na a-ma-ri-ka iš-ši-ħa-an-ni* »mein Herz freut sich bei deinem Anblick» BE 89, 8—9, *a-na [a-ma-ri-k]a lib-bi ma-a'-d[a] iš-ši-ħa-an-[ni]* UM 36, 9—10.

šehru »klein»: *še[e]-eh-ri ra-bi-i* UM 81, 8, *KI-ia ma-ru še-eh-[ru]* »bei mir ist ein kleiner Sohn» BE 50, 17, *ša še-eh?-ri ù . . .* BE 53, 19.

šehheru »(sehr) klein, jung»: *še-eh-ħe-ru-ti ki i-ki-ma-na-ši* »als er uns die Jungen (Leute) wegnahm» BE 55, 5, DUMU.TUR.MEŠ ebd. Z. 10. 18.

šuhāru »Junge, Diener»: *šú-ħa-ra-a ša mKu-du-ra-ni* UM 22, 22, *[š]ú?-ħa-ra-a it-ti* UM 47, 12, ^{GIŠ}IG.MEŠ *ša šú-ħa-re-e* UM 44, 15, *[šú-ħa]-re-e ša É. DINGIR* UM 40, 10.

šuhārtu »Dienstmädchen»: *šú-ħa-ar-tum* BE 97, 4.

šahātu G »auspressen»: Prek. *at-ta-ma-an-nu ŠE.GIŠ.Ī li-iš-ħu-tu-ú-ma* »ein jeder soll Sesam pressen» BE 84, 5—6, Imp. *ù at-ta ŠE.GIŠ.Ī šu-ħu-ut-ma* »presse du auch Sesam» ebd. Z. 8—9.

šāhitu »Kelterer»: ^{LÚ}Ī.SUR.MEŠ UM 73, 28.

šah̄tu »ausgepresster Wein»: ^{GIŠ}GĚŠTIN.SUR.RA UM 72, 23.
 šēlu »Rippe»: *i-ša-ta-tu ša ši-li-ša uh-hu-ra* »das Fieber an ihren Rippen ist zurückgeblieben» BE 31, 28.

šillu »Schatten»: *ši-il-la* UM 35, 19, *i-na [š]i-li ša be-li-ia* UM 79, 7.

šullulu D »bedachen»: Prek. É.GIŠ.NÁ.MEŠ *li-še-el¹-li-lu-ma* »man soll die Schlafhäuser bedachen» BE 66, 22, Perf. *uš-ša-li-il* »ich habe bedacht» BE 35, 5.

šalmu »Bild»: . . . *šal-me-e* DINGIR-šu *ú-ša-ša-a* »er wird seine Götterbilder (??) bringen lassen» BE 54, 10.

šamû G »dürsten»: Prät. . . . *me-e iš-mu-ú* ». . . sind auf Wasser durstig geworden(?)» BE 34, 25.

šamādu G »binden, anschirren»: Prät. *ma-am-ma ul iš-m[i-id]* »keiner hat gebunden» BE 47, 13, Prek. *na-aš-ma-at-ta li-iš-mi-is-su* »möge ihm einen Verband umbinden» UM 82, 10—11, Präs. KEŠDA? *ša mu-ši-ta i-ša-am-mi-du-ši* »den Verband, den man ihr nachts umbindet» BE 47, 11—12, Perf. *iš-ša-an-du-ši* BE 47, 17, Inf. 6 ^{TÚG}*ma-as-si-iš ša ša-ma-di-i* »6 m. -Kleider für das Anschirren» UM 30, 15.

D dass. Präs. *ú-ša-am-ma-du-ú¹-[šu]* »man bindet ihn» UM 72, 7.

šēnu »Schafe (koll.)»: U₈.UDU.ĪIA BE 16, 4, BE 51, 4.13, BE 54, 4.5.

šapû G »begiessen, tränken»: *šu-ú-ra a-na ša-pe-e-ma* »das Rohr (mit Asphalt) zu begiessen» UM 57, 30.

šīpu »?»: *mi-ik-ru ša im-lu-ú ši-pa la i-šá-ka-an* »das gewässerte Gebiet, das voll geworden ist, soll kein . . . legen» UM 33, 8. *šīpu* sonst bekannt als ein Stein, der unfruchtbar macht.

šipirtu »?»; 5 (GUR) NUMUN *ša ul-tu ši-pi-ir-ti a-di nam-gār-r[i]* BE 66, 8.

šuppu »Teich»: *šu-up-pu* UM 56, 17, *me-e a-na bi- li-id-di-nu šu-up-pa-ti-šu-nu li-ma-al-lu-ú* »man möge . . . Wasser geben, so dass sie ihre š. tränken können» UM 56, 14—17, *šu-up-pa-tu-šu-nu la in-na-da-a* »ihre š. mögen nicht vernachlässigt werden» UM 56, 20.

šēru »Feld, Flachland, Steppe»: *a-na* URU.KI *še-ri ù É be-lk-ia šu-ul-mu* »der Stadt, dem Feld und dem Hause meines Herrn sei Wohlbefinden» BE 26, 2, *a-na* EDIN URU.KI UM 43, 3, EDIN ù

URU UM 20, 2, *a-na* URU.KI ù EDIN *ša be-lí-ia šu-ul-mu* UM 16, 2, EDIN auch BE 9, 3, BE 11, 2, BE 27, 2, BE 28, 3, BE 84, 24, UM 46, 8, BE 80, 11, UM 26, 10, EDIN.KI BE 17, 5.

šarāmu G »denken, planen»: Imp. *ši-ri-im-ma* UM 67, 20, Inf. *ki-i ša-ra-a-mi-šu il-ta-nap-pa-ra* »er schreibt mir immer wieder gemäss seinem Planen» UM 21, 16—17.

šarāpu G »brennen (trans)»: Perf. x 300 *a-gur-ra aš-ša-ra-ap* »ich habe . . . Brandziegel gebrannt» BE 22, 11.

šarru »feindlich»: *šar-ru-tu i-na nu-ku-si la i-ga-ma-ru* »die Feindlichen(?) sollen beim Schneiden nicht fertig werden» UM 20, 4—5.

šurru »Obsidian»(?), s. *šadānu*.

*nangaru ša URU ON ON₂ u ON₃
ša-hu-ú UM I/241, 29.*

Š

ša Det. pron. 1. Ohne Bezug auf e. Subst. mit Infinitiven: *šum-ma ša né-še-e lu-uš-ši* »wenn es niederzureissen ist, will ich es niederreissen» BE 23, 17—18, *ša qur-ru-bi . . . ul ú-gar-ri-b[u]* »sie brachten durchaus nicht heran» UM 46, 5—6. 2. Zur Auflösung der Annexion: a. Der Gen. hängt von mehreren Regentien ab: GUD.MEŠ ù LÚEN-GAR.MEŠ *ša ta-mir-ti* UM 49, 18—19. b. Die Verbindung der Glieder untereinander ist verschieden eng: 1 ME *ša-ah-[x] ša ti-ib-ni* ¹ša¹ ¹dul¹-li *ša É be-lí-ia* UM 15, 4—5, PAD! *ša É.DINGIR.MEŠ* UM 17, 11, DUB.SAR *ša É.^{md}Sin-m[a-gir]* UM 59, 13, 20 ERÍN *ša É.^{md}Sin-ma-gir* BE 59, 6, *ši-i-re-e ša ŠU LÚGAR-ni* BE 28, 18, *aš-šum É.^{GIŠNÁ₄}.MEŠ ša ŠÀ a-su-up-pa-ti* BE 23, 14, U₈.UDU.ĪI.A *ša qá-[at] ha-za-an-na-ti ša be-lí-ia ša ma-da-a* BE 51, 13—15, *i-na ŠÀ A.ŠÀ ša ŠE.GIŠ.Ī* UM 47, 16, *me-re-eš ŠE.GIŠ.Ī ša URU Tukul-ti-É.KUR^{KI}* UM 49, 9 (auch nach Abschn. c), 2 *har-bi ša A.ŠÀ DINGIR* UM 52, 8. c. Gern, wenn das Rectum ein N.pr. ist, oder sonst ein Nomen, der einem N.pr. nahekommt (Berufsnamen, *bēli*)¹:

¹ Annexion wird mit solchen Nomm. meist nur in den Fällen gebraucht, wo damit ein neuer Eigenname gebildet wird, wie in den häufigen Fällen wie *É^mKi-din-ni* (BE 9, 23; 44, 15) und *DUMU^mHu-na-bi* (BE 48, 16) und in Fällen wie *ša qāt hazannāti* usw. Vgl. doch auch *a-na ha-za-an-ni URU Hi-ba-ri-ti* UM 15, 14, *^dGu-la a-šib-ti URU I-si-in* UM 30, 4, *ana dinān bēlija lullik* (passim).

ha-za-na ša URURa-ka-nu BE 9, 22, ZÍD.DA ša URUARAD.DÜG^{KI} BE 14, 5, *uṭ-ṭe-ta ša* KUR.A.AB.BA^{KI} BE 37, 10, *ha-za-an-nu ša* BÀD-^mPAB-*paṭ-ra*^{KI} BE 40, 3, NAM ša KAR-^dNin-líl BE 68, 22, ^{GIŠ}GEŠTIN *mar-ru ša Tu-up-li-a-aš* BE 5, 20—21 (auch wegen des Adj.-Attr. am Regens), *har-bu ša* ^mBu-ur-ru-ti BE 39, 12—13, LÚ ša ^{md}Nin-urta-ri-šú-šu UM 22, 9, ŠE.GIŠ.Ī ša *ha-za-an-na-a-ti* BE 84, 3, *šu-ul-ma ša be-lí-ia* BE 21, 5, *bi-ir-ta ša be-lí-ia* BE 33 a, 31. 36, *nam-gar-ra ša be-lí-ia* BE 40, 20, usw. d. Oft, wenn das Regens im Pl. steht (viele Beispiele gehören zugleich zum vorhergehenden Abschnitt): *na-ap-ša-a-ti ša be-lí-ia* BE 5, 10—11, *har-bi ša* ENSÍ.MEŠ BE 8, 18, ERÍN.MEŠ ša *be-lí-ia* BE 9, 18, *né-pi-ši ša ši-ri* BE 28, 26, ERÍN.ĪI.A ša ENSÍ.MEŠ BE 39, 7, ERÍN.ĪI.A ša *be-lí-ia* BE 39, 17, SÍG.ĪI.A ša NA.QAD.MEŠ BE 44, 9, *i-na ŠÀ A.ŠÀ.MEŠ ša* ENSÍ.[MEŠ] BE 48, 4, ^l*aš-ša-bu ša* URU.KI BE 52, 20, *it-ti aš-ša-bi ša* URU.KI BE 83, 17, *a-na pa-an* ARAD.MEŠ ša *be-lí-ia* UM 41, 20, NA₄.MEŠ ša ^dNin-líl UM 60, 2, 15 *har-bi ša* ENSÍ.MEŠ UM 61, 14. Verschiedenartige Fälle: *a-na* URU ša *bi-ti-ku-nu* UM 46, 2—3, *gi-iš-ra ša* ^{GIŠ}MES.MÁ.KAN.NA UM 54, 31, *la ša-qé-e ša me-e* BE 11, 8—9, ša *pa-a-pa-ḫi ša ša-ḫu-ri* BE 66, 20, *ša-a ša-ḫu-ri* ebd. Z. 30, KASKAL.MEŠ ša GUŠKIN UM 51, 22. f. Mit Vorwegnahme des ša mit Gen. ša URU^U*Hi-ba-ri-ti* 3 *har-bi* ù 3 *di-la-ti* BE 34, 33, ša 6 ERÍN.MEŠ *ka-lu-ti ša be-lí iš-pu-[ra] ma-šar-ta-šu-nu da-an-na-at* »die Bewachung der 6 zurückgehaltenen Leute, über die mein Herr geschrieben hat, ist stark« UM 43, 11—12, ša DUMU.SAL ^m*Muš-ta-lí i-ša-ta-tu ba-al-ṭa* »das Fieber der Tochter von M. ist gewichen« BE 31, 11—12, vgl. ebd. Zz. 14. 25. 27, ša *tup-šar-ri* NA₄.KIŠIB-šú *ša-bat-ma* UM 47, 23, ša *na-at-ba-ak-ti me-e ul-tu nam-kar* ^{md}Ú-a-^dAMAR.UTU *ki-i ip-tu-ú* BE 3, 15—16, ša URU ^{md}É-a-MU *ta-mi-ir-tum il-te-et na-da-at* UM 63, 16, ša *ka-le-e ša na-at-ba-ak-ti qá-nu-ú ša* 5 *har-bi ša* ENSÍ.MEŠ ša ^{md}AMAR.UTU.ŠEŠ *na-di* »was den Wasserbehälter der Terrasse anbelangt, so ist das Rohr von . . . gelegt« BE 3, 21—22, ša 1 *ki-ir-ra-šu še-bi-ir* ù 2 *gi-ša-a-šu še-bi-ir* »dem einen ist das Bein gebrochen und dem anderen der Oberschenkel« BE 21, 29—20, ù ša ^m*Is?-si?-ia* ŠU-su *tu-x-y-z-šum* UM 29, 18—19.

3. Ohne Regens, ša in der Bedeutung »was anbelangt«: ša Ī.GIŠ

ša taš-pu-ra um-ma-a »Was das Öl betrifft, worüber du folgendermassen schriebst» UM 67, 22, ša ŠE.BAR ša e-re-ši-ka šup-ra-am-ma UM 67, 25—26, at-ta ša LÚ ba-ni-i am-mi-ni ta-ša-pa-ra BE 86, 16—17, ša ^mE-mi-da-^dAMAR.UTU ša ta-aš-pu-ra BE 86, 18.

4. In Relativsätzen. a. Attributive Rel.-Sätze: ERÍN.MEŠ ša i-na URU i-ba-áš-šu-ú BE 11, 22 ff., aš-šum ša-ba-ši ša be-lí iš-pu-ra BE 26, 15, ta-mi-ir-ta ša i-na lib-bi-šu ú-ma-al-lu-ú BE 40, 10—11, a-mi-lam ša a-mat-su ti-du-ú BE 80, 12 usw. Mit Wiederaufnahme des Objekts mittelst Pron. Suff.: a-na LÚ-ia ša a-ra-mu-šu »An Amilija, den ich liebe» UM 30, 1, dass. mit a-ra-a-mu-uš UM 67, 1, a-na ^mNin-nu-ú-a ša a-ra-mu-šú BE 89, 1, ša um-mu iš-ša-na-ba-tu-ši »die das Fieber immer wieder packt» UM 72, 26. b. Subjektssätze: ša pa-na i-ge-en-ni-hu »die früher hustete» BE 31, 13, vgl. auch z.B. BE 17, 18 ff. c. Objektsatz: ša aq-ba-aš-šu li-iš-am-ma li-il-qa-a »was ich ihm befohlen habe, möge er kaufen und bringen» BE 85, 6—7. d. Adverbialer Relativsatz (»betreffs, was anbelangt») ša be-lí a-na ^{URU}NIBRI^{KI} a-la-ka iš-pu-ra »betreffs dessen, dass mein Herr mir schrieb, dass ich nach Nippur gehen soll» UM 58, 5—6, ša be-lí iš-pu-ra um-ma-a BE 26, 3, ša be-lí iq-bu-ú Iraq XI 11, 5.

šū Personalpronomen der 3. Person: šu-ú UM 49, 14, šu-ú it-ti-ia te-bi »er ist unterwegs mit mir» BE 83, 30, an-nu-um-ma-a šu-ú »ist es dies?» BE 24, 11, ul ša be-lí-ia šú-ú »es gehört nicht meinem Herrn» UM 79, 9, a-na ša-šu mi-im-ma ul iq-ba-šum »er sagte ihm nichts» BE 67, 10, ù ši-i-ma ib-ba-la-ak-k[a-at] »eben sie wird überschreiten» BE 74, 8, ma-la šu-nu la x-... BE 8, 23, am-mi-ni šu-nu uk-ku-ma BE 59, 7—8, ir-ri-šu ša bi-rit URU.DI[DLI] šu-ú-nu »sie sind Bauern des zwischen den Städten liegenden Gebietes» UM 22, 8—9, ši-na a-ka-an-na iq-ta-ba-ni »sie sagten folgendermassen» BE 95, 8. Als anaphorisches Pronomen: É ša-šu li-iš-bat-ma li-ik-ši-[ir] »er soll jenes Haus in Angriff nehmen und reparieren» Ni. 615, 35.

še'u »Getreide»: ŠE UM 29, 6.13.21, UM 27, 14, ^rše²-im-ma UM 49, 3. ŠE.GIBIL UM 68, 4.11, ŠE.LIBIR.RA UM 68, 3.10.

še'û G »suchen»: Prät? i-še-ma(?) BE 60 a, 7, od. ŠE.BA //ipru// zu lesen.

D dass., Präs. LÚ[NA]GAR *ka-a-na ši-bi ú-ša-ma* »der Tischler(?) sucht sich beständig Zeugen (??)« UM 59, 16.

ša'ālu G »fragen«: Prät. *ki a-ša-lu₄* »als ich fragte« BE 37, 15, *tup-pi ki áš?!-a-lu-šu* UM 40, 8, *ša-a-lu-ú ul i-ša-a-la-an-ni* »er fragte mich überhaupt nicht« BE 42, 15, *ki iš-a-lu-ši* »als sie sie fragten« BE 22, 8; Prek. *be-lí li-ša-la-an-ni* UM 49, 8, *li-ša-lu-ma* UM 42, 23, *liš-a-lu* UM 41, 32; Präs. *ta-ša-al* UM 20, 13, *i-ša-'a-a-lu-ši* UM 21, 26; Perf. *šu-ul-ma ša be-lí-ia iš-ta-la-an-ni* »er hat mich nach dem Wohlbefinden meines Herrn gefragt« BE 21, 5—6, *šum-ma be-lí il-ta-al-ma* »wenn mein Herr fragen sollte« BE 56, 5, *il-ta-al-šu-nu-ti* BE 89, 19 Imp. *ša-a-al* UM 20, 24.29, *ša-al-ma* UM 20, 39, *ša-al-šu-ma* BE 81, 17, *te-[ma ša]-al-ma* BE 20, 16, *ša-al-ši-na-t[i]* UM 42, 26; Inf. vgl. oben, BE 42, 15.

Gtn Prät. *ki-i al-ta-'a-a-lu* UM 40, 10; Prek. *li-il-ta-'a-a-lu* BE 55, 3.

ša'āmu G »kaufen«: Prek. *li-iš-am-ma* BE 85, 6, Stat. *i-na* [. . . .] *ma-ti ša-a'-ma-tu-nu* ». . . . habt (seid?) ihr gekauft« BE 55, 3—4.

šibu »Zeuge«: Pl. *ši-bi* UM 59, 16.

šibūtu »Zeugnis«: *a-na ši-bu-ti-ia* »zum Zeugnis für mich« BE 9, 21.

šebēru G »brechen«: Imp. *šib-ra ù šu-ṭe₄-e'-na* »zerstosst es und lasst mahlen« UM 31, 16—17; Stat. *še-bi-ir* BE 21, 29.31.

šibru: *qēm šibri* »Grützen«: ZÍD *šib-ri* UM 31, 12.15.

šuburrū s. *kuburrū*.

šabāšu G »Feldpacht eintreiben«: Prät. . . .-um-ma *i-na ra-ma-ni-ka ta-áš-bu-šu* ». . . . du auf eigene Faust eingetrieben hast« UM 69, 7—8, *taš²-bu-šu(?)* UM 36, 15; Prek. *šu-ú liš-bu-uš* »er soll eintreiben« UM 23, 9, *liš-bu-šu-ú-ma* UM 20, 4, *a-na LUGAL lu-uš-bu-uš* »ich will für den König eintreiben« BE 92, 25; Präs. *at-ta la ta-šab-bu-uš* UM 23, 10, *i-šab-bu-šu-ma* »sie werden eintreiben« UM 43, 35, Perf. *áš-ta-bu-uš* UM 22, 4; Inf. *aš-šum ša-ba-ši ša be-lí iš-pu-ra* UD 2-KAM *a-na ša-ba-ši e-qé-ri-ib* »was die Eintreibung der Feldpacht anbelangt, worüber mein Herr geschrieben hat, so werde ich am 2. Tage die Eintreibung in Angriff nehmen« BE 26, 15—16.

šibšu »Feldpacht«: *šib-šum ša ŠE.GIŠ.Ī* UM 23, 4, *ki-i ši-ib-ši i-na si-ik-ti la am-ḥu-ru* »da ich die Feldpacht in . . . nicht in Empfang nahm« UM 22, 4.

šabātu G »fegen»: *šu-ur-ša a-na ša-ba-ti ia-a'-nu* »ihr Rohr zum Fegen ist nicht da» BE 28, 19—20.

šubtu ? : **Ī.GIŠ** *šub-ta liš-ki-nu*, s. auch *ru²-ta* BE 35, 33.

šiddu »Längsseite»: A.ŠĀ *i-na UŠ^rAN.TA¹ ša-ab-tu* BE 54, 20.

šaddagda »im vorigen Jahr»: *šad-da-ag-da* BE 41, 5, *ša-ad-[<]da-ag-da* UM 16, 18, *ki-i pi-i ša šad-da-ag-da* »entsprechend wie im vorigen Jahr» BE 34, 14.

šadānu »Bergkristall»: **NA⁴KA.G[I.NA]**? UM 27, 19, viell. nur **NA⁴KA** = *šurru* »Obsidian» zu lesen, s. dazu Sumer IX 2, S. 183.

šaḥūru »Wachraum» o.ä.: *ša pa-a-pa-ḥi ša ša-ḥu-ri a-di-na si-ip-pi mi- . . .* BE 66, 20, . . . *ša-a ša-ḥu-ri* ebd. Z. 30.

šaḥātu Gtn »beständig herausspringen». Prät. *iš-tu₄ É^mdEn-lil-ki-di-ni ki-i il-ta-ḥi-ṭu ki ú-šú-ú* »als sie aus dem Hause E:s immer wieder heraussprangen und als sie herauskamen» UM 53, 8.

šukû »Treppenfosten»: *aš-šum šu-ki-i ša i-tu-ú^m Is-qur^dNin-urta ša-ak-nu* »betreffs des Treppenfostens, der bei I. aufgestellt ist». BE 26, 17—18.

šuklulu »vollendet, vortrefflich»: *ša-am-mi ŠU.DU₆.ŠU.DU₆ ša ki-iš līb-bi* UM 72, 32.

šakānu G »setzen, stellen, legen, veranstalten»: Prät. *iš-ku-nu* BE 34, 23, BE 33, 13, *a-na sa-pa-ni ki-i iš-ku-nu* »als man (Hütten) für das Sesampressen aufstellte» UM 47, 17, *te-ma lu-uš-ku-un* »ich will Befehl geben» BE 67, 6, EN *li-iš-ku-un-šu-nu-ti* »mein Herr möge sie (für die Arbeit) einsetzen» BE 52, 10; Präs. *te-e-ma am-mi-ni i-ša-ak-ka-nu* »warum wollen sie Befehle erteilen?» BE 59, 11, *i-ša-ak-ka-nu-ú ul i-šak-ak-ka-nu-ú* »werden sie setzen oder nicht» UM 62, 32—33, *ta-ša-ak-ka-an* UM 35, 20, *la i-šá-ka-an* UM 33, 8, *a-na qat-ti-ia la i-ša-ak-[ka-an]* »er soll nicht in meine Hand legen, d.h. mir zuweisen» UM 43, 21, *a-na ḥi-ṭi-ia be-lí la GAR-na* »mein Herr möge es mir nicht als Verbrechen zurechnen» BE 11, 29; Perf. *al-ta-ka-an* BE 58, 2, X MA.NA *a-na du-ul-li-ia [al-t]a-ka-an* »ich habe x Minen für meine Arbeit bestimmt» BE 23, 25—26, *a-na ši-bu-ti-ia* (PN ù PN) *aš-ta-ka-an* »als Zeugnis für mich habe ich . . . angesetzt» BE 9, 2 1—24, *ta-al-ta-¹kan* UM 15, 10, *il-ta-ka-an* BE 3, 8, s. auch unter *ṭēma šakānu*, Imp. *a-mur-ma šu-kun* BE 87, 15, *šu-kun* BE 92, 21;

Stat. *ša-ki-in* »ist stationiert« Iraq XI 10, 23.25, . . . -ri *ša-ki-in* BE 64, 4, *ša i-na* UGU^{G1Š}KIRI₆.MEŠ *ša URU Ú-pi-i ša-ak-nu* »der über die Garten von Upī eingesetzt ist« UM 28, 7, *aš-šum šu-ki-i ša i-tu-ú PN ša-ak-nu-ma be-lí iš-pu-ra* »betreffs des Treppenfostens, der bei PN aufgestellt ist und worüber mein Herr schrieb« BE 26, 17—18, *ki-i ša-ak-nu* UM 22, 21, (*ta-ta-mar-ma ša-ak-na-a-ti* . . . UM 74, 9,) NA₄.MEŠ . . . *šak-nu* »die Steine befinden sich« UM 60, 3—5, *ša-ak-nu-ma i-de-ku-ú* »sie sind (bei PN) eingesetzt und . . . « BE 68, 33, [*ša*]-*ak-nu ú i-de-ek-ku-ú* BE 40, 7, *lu-ú ša-ak-nu* UM 72, 38, [*š*]-*a-ak-na* BE 65, 4, Inf. *a-na ša-ka-ni* BE 95, 5.

Š »legen usw. lassen«: Prät. *a-na-ku ú-ša-áš-kin* UM 47, 21.

N. pass. Prek. *li-iš-ša-ak-nu* BE 67, 24, *lib-bi liš-ša-k[i-in]-an-ni* »mein Gemüt möge mir ruhig werden« UM 37, 25; Präs. *a-di-na ul iš-ša-ka-nu-ma* »werden noch nicht gelegt« BE 3, 9, *mu-ú a-di-na i-na* [KÁ *hi-š*]-*a-a-ti* [ul] *iš-ša-ka-nu* »es ist noch kein Wasser in die Schleusen gelassen worden« BE 3, 12—13.

Gtn »immer wieder legen« usw. Prät. (?) *mi-ri-iš* ŠE. GIŠ.Ī *ul iš-^rta^v(ša?)-ak-k[a- . . .]* BE 8, 3—4, Perf. *il-t[e-e]n-nu-ú zu- [. . . .]* *i-na mu-uh-hi al-ta-ta-ka-an* UM 50, 14—15.

pāna šakānu »etw. beabsichtigen«. *be-lí pa-ni-šu a-na la-x-y-z la i-ša-kan!* UM 53, 12—13.

tēma šakānu »Befehl erteilen«: Prek. *te-ma lu-uš-ku-un* »ich will Befehl erteilen« BE 67, 6, *be-lí te-e-ma li<iš>-ku-na-an-ni* BE 34, 38; Präs. *te-e-ma am-mi-ni i-ša-ak-ka-nu* »warum wollen sie Befehle erteilen?« BE 59, 11; Prät. *te-ma il-ta-ka-an* BE 55, 9, *te-e-ma a-ka-an-na il-ta-ak-na-an-ni* UM 73, 31, *be-lí a-na ia-a-ši* [*te-ma?*] *il-ta-ak-na-an-ni um-ma-a* BE 55, 23; Imp. *te₄-e-ma šu-kun* BE 92, 21, *te-ma šu-kun-ma* BE 80, 13, *be-lí te-e-ma il-ku-na-an-ni* BE 34, 38 Schreibfehler und Kontamination zwischen *iltaknanni* und *iškunanni*.

šaknu »Statthalter«: *a-na ša-ak-ni ki aq-bu-ú* »als ich dem Statthalter sagte« UM 73, 7—8, *ši-i-t-re-e ša ŠU^{LÚ}GAR-ni* BE 28, 18, *GAR-nu ša URU . . . -hi* UM 54, 30, *ša-kin* KUR UM 26, 11.

šākin tēmi »Befehlshaber«: *GAR-in tē-mi* BE 9, 16, *ša-kin te-mi* UM 20, 41.

šakirū (?) »Bilsenkraut«: *ÚURU + GA (ŠL 42) UM 72, 22.)* ⇒ šaromad

šikaru »Bier»: KAŠ BE 84, 15.

šukrānu e. Pflanze: ūšuk-ra-nu UM 72, 33, ūšuk-ra-nam ebd. pat
Z. 31.

šakittu »Niederschlag(?): ū ša-ki-it-ta ša me-e li-sú-úh-ma »auch soll er den Niederschlag (?) des Wassers entfernen» UM 33, 6.

šukūtu ? ū šu-ku-ti BE 27, 34, (= šukuttu?)

šalāmu G »gesund werden, wohlbehalten sein»: Präs. (kī) la i-šal-li-mu »dass sie nicht gesund werden» UM 72, 14; Stat. be-lī lu-ú ša-li-im »mein Herr lebe wohl» UM 79, 10, šu-ru-ub-ti É.DINGIR ma-la i-ba-áš-šu-ú šal-mat »die Einkünfte des Tempels, sowie ihrer sind, sind voll eingekommen» UM 43, 4; Inf. a-na ša-la-mi-ka la i-mé-ek-ki »möge für dein Wohlsein nicht nachlässig werden» UM 30, 5–6.

D »unversehrt halten, entschädigen»: Prek. lu-šal-li-im BE 45, 17, lu-še-li-in-ga »ich will dich entschädigen» BE 92, 28, ki-bi-is-ka li-šal-li-mu »mögen deinen Tritt heil erhalten» BE 89, 7.

šalmu »unversehrt, wohlbehalten»: da-ba-ab-[ka] ki-na šal-ma »deine wahrhaftige und heilsame Rede» BE 89, 12, . . . la šal-ma-tum ki-i iq-bu-ni BE 41, 18.

šulmu »Wohlbefinden, Heil, Frieden»: a-na É be-lī-ia šu-ul-mu »des Haus meines Herrn ist in gutem Zustand» UM 15, 2, BE 35, 3, BE 22, 4, UM 85, 3, a-na URU.KI še-ri ū É be-lī-ia šu-ul-mu BE 26, 2, a-na i-bu-ri ša šu-ul-mu BE 25, 5, [a-n]a ZI? ša be-lī-ia šu-ul-mu Iraq XI 10, 3, a-na DUMU be-lī-ia šu-ul-mu da-an-ni-iš UM 25, 8, a-na ka-a-ša lu-ú šul-mu »dir sei Wohlbefinden» UM 45, 3, UM 36, 3, BE 81, 3, a-na ka-ša lu šul-mu BE 89, 3, vgl. Ni. 615, 3, tē-em-ka u šu-lum-ka šu-up-ra »schicke Kunde von deinem Befehl und deinem Befinden» BE 89, 29–30, i-tu LÚŠÀ.TAM ša a-na šul-mi-šu al-li-ku šu-ul-ma ša be-lī-ia iš-ta-la-an-ni »beim Šatammu, den ich begrüßen ging — er fragte mich nach dem Wohlbefinden meines Herrn» BE 21, 4–6, a-na PN ū PN šu-ul-mu »PN und PN geht es gut» BE 31, 7–8, a-na šu-ul-mi-[ka(?) . . .] BE 32, 18, šu-ul-mu BE 9, 4, BE 28, 4, BE 23, 3, BE 33, 6, BE 33 a, 21, BE 34, 3, UM 79, 2, šu-ul-mu UM 67, 3, a-na šu-ul-mi-ši-na šu-ul-mu »ihre Gesundheit ist in gutem Zustand» UM 71, 27–28.

šulmānu »Geschenk»: (?) šu-ul-ma-ni UM 79, 20.

šalimtu f. von šalmu. *i-na ša-li-im-ti li-il-li-ka-am-ma* »er soll wohlbehalten kommen« UM XIII 68, 11. (?) *ša-al-ma-at aq-ta-ba-ak-ku-um-ma* BE 55, 17, (?) *ša-lim-tum* UM 53, 23.

šalamtu »Leiche«: (?) *ša-lam-ta-šu a-na É.GAL šu-bi-il* »schicke seine Leiche zum Palast (?)« BE 59, 3—4.

šalšu »der Dritte«: *ša-nu-ú ù ša-al-šum-ma* BE 48, 23.

šalšiš »drittens«: *ša-al-ši-iš* UM 60, 6.

šalšūti-ja »zum dritten Mal«: *šal-šu-ti-ia* UM 59, 5.

šalāši-šu »dreimal«: *ša-la-ši-šu* BE 23, 36.

šiltahu »Pfeil«: GAG.UD.TAG.GA ZABAR Iraq XI 11, 11.

šamû »Himmel«: *i-na ša-me-e* BE 24, 20, *a-di ša-me-e la-pa-ti* »bis zum Berührtwerden des Himmels, d.h. bis zur Morgendämmerung« BE 47, 9.14.

šemû G »hören«: Prät. *a-na-ku ul iš-me-šu* »ich habe ihn nicht gehört« BE 17, 34; Präs. *i-še-mu-ú-ma* BE 72, 17, Inf. *ù a-na ia-ši a-na la še-mi-i ŠEŠ* . . . UM 47, 28.

Gt dass. Prek. *man-nu da-ba-ba ta-ab [ša] be-lī-ia li-il-te-mi* »wer darf die süsse Rede meines Herrn hören« BE 38, 9—10, *liš-te-[me]* BE 89, 13.

šūmu »Knoblauch«: SUM.SAR UM 20, 31, BE 83, 33.

šammu »Gras, Kraut«: *ša-am-mu-ši-na i-ba-aš-šu-ú* »(die Rinder und Schafe) haben Futter« BE 16, 6, Ú.ĤI.A »(Medizinal)pflanzen« UM 72, 29, *ša-a[m-mu]* UM 72, 13, *ša-am-mi* UM 72, 32, *šam-ma* BE 32, 10.

šumma »wenn«. S. SO XX S. 144 ff.

šamallû »Kleinhändler, Gehilfe«: *um-ma-ni ù ša-ma-al-le-e* UM 16, 6.

šumēlu »linke Seite«: *a-na šu-me-li* BE 66, 25.

šamāru G »wüten«(?): Prät. *áš-mu-ur-ma* BE 74, 5.

Gt »verehren«. Präs. *me-lī al!-ta-[a]m-mar* »ich werde meinen Herrn verehren« BE 20, 11. . . .-ta-am-mar ebd. 27; Prek. *a-ki-īl' ka¹-ar-ši-ia lu-uš-ta-mar* »ich will meinen Verleumder verehren« (?) ebd. Z. 28, 29.

šemēru »Ring«: ĤAR.ŠU GUŠKIN ù ĤAR.GĪR GUŠKIN »ein goldener Ring für die Hand und ein goldener Fussring« UM 62, 3, ĤAR.GUŠKIN.MEŠ UM 62, 9.

šamšu »Sonne»: *i-na* ^dUTU *na-pa-[hi]* »beim Sonnenaufgang» BE 33, 25, vgl. ebd. Z. 29; [*i-na* ^dU]TU *ra-bé-e* »beim Sonnenuntergang» BE 33, 31.

šamaškilu »Zwiebel»: SUM.SIKIL.SAR BE 83, 33.

šamaššammu »Sesam»: ŠE.GIŠ.Ī BE 8, 3, BE 65, 5, BE 84, 3, UM 18, 4, UM 47, 16, UM 49, 9.14.17.21.23.

šimītu e. Körperteil (?), vgl. Holma, Körperteile S. 161. [*i-na* (?)] *ši-mi-ti um-mu* [*iš*]-*ša-ba-at-si* BE 32, 8—9, od. = *šimētān* »Abend»?

URUDUŠEN.ZAG.GAR (*ruqqi aširti?*) ein Gegenstand aus Kupfer, BE 60 a, 6, vgl. *ruqqu*.

šinā f. *šittā* »zwei»: *ši-it-ta ta-mi-ra-ti ša har-pi* »zwei Fluren mit Frühgerste» BE 40, 4. *a-na ši-ni-šu₁₄ li-te-e-ma* »spalte in zwei Teile» UM 49, 11.

šanû »der Zweite»: *ša-nu-ú* UM 72, 9, BE 48, 23, *2-am a-na be-[i-ia]* BE 7, 6, *ša-ni-t[. . .]* BE 43, 15.

šanūti-ja »zum zweiten Mal»: ARAD-*ka ša-nu-ti-ia ki áš-pu-ra-áš-šu* »als ich deinen Diener zum zweiten Mal zu ihm sandte» BE 42, 13.

šinnû »je zwei»: *ši-in-nu-ú* GUD.MEŠ UM 20, 9.

šanû G »anders sein» Prek. *lu-uš-ni* BE 31, 32. Inf. (?) *i-na ša-né-e* UM 44, 5.

šunnû D »zum zweiten Mal, wieder tun»: Präs. *tu-ša-an-na-ma* SUM-*na* »du wirst wieder geben» BE 24, 31. Imp. *šu-un-ni-ma mu-ḫu-ur-šu* »nimm wieder von ihm in Empfang» UM 73, 33.

šandabakku (?) e. hoher Beamte: GÚ.EN.NA UM 26, 4, BE 45, 19, BE 46, 11, *ša GÚ.EN.NA-ka áš-šu-mi-ka im-ta-na-aḫ-ḫa-rù* »die den G. immer wieder deinetwegen anflehen» BE 81, 7—8, GÚ-EN.NA-*ki a-kan-na iq-ta-ba-a* »der G. hat mir folgendermassen gesagt» BE 59, 5, *be-lí a-na GÚ.EN.NA-ki li-iq^fbi^l-ma¹* »mein Herr möge dem G. sagen» BE 40, 24.

šangû »Priester»: ^{LÚ}SANGA(?) MEŠ-*šú-nu* UM 56, 16.

šēpu »Fuss»: *še-pa-ša ka-ša-a* »ihre Füße sind kalt» BE 32, 12, *bu-ur-ki ù še-e-[pi] ša be-lí-ia ut-te-eš-ši-i[q]* »ich habe die Knie und die Füße meines Herrn immer wieder geküsst» BE 5, 17—81, ^{SAL}Qá-

qá-da-ni-tum GĪR-ša *ik-ka-al-ši-m[a]* »der Q. tut ihr Fuss weh.« BE 22, 5.

šīpu »Paste, Schorf(?)»: *ši-i-pa it-ta-di* »hat Schorf(?) bekommen« BE 31, 17.

šupalû »unten befindlich»: *i-na ka-ri šu-pa-li-i* BE 1, 9. Zur Wurzel *špl* auch *nam-ga-ru ša šu-pa-la lu? su-uk?-pat?* UM 18, 13 und KI.TA KA UNUG.KI BE 17, 24.

šapāru G »senden, schreiben, befehlen»: Prät. *ul áš-pu-rak-ku* BE 89, 25, *áš-pu-rak-ku* UM 31, 19, *ša áš-pu-rak-ku* BE 84, 14, *ki-i áš-p[u]-ru¹* BE 24, 37, *áš-pu-ru* UM 40, 7, *áš-pu-ra-ku* UM 34, 7, *ul taš-pu-ra* BE 93, 3, *ša taš-pu-ra* UM 67, 22, *ša a-na le-et mE-ne-ri taš-pu-ru* »den du zu E. sandtest« UM 67, 6—7, *ta-aš-pu-ra* BE 86, 4, *ša be-lí iš-pu-ra-šu* »den mein Herr sandte« UM 56, 4—5, *ša be-lí iš-pu-ra* »worüber mein Herr schrieb« UM 16, 4, BE 27, 27, BE 26, 3, BE 26, 15, usw., *ki-i iš-pu-ra* UM 70, 7, BE 11, 10, EN-*lí iš-pu-ra-áš-šu¹* *ul-tu u₄-mi* EN-*lí iš-pu-ra-áš-šu* (den) mein Herr sandte; von dem Tage an, wo mein Herr ihn sandte« BE 52, 14—16, [*ki*]-*i iš-pu-ra* BE 41, 26. Prek. [*lu-u*]*š-pu-ur-ma* BE 50, 7, *be-lí ha-mu-ut-ta li-iš-pur-ma* BE 68, 12, *be-lí li-iš-pu-ur-ma* BE 23, 38, *be-lí* LÚNAGAR. MEŠ *li-iš-pu-ra-am-ma* »mein Herr möge Tischler senden« UM 44, 17, LÚDUB.SAR-*ra-šu li-iš-pu-ra-am-ma* »er möge seinen Schreiber senden« UM 67, 11—12, *be-lí te-e-ma li-iš-pu-ra* »mein Herr möge Befehl senden« UM 49, 22, UM 62, 33—34, vgl. UM 59, 21, *li-iš-pu-ra* BE 57, 8, *be-lí liš-pu-ra- . . .* BE 21, 22, *be-lí liš-pu-ra-am-ma* »mein Herr möge schreiben« BE 21, 31; 23, 17, UM 78, 4, EN-*lí li-iš-pu-ra-am-ma* BE 52, 29, [*li-i*]*š-pu-ra-am-ma* UM 72, 45, *be-lí a-na ŠĀ.TAM liš^{iš}-pu-ra-ma* BE 35, 33, *li-iš-pu-ú-ra-am-ma* BE 39, 23, *be-lí li-iš-pu-ra-áš-šu* UM 41, 17, *be-lí liš-pu-ra-áš-šum-ma* UM 16, 16, *li-iš-pu-ra-áš-šu-um-ma* BE 56, 9, *a-na qí-pu-ti liš-pu-ru-ni-im-ma* »man möge den Vertrauensmännern schreiben« BE 40, 25; Präs. *te-e-ma a-na be-lí-ia a-šap-pa-ra* »ich werde meinem Herrn Bescheid senden« UM 48, 14—15, *ki-i a-šap-pa-ru-ma i- . . .* UM 36, 22, *ki-i a-na be-lí-ia a-šap-pa-ru* UM 59, 6, *a-ša-ap-pa-[r]a* BE 33, 29, *a-šap-pa-ru-šu-ma* BE 27, 24, *a-šar a-šap-pa-rak-ku* BE 33 a, 7, *a-ša-ap-pa-ra-aš-šum* BE 71, 4, *am-mi-ni ta-ša-pa-ra* BE 86, 17, *šum-ma be-lí i-šap-*

pa-ra »wenn mein Herr befiehlt« BE 31, 9, *i-šap-pa-ra* UM 22, 18; Perf. *al-ta-pa-ar* »ich habe geschrieben« BE 27, 32, *al-ta-par* BE 45, 11, ^m*Be-el-ú-sà-a-tim al-tap-ra-ak-ku* »ich habe B. zu dir gesandt« UM 60, 12—13, *a-na be-lí-ia al-tap-ra* BE 11, 28, *a-na mu-uh be-lí-ia al-tap-ra* »ich habe an meinen Herrn geschrieben« BE 23, 36—37, [*aš-šum?*] *til-le-e a-na UGU be-lí-ia al-tap-ra* »über die Geräte habe ich an meinen Herrn geschrieben« BE 34, 13, *al-tap-ra* UM 18, 13, *ta-al-ta-pa-ar-ma* BE 55, 18, *a-la-ka be-lí iš-tap-ra-am-ma* »mein Herr hat mir befohlen, zu kommen« BE 33 a, 32—33, *be-lí se-ke-e-ra il-tap-ra* UM 33, 4—5, *il-ta-ap-ra* UM 37, 13, *iš-tap-ra^{ra}ak-ku* UM 29, 22; Imp. 1 ŠU ERÍN?MEŠ *šu-pur!-ma* »sende 60 Leute« UM 36, 23, *šu-pur-ma* BE 55, 9, BE 35, 27, *šu-up-ra* BE 34, 21, *šup-ra* UM 67, 21, *šu-up-<ra>-am-ma* UM 21, 23, *šu-up-ra-am-ma* BE 29, 12, BE 92, 24; Stat. DUMU *šip-ri . . . ša . . . šap-ru* Iraq XI, 10, 11; Inf. *a-na ša-pa-ri-šú* UM 27, 19.

Gtn Prät. *a-na* LÚ.GIŠKIRI₆.MEŠ *ki-i iš-ta-pa-ru* »als sie immer wieder den Gärtnern schrieben« UM 72, 16, *ki-i al-tap-p[a-r]a* »als ich wiederholt schrieb« UM 58, 23; Prek. *a-na be-lí-ia hul-tap-pa-ra* »ich will meinem Herrn schreiben« UM 43, 14; Präs. *a-na be-lí-ia al-ta-nap-pa-ra* UM 33, 1—2, *il-ta-nap-pa-ra* UM 21, 17, *il-ta-na-ap-p[a- . . .]* BE 92, 8.

šāpiru »Befehlshaber»: *it-ti ša-pi-ri-šu-nu* BE 52, 11, *ša-pi-ir n[a-a-ri?]* BE 21, 20, *ša-pir?* ERÍN.MEŠ UM 53, 19??

šipru s. *mār šipri*.

šipirtu »Schreiben, Auftrag»: *ki pi-i ši-pi-ir-ti ša* LU[GAL?] BE 34, 5.

šēpītu »unterer Teil»: *še-pi-it na-at-ba-ak-ti* BE 12, 6.10, *a-di še-pi-it ha[r-ri]* BE 17, 14.

šīpātu »Wolle»: SÍG BE 34, 17, BE 59, 2, SÍG.MEŠ UM 73, 32, SÍG.ĪI.A BE 27, 27, BE 44, 9.

šaqû G »zu trinken geben, bewässern»: Prät. [*be*]-*lí me-e a-a-ú-ti iš-qí-ma* »mit welchem Wasser hat mein Herr bewässert (?)« BE 40, 8; Prek. *liš-qí* BE 40, 11; Präs. *a-di . . . i-ša-aq-qu-ú* »bis sie . . . bewässern werden« BE 40, 5; Inf. *la ša-qé-e ša me-e* BE 11, 8, *ù i-na pu-ut di-qa-ra-ti a-na ša-qí(di!)-i al-ta-par* »auch habe ich wegen Krüge für das Tränken (??) geschrieben« BE 45, 10—11.

Gtn »zu trinken geben»: Prek. *lu-uš-ta-aq-qí-ma* »ich will wiederholt zu trinken geben» UM 72, 24.

Gtn? Prät. *ma-aš-qá-ti ki-i aš-ta-[qu?]-ú-ši* »als ich ihr Arzneigetranke zu trinken gab(?)» UM 72, 18.

šiq̄lu »Sekel»: $\frac{1}{2}$ GÍN KU GUŠKIN BE 35, 21.

šāru »Wind»: *šā¹-ra mu-uh-ḫi-ir* »fahre dem Wind entgegen» BE 42, 12.

šēru G »früh tun»: Präs. *aš-šum Ī.GIŠ i-tu-ú ŠÀ.TAM-mi e-še-er ú ú-ša-am-ša* »ich bitte den šatammu früh und spät um Öl» BE 27, 15—16.

šīru »Fleisch, Leib»: UZU.MEŠ BE 74, 7, [*ba-al*]-*ṭa-ku ši-i-ri* BE 80, 7, *la ṭú-ub ši-ri* »Unwohlsein» UM 58, 13, *ki-i la ṭú-ub ši-ri ul u-ša-a* »wegen meines Unwohlseins werde ich nicht hinausgehen» UM 58, 18, *ši-ir-šu ṭa-ab-šu* »er ist gesund» UM 25, 11, *ši-ir-ši-na ṭa-ab* BE 31, 8, *be-lí i-de-e ki-i še-e-ri i-tu ŠEŠ-ka ia-nu* UM 70, 17—18, In der Bed. »Orakel»: *né-pi-ši ša ši-ri be-lí li-še-bi-la* »mein Herr möge die Orakelanweisungen senden» BE 28, 26—27.

šūru »Rohr»: *šu-ru da-an* »das Rohr ist stark» BE 3, 35, *šu-ru dan^{an}* BE 48, 21, *šu-ur-ša a-na ša-ba-ti ia-a'-nu* »ihr Rohr ist für das Fegen nicht da» BE 28, 19—20, *šu-ra ša? i-na É^m Ir-ri-gi na-ak-su* »das Rohr, das in Bīt-Irri geschnitten ist» UM 28, 2 ff., *šu-ú-ra i-na e-še-[dī]* »beim Abernten des Rohrs» UM 61, 7, *a-na šu-ri na-ka-si uq-te-er-ri-ib* »ich habe (die Hacken) zum Schneiden des Rohrs herangebracht» BE 23, 13, *šu-ú-ra* UM 57, 18, *šu-ú-ra a-na ša-pe-e-ma* »das Rohr (mit Asphalt) zu begiessen» UM 57, 30.

šūrubtu »Einkünfte»: *šu-ru-ub-ti É DINGIR ma-la i-ba-áš-šu-ú šal'-mat* »die Einkünfte des Tempels, soviel ihrer sind, sind voll eingekommen» UM 43, 4.

šarāku G »schenken»: Prät. (*ša*) *iš-ru-ku-ú-šu* »dem (die Götter) geschenkt haben» BE 24, 8, Stat. *ša-ri-ik* UM 54, 7.

x → šarāqu G »stehlen»: (?) Stat. DAM.ENSÍ *ša BÀD.^aEN.[LÍL]* *šar-qa-at-ma* »die Frau des iššakku von Dur-Enlil ist gestohlen(?) worden» UM 83, 4—5.

šarru »König»: LUGAL BE 24, 18.37, BE 29, 6, BE 55, 7.13.15.16, BE 75, 2, UM 21, 11, UM 28, 10, UM 42, 21.22, UM 45, 7, UM 52, 7,

x šarmadu (ú quru.úš) UM 2/2, 72, 22

UM 67, 17, UM 76, 3, *šar-rum* UM 60, 9, UM 73, 21, *šar-ra* UM 57, 22.29, *nī-ri-ib šar-ri* UM 57, 21. S. auch *bīt šarri*, *mār šarri*, *mārat šarri*.

šasû »rufen«: Gtn Präs. *ù na-ra-ru il-ta-na-sa-a* »er ruft mir zu: »Hilfe!« BE 27, 14, *aš-šum Ī.GIŠ ša be-lī-ia na-r[a?-ru?] il-ta-na-sa?-a?* »was das Öl meines Herrn betrifft, ruft er »Hilfe!«(?) BE 35, 30—31 (vgl. BE 27 für die Ergänzung!).

Š ? *i-na e-bu-ri* IN *ši-ri- . . . x? tu-ul-te-el-si-ma?* . . . BE 86, 26. **šuššu** 60: 1 ŠU UM 36, 23.

šašuḫu »?«: URU.KI.MEŠ *ša a-lik ur-ki-ti i-na pa-ni ša-šu-ḫi i-ba-šu-ú* Ni. 615, 37—39.

šašallu »Rücken«: *ša-šal-la-ša* BE 31, 20.

šatû G »trinken«: Prek. *be-lī ba-la-ta li-il-ti* »mein Herr möge Leben trinken« BE 5, 23. Präs. 10 ANŠE.EDIN.NA *ša i-na ta-mir-ti É. ^dEN.LÍL^{KI} me-e i-ša-at-tu-ú* »10 Wildesel, die im Bewässerungsdistrikt von Bīt-Enlil Wasser trinken« UM 56, 7, 6 ANŠE.EDIN.NA *me-e i-ša-at-tu-ú* ebd. Z. 11, A.ŠĀ.Šu *am-mi-ni me-e la i-ša-at-ti iš-te-en i-ša-[at]-ti-i-ma š[a-nu]-ú ul [i-ša-at]-ti* »warum trinkt sein Feld kein Wasser (d.h. wird nicht bewässert); nur das eine trinkt, dass andere trinkt nicht« UM 19, 17 ff.

Gtn Präs. *iš-ta-na-at-ti!* »sie trinkt beständig« UM 72, 22.

šētu »Netz«: *še-e-ta* UM 80, 11.

šatammu »Verwalter«: LÚŠĀ.TAM UM 17, 3, BE 21, 4, ŠĀ.TAM BE 35, 33, *i-tu-ú šà-tam-mi* BE 27, 15.

šutāpu »Genosse«: EN-lī *it-ti-ku-nu lu šu-ta-ap* »mein Herr möge euer Genosse sein« BE 52, 27—28, *at-tu-ú-šu ù ša šu-ta-pi-šu* »sein und das seines (seiner?) Genossen« UM 23, 7, *šum-ma šu-ta-pu-ú la i-man-gu-ru* »wenn die Genossen nicht damit einverstanden sind« UM 61, 12—13, *šu-ta-p[u . . .]* UM 22, 20, *ša šu-ta-pe-e* BE 11, 17, *ki-i šu-ta-pe-e* BE 42, 8.

šutāpūtu (??) »Genossenschaft«: *šu-ta?-pu?-tu ki-i i-ri-du-ú* UM 20, 8.

šattu »Jahr«: *ul-tu ša-na-at* »seit einem Jahr« UM 16, 29, *i-na ša-at-ti . . .* BE 3, 50, *it-ti šat-ti i-na ŠĀ ERÍN.MEŠ . . .* UM 40, 24, *i-na* MU 22-KAM UM 77, 15, *ša ul-tu* 1 MU//šanat!// *ḫa-al-qu* BE 44, 13—14, 3 MU.MEŠ Iraq XI 10, 15, MU.AN.NA UM 63, 29.31.

šuttu »Traum»: *šu-ut-ta ki ip-šu-ra* »als er den Traum deutete» UM 53, 21—22, *i-na šu-ut-ti-ia* 1 LÚ *i-da-bu-ub* »in meinem Traum sprach ein Mann» UM 60, 8, *šu-na-ti i-ta-nam-m[a-ru]* »sie träumen beständig» Ni. 615, 26.

šaṭāru G »schreiben»: Prät. *al-tú-ra-aš-šu* »ich schrieb an ihn» UM 40, 5, (*ša*) [*i*]l-*tú-ru-ma* BE 14, 19; Imp. *šu-tú-ur-ma* UM 39, 5; Stat. *ša-ti-ir* UM 77, 16.21, *ul ša-aṭ-ru* UM 77, 6.

šitru (?) »Schriftstück(?)»: *ši?-iṭ?-re-e ša ŠU* LÚGAR-*ni* BE 28, 18.

T

tebû G »aufstehen», im Stat. »unterwegs sein»: Prät. *it-bu-ú¹*-[*ma*] UM 53, 4, Stat. *šu-ú it-ti-ia te-bi* »er ist unterwegs mit mir» BE 83, 30, (5 *narkabtu*) *a-na ger-ri ša be-lí i-qab-bu-ú te-ba-at* »5 Wagen haben sich zum Feldzug, den mein Herr befiehlt, begeben» BE 33 a, 23—24, *a-na-ku a-na É.GAL te-ba-a-ku* »ich bin auf, um zum Palast zu kommen» UM 21, 24—25.

tabāku G »giessen, (Ziegel) legen»: Präs. *i-tab-ba-ku-ma* UM 28, 5, (*igara*) *a-tab-ba-ak* »die Wand werde ich (mit Ziegelschichten) legen» BE 23, 10; Perf. [*x na*]-*at-ba-ki* [*at-t*]-*ba-ak* BE 22, 15—16. Stat.(?) *ta-ab-k[a- . . .]* BE 92, 14.

tabālu G »wegtragen»: Imp. und Prek. *um-[ma]-a GIŠ.MEŠ a-na ti-e-x ta-ba-al* [*i-it*]-*ba-al* »Trage die Hölzer zum; er soll tragen» UM 73, 18—19, *li-it-ba-lu* BE 50, 6.

tibnu »Stroh»: IN.NU UM 16, 39, UM 34, 13, 'IN' *ki-i az-bi-la* BE 34, 40, ù IN.MEŠ *be-lí am-mi-<na>-an-na-a ú-še-bi-la* »warum denn hat mein Herr Stroh (?) geschickt?» BE 45, 12, 13.

tabarru »Purpurwolle»: [*aš*]-*šum ta-bar-ri ša be-lí iš-pu-ra* BE 23, 19, *ta-bar-ri¹* ebd. Z. 24.

tuhḫu »Kleie»: ù *ša GUD.MEŠ ša ENSÍ.[MEŠ?]* *tuh-ḫi-šu-nu ki as-ni-quí* 1 . . . ù 6-AM GUD.MEŠ GUD. MAŠ(?) *tuh-ḫi i[k?-ka-lu]* und als ich die Kleiebehälter?? der Ochsen der Gutsverwalter prüfte . . . und je 6 Ochsen fressen Kleie» BE 60, 9—11.

tikku »Hals»: ù *ti-ik-ka-ša ša ik-k[a-lu]* »und ihren Hals, der ihr weh tut . . » BE 94, 6.

tākultu »Schmaus, Essen»: *ta-kul-ta šar-ra man-nu ú-ša-ak-kal* »wer will dem König den Schmaus vorbereiten?» UM 57, 28.

takannu (?): *ù ta-kan-n[u] i-na li??-tu-ú-a ia-a'-nu* BE 87, 13—14.

ta-ka-ši (?): *i-na ta-ka-ši* MUŠEN.HI.A e- UM 54, 37.

talgab e. kassitisches Wort für etwas in Beziehung mit Bewässerungsvorrichtungen Stehendes, vgl. Kemal Balkan, Die Sprache der Kassiten S. 141. *aš-šum ka-le-e ša ša be-lí e-pe-ša iš-pu-ra ta-al-ga-ab* »betreffs des Wasserbehälters von . . . den mein Herr zu machen befohlen hat, so ist er *talgab*» UM 63, 7—8.

tillu »Gerät»: ERIN.HI.A [*it-ti*] *tíl-le-e a-na* UGU *be-lí-ia al-tap-ra* »ich habe Leute mit den Geräten zu meinem Herrn gesandt» BE 34, 13, *ki-lal-le-e til-li-šu-nu šu-bi-la* »schicke ihre beiden Geräte» BE 34, 8, *tíl-le-e bur-ru-mu-ti ù til-le-e* SIZKUR *i-na -šu-nu a-na be-lí-ia uš-te-bi-[la]* BE 34, 8—10, [*tíl-le*]-e SIZKUR.SIZKUR BE 57, 13, *tíl-le-e il-te-nu-ti kar-ru-ti* BE 27, 10, *ti-le-e* LUGAL UM 25, 13, *tíl-lu-ú* ebd. z. 18. *ša til-la-ni* »Gerätaufseher«(?) UM 56, 7.

tēlitu »Einkünfte, Ertrag»: *te-li-tum* BE 52, 35, BE 11, 15, *te-lit* ŠE.GIŠ.Ī UM 18, 4, *te-lit* 6 URU.MEŠ UM 43, 9, *te-li-ta* BE 15, 16, *tup-pi te-li-ti ša* IGL.EDIN UM 43, 31.

tamkaru »Händler»: 2 ME LÚDAM.QAR.MEŠ BE 86, 11, [*tam*]-*ka-ru* BE 60 a, 19, DAM.QAR-*ra* Iraq XI 10, 34, LÚDAM.QAR.MEŠ BE 55, 10.

tamkarūtu »Händleramt»: *ta-an-ka-ru-ta ip-ša-[a]* »übt das Händleramt aus!» BE 58, 9.

tamirtu »Flur, bewässerungsfähiges Gelände»: *ša* URU^{md}É-a-MU *ta-mi-ir-tum il-te-et na-da-at ša* BĀD.^dEN.LÍL *ša* URU DUMU^{md}Šin-APIN *ù ša* URU^mDINGIR-*mi-na-a-e-pu-uš ta-mi-ir-tum ga-ab-bi-ša na-[da-at]* »in GN ist eine Flur vernachlässigt, in GN, GN und GN ist die ganze Flur vernachlässigt» UM 63, 16—17, [*ta*]-*mi-ir-tu* BARÁ.ŠEŠ^{KI} *ma-la-at* »die Flur von Parak-ahi ist voll (von Wasser)» BE 3, 13, *ta-mi-ir-tum me-e ma-la-at* UM 48, 16, *ta-mi-ir-ta* BE 40, 10, UM 61, 11.17, UM 73, 36, BE 3, 34, *ša ta-mir-tim* BE 17, 7.8, *ša ta-mir-ti* UM 49, 19, *ta-mi-ir-ti* BE 39, 14, UM 64, 18.20, *i-na ta-mir-ti* É.^dEN.LÍL^{KI} UM 56, 6, Pl. *ta-mi-ra-ti* BE 40, 5, UM 63, 18.

tamšilu »Nachbildung«(?): . . . -ri? *tam-ši-li ki-i pi-i ša šad-da-ag-da* . . . BE 34, 14.

tâmtu »Meer«: (KASKAL.MEŠ) *a-na ta-an-di? it-tar-da-ni* »(die Karawanen) sind zum Meere hinabgegangen« UM 51, 23—24, *a-na ta-an-di* ebd. Z. 15, *ša tam(?)-tim a-di-na ul i-ka-ša¹-du-ni* »die des Meeres(?) sind noch nicht angekommen« UM 62, 5.

tenû e. Art Ersatz (?) an einem Kleide: 1 ^{TÚG}*ku-si-ta ša ta-di-na te-nu-ú-ša ia-a'-nu* »die Kopfbinde, die du gabst, hat keine t.« BE 87, 17—18.

tanzilam »Verbindungskanal«(?), e. kass. Wort, s. Kemal Balkan, die Sprache der Kassiten, s. 142. . . . -ki-ma *ta-an-zi-lam i-ba-aš-ši ÍD ša URU^{md}E-a-MU me-e ul i-din(?)*-[. . . *ta*]-*an-zi-lam-ša a-a-i-ka-a ul-tu₄ ÍD ep-tu-ma mi-ik-ra en-gi-r[ù] [mu]-ú i-na ta-an-zi-lam ša ÍD.DIDLI ki-la-at-te-e in-da-la* »wird . . . und ein t. sein. Der Fluss von E. hat kein Wasser gegeben(?). Wo ist sein t.? Seit ich den Fluss geöffnet und das *mikru* bewässert habe, ist das Wasser im (mittelst?) t. der beiden Flüsse voll geworden« UM 63, 11—13, *har-ru šu-ú i-na ta-an-z[i-lam . . .]* ebd. Z. 8.

tappūtu (?) »Genossenschaft«: *ta-ap-pu-ú-[ta lillikū?]* BE 5, 15.

tappu »Tafel«: *tup-pa ša LUGAL ú-še-bi-lak-ku* UM 45, 7—8, *tup-pu ša be-lí-ia* UM 27, 14, *tup-pa* BE 54, 22, BE 33, 32, BE 23, 16, *tup-pi* UM 74, 6, BE 14, 16, *i-na tup-pi šu-tú-ur-ma* UM 39, 4, *tup-pi-ia* UM 20, 42.

tupšarru »Schreiber«: *tup-šar-ra* UM 22, 26, ^{LÚ}*tup-šar-ra-šú* UM 67, 11, *ša tup-šar-ri* UM 67, 23.

târu G »zurückkehren«, »wieder tun«: Prek. *be-lí li-tu-ur-ma [x? li]-pu-uš-ma* »mein Herr möge wieder . . . machen« UM 50, 43—44; Präs. ERÍN.MEŠ *ša a-na NIBRI^{KI} i-tu?-ur?-ru* BE 11, 19—20.

D »zurückbringen«: Prät. *ki ú-ter-rù* BE 34, 29, *ki ú-ter-ru is-se-ke-er* ebd. Z. 32, 5 ^{LÚ}ŠU.ĪA *a-na gá-ti-šu* [. . .] *ki-i ú-te-er-ru* »als man 5 »Fischer« in seine Hand . . . zurückgab« BE 58, 4, *ki ú-te-er-ru* BE 95, 11; Prek. *lu-te-er* BE 76, 10, 3 *har-bi a-na 2 lu-ter-ma* »ich will 3 h. zu 2 hinzufügen(?)« UM 20, 17—18, *a-na pa-ni-šu li-ter-^rra¹-am-ma* »möge zu ihm zurückbringen« BE 29, 16, *li-ter!^r-ru-ni* UM 25, 17; Präs. *a-na pa-ni-šu ú-ta-ar-ra* BE 37, 19, *ša ha-am-ti-iš te-*

e-ma ú-tar!-ra UM 62, 7, *ú-ta-ar* BE 2, 11, *ú-tar-ru* UM 40, 25; Perf. *a-na pa-ni a-ḫa-mi-iš ut-te-er-ma* BE 68, 11; Imp. *ṭe-em-ka a-na É.GAL te-er* »schicke deinen Bescheid wieder an den Palast» UM 57, 14, *te-er-ma šu-bi-lam-m[a]* »schicke wieder zurück» UM 61, 16.

Dtn Präs. [*?ki-i a-ḫa*]-*mi-iš ut-ta-na-ar-ṣu¹* »wird zusammen immer wieder zurücksenden» UM 72, 44.

tēru (?) *ù ti-ri la ša-* BE 43, 7.

(*tarbat* ? : *ù tar-bat/mit? dul-li ip-pu-uš* UM 43, 30).

tarbašu »Viehhof, Hof»: MEŠ *ù 1 tar-ba-šu* BE 22, 13, *tar-ba-aš É si-im-mil-ti* UM 44, 9.

tarāšu G »ausstrecken»: Präs. *ú-ba-an-ka la ta-tar-aš* »du sollst deinen Finger nicht ausstrecken» UM 69, 13. Stat. (??) *ša DUMU. MEŠ NIBRIKI GUŠKIN tar-šu (ḫaš?-šu) li-šu-ú* BE 86, 5—6.

taršu »recht»: *ul-tu kit-ta ù ta-ri-[iṣ-ta] a-da-ab-bu-bu* »sobald ich Wahrheit und aufrichtige Rede spreche» UM 43, 23.

tērtu »Omen»: *te-e-er-tu* UM 58, 8.

tašritu der 7. Monat: [*i-n*]a ITU DUL!KUG ŠE *a-na [be-li]-ia ul-te-bi-l[a]* UM 79, 21—22, TA ITU DUL.KUG BE 34, 37.

T

ṭābu G »gut sein, werden»: Prät. *ki-ki-i i-ṭi-ba-* BE 74, 4, *i-ṭi-ba-aš-ši UZU.MEŠ-šu? ša da-an-ni?-iš* x . . . ebd. Z. 7, Perf. *ù na-aḫ!-ri-ta-ša iṭ-ṭi-ba-aš-ši* »auch ist ihr Nasenloch geheilt worden» BE 31, 18. Stat. (= Adj. »gut») *šum-ma ṭa-ba-ku* UM 81, 14—15, *ki-i ša ṭa-ba-nu* BE 65, 8, *ši-ir-ši-na ṭa-ab* »sie sind gesund» BE 31, 8, *ši-ir-šu ṭa-ab-šu* »er ist gesund» UM 25, 12, *i-na* ^{ITU}KIN. ⁴INANNA *a-na né-še-e ṭa-ab* »im Monat Ululu ist es passend, niederzureissen» BE 23, 16, KAŠ.SAG-*ma ul ṭa-a-ab* »der Dattelschnaps ist nicht gut» UM 27, 6, *ul ṭa-a-ab?* UM 58, 10, als reiner Adj. *da-ba-ba ṭa-ab* (sic!) BE 38, 9, KAŠ.SAG *la ṭa-ba* UM 54, 4, *pa-gu-ma-ti ṭa-ba-ti* UM 30, 18.

ṭūbu »Güte»: *aš?-šum? la ṭū-ub¹ ši-ri . . .* UM 58, 13, *ki-i la ṭū-ub ši-ri ul ú-ša-a* »wegen meines Unwohlseins bin ich nicht hinausgekommen» UM 58, 18; *ina ṭūbi* od. *iṭṭūbi* »gefälligst»: *a-na-ku i-na*

tú-bi-ia e-pe-ḫi »ich werde freiwillig verschliessen» UM 57, 25, *i-^rna¹ tú-bi* UM 18, 16, [*i-n*]a *tú-bi be-lí li-ik-šu-da-am-ma* »mein Herr möge gefälligst ankommen» BE 3, 25—26, *iṭ-tù-ú-bi i-na pu-ut TÚG.HI.A be-lí la i-sa-an-ni-iq-an-ni* »mein Herr möge mich gefälligst nicht wegen der Kleider prüfen» BE 44, 6—8, *iṭ-tù-bi-šu* (?) BE 75, 21, *i-tú-bi* UM 47, 26.

tābūtu »gutes Verhältnis»: *a-na ta-bu-ti al-la-ka* »ich werde in ein gutes Verhältnis eintreten» (?) BE 71, 5.

tēbētu der 10. Monat: ITU AB.È BE 92, 19.

tēmu »Meinung, Befehl, Bescheid»: *ṭe¹-mi a-pa-al-šu* »ich werde ihm meine Meinung als Antwort geben» BE 42, 15, *mi-im-ma ṭe¹-ma a-na be-lí-ia ul áš-pu-[ra]* »ich habe meinem Herrn keinen Bescheid gesandt» UM 22, 6, *ṭe¹-e-ma a-na be-lí-ia a-šap-pa-ra* »ich werde meinem Herrn Bescheid senden» UM 48, 14—15, *be-lí ṭe¹-e-ma li-iš-pu-ra-am-ma* BE 57, 17, *ṭe¹-e-ma šu-up-ra-am-ma* BE 76, 5—6, *ù ṭe¹-em ŠE.BAR mi-im-ma ul ta-áš-pu-ra* BE 84, 11—12, *ṭe¹-em-ka ù šu-lum-ka šu-up-ra* BE 89, 29—30, *ṭe¹-ma šu-up-ra* BE 94, 8, *ṭe¹-em-ka a-na É.GAL te¹-er* »sende deinen Bescheid wieder an den Palast» UM 57, 14, *ṭe¹-e-ma ú-tar-ra* »(der) Kunde zurückschickt» UM 62, 7, *ṭe¹-em mur-ši-ša ki iš-a-lu-ši* »als man sie nach Bescheid über ihre Krankheit fragte» BE 22, 8, *ṭe¹-e-em mu-ši a-lam-ma-ad-[ma]* »wenn ich Bescheid über die Nacht erfahren werde» BE 33, 28, *ṭe¹-em du-ul-li* »Bescheid über die Arbeit» BE 53, 39.40, *ṭe¹-em dul-li* UM 40, 26, *ṭe¹-em hu-de-e* »Freudenbescheid» UM 26, 6, *a-na ṭe¹-mi-šu* »nach seiner Meinung» BE 34, 35, *tēma šakānu* »Befehl erteilen», s. unter *šakānu*. *ṭe¹-e-ma šu-kun* . . . BE 92, 21, *ṭe¹-ma* UM 30, 11, UM 74, 10, UM 19, 12, *ṭe¹-e-ma* UM 73, 31, *ša ṭe¹-mi-ia* UM 15, 7, *ṭe¹-mi* UM 51, 13, *ṭe¹-en-^ršu¹* UM 20, 37, *ṭe¹-em-šu-nu* Iraq XI 10, 8.

tēnu G »mahlen»: Stat. *šum-ma ZÍD.TUR ù ZÍD šib-ri la ṭe¹-i-in* »wenn das Feinmehl und die Grützen nicht gemahlt sind» UM 31, 15.

Š »mahlen lassen»: Imp. *šu-ṭe¹-e'-na* »lasst mahlen» UM 31, 17.

U

u »und, auch« (gewöhnlich *ù* geschrieben, *u* nur selten, vgl. *u* z.B. BE 38, 5: ^d*Nin-líl u* ^d*Nin-mah*, BE 24, 6: ^d*A-nu* ^d*En-líl u* ^d*E-a* *ù* ^d*Be-lit-i-lí*). Zur Verbindung einzelner Wörter, z.B. *a-bi-ia* *ù* *um-mi-ia* »meines Vaters und meiner Mutter« UM 35, 17, *a-na* ^{LÚ}BAPPIR *ù* ^{LÚ}KA.ZÍD.DA *i-di-in* »gib dem Brauer und dem Müller«, BE 26, 5, bei mehreren Gliedern zwischen den beiden Letzten: *a-na na-a'-re-e na-a'-ra-ti* *ù* ^É*be-lí-ia šu-ul-mu* »den Musikanten, Musikantinnen und dem Hause meines Herrn geht es gut« BE 31, 3—4. Zwischen zwei Hauptsätzen PAD-*su ik-ka-al* *ù* *ši-ir-šu ta-ab-šu* »er isst seine Portion und ist gesund« UM 25, 10—12, bei drei Gliedern wieder zwischen den zwei Letzten: NINDA-*ma ul ba-ni* KAŠ.SAG-*ma ul ta-a-ab* *ù* *kib-su-um-ma ul ba-ni* »das Brot ist nicht gut, der Dattelschnaps ist nicht gut und der »Tritt« ist nicht schön« UM 27, 5—6. Zwischen zwei gleichwertigen Nebensätzen: *ki-i ši-ib-ši i-na si-ik-ti la am-ḫu-ru* *ù* ŠE.NUMUN *la e-si-ru* »da ich die Feldpachtsummen in . . . nicht in Empfang nahm und das Saatgetreide nicht eintrieb« UM 22, 4—5; »auch«: *ù* SIG₄ *ia-a'-nu* »auch gibt es keine Wolle« BE 35, 23.

u »oder«: *na-da-na* *ù* *la na-da-na ul i-qa-ab-ba-a* »er sagt mir nicht, ob er geben wird oder nicht« BE 27, 16—17.

ubānu »Finger«: *ú-ba-an-ka la ta-tar-aš* »du sollst deinen Finger nicht ausstrecken« UM 69, 13.

udû »Gerät, Sack«: ^É*ú-de-e ša* KASKAL »Reisegerätehaus« UM 80, 12, *ú-du-ú-a* UM 20, 27.

ugaru »Flur«: *ú-ga-ru-ú* UM 49, 26, 20 ŠE.NUMUN *ša ú-ga-^rre¹-^re¹* [*ša*] ^d*En-líl* UM XIII 76, 15, *a-di ú-ga-re-e ša ta-mi-ir-ti* BE 39, 9.

ul »nein«: *Passim* als Verneinungspartikel in Aussage-Hauptsätzen, vorwiegend *ul* geschrieben, ausser in BE 33, 9 *ú-ul ú-qá-at-ti*. In hypothetischen Bedingungssätzen: *šum-ma an-ni-ta ul tu-ul-te-ḫi-ir-šu-nu-ti* »wenn du sie dieses nicht in Empfang nehmen lassen solltest« BE 83, 12, *šum-ma i-na* ^{ITU}KIN.^dINANNA *a-na URU A- ul at-ta-al-ka mi-nu-ú i-ba-áš-ši* »wenn ich im Monat Ululu nicht nach . . . gehen sollte, was würde geschehen?« BE 96, 22—23. Be-

sonders betontes *ul* steht oft am Anfang des Satzes, bes. in Nominalsätzen: *ul* GIŠ.HI.A ù *ha-aš-bu i-na ba-x-y-z* UM 16, 36, *ul dul-lu ša-a be-lí-ia* . . . BE 1, 11, *ul mu-ša-ki-lu a-na-ku* »ich bin kein Viehfütterer» BE 48, 27, *ul na-ka-rù šu-ú a-hu-ia* »er ist kein Fremder, er ist mein Bruder» BE 86, 19.

ulu (*ellu?*) »Sesamöl»: I.GIŠ BE 21, 32, BE 27, 12. 13. 15, BE 35, 30, BE 84, 7, UM 67, 22.

ullû »jener» (?) ENSÍ.MEŠ *ša i-bi-ra i-na ŠÀ ul-li-i šu-ta?-p[u]-tu ki-i i-ri-du-ú* UM 20, 7—8.

ulûlu der 6, Monat: ITU KIN.^dINANNA BE 16, 10.13, BE 60 a, 2.

ulānu e. Pflanze. ^ú*ú-la-nu* UM 72, 34.

ultu s. *ištu*.

ūmu »Tag»: UD in Datierungen, wie UD 3-KAM BE 34, 30, UD 16-KAM BE 29, 6, 50 UD.MEŠ UM 81, 15. Phonetisch: *ul-tu u₄-mi an-n[i-i]* BE 53, 30, 10 *u₄-mi* BE 46, 11, *ul-tu 5 u₄-mi* »seit 5 Tagen» Iraq XI 14, 8, [*iš-tu*] *u₄-mi ma-a'-du-ti [ba-al]-ta-ku* »ich bin seit langem gesund» BE 80, 6—7, 2 *u₄-mi ir-ru-bu-ma* »wenn (das Wasser) zwei Tage hineinfließt» UM 48, 17, *u₄-ma ù mu-ša* »Tag und Nacht» UM 79, 16, *u₄-ma ša . . . ú-še-ri-du* »am Tage, an dem ich . . . hinabführte» UM 53, 18—19, als Konjunktion in St. cstr. *u₄-um be-lí ú-b[a- . . .]* BE 50, 5, *u₄-um tup-pi ta-mu-ru* »am Tage, an dem du meine Tafel siehst» UM 76, 4—5 und vgl. SO XX 155, für *ištu/ultu ūm* »seitdem» s. SO XX S. 152.

ūmiša »täglich»: *u₄-mi-ša li-it-ta-[al-ka]* »er soll täglich kommen» BE 53, 37, (?) *u₄-mi-[ša]* UM 31, 3.

ummu »Mutter»: *a-na mu-uh-ḫi [. . .] a-bi-ia ù um-mi-ia* UM 35, 17, *a-na um-mi-ia* UM 29, 10.

ummu »Fieber»: *um-mu [iṣ]-ša-bat-si* »Fieber hat sie gepackt» BE 33, 11, *ša um-mu iṣ-ša-na-ba-tu-ši* »die das Fieber immer wieder packt» UM 72, 26, *um-^rmu¹ [iṣ]-ša-ba-as-si-m[a]* BE 32, 8—9, *um-ma-ša mi-it-ḫa-a[r]* »ihr Fieber ist gleichmässig» BE 32, 11.

umma »folgendermassen sagt», passim in den Einleitungen der Briefe: *um-ma* ^mX (*aradka: ana dinān bēlija lullik*), *ummā ana bēli-jāma*.

ummā »folgendermassen»: *um-ma-a a-na be-lí-ia-ma* BE 1, 3 u.

passim, *be-lí iq-ba-a um-ma-a ŠE.GIŠ.Ī li-is-pu-nu* »mein Herr sagte: sie sollen das Sesam ausschlagen« UM 49, 20—21, aber *umma: aš-šum SÍG.ĪI. A ša be-lí iš-pu-ra um-ma m[. . . .] iq-ba-a um-ma man-da-at-ta ki-i ú-qa-tu-ú at-ta-din* »betreffs der Wolle, worüber mein Herr schrieb: . . . sagte mir folgendermassen: 'Als ich(?) die Abgabe beendigte, gab ich (sie)« BE 27, 27—29.

ummānu »Volkschar: *e-pi-ir um-ma-ni* »Beköstigung der Volksscharen« BE 24, 5.

ummānu (aus *ummiānu*) »Handwerker, Geschäftsmann(?)« *um-ma-ni ù ša-ma-at-le-e* UM 16, 6.

uppulu »Spätgerste: 20 *har-bu ša up-pu-lí* BE 40, 6, *up-pu-la lí-ša-ak-lí-lu?* »man möge die Spätgerste zur Vollendung bringen« BE 40, 12.

upnu »Faust, Hand: *da-mi-ia i-na up-ni-ia na-ša-a-ku* »ich trage mein Blut in meiner Hand« (ich bin in einer gefährlichen Stellung) UM 54, 3.

uqnû »Lapis lazuli: ZA.GĪN UM 40, 5.8.

urru »Licht, Tageszeit: *ur-ra ù mu-ú-ša* »Bei Tag und Nacht« UM 54, 2.

urkītu »?»: URU.KI.MEŠ *ša a-lík ur-ki-ti i-na pa-ni ša-šu-ḫi i-ba-šu-ú* Ni. 615, 37—39.

usatu »Hilfe, Wohltat« (?) : *ú-sa?-ta?* UM 67, 13.

uṣurtu »Zeichnung, Plan, Liste: GIŠ.ḪAR ERĪN.ĪI.A »Liste(?) über die Arbeiter« UM 50, 10.

UŠ e. Längenmass: 6 UŠ *šu-ú* UM 81, 14, 2 UŠ GI UM 36, 24, usw.

uššu »Fundament: *a-di i-na* ^{IT^U}DUL.KUG *uš-ši a-na-an-du-ú* »bis ich im Monat Tašrītu die Fundamente legen werde« BE 23, 7.

utūlu G »liegen, sich schlafen legen: Prät. *ki it-ti-lu* BE 47, 8.

uṭṭetu »Gerste: ŠE.BAR BE 26, 4. 6, BE 52, 36, BE 83, 13—14, BE 92, 9.18, UM 32, 3, UM 67, 8.13.25, *uṭ-ṭe-tum ia-nu* UM 84, 11, *uṭ-ṭe-tum* UM 66, 3.8, *uṭ-ṭe-ta* UM 34, 16, UM 50, 47.56, UM 69, 17, *uṭ-ṭe-ta* BE 37, 10, UM 73, 32.

uzuzzu G »stehen: Prät. . . . *-li-e iz-zi-zu* BE 3, 54, (*mu-ú*) *iz-zi-zu* »(das Wasser) ist stehen geblieben« BE 39, 12; Stat. *ù pa-^ran¹ be-lí-šu ú-zu-uz-zu i-na-an-na a-na pa-ni be-lí-ia-ma ú-zu-uz-za* »auch stehen

sie vor seinem Herrn; jetzt stehen sie (fem?) auch vor meinem Herrn» UM XIII 68, 16—17, *ú-šu-uz-za-šu* BE 4, 13; Inf. *a-na pa-an be-lí-ia a-na ú-zu-uz-zi ma-am-ma ia-nu* »es gibt keinen, der vor meinem Herrn stehn könnte» UM 16, 33—34; Part? *mu-ša-^rzu¹-^rtu¹ ma-la be-lí i-du-ú it-ta-šú-ú* »die Stehenden, alle, die mein Herr weiss, sind hinausgegangen» UM 16, 34.

Š »anstellen, anbringen»: Prät. GUD.MEŠ *ul-zi-iz* »er brachte die Ochsen zum Bestimmungsort» UM 49, 5.

Z

zu¹uzu D »verteilen»: Prät. *a-na URU ki-i ú-zi-i-zu* »als für die Stadt verteilt wurde» UM 47, 4; *ki-i ú-za-i-zu* BE 27, 31, *ki ú-za-i-[zu]* BE 17, 17, Inf. D: *zu-¹u-ú-za iš-pu-ra* »er hat geschrieben, dass verteilt werden soll» BE 8, 19.

zabālu G »tragen»: Prät. IN *ki-i az-bi-la* »als ich Stroh herbeschaffte» BE 34, 40, *ki? iz-bi-lu* UM 51, 6, Präk. *li-iz-bi-la* BE 96, 12.

Prät. N (Perf. G?) *iz-za-ab-lu-ú-[ni]* BE 62, 17.

zibbat *nāri* »Oberlauf des Flusses»: KUN ÍD BE 6, 4, A.ŠÀ *ša?? pa-an zi-bat* ÍD UM 55, 6.

ZÍD.TUR.TUR zusammen mit ZÍD *šib-ri* UM 31, 12.15. E.Art Mehl.

zinnu, Pl. **zinnānu** »Regen»: *ul-tu u₄-um zi-na-nu il-[li-ku]* »seitdem Regen gekommen ist» BE 17, 10, A^{mu-ú} *ma-^ra¹-^rdu¹ ú zi-na-nu it-tal-ku* »es ist viel Wasser da, es hat auch geregnet» BE 28, 24—25.

zunnu »Regen»: *zu-un-na i-na šá-me-e* »Regen aus dem Himmel» BE 24, 20.

zaqāpu »aufstellen, pflanzen»: Perf. G (?) *iz-za-aq-p[u]* »sie haben gepflanzt» BE 6, 6 (Zus.zst.).

zēru »Same»: NUMUN ^úAŠ UM 72, 32. »Staatgetreide»: ŠE. NUMUN UM 22, 5; 22, 15. 29; 47, 3, BE 16, 11; 18, 17; 68, 21, 83, 25 usw., *ú* ŠE.NUMUN.MEŠ *lu-ud-di-in* »auch will ich Saatgetreide geben» BE 26, 8. »Saatland, Ackerboden» NUMUN: 30 GUR NUMUN BE 3, 7, 40 GUR NUMUN ebd. Z. 56, *a-na* 30 NUMUN *ša ip-tu-ú* BE 68, 23, 7 NUMUN BE 66, 11, 5 NUMUN *ša ul-tu ši-pi-*

ir-ti a-di nam-gár-r[i] BE 66, 8, NUMUN UM 34, 7. *be-lí i-di ki-i 3 QA ŠE.NUMUN* ^m*Be-la-nu i-ri-šu* »mein Herr weiss, dass Belanu einen Acker von 3 Qa Samengehalt bewirtschaftet hat» BE 42, 16—17. Beachte auch NUMUN? TA AN »Same vom Himmel(?)» BE 24, 1.

zarû »streuen»: Vielleicht in BE 18, 36 *i-na ŠÀ 2 ki az²-ru-ú*; noch unsicherer ist ^LÚNAGAR.MEŠ . . . *za-ru-ú* ». . haben gesät» d.h. sie besitzen Ackerboden, od. viell. *sarrû* zu lesen: »sie sind widerpenstig» UM 41, 29.

zarātu Zelt: *za-ra-ti ša URU?-ka-a-ma [t]a²-ab-la-at te₄-e-ma x - y - ma*, BE 92, 30 vgl. vielleicht *te-lí-ti ša za-ra-ti ša* MU 22-KAM BE XIV 79, 2.

zittu »Anteil»: *ĤA.LA-šu lí- . . .* UM 22, 21, *me-e zi-it-ti ša be-lí-ia* »das Wasser, das zum (Bewässerungs)anteil meines Herrn gehört» BE 40, 23.

zūtu »Schweiss»: *i-ša-ta-tum zu-ta i[t-ta-da-a]* »das Fieber hat Schweiss hervorgerufen» BE 33, 24, *i-ša-ta-tum ša ir-ti-ša zu-ú-ta it-ta-da-a ša X ša ir-ti-ša-ma zu-ú-ta it-ta-da-a* »ihr Brustfieber hat Schwitzen verursacht, bei X hat die Brustkrankheit ebenfalls Schweiss hervorgerufen» UM 71, 9—13, vgl. ebd. Zz. 20. 23 und *zu-ú-ta ul na-da-a* »sie haben nicht geschwitzt» UM 71, 26, ^rzu¹-^rú¹-[ta] *it-ta-du-ma* BE 4, 16.

Verzeichnis der Wortzeichen

A	<i>mû</i>	É.NA.KIŠIB	<i>bît kunukki</i>
GIŠ.A.AM	<i>adāru, ildaqqu</i>	É.LUGAL	<i>bît šarri</i>
A.KAL	<i>ḫūlu</i>	E.GIŠ.NÁ.MEŠ	<i>bît erši</i>
A.ŠĀ	<i>eqlu</i>	É.SAL.MEŠ	<i>bît sinnišāti</i>
LÚ.A.ZU	<i>asû</i>	EDIN	<i>šēru</i>
ÁB	<i>littu</i>	EN	<i>adi</i>
ÁB.GUD.HI.A	<i>látu, sugullatu</i>	EN	<i>bēlu</i>
LÚAD.KID	<i>atkuppu</i>	EN.KUR.KUR	<i>bēl mātāti</i>
ANŠE	<i>imēru</i>	EN.NAM	<i>bēl piḫati</i>
ANŠE.EDIN.NA	<i>sirrimu</i>	EN.NU.UN	<i>maššartu</i>
ANŠE.KUR.RA	<i>sisû</i>	LÚENGAR	<i>ikkaru, errēšu.</i>
GIŠ.APIN	<i>epinnu</i>	ENSÍ(PA.TE-si)	<i>iššakku</i>
LÚ.GIŠ.APIN	<i>ikkaru, errēšu</i>	ERÍN	<i>šābu</i>
GIŠ.APIN.KU.KIN	<i>ḫarbu</i>	ÉŠ.KĀR	<i>iškaru</i>
ARAD	<i>ardu</i>	GA.KÍN	<i>(gubnatu)</i>
LÚAŠ	<i>ēdu</i>	GAG.UD.TAG.GA	<i>šiltahū</i>
LÚAŠGAB	<i>aškapu</i>	GAL	<i>rabû</i>
BĀD	<i>dūru</i>	GAR	<i>šakānu</i>
BĀD.DINGIR.RA	<i>kalû</i>	LÚGAR	<i>šaknu</i>
GIŠBĀN	<i>sūtu</i>	GEMÉ	<i>amtu</i>
GIŠBĀN.GAL	<i>sūtu rabītu?</i>	GIŠGESTIN	<i>karānu</i>
BAPPIR	<i>pappiru</i>	GIŠGESTIN.SUR.RA	<i>šaḫtu</i>
LÚBAPPIR	<i>sirašû</i>	GI	<i>qanû</i>
DAGAL	<i>rupšû</i>	GI.DÜG.GA	<i>qanû ṭabu</i>
DAM	<i>aššatu</i>	GIBIL	<i>eššû</i>
LÚDAM.QAR	<i>tamkāru</i>	GIŠGIGIR	<i>narkabtu</i>
DINGIR	<i>ilu</i>	GÍN	<i>šiqḫu</i>
DÛ	<i>epēšu</i>	GÍR	<i>patru</i>
DUG	<i>karpātu</i>	GÏR	<i>šēpu</i>
LÚDUG.QA.BUR (pa- ḫar)	<i>paḫḫāru</i>	GÏR.GUB	<i>gergubbu</i>
DÛMU	<i>māru</i>	GIŠ	<i>išu</i>
DUMU.SAL	<i>mārtu</i>	GIŠ.ÛR	<i>gušūru</i>
DUMU.TUR	<i>šehḫeru</i>	GIŠGU.ZA	<i>kussû</i>
E	<i>ikû</i>	GÚ.GAL	<i>ḫallūru</i>
É	<i>bītu</i>	GÚ.EN.NA	<i>šandabakku,</i>
É.DINGIR	<i>bīt ili</i>	TÚGGÚ.È	<i>guennakku?</i>
É.GAL	<i>ekallu</i>	GUD	<i>nahḫlaptu</i>
			<i>alpu</i>

GÜN	<i>biltu</i>	LUGAL	<i>šarru</i>
GUR	<i>kurru</i>	GIŠMÁ	<i>eleppu</i>
GUR ₇	<i>karú</i>	GIŠMÁ.LÁ	<i>malallá</i>
GUŠKIN	<i>hurāšu</i>	LÚMÁ.LAH ₄	<i>malahū</i>
HA.LA	<i>zittu</i>	GIŠMÁ.U ₅	<i>rukūbu</i>
LÚHAL	<i>bāru</i>	GIŠMAR	<i>marru</i>
ĤAR	<i>še mēru</i>	GIŠMAR.GÍD.DA	<i>ereqqu</i>
Ĭ.GIŠ	<i>ulu</i>	GIŠMES.MÁ.KAN.	
Ĭ.NUN	<i>hemētu</i>	NA	<i>mesmakannu</i>
LÚĬ.SUR	<i>šāhitu</i>	MU.(AN.NA)	<i>šattu</i>
ĬB.TAG ₄	<i>rihtu</i>	LÚMUHALDIM	<i>nuhatimmu</i>
ĬD	<i>nāru</i>	MUŠEN	<i>iššūru</i>
GIŠIG	<i>daltu</i>	NA.QAD	<i>nāqīdu</i>
IGI	<i>īnu</i>	NA ₄	<i>abnu</i>
IM.BABBAR	<i>gaššu</i>	NA ₄ .IGI	
IN.(NU)	<i>tibnu</i>	NA ₄ .ŠÁM	
ITU	<i>arhu</i>	LÚNAGAR	<i>nangaru</i>
ITU.AB.Ě	<i>tebetu</i>	NAM	<i>pihatu</i>
ITU.BARÁ	<i>nisannu</i>	NAM.ERÍM.MA	<i>māmītu</i>
ITU.DUL.KUG	<i>tašrītu</i>	NAM.LÚ.ULÚ	<i>amilūtu</i>
ITU.KIN. ^d INANNA	<i>ulūlu</i>	NÍG.ĤAR.RA	<i>mundu</i>
ITU.NE.GAR	<i>ābu</i>	NÍG.KUD.DA	<i>mīksu</i>
ITU.SIG ₄ .A	<i>simānu</i>	LÚNÍG.KUD.DA	<i>mākisū</i>
ITU.ŠU.NUMUN.NA	<i>du'ūzu</i>	NÍG.ŠID	<i>nikkassu</i>
NA ₄ .KA.GI.NA	<i>šadānu</i>	NINDA	<i>akālu</i>
LÚKA.ZÍD.DA	<i>kaziddakku</i>	NINDA.KASKAL	<i>šidītu</i>
KÁ	<i>bābu</i>	LÚNU.GIŠKIRI ₆	<i>nukaribbu</i>
KÁ.GAL	<i>abullu</i>	NUMUN	<i>zēru</i>
KAR	<i>kāru</i>	PA ₅	<i>pattu</i>
KASKAL	<i>ĥarrānu</i>	PAD	<i>kurummatu</i>
KAŠ	<i>šikaru</i>	GIŠPAN	<i>qaštu</i>
KAŠ.SAG	<i>kurunnu</i>	LÚPAN.TAG.GA	<i>māĥišu</i>
KAŠ.Ú.SA	<i>billetu</i>	PAP	<i>napharu</i>
KEŠDA	<i>riksu</i>	SAG	<i>rēšu</i>
	(<i>našmattu?</i>)	SAG.DU	<i>qaqqadu</i>
KI	<i>itti</i>	LÚSAG.LUGAL	<i>rēš šarri</i>
KI.TA	<i>šupalū</i>	SAL	<i>sinništu</i>
GIŠKIRI	<i>kirú</i>	SAL.NITA.DAM	<i>ĥā'iru</i>
KISLAĤ	<i>maškanu</i>	LÚSANGA	<i>šangū</i>
NA ₄ KIŠIB	<i>kunukku</i>	SIG ₄	<i>libittu</i>
KÙ.BABBAR	<i>kaspu</i>	SIG ₄ .AL.LÚ.ÜR.RA	<i>agurru</i>
LÚKÙ.DIM	<i>kutimmu</i>	SIG ₅	<i>damqu</i>
KUN	<i>zibbatu</i>	SILÁ.DU	<i>lillidū</i>
LÚKÚR	<i>nakru</i>	SIPAD	<i>rē'ū</i>
KUR.GI.MUŠEN	<i>kurkū</i>	SISKUR.(SISKUR)	<i>niqū</i>
KÙŠ	<i>ammatu</i>	SU ₁₁ .LUM	<i>suluppu</i>
GIŠLI.U ₅ .UM	<i>lē'u</i>	SUM.SAR	<i>šūmu</i>
LIBIR	<i>labīru</i>	SUM.SIKIL.SAR	<i>šamaškīlu</i>
LÚ	<i>amīlu</i>	LÚŠÁ.TAM	<i>šatammu</i>

ŠÀ	<i>libbu</i>	UD	<i>ūmu</i>
ŠE	<i>še'u</i>	UD.NÁ.A	<i>ūm bubbili</i>
ŠE.BA	<i>epru</i>	UDU.NITA	<i>immeru</i>
ŠE.BAR	<i>uṭtetu</i>	UGU	<i>muḥḥu</i>
ŠE.GIŠ.Ì	<i>šamaššammu</i>	URU.KI	<i>ātu</i>
ŠE.NUMUN	<i>zēru</i>	ÚURU+GA	<i>šakirú</i>
URUDUŠEN.ZAG.		URUDU	<i>erú</i>
GAR	<i>s.u. ruqqu</i>	LÚUŠ.BAR	<i>išparu</i>
ŠEŠ	<i>aḥu</i>	ÚUTU	<i>Šamaš</i>
ŠU	<i>qātu</i>	UZ.TUR.MUŠEN	<i>paspasu</i>
ŠU	<i>šuššu</i>	UZU	<i>šīru</i>
ŠU.DU ₇	<i>šuklulu</i>	ZA.GÌN	<i>uqnú</i>
LÚŠU.ĤA	<i>bā'iru</i>	NA*ZA.GÌN.UD.AŠ	<i>(parru?)</i>
ŠU.NIGÍN	<i>napharu</i>	ZABAR	<i>siparru</i>
TA	<i>ištu</i>	ZAG.HI.LI	<i>sahlá</i>
TÚG	<i>šubātu</i>	ZÍD.DA	<i>qēmu</i>
Ú	<i>šammu</i>	ZÍD.MA.AD.GÁ	<i>mašḥātu</i>
U ₈	<i>lahru</i>	ZÍD.TUR.TUR	?
U ₈ .UDU.ĤI.A	<i>šēnu</i>	ZÍZ.AN.NA	<i>kunāšu</i>

Berichtigungen zu SO XX

- S. 16 Z. 6 lies UM XII₁.
- S. 21 Mitte streiche *it-te-e'*; gehört nicht hierher.
- S. 22 Z. 7: BE 42, 15 ist zu lesen: *ša-a-lu-ú ul i-ša-a-la-an-ni*; hier also kaum *ú-ul*.
- S. 23 Z. 7 von unten lies *ú-ter-ru* anstatt *ú-še-e-rú*.
- S. 24 Z. 10 lies *mu-š(i)*.
- S. 25 Mitte: Die Schreibung *u* kommt schon BE 24, 6. 24 vor.
- S. 25 Z. 4 von unten lies *Di-nik^{ih}-tu₄*.
- S. 28 Z. 6 *ru-qá-a-tu₄* (für *rūqatu*) gehört nicht hierher, sondern zu den S. 29 f. behandelten unregelmässigen Pleneschreibungen.
- S. 28 Z. 2 von unten lies *ṣuḥārú*.
- S. 31 vgl. auch noch *li-iš-pu-ú-ra-^ram¹-ma* BE 39, 23.
- S. 32 Z. 8 lies *ilqūnimma, ilqūniššu*. Die zweite Note soll die Nummer 2 haben.
- S. 33 Z. 6 von unten lies *ḥa-al-šú-ú-a*.
- S. 35 Zur Nasalierung der Geminaten vgl. *Ḫu-un-zu-ú* »lahm« UM II₄ 34, 18.
- S. 37 Zu den Konsonanten, mit welchen Wurzeln mit Nasalierung der Geminaten anlauten können, gehört auch *p*.
- S. 40 Z. 13 lies *á* pro *ā*.
- S. 44 Zu den Formen unter »Perf. Š« noch *lišbilkit, uštebelkit*, s. das Glossar unter *nabalkutu*.
- S. 51 Zu den Nominativformen der Pronomina noch *ši-na* BE 95, 8.
- S. 52 Z. 2 lies *kāša* anstatt *kāša*.
- S. 55. Zum Gebrauch der Akk.-Suffixe ist zu bemerken, dass sie oft als e. Art *Dativus ethicus* gebraucht werden, vgl. *na-aḥ-ri-ta-ša iṭ-ṭi-ba-aš-ši* BE 31, 18 u. vgl. unter *ṭábu, lib-bi liš-ša-k[i-in]-an-ni* UM 37, 25, *lib-bi a-na a-ma-ri-ka iṣ-ṣi-ḥa-an-ni* BE 89, 8—9.
- S. 55 Z. 17 lies *šáhu* anstatt *šéhu*.
- S. 62 Z. 15 lies *mi-im-ma*.
- S. 63 Z. 5 von unten lies *kalú*.
- S. 68 Z. 6 lies *ib-ba-ta-qu-ma* (»abgezogen wird«).
- S. 69 Z. 16 von unten lies SAL.NITA.DAM; Z. 4 von unten SIG₄.AL.LÚ.
 ÛR.RA.

- S. 71 Z. 7 *šalāšišu*. Z. 8 lies BE 59a, 14.
- S. 73 Z. 6 lies *e-pé-et-te*.
- S. 74 Fussnote 1: vgl. aber auch *ru-qá-a-tu₄* EA 7, 32.
- S. 76 Zu *ra'āmu* auch *a-ra-mu-šú* BE 89, 1.
- S. 77 Zu *ša'ālu* vgl. das Glossar.
- S. 80 Z. 9 von unten lies »zu werden«.
- S. 48 Z. 6 lies ŠE.GIŠ.Ī. Die Übersetzung zu UM 47, 20—21 soll lauten: »Wer herantritt, wird seine Hände im Bösen abhauen«, d.h. »üble Folgen tragen«. Z. 7 von unten lies *ša-a-lu-ú*.
- S. 88 Z. 13 von unten lies *i-ta-ta-mar*. Z. 7 von unten, wahrscheinlich zu übersetzen: »sind nicht hierher herabgekommen«. Zu KAS.MEŠ *ša* GUŠKIN vgl. neurdings v. SODEN Or. N.S. XXVI S. 137, wonach hier nicht von »Goldkarawanen«, sondern vielleicht von einem Metall-Gegenstand die Rede sei.
- S. 91 Bisweilen können auch andere Verben im Ventiv stehen, wenn die Handlung ein Ziel erreicht hat, z.B. *be-lí ÍD ul ih-ra-a* »mein Herr hat den Kanal nicht fertig gegraben« UM 58, 8, *ku-du-ur-ra ki-i ik-di-ra* »als er die Grenze festsetzte« BE 48, 9—10. Z. 3 von unten lies *qabūm*.
- S. 93 Z. 2 und 5: lies an beiden Stellen [*i-n*]a. Für viele Präpositionen ist im Glossar zusätzliches Material gegeben worden.
- S. 97 Z. 17 von unten lies »seines Siegels«.
- S. 99 Z. 7 von unten, streiche die Ziffer 1 bei *eli*.
- S. 100 Z. 16 lies *ú-qá-at-ti*.
- S. 103 Z. 12: Zur Übersetzung vgl. das Glossar unter *harbu*.
- S. 106 Z. 12 lies [*lu*]-*te?-er*.
- S. 107 Z. 2 lies [URU].DIDLI . . . Z. 4 lies UM 75, 9.
- S. 108 Z. 2 übersetze: »Als ich genug Bronze bekam, so dass ich sagen konnte:«.
- S. 109 Z. 7 lies ^m*Eri-ba-d*AMAR.UTU. Z. 2 von unten: *bīrit* doch auch in den Briefen, vgl. das Glossar.
- S. 110 Z. 5 von unten lies EN-*li-ia*.
- S. 111 Z. 7 lies UM 49, 4 u. vgl. das Glossar. Z. 9: *mādiš* doch belegt. Z. 11 von unten: anstatt *lib-ba* lies ŠĀ.BA (= *ina libbišu*) vgl. BE 48, 5 u. übersetze: »worin er Ackerbau treibt«, wobei indessen noch *-ma* Schwierigkeiten bereitet, da es nicht nach Relativsätzen stehen sollte.
- S. 112 Z. 10 streiche die Ziffer 1.
- S. 113 Zu den Adverbien gehören auch *būānu* und *bābānu*.
- S. 115 Z. 4 lies viell. [*a-ma*]-*tam*, aber sehr unsicher. Bei Abschnitt 2 lies [*a-n*]a *m*[*i-n*]-*i* ERÍN.ĪIA usw.
- S. 116 Z. 14 lies *ammīnanná*, Z. 18 *ammīni anná*.
- S. 117 *kī aḥāmiš* auch »gleichmässig«, vgl. das Glossar.

- S. 118 Z. 6 lies »uns« anstatt »und«. Z 10 lies *li-maš-š[i-lu]* und übersetze »... sie sollen die Rede gleich machen«. Zu E., Abschnitt 1. vgl. im Glossar unter *mā*.
- S. 126 Z. 11 von unten lies 97.
- S. 127 5 a a auch: 30 NUMUN *a-na ma-le-e uḫ-ḫu-úr* BE 68, 24.
- S. 130 Z. 6 lies »das« anstatt von »da«. Das Beispiel UM 27, 19—20 gehört nicht hierher, sondern zum Abschnitt γ . Sonst vgl. im Glossar unter *palāqu*.
- S. 133 Zu den Beispielen mit *ina* + Inf. auch *i-na da-ši gu-um-mu-ra* BE 18, 35.
- S. 134 Z. 16 von unten lies *kunnum*, Z. 15, 13 *ukannūšuma*
- S. 140 Z. 7 von unten lies Ī.AKÁ.E, desgl. auch Z. 4 von unten, ebd. BÁN!
- S. 144 Z. 8 lies GĪR.MEŠ statt ANŠE.MEŠ; die Übersetzung ist problematisch, man würde vielleicht *karšī akālu* erwarten!
- S. 145 Z. 9 lies *tu-ul-te-ḫi-ir-šu-nu-ti*.
- S. 146 Abschnitt a füge die folgenden Beispiel zu: *ša um-mu iṣ-ša-na-ba-tu-ši* UM 72, 26, *ša be-lí iṣ-pu-ra-šu* UM 56, 5. Die Fussnoten sind in falscher Ordnung.
- S. 147 S. 11 lies *a-^rlam^l-ma-ad-ma*.
- S. 148 Z. 18 lies *a-na mu-uḫ*. Z. 20 [*i-n*]a *ša-me-e*. Zu Abschnitt γ vgl. das Glossar.
- S. 149. Z. 10 lies GUD.MEŠ-šu. Z. 17 lies A.MEŠ anstatt des zweiten ERÍN.MEŠ, u. übersetze »... ist es zu wenig Wasser da«. Z. 20 lies *Su-mu-un-da-ar*. Z 11 von unten lies *iq-qé-el-[tu-ú]*.¹
- S. 150 Die Übersetzung des Beispielen aus BE 40, 4 ff. ist problematisch, vgl. das Glossar unter *dekû*. Das Beispiel aus BE 86, 22—23 soll wahrscheinlicher »solange ich lebe« übersetzt werden. Z. 11 von oben lies »dir« anstatt »die«.
- S. 152 Z. 12 lies EN-*li* anstatt EN-*lí*. — Zu den Lokalsätzen vgl. auch *a-šar a-šap-pa-k-krau* BE 33a, 7.
- S. 153 Mitte: Zum Beispiel aus UM 41, 18 ff., vgl. das Glossar unter *batāqu*. — Zu Abschnitt 3. vgl. das Glossar unter *kī*.
- S. 154 vgl. auch hier das Glossar unter *kī*. Z. 8 lies *ib-ba-ta-qu-ma*.
- S. 164 Z. 11 lies ŠĀ anstatt ŠĀ. — Z. 13 von unten lies *^mIs-qur-^dNin-urta*.
- S. 165 Z. 8 lies *ša 1 ki-ir-ra-šu še-bi-ir ù 2 gi-ša-a-šu*.